





خزل به نقطه  
عزلیات و فیه  
۷۶

۵۶ در اطمینان بهر دور

زات

تاریخ تجارتی صاحب جهان

انتقال از دنیا رسد ان شاء الله  
حضرت این حضرت محمد بن محمد  
رحمت الله علیه ربيع اربعه یازدهم دی تاریخ  
کشف جنت اوله مسکن سبیل زاده

۱۲۸۵  
از منتهای نیکوایان

استاد المصنف تاریخ جهان  
۱۲۸۵

بخصوص الفقیر المذنب  
عبدالله بن محمد بن محمد

ثم وای الی الله العزیز

Süleymaniye Kütüphanesi	
Yeni	Hazan Hamdi Pa
Yeni	
Eski	993





(بسم الله الرحمن الرحيم)

کتاب مرقوم شهنشاهه المقربون

الهی سنسن اول قاضی حاجات	که لایق در سکا عرض مناجات
الهی سنسن اول معبود بالحق	وجود واجبک موجود مطلق
نقایصدن منزله نور ذاتک	او ذاتیله قدیمید صفاتک
الهی حے و قیوم ابد سن	شریک یوقدر الله احد سن
تاج ایله اولمشدر مبرهن	اله العالمین سنسن معین
ازل سنسن ابد سنسن الی	چو سنسن یادشملر یادشاهی
جهان حکمده در یوقدر وزیرک	محال اندر محال اولمش نظیرک
الهی سنسن اول باقی و دائم	سنک امرکله عالم اولدی قائم
جهانی وارایدوب کتم قدمدن	حدوث ایته ردک آثار قدمدن
ینه عالم فنا اندر فنا در	سنک غیرک سرایابی بقادر
زمان جاری دکلکن ساکه اصلا	زمانی ایلدک تکوین و انشا
دکل اخر اضله فعلک معلل	بو بر برهان قاطعه مدلل

برزه نص کریم ایته افاده	که سنسن صاحب کل راده
سکا محتاج در عالم سرایا	سنک یوق احتیاجک غیره قطعا
مرید فاعل مختار سنسن	حکیم مطلق جبار سنسن
الهی سنسن اول فعال صانع	سنک غیرک دکل معطی و مانع
عباده نعمتک بیحد و پایان	سزا آنجق سکا حمد فراوان
الهی سنسن اول خلاق و رزاق	ایدر سن جمله مخلوقات رزاق
عطا و لطفک یوقدر نهایت	نیجه اولسون سپاس و شکره غایت
الهی ایلیوب تنزیل فرقان	برزه احسان قیلدک نور ایمان
رسولک مصطفای قیلدک ارسال	کلوب تبلیغ امرین ایته اکل
عباده ایلیوب یارب عنایت	طریق حقه ایته ردک هدایت
بحمد الله نه نعمت ربو نعمت	که اولدق و یلم بر سلطان امت
آنی از نک ایله روز جوده	شفیع ایت روز محشرده عباده
خصوصا قور تاره بونا توانی	ایدر نیجه اوستنه جمله زبان
بنم اول مذنب پر جرم و عاصی	کر قنار مناسی و معاصی
ایدوب نقد حیاتی فسقه مصروف	بو حسران یله قالدیم زار و ملوف
نه ایتم قولاغه لایق عبادت	نه قیلدم بر دقیقه حسن طاعت
در یغایلدیم ضایع شباهی	تلف ایتم او وقت مستطابی
اولوب افتاده عشق مجازی	مثال طفل ایدردم خاکبازی
اولوردم که نظر باز سیه کار	خیال چشم خوبانیه بیمار
که افتاده قلوب چاه ذقنده	کس دتنگ فکر دهنده
باقوب که کیدوان مشکنا به	دوچار اولدیم هزاران بیج و تابه
خط عنبر شمیم و خال و لبر	سویده او لوب سودای مضمر
کسی موی میان شوقی یله نال	کسته تار اولور دی سنک آمال



مما شات ایلدوب نفس و هوایه  
یا کلدیم کنج ایکن شیطان اویدم  
ایدوب الدائم صد کونه افسون  
امان یارب یارب و سیاهی  
مدد سورمه مدد نارجمه  
مدد ای غافر ذنب و خطایا  
مدد قیلمه بنی القای سجن  
زبانیلر الله ایتمه پامال  
بلی جو قدر بو عاصینک قصوری  
اکر چه پرکناه تیره رودر  
تهی دست ایسه ده حسن عملدن  
حقیر و ناتوان در ضعف بنیاد  
امان ایانمی حفظ ایت خدا یا  
امان آخر نفسده ویرمه لکنست  
سزای مغفرت قیل بو کدایی  
امان محروم دیدار ایتمه یارب  
جهانده بعد ازین اولد قچه باقی  
قبول کن غیر یبابه ایتمه محتاج  
ذنون شعری سحر مبین ایت

دلم عشق کله پر شوق و صفا قیل  
زبانم نعلکو مصطفی قیل

در نعت شریف فخر المصلین علیه الصلاة والسلام \*

زهی بر تو نامه آفرینش | عیون کائنات نور بینش |

اودر رو نظر از تاج لولاک  
اودر شاه سریر ملی مع الله  
اودر سلطان صاحب سر معراج  
اودر خلق عظیم ایلد معظم  
شه بالانشین تخت افلاک  
نه شاه انا ملک جند و فلکجه  
سر عرش اوزره نعلینی کهرتاج  
بسمندیده حبیب الله اعظم

رسول حق ابو القاسم محمد  
نبی هاشمی محمود و احمد

کلید مخزن علم لدنی  
شای سرو قدی قم فاندز  
خطوط را ایتنا فتننا  
عظایا الهی قلش ارضا  
بیان معجز و هر نقطه افصح  
حیات افزاد کلمی هر کلام  
مکمل نر کسند کحل مازاغ  
لسانی طوطی وحی شکر خا  
فلک سرکشته سر در هوا سی  
مکسر قاشکرندن طاق کسری  
اوللدن نور حسنی جلوه داده  
نوازش ایتدیکچون هریمه تمیمه  
اومه کوسردی انکشت بلالی  
نهالندن دوشیدی خاکه سایه  
عجبی ابر اولور سه سایانی  
نه حکمت قیلش اول امی مادر  
نه قدرت بی قلم اول صاحب آیات  
ندیم بزم خاصان منی  
صبای گلشن اخلاقی فاصبر  
لواصره تے انا کفینا  
آنه بروفق منظوق فقرضی  
کتاب دین و منطقده مصحح  
که سو یلر نکته ایچی العظام  
دهانه غنچه سنده بوی ابلاغ  
ولے آیینه الهام مولا  
ملک آشفته نور اقا سسی  
یقلدی جنبش ندن لات و عزی  
صنمکر خاک را پهنده فتاده  
اکادری یتیم اولمش تمیمه  
ایکی شق اولسونی بدر عالی  
اولوردی ذره لر خورشید پایه  
کوشندن صاف نور مولا سسی آنی  
کتاب غیبی بے تعلیم از بر  
اوله نسخ آور انجیل و تورات



ختم مسکدر مهر نبوت  
مکر مدد اگر چه نسل آدم  
چون آدم چشمنی آیدی عد مدن  
او دور ایلردی بین الماء والظلمین  
ره دریای جودی ایتدی مقتوح  
طویلما مشدی داود ک صداسی  
وزان اولدی خلیل اوزره نسیمی  
کلیمه لعه افشان تاب روی  
سیحماقه مندن مرده رسدر  
مبارک ذاتی حقک رحمتیدر  
سرای شرعک اول چاریاری  
نجوم ایتد اصحاب و آلی  
یراے و هبی پامال و نومید  
تاوب قیل بو طور ناجا در  
روان ایلد او نور مجتبیایه

که ایتدی انبیایه خاتمت  
مفضل جمله دن اول ذات اکرم  
انک مهریله اولدی صبح روشن  
بونور اولمشدی برتو بخش تکوین  
کلوب جودی به ایتدی کشتی نوح  
سماع آور ایدی چرخ خواسی  
کلهستان ایتدی آتشزدایی  
که اولمش شعلندن شعله جوی  
انچون جانفرا صاحب نفدر  
نیاز امتیدر امتیدر  
مغلا چار رکن استواری  
نه نجم اما فلکدن قدر عالی  
نه ممکن ذره دن تعریف خورشید  
آنی مدح ایلین جو تکیم خدا در  
صلاتیله سلام بے نهمایه

چیقوب کرسی تقریر و بیان  
عیان ایت عرش معراجن جهان

در معراج حضرت فخر الانبیاء علیه اکمل التسلیمات و اجمل التحایا \*

خوشا فرخنده شب وقت مبارک  
زهی شب مطلع صبح سعادت  
نه شب آبستن الطاف مولا  
نه شب کیم قدر بخش لیل قدر  
نه شب زلف بتان خط چین

که تجلیل ایتدی آنی حق تبارک  
نتیجه آور مهر مسرت  
اوشبدر معنی الیسل حبلی  
برات روشنائی شب بدر  
شکج طره سندن چین بر چین

اوشبدر ایلد معراج پر نور  
اوشب اولمزمی شادی و طرب ده  
چون اول سیمرخ قاف عزو اقبال  
اوشب اولمشدی باشوق نهانی  
دل بیدار و چشم خوبی در خواب  
اوشا هک نزدن کلدی شتابان  
امین وحی حق ناموس اکبر  
ایدوب تفخیم و تعظیم ایلد اکاه  
او مدعو تجلی کاه حضرت  
براق برق رخس ویردی جولان  
هو المندی همای تیز پروش  
اوسبقت کرده اقصای غایات  
طروب عرض ایتدی قامت انبیایه  
مغلا طاق ابروی مقوس  
نه ابرو کیم کور نلر ویردی یکسر  
سفر بر اولمشیدی راه حقه  
اواقیلدی یکی رکعت غازی  
دعا کفتم دیوب صف بستگانه  
او علوی زمره به اولدی معین  
اولوب ذات البروج پر تو افشان  
عروج ایتد که اولکی سحایه  
ایکجیده عطار د آلد خا  
او چنجی به ایدنجه عزم و آهنگ

سرگردنده کوهر تاج پر نور  
که اولدر مورد اسیری بعید  
غلو ی مشرکیندن فارغ البال  
انیس جملد کاه اهما نه  
نه خواب اما که عینیلد شکر خواب  
سفیر پادشاه پادشاهان  
همای پرواز قدسی نور شهر  
دیددی دعوت ایدر بالایه الله  
اولوب فرمانبر امر اجابت  
همان نور علی نور اولدی رخشان  
او چوب باد سحرله وردتروش  
ایرنجه مسجد اقصایه بالذات  
امام اولدی هزاران مقتدایه  
اولوب محراب ارواح مقدس  
ز به محرابد ر الله اکبر  
توجه ایلوب در کاه حقه  
ایدوب روح آشنالرنیازی  
مشال نور چیقدی آسمانه  
زمیندن آسمانه فرقی روشن  
او خورشید جهان تاب درخشان  
کف احسانه ماه آیدی آیه  
یازردی شوقله شریقتنامه  
صفادون زهره آلدی دستنه چنک



چهارمده او انجمن بر تو افکن  
 بشنیده دوشوب پاینده مرغ  
 چون التیجیده قیلدی عرض جوهر  
 یدنجی اوزره اولدقه شتابان  
 اولنجه قطب و شتابنده ثابت  
 چون اولدی اطلال اوزره پانهاده  
 ایدوب آماده چهره در انک  
 رفاقت ایدره رک روح الامینه  
 وداع آیین ایتدی آنده تهمیم  
 طور ردی حاضر و آماده و رفرف  
 آنکده جنبش ایتراولدی بالی  
 جیبی و اصل حق اولدی تنها  
 نه تیر است و اول فخر کونین  
 ایرشدی یعنی بزم لامکانه  
 اولوب نور تماشای تجلی  
 اگر چه وصفی لاتدر که الابصار  
 کلیمه دیندی امان تر آنی  
 جهات و حیرت ایدی لیک نابود  
 بیلور اصحاب ابصار و رویت  
 محمد بی محمد مدم اولد  
 آنی واسطه قیلدی مخاطب  
 کلام نفسی حق در او گفتار  
 آلوب آنده برات عز و رفعت

دیدی خورشیده عیسی دیده روشن  
 همان اولمشدی نعل اسبینه میخ  
 ملکه مشتریبی چیقدی یکسر  
 اکامشعل کش نور اولدی کیوان  
 بر اولدی نور له چشم ثوابت  
 او پای انداز اولوب ایردی مراده  
 طور ردی منتظر جمله ملائک  
 چیقچه کرسی عرش برینه  
 ایدوب عزتله اسرافیله تسلیم  
 آنک ظهیرین دخی قیلدی مشرف  
 مقامات ایدی چون اعلی الالعی  
 اولوب سیر آنکی اعلالان اعلای  
 نشان منزلیدر قاب قوسین  
 مکن اولدی مکان بی نشانه  
 ضیا بخشنده چشم تسلی  
 اکامشعه صدر بو عرض دیدار  
 ولی بو عینی ایلد کوردی آنی  
 وجود واجب حق عین موجود  
 نیوزدن رونمون اولدی اورویت  
 حریم راز عشقه حرم اولد  
 حضور عزتنده حضرت رب  
 دکلدی حرف و صوت آنده بیدار  
 همان اجل الله ایتدکه عودت

ینه کرم صف اولد یساغن  
 بونی گوش ایلینجه قیلدی تصدیق  
 کرم اسی سوسند دمرچراغن  
 کدیندی حضرت بوکره صدیق

یتروپی خوش و لمقدر اسلم  
 اودر رای صواب الله اعلم

\* درستایش حضرت پادشاه اسلام خلد الله ملک الی یوم القیام \*

چو قیلدک ای دل فرخنده آثار  
 یازوب هم نعمت و معراج رسولی  
 سر آغاز ایلد وصف پادشاهیه  
 اودر تائید ایدن احکام دینی  
 فروغ تاج و تخت کامرانی  
 مه برج شرف مهر خلافت  
 ضیا بخشنده اورنگ شاهی  
 بهای او جگاه شوکت و شان  
 خداوند جهاندار جو انجنت  
 سکندر شوکت و دارای دوران  
 سرافرازان شاهان کهر تاج  
 جهانک سلطنت زاد قدیمی

مناجات تسلیم اید نظم گفتار  
 مقام رحمت بو لدکت و صولی  
 ثنائی حضرت ظل الله  
 اودر تائیس ایدن شرع مبینی  
 سپهرک کوب صابجرانی  
 مدار ارتقا عین و دولت  
 مجسم نور تائیس اله  
 سعادت سایه ظل رب منان  
 در اکلیل شاهی زیور تخت  
 فریدون حشمت و جمشید عنوان  
 درنده سر برهنه عبد محتاج  
 کریم ابن الکریم ابن الکریمی

شهنشاه جهان سلطان سلیم خان  
 شرفخشای نسل آل عثمان

سلیم ثانی عثمانیاند  
 دلنده سر الهام هویدا  
 آنی حامی ایدوب دین مبینه  
 عدالت تختک بالانشینی

مسلم پادشاه کامراند  
 کرامت فیضی اطوارنده پیدا  
 خلیفه قیلدی حق روی زمین  
 سلیمان و ش جهان زیر تکینی



مؤید ایلوب اول شهر یاری  
اورتبه وار که صفوت سینه سنده  
خدا محکومی قیلش روز کاری  
سکندر کور مدی آینه سنده

بلی آینه سین قیلش جهان بین  
سکندر ده نه نمکند ربو آیین

قطعه معیا بنام سلیم سلمه الله تعالی \*

کسی عزم ایلوب ساحل سرایه  
آقوب چون سیل موج آور سراپا  
اوتاغ هفت طاقی جرخ کردان  
دکل بالاسنه شایسته دیبا  
خداوندانه در جوش عطاسی  
درا نشان ایسه ده ییم تلخ رودر  
نوال سمته اول رتبه موفور  
اگر دار اتنی کور سیدی دارا  
در یکتای ذاتی بهمانه  
درون دشنه زور گانه  
جلاد تله ویرنجه رخشه جولان  
النجه دسته تیغ خونفشان  
صداء دانه ضرب تفنگی  
هزاران فرسخه ایدوب اصابت  
اودر انواع فیض حقه منظر  
ندر اول شوکت ذات همایون  
مسلم نظم رنکینی مذہب  
سخن سخنان اجداد عظامی  
صفا بخش اوله بحر دلکشایه  
کلور بوس ایتمک بایینه دریا  
که زین شمشیر سی مهر درخشان  
قبایه اطلس جرخ معلایه  
یم و گانه قیاس اولمز سخاسی  
کهر پاش اوله ده کان تند خودر  
که ادنی کاسه کیس لطفی فغفور  
مدار حالی اولور دس مدارا  
کهروش هر معارفه بکانه  
آتار سمتم قضای ناکهانی  
صانور سیکم جریدی برق رخشان  
کیه ریزانه جان دشمنان  
ایدر خون سینه شیر و پلنگی  
نشانی داغ بر دل ایلر البت  
شهنشاه هنر مند سخنور  
نه خسرو در که طبعی بولم موزون  
زهی شاهانه دیوانی مرتب  
اگر چه نظم ویر مشر نظامی

ولیکن بونده وار در بته قوت  
او خاقانی ایدوب تجیل یزدان  
الهی قیل آینه هر دم مؤید  
زمان دولتی اولسون مؤید  
اداسنده نمایان طرز شوکت  
سخن ملکنده قیلش که احسان

جهانده هر امورین ایلد آسان  
اوله اعداسی یکسر خاکه یکسان

\* در وصف کلام موزون بلا غتمون \*

نیجه وصف ایتمیم اول شهر یاری  
که هم شاهنشده و هم نکته داند  
بولور اهل دس طبع سلیمی  
سخن قدرین بیلور بحر هنر در  
سخنندانه عجبی ایتمه رغبت  
که موزون اولور بغیچون سرور عنا  
چودون ایستی سرافراز اول نهالی  
سخن بر کو هر عالی بهادر  
کلور اشعار ایل طبعه جلادت  
غزاده شعر او قور دی بعض اصحاب  
سخنند رنطق عشق الهی  
سخنندر مایه عشقیله مخلوق  
دگر بر مصرع برجسته مضمون  
بولور اهل سخن معناده لذت  
خیال نازینند رشاهد خوب  
ویرکن شمه رنکینی مضمون  
قلوب شاعر انکیم بر صفادر  
مسلم خسرو شوکتمداری  
سخنندان کریم و کامراند  
مرج میترایه هر ندیمی  
که نظمی ملک معناده کهر در  
اوشاه عالم موزون طبیعت  
کوردی کلمه تمانده قدری اعلا  
نیجه موزون کلام اولیه عالی  
که ایلر بچکر مرد بهادر  
ایدر تحریک آثار شجاعت  
او عادتد رهنوز آیین اعراب  
نتیجه استمز بوسوز کواهی  
نیاز عاشقان و ناز معشوق  
بنم عنده یوزیک کج قارون  
نه نمکند رشکرده اول جلادت  
نه لازم شاعرانه غیری محبوب  
نه حاجت اهل طبعه جام کلگون  
همان آینه عالمنا در



اولور البته استاد سخنور  
سخنور در کهر سنج معانی  
لسان غلبه شاعر تر جماند  
عجبی اولسه نظم بی بهانه  
که موزون صد مناجات ایتدی آدم  
اولندی فخر عالمین روایت  
ایدر دی شعره تحسینلر او سلطان  
نظامی خسته سنده باصراحت  
انک معناسنی ارباب تحقیق  
که اول حسان صاحب نظم مبرور  
کلوب روح الامین ایلر دی اقا  
کلور می آبیادن غیره جریل  
بونی رمز ایلش اشتمه نظامی  
ثنای رود کیده یازدی و صاف  
که اول استاد دانای سخندان  
ایدنجه تا که آغاز ترانه  
ایدر طبع سلیمه بویه تاثیر  
عطای شاعریت در خدا داد  
سنو حات اولسه نظم مسلم  
اگرچه هر کس استر اوله شاعر  
اودر بیهوده و هپی الهی  
دکلمی فخره شایسته بو عنوان  
کیبی خسرو کیبی خاقانی و لیش

محل کوی و نظراف و نکته پرور  
کلید کنج حکمت در تاسان  
زبانان حقایق شاعر اندر  
کمال آدمیستدن نشانه  
جناب حق هر کس دن مقدم  
بیانه سحر و ینک شعره حکمت  
دکلمی شاعرانی کعب و حسان  
دیشدر شعر ایچون جز نبوت  
بو و جهیل ایدر لر مرز و تدقیق  
او انچه هجو کفار یله مامور  
دیان پاکنه صد کونه معنا  
ایدر می و جی سائر ناسه تنزیل  
عیاندر عارفه بوسه سامی  
بیانلر اول محل ایلر انصاف  
بیکن التونه یازوب بر نظم ذیشان  
شتابان ایتدی شاهمی مولیان  
کلام دلپسند خوب تعبیر  
اکام نظر دکل هر آدمی زاد  
ایدر دی کسب و تحصیل آنی عالم  
خدا فیض ایتسه امانه قادر  
اورا هیه اوله مزین کانه راسه  
که دیر لر شاعر استاده سلطان  
سخن اقلیمینک سلطان اولش

ایدر دیوان ایلله اظهار شوکت  
اولور آر ایش اشعار رنگین  
سخنور لر اولور شاهانه و صاف  
ثنای شاعر اندر ملکه رونق  
هنوز نظم بلند خواجه سلمان  
اولور الان روح شاه سنج  
یازوب شهنشاه فردوسی استاد  
نیجه تعبیر جان بخش انده مشهور  
حسین بیقر ابر مننده جامی  
بیلوب قدرین علی شیر نوابی  
باقلمه جمله آثار سلفدن  
که اولش هر دوده اهل عرفان  
ملوک قدر داناتان بی نهایت  
که شاهانک او صنفه اعتباری  
جهانی گشت ایدوب نظم سخندان  
ثناسی ورد اولوب جمله زبانده  
بلی دو لنگره شاعر کر که در  
که اوله دلپسند اشعاری مشهور  
بیله از جمله تاریخ جهان  
اوله هم منشی استاد دانا  
کلامن کیم ایتسه اوله عاشق  
بو کونه شاعر استاده و غبت

اوشا بان قایلیم بلا غمت  
مدار حسن آثار سلاطین  
قدیمی بویه در آیین اسلاف  
که آثار حسن تعبیر موافق  
اوقند قیج ملک شاه و بر رشان  
فروغ انور س ایلله منور  
ریاض نظمی قیلدی جنت آباد  
انکله زنده در از کار محمود  
دکلمی شمه بخشای مدامی  
نویاب ایلدی اول خوش نوابی  
اولور بی شبهه مشهور و معین  
بو کونه مظهر انواع احسان  
کروه شاعرانه قیلدی رغبت  
اولور ملک مداد افتخار  
ایدر او صاف شاهی دهره اعلان  
قالور باقی هم اوراق زمانده  
و ایکن شاعر ما هر کر که در  
کهر و ش نظم باکی در مشور  
رسوم طور اسلاف شهبانی  
کسی نظم و کسب نثر ایده انشا  
دیه اشته بوسوز در شاهیه لایق  
سلاطینه اولور بادای شهرت

ملوک ایتدی که حسن اعتباری



در بیان سبب ترتیب دیوان در زمان سعادت اقدار حضرت سلطان سلیم خان

نویسه باشد ای طبع سخناز  
خوشی ناسزا اهل رقصه  
مال را از مکتومک عیان آیت  
ندرج جمع گفتار پریشان  
بیلگون سوزگر کن حسب حالک  
اید تبه طبعه بویله خطا بے  
دید قلمش خدا بونا مراد  
سلوک ایتدم ره اجداده بنده  
اولوب خواهشگر کسب معارف  
نقد و عمری صرف ایتدم کماله  
ایشتم قنده بر استاد کمال  
سیاحت ایلوب وافر دیاری  
کمال شو قله اصحاب فضله  
بولوب سر چشمه فیض فتونی  
کتاب اولمشدی عالمده انیسیم  
آلوب استاد دوزن و دعایی  
ولی امر معاش اولدی ضروری  
کمی حاکم اولوب بعض بلاد  
اولوب که زمره کتاب داخل  
خصوصا شعر اولدی دهره مشهور  
زبردستان فن شعر و انشا

نی کلک ایلگون بر نغمه آغاز  
صیرا البته لازمدر قلمده  
بوشوقک اصلنی بر بریان آیت  
نه اولدی باعث ترتیب دیوان  
بور ازه ترجمان اولسون مقابلک  
همان بود جمله ویردی جواب بے  
اباعن جد معارف خانه زادی  
هنرمندانه اولدم یغنی بنده  
جهانده ایتدم میل زخارف  
بیلوب راجح متاع علمی ماله  
اولوردم در سنه البته داخل  
اراردم اهل علم نامدار  
قرین اولدم نیچه ار باب فضله  
صوکیبی از بر ایتدم جوق فتونی  
همان بحث علوم ایدی جلیسم  
او قندم نیچه درس منتهمالی  
سبب ترک ایتکه درس و حضوری  
شریعت اوزره حکم ایتدم عباد  
دید اهل قلم منشئی کامل  
جلادت کوسر و بوطبع بر زور  
ایدوب الارقسی یرده سراپا

اولور دی هر بر سنی فیضه طالب  
عجمده ایتدم اجرای بلاغت  
نه حاجت کندمی مدح و ثنایه  
ولی ذل ایتیموب عرض سخنده  
اسا فلدن ایدوب امید احسان  
سخن پرواز استغنا پسندم  
بله جمع ایتدم مال فراوان  
سخن کیم کوهردج شرف قدر  
قصیده کز دروب باب رجاله  
طلبه سز یا ز مردم بر فرد تارخ  
قصیده ویردیکم ارکان فحام  
دخی وصف ایلدم برقاج کباری  
معارف قدرین کلک ایل پرور  
جوانمردان احسان و تحسین  
ولیکن دوشنزار باب کماله  
دکلدر جائزه امید بے جائز  
یا قشمر شاعره وادی جرار  
یا زربعض کد ار سوا ای عامی  
یا پوب تارخ خلر سور ختانه  
بررسی صو آفته چشمه ساره  
ایدوریزان او سویه آب روین  
بر آدم ایلنه نیت بنایه  
بهار اولسه اسوب باد مقالی

کوروب آثار می اسلاف غالب  
سخن سخجانی اولدی غرق حیرت  
جهان شاهد ایکن بو مدحایه  
رذالت ویرمدم طبع بلنده  
کالم قیلدم معیوب نقصان  
بلاغت عرصه سنده شمولوندم  
غنائی قلب ویردی رب منان  
انی نایله صرف ایتک شرف قدر  
تنزل ایتدم جرد سنو ال  
جهانده اولدم شایان توبخ  
شهنشاه و وزیر و شیخ الاسلام  
کبار اما کبار ک نامدار  
کهر سنج هنر ذات سخنور  
عروس نظمه اولمش کچه کابین  
وسیلده ایلک شری سنو ال  
کد احشمان صانور لر آئی فائز  
بودر ار باب طبعه یکت بیوک عار  
زخاف و مولد خاص و عوامی  
کسر جوق ایشلر انگشت بیانه  
اولور اجر اے مدح باره باره  
صانور بچاره کیم بولردی صوین  
تمل وضع ایلر او بجه ثنایه  
خرانه او غره در باغ خیال



یا یوب و زنیله معجون و مر با  
اولی سر مرده نک مرثیه خوانی  
قازوب تار خنک مرادی  
اید و نظم کلامه جره منجر  
کزوب اول در بر اصحاب جایی  
سنو الکت فتح ایدوب هر دو بابین  
بو تعجیری کوروب اصحاب خیرات  
معاذ الله نه دیله رذالت  
بجهد الله که لطف مستعانه  
جهانده ویر مدم بر فرده ثقات  
نه کونه نظم رنگین استم انشاد  
یا زوب بر مقتضای طبع موزون  
اید و دم یاد کار اهل عرفان  
هر ایاوش کیدوب سائر دیاره  
بو و جیل اولوب مشهور آفاق  
اجبا که چه کیم ایلردی ترغیب  
یا زودی بعضی یاران و اجباب  
کیمین سرقه ایدردی نو هوسلر  
کیمی افتاده سرتاق نیسان  
اولور کن بویله ضایع نیجه گفتار  
کلوب بر کون حریق نا کهمانی  
طوشردی علو گیری احرار  
کیدوب سر مایه عمرم هبایه

بنی بک یا قدی بو چرخ ستمکار  
نیجه رنگین غزل نیجه قصیده  
خصوصاً منشآت بی بهانه  
که ایجاد ایلشدیم چوق زمانده  
بو کونه شیوه ناساز دوران  
کسل کلمشی طبع ناتوانه  
هم ایتشدی نلو رضعف پیری  
کیدوب اول ضعیف هر دو لوز قلم  
دخه بو ندن بر در کم زمانه  
هنر عیب و کمال اوشدی نقصان  
محبت ایلوب اصحاب ماله  
متاع معرفت اوشدی کاسه  
خصوصاً شعر و انشا و فصاحت  
سخنند انان ایدی منفور عالم  
نیجه بد نام اولوردی نائل کام  
چتال یازی دی نوروی نظم پاکه  
فلک انشائی ایتدر مشدی انسا  
قرلباش ایدی کویا فارسی دان  
حرف مقبول ایدی در و کهر دن  
فریح البال اولوب زانغ سیه رو  
چنده بلبلان بولمزد س لانه  
کوردوب بو بنده بر کشته سامان  
بو کونه نا بجا طور زمانه



سکوتیله اوروب مهری دهانه  
 رسوم نظمه ویرمزدن نظامی  
 سخنور لکدن اولمشدم بشیجان  
 ایدردم غبطه اسلاف کرامه  
 که تحصیل ایتش انلر نام و شانی  
 کیمی اولمش ندیم پادشاهی  
 کیمی اولمش وزیرانک قرینی  
 ایدوب بیغوله نیسانده زاری  
 کلورم دیردم آیا بوجانه  
 بجه اندک بختم اولد یاور  
 نه مهر ایا جهان نوریله مشجون  
 اوللدن مهر رویه پرتو افکن  
 کریم و کامبخشا و سخندان  
 که اولدر زیب تخت کامرانی  
 او خاقان جهانیان سرافراز  
 مدار فخر شاهان سافدر  
 زمانده سخن بولدی رواجی  
 کرده شاعر اندر شاد و غرم  
 اگر جامی کوریده بو صفای  
 کجوب کستا خلقدن چرخ کردون  
 خصوصاً بوی پریشان حال و پامال  
 اولور تنهانشین کنج عزالت  
 اول سلطان جوانخت یکانه

مقال شعری المازدم لسانه  
 تکلم ایتیموب موزون کلامی  
 قلوب بویا سله مبهوت و حیران  
 قرین اولد قلره یچون احترامه  
 بولوب وقت مایوک قدر دانی  
 مقام رفعت ایتش صدر جاهی  
 کر مدیده چراغ کامیینی  
 چکر دم بنده هر دم انتظار ی  
 سخنور بر شهنشاه یکانه  
 طلوع ایتد یلم بر مهر انور  
 یاننده ذره در خورشید کردون  
 زمانک چشم بختی اولدی روشن  
 شه کردون چشم سلطان سلیم خان  
 اودر هم خسر و مالک معانی  
 معارف یکانه شاه ممتاز  
 اب و اجداد نه خیر الخلفه ر  
 هزار باب چکر احتیاجه  
 که اولدی هر بری حد نجه مکرم  
 فدایمردم بزم یقرا یی  
 هنرمندان قیلدی بویله ممنون  
 جفای چرخله دمبسته و لال  
 هماندن ایلشکن قطع الفت  
 ایدوب شفقت بویله ناتوانه

دکلن ذره انعامه شایان  
 فروغ رانفتی بو خاکساری  
 کمال اطفاله دشتا و قیلدی  
 ایدر کن کشت دشت ظلمت غم  
 ایدوب آب حیات اطفان اجرا  
 اورتبه قیلدی کم احیای اطاف  
 چراغ ایتدی بو شمع خاندان  
 جوان سال ایلدی کویا بویری  
 بو شو قیلد طبیعت بولدی قوت  
 فراموش ایلدم جور زمانه  
 آچلمد غنچه خاطر کل آسا  
 مثال نی ینه کلک سخنها ز  
 کمال شو قلد قیلدی طبیعت  
 نه انشاد ایلد سه اوج لسانده  
 جدید و کهنه آثار پریشان  
 رسوم محو اثبات اوزره یکسر  
 او کونه منتخب و افرجه آثار  
 قیلوب هر نو غنی بشقه مذهب  
 اگر یازمش ایه سعدی کلماتان  
 بورسمه بولدی چونایم حسن ترتیب

اولوب خورشید احسانی درخشان  
 کوروب شایان اوج اعتباری  
 دل ویرانی آبا و قیلد  
 یاشدی خضروش اول شاه اکرم  
 بود ایتشمنه ضعیفی ایتدی احیا  
 ایدر غبطه بکار و اح اسلاف  
 امکدار قدیم دودمان  
 روانخشی احسان و فیری  
 همان وقت شبایم ایتدی عودت  
 اولوب مشغول عیش و شادمانی  
 نواسنج اولدی طبعم بابل آسا  
 نوانو نغمه یه ایتدی سر آغاز  
 همان ترتیب دیوانه عزیمت  
 بولوب موجودین اوراق زمانده  
 بولندی هر نه ایه حسب لایکان  
 ایدوب که طرح و کاهی نقل سطر  
 مفید و مختصر دیوان اشعار  
 اولندی اوج لسان اوزره مرتب  
 بو آثاره دیسونلر سنبستان  
 اولوب رونقهای زیور و زیب

دیدم تاره بختی جوهر کبی خوب  
 معارف کنجیدر دیوان مرغوب

بو ترتیبی همان با عون هادی || مجرد لطف شاهای اولدی بادی ||



قصودین عفو ایدر سه اول شهنشاہ	مرادم ایتمه در تقدیم در گاه
اگر کیم اولسه مشهور دوران	مال قصه مور و سلیمان
انی تقدیمه اینمزدم جاسارت	ولی اول قصه در بادی جرات
عنایت ایله و هپی به الهی	که دیوانی اوله مقبول شاهای
دخی شمد نکر و بو عبد ناچار	یازه و صفنده بیحد تازه آثار
او سلطان جهانک ایله یارب	نظام دولتن دالم مرتب
اولوب اطواری عالمده مسلم	مدیکه کوی اولسون جمله عالم
لوا سن ایله منصور و مظفر	ایدوب اعداسنی یکم مردم

همیشه منتظم اولسون الهی  
جهانده شوکت دیوان شاهای

تاریخ ترتیب دیوان در زمان سلطان سلیم خان \*

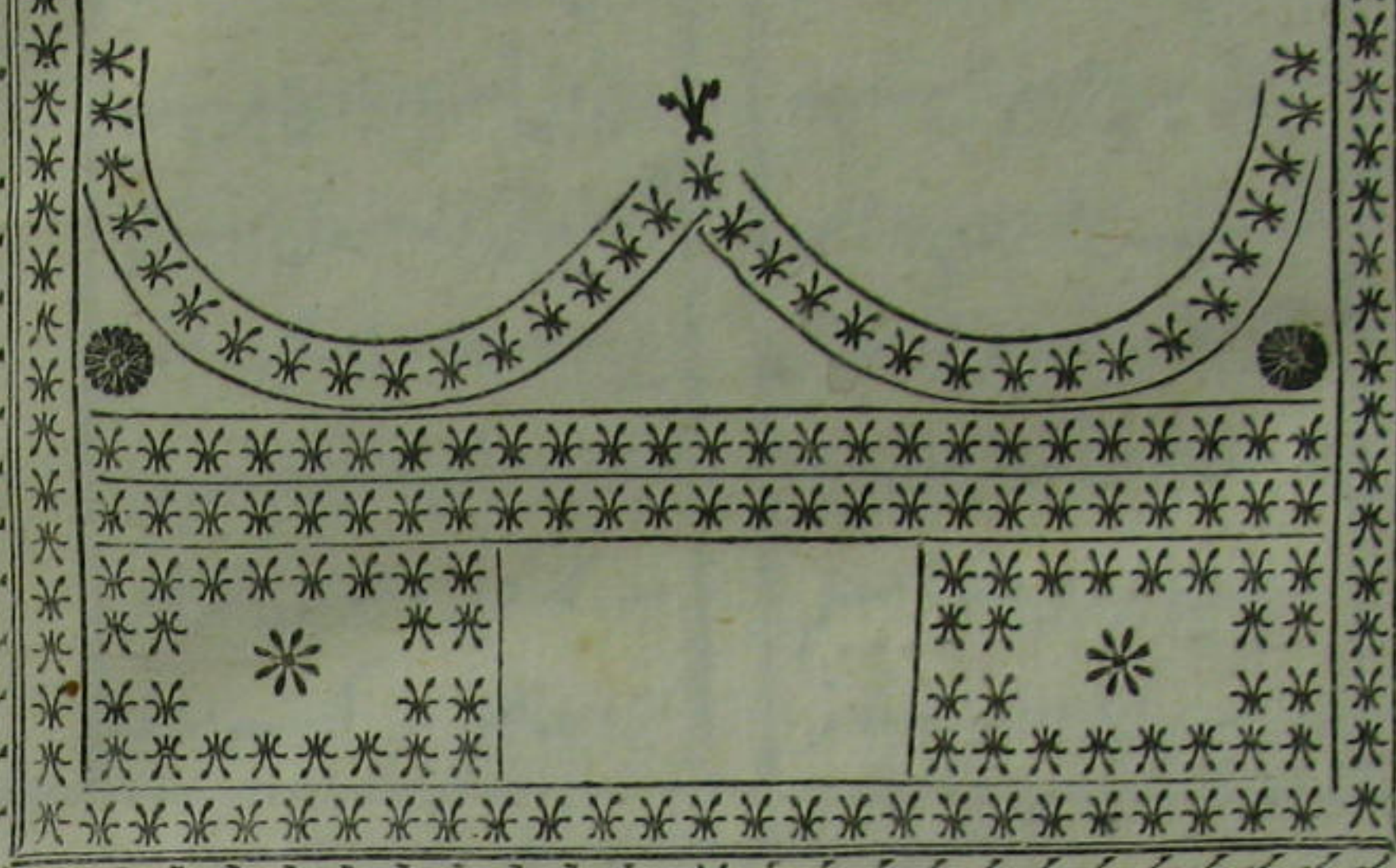
دیوان عبد احقر اولماز ایدی مرتب	کر اولسیدی یاور عون و عنایت رب
اول فیض بخش مطلق چون ایلمدی موفق	ذاتنده اولدے الحق بو تحفه مذهب
سن ایله یا الهی مقبول پادشاهی	کاهی ایدوب نکاهی اولسون کشاده مشرب
تحسینله اولسون عفو ایله خطا سن	بو عبدینوا سن کویا ایدوب مخاطب

تاریخ نخی سلیم خان دیر سه و کلکی شایان  
شاهانه اولدی و هپی دیوان نو مرتب

خوب آه و زارم ای بری  
دینم می صاف نویسیه بی قادر

خوب آه و زارم ای خوش  
عمره اینم عارف بالله با پرو  
کودنه قوتل زاری سوره روا  
کجه خدوی کسندیم کجه ده شکوی  
بتمیزی مرغ عاشق  
اعدام اهل عشقی کور لردی پرورد





بسم الله الرحمن الرحيم || اوست ظلم در كنج عظيم

نظيره قصيدة البردة في نعت النبي عليه الصلاة والسلام

اذا رتبت بوادي الحى في علم	قف في الربوع على ربيع بدى سلم
واقرأ سلامى على قوم فراقهم	قد اودع العين عوار اراق دمي
مهاجرين عن الاوطان قد طلبوا	مطالب الفيض من بعد ومن امم
مسافرين الى البطحا قد نزلوا	منازل القدس بين الحبل والحرم
من لعلع وربي سلع وكاظمة	وذى ثيل وذى قار وذى اضم
ومروءة وحجون والصفاد منى	وستجار واركان ومستلم
سقين من ويم الوسمى اودوما	ما اذن الرعد في الافاق بالديم
يا من يعبر في بيت الجوى ونفا	احشاؤه قد حكمت لجماعلى وضم
والجلد ملتصق بالعظم من كمد	والعظم ملتصق من لوعة السقم
والعين في غرق من سيل ادموما	والقلب في حرق من شدة الضرم
جاوزت حدك في نصح وفي عدل	حتى تطابت هذر الوجد في الهرم
نصحت ظنابان العدل يرد عنى	وقلت جهر ابصوت زاد في الم

يامر ضعا بلبان الشيب والهرم	حتام تذكر جيرانى سلم
دعنى ودانى فاذا نى منك في الم	والروح في دهم يا ليت من صمم
ذكر الحبيب كفى في الوجد معذرة	يا لائى لودريت الحب لم تلم
تسببت اكرم نار الوجد في كبد	والوجد اظهر من نار على علم
قل كيف اخفى زناد الشوق في خلدي	والشوق مزج صبار على الصدم
نادمت اهل الحى يوايدى سلم	فارقتهم ونديمى بعد هم ندمى
عاشرتهم غانا بالطيب والطرب	هاجرتهم نادما بالهم والسدم
اصحب من وصلهم في الروح والفرح	امسيت من هجرهم في الضرو السقم
في ربيع عشت طمنا بصحبته	والدهم يعتقب اللذات بالالم
فصرت لا اتنى بعد هم ابد	الاملاقا تهم في ذلك الحرم
من لى بانيتى والدهم رياسته	عن المنى آذنت بالياس والعقم
وكيف لا وهى من طول المدى هربت	والعقم لا بد حين الشيب والهرم
حاشاى ما كنت من يختار فرقتهم	لكن قضا جرمى في اللوح بالقلم
لا شوق صاحبة اذوق صافية	فهبل يميل الى اودوداهم
وهبل ذرى كل دمع قد حكى دررا	هوى عوارض ذى ظلم لم يتسم
او بات كل فريد طول ايلته	من هجر ضاحكة لمبا في لم
او صفت كل خد قد حكى ذهبها	انامل البيض تحكى حمرة العنم
او صاد كل ابيب طيبة رعت	في مرتج القلب لاني الضال والسلم
او حيرت كلهم فرعا قد جرت	ترهبوا على الجور من فرع على قدم
او شاب كل رضيع الحب في شغف	حتى يموت رضيعا غير منظم
او عاشت الخلق في الدنيا سواسية	لاو الذى خلق الدنيا من العدم
في جبهة المرء ما يغنيك عن نبأ	الصبح اصدق انباء من الكلم
هذا مشيب تخبر فهو مختبر	عدل صدوق امين غير متهم



من يصطحب بعقيق من سلافة  
ومن يصاحبه يعرف اذ يصاحبه  
ومن يلاحظه لم يفرق لو احظه  
ومن يغار له او يسبح تغزله  
ومن يجالس يستحق كحشمة  
ومن يزاد نور اصبح غرة  
ومن به انفتحت اجفان همة  
فلا سعاد اذ ابانت تحزني  
ولا طول كمال الوشم بالية  
ولا نسيم ربه نجد يفرحني  
ولا تعشق غزلان اقم بها  
ما حاج دمي لارسم ولا تطل  
ما زاد وجد لابلان ولا علم  
خدا م روضة خير المرسلين الى  
من اصطفاه جيبا حيث انشأه  
لو لم تكن في نظام الكل خلقته  
اولم يحرك سما الفيض جوهره  
اولم تحد محيط الكل همة  
اولم يكن جبه يوم المعاد لما  
على شئوت مسمى العقل بينة  
فاق الخليفة طراف في خلافة  
ما كاد يحوي علاه كاتب بيد  
اذ اسألت ضياء الصبح في فلق

لم يبع صافية شجيت بذى شيم  
ما من ند يم له اخرى من اندم  
من الاديم وخذ ناعم الادم  
على مغازلة الغزلان لم يحم  
كل المحاسن الا الحسن في الشيم  
لم يغتر بظلام الكل والكم  
الى اغن غضيض الطرف لم يهم  
ولا سليمى اذ اصدت عن الذمم  
ولا خيام خلت عن ساكني الخيم  
ولا حديث حكى عن ارض ذى سلم  
ولا تغزل عشاق دلى بهم  
ولا وبيض سري في الليل من اضم  
بل شوق خدمة اهل الوجد من احم  
كل البرية من عرب ومن عجم  
عن كل عيب بريابارى النسم  
لم يودع النقش لوحا خالق اقلهم  
لم يرتبط حادث في الدهر بالقدم  
لم يقبل الكل الا صورة العدم  
تعود نفس ولو كره الى الرمم  
سوى وجود رسول الله لم تقم  
تم الكمال به كالمركب بالكرم  
او مدر ك بالهوى وناطق بفهم  
والشمس في ضحوة والبدر في عتم

والانجم الزهر في الاسحار لامعة  
من احسن الخلق في خلق وفي خلق  
واليوم والليل في نور وفي ظلم  
واكرم الناس في ذات وفي شيم

يقول متفقا في الصدق كلهم  
محمد افضل لا خيار كلهم

به النبوة قد تموا فجا لهم  
لوم تطل عليهم شمس راية  
عيون حكمته ابدت منابها  
هو الحكيم تتبع آية حكمته  
قانون حكمته حاد منافع  
لا تحمد الشق ان تسمعه في قر  
ولا تعجب اذا ما الروح خدمه  
قل للذمى يتغنى في الله فلسفة  
ان خدمت من استوفى غزاينه  
فريدة الحق جلت عن مخازنهم  
تكفى لطالب محض الصدق حكمته  
فيا اها شيما اكرم بصاحبها  
منه الاكارم قد نالوا مكارمهم  
اصحابه العظماء الاولياء بهم  
يا خير من يرتجى العاصى شفاعته  
ما استطاع مدحا استقبل به  
وما صدق شقيق استعين به  
وما صوالح اعمال الود بها  
ومن يحيى باب اهل العفو منتظرا

كالروح للجسم والسلطان للشيم  
لا صحو اليس فيهم صاحب العلم  
در ايفوق لالى اليم في القيم  
واحكم بيها علم فيه واحكم  
شفا كل عضال غير منحسم  
من جاوز العرش ان يقسمه ينقسم  
من يخلق الله ان يامر به يرسم  
تعطى اليقين وجلا غير منقسم  
من مستدل ومن خصم ومن حكم  
وان حكى الدراما بدوه من كلم  
في طلعة الصبح ما يغنى عن النجم  
وجيد اشهم ناهيك من شهم  
ولم يدانوه في الاخلاق والمهم  
ترجى النجاة غداة الحشر من نعم  
عند الكريم غدا في زلة القدم  
ذنوب نفس سعت في الشر والحكم  
الا اعان على اثمى وجرى  
لكن نظرت بلا عذر الى كرم  
صفح الذنوب بلا عذر فلم يلهم



عليك من صلوات الله كلها || بابات تكلي العلي من جيرة العلم

و ما روى ناطق عن محمد بن خرا  
و ما تفصح عنه الظير بالنعيم

مما انشده ايضا في نعت النبي عليه السلام

ايا بر يد الحمي ان تانت عجلاني انشدهم من لسان عند صحبتهم لو لا تذكري ايامي بذي سلم لما قد حمت بنار الوجد في كبدي ولا اصابتهم عين الزمان وهيل والله ما ذكرت يوما ما اثر بهم يا حادي العيس من رفقاء مضطرب في اثر خدام من قد كان يخدمه ال ومن تواتر في التوراة مدحه ومن علم في العلي ادنى فضائله	ارضا بها حل جيرانى و خلاني مقالة من رضى وهى بيتان وعنده ذات اوطارى و اوطاني ولا بللت بدمع العين اجفاني جاء الزمان باخوان كاخوانى الا استملت بصوب الدمع اجفاني بعد و اسير الهوى في اثر ركباني روح الامين يتنزل لفرقان وفي زبور و انجيل و قرآن فضائل الخلق من جن و انسان
--	---

محمد افضل الرسل الكرام ومن  
يدعو العباد الى ازكاي اديان

هو الرسول يد الله الكريمة في فالغزو من سيفه و الجود من يده يا ظهير معشر اهل الحق كلمهم انت الغياث لهم في كل داهية الدين طالب معاون يعاضده فان يد الا معاد الجو منكدر كانهم هم باو المحتف قائم بهم	تخريب كفر و في تعمير ايمان يكاد يكلى لدى قهر و احسان لدى التعارض من حق و بطلان يوما تقابل للدعوة فريقان والكفر جالب ركباني و رجلاان سنان و نكت في اجر آسبان افواج جن راواضوا شهبان
---	--

اوعدة من ضعاف الرقش قد جالبت والقلب في دهرش العين في خفش والنفس في دهم والاذن في صمم والاسد في قسطل الهيجا جائلة لا اسد غاب الشرى بل اسد معتركة آثار سيفك في الاسلام مستند فانت ابد اك انظار القدر آيات نطقك بالقرآن معجزة من بعض مالكت من نعمت و منقبة لو اجترأت بلا فهم فلا بأس كانوا الخيرتهم من باقل اعيم وان اعان زهير فيه نايغة بل استاحسب قولي فيك منقبة وانت تعلم اني ما اودم به اذ كان يكتسب الدنيا و زينتها وقد تركت هوى الدنيا و زخرفها يا احسن الخلق في خلق و في خلق ان لم تكن شافع العاصين يا اسفا وان تكن شافع يوم الجزاء بهم	بصنعة السحر تسمى عند ثعبان من لمح ينض جلتهما كف اقيان من التقارع فيما بين اقران بين الفريقين تمشي مشي غضبان اسد الشرى عندهم افواج غزلان طوت روايتهما اخبار شجعان وجنت بالحق زها قابطلان اعيت شقاشق عدنان و قحطان تقاصر الهد تقصا اى نقصان والنمل انشد مدحاني سليمان في نظم نعتك افواج كسبان ولو تظاهر شجعان بحسان لكنه منتهى دركي و حسان ما دام ما دح ذي جود و سلطان من طول المدح في معن و نعمان رجاء الطفق في اوراق سليمان والكرم الناس قدرا عند رحمان لدى صراط و ميزان و نيران بشرى لهم كلم فاز و انغفران
---	---

عليك او في صلاة الله ما جمعت  
ورق الحمام دلي خضراء افنان

مما انشده في نعت عليه السلام و ارسله الى روضة المطهرة

نسيم نواحي طيبة في مشاميا || وبالطيب رياه اقلبي شافيا



ايا معشر الخللان خلوا و ربكم  
لعل الصبا تجلو اذا ما تنسممت  
بريد الحى ان تات يوماديارهم  
سلاما يؤدى بعض وجدى ولوعتى  
سلاما عدايتلو من الهم آية  
سلام اشتياق من فريد مهاجر  
فان سلوا عني وعن حال محبتي  
اليكم لكم منكم عليكم اعزته  
الا يا اخلا نى اذا ما ذكرتمكم  
على اذا جاد الزمان بمنيتي  
عدا الدهر للشقاق وآه فليتني  
ايا معشر العذال كم تعذلونني  
اذا كان بالى عن اخلاى خاليا  
الات ملان الدور اين اجبتى  
قفانك عند الرسم حيث بدت لنا  
فهل نخجل قلبى بارض ومارى  
وكم تتعين الهجر فيما تریده  
فوا عجبا حتى يعبر معشر  
يقولون دع شكوى الفراق اذ الورى  
الا ايها النصح بالله ربكم  
فهل تسلى بعد قلبى ومارى  
نواها بعد من فلاة غزالة  
تخفت في آنا يومى وليلتى

مهب الصبا ان كان تملك النواجيا  
على بر يار ضمهم هم بايا  
فبلغ اليهم ثم بلغ سلاميا  
الى ساكنى ارض الحبيب مباهايا  
سلاما اتى عن حرة القلب حاكيا  
سيت من الاوطان والاهل نايا  
فقل بعد تبليغ السلام مناديا  
حديثى وعانى ذكر قلبى ثانيا  
فوانت لا ادرى الضحى من عشيا  
زيارتكم يار هبط بالرأس جايا  
عرفت لهذا الداء شخصا مداويا  
دعوا واسمعوا ما قلت بالصدق آيا  
فكان اذن والله بالى وباليا  
واين اناس بمنهم عشت راضيا  
بيوت عن الخللان بانت خويا  
صد بقاشيقا بل عدو امد اجيا  
كفى بك للخللان خصما معاويا  
محاسن امر المرء طنوا مساويا  
تعد الهوى ودا على المرء طاريا  
ذروا النصح عنكم لا على ولا ليا  
بمن في هواها عمرى مباكيا  
قصيد بعينها الطباء الجواريا  
اليها كن يرنوا الى الماء صاديا

سمعت بذكرها فصرت كاتنى  
فريقا العيش قد مضى في وصاها  
حكمت مقاتلى سود السحاب كلما  
فوانت صارت ليلة في فراقها  
ايا ليت شعري هل يعود الذى مضى  
وهل اصريح الحبيب فى الحى عودة  
وهل كان بالماضين بابى من الهوى  
اقول وان كان الورى فى مقاتلى  
الى الله اشكو منك يا دهر ساكنا  
واستنصر المدعو فى كل حاجة  
من اختاره الله حبيبا ومرسلا  
ومن بالهدى للناس قد جاء حجة  
عن الحق بالسمر العوالى مدافعا  
يجر على جرو الجيا وكتابيا  
يصيدون ابطال الرجال كانهم  
ومن فى الورى اوعوه جهر وخفية

سقيت باقداح من الخمر خاويا  
وتبا امر كان فى الهجر باقيا  
تذكرت ايا ما مضت وليليا  
لايام وصل قد مضى تلافيا  
وهل قدر الرحمن فينا تلافيا  
وهل اسليم الهجر من بات راقيا  
وهل فى النوى با تو بحال كاليا  
تظنوننى فى منتهى سب الود غاليا  
كفى ما بدانى علمه عن مقاليا  
ونور اسبيدى الخلق بالحق قاضيا  
ومن كان مهادى الدين وهاويا  
ومن فى الورى يدعى امير اوناهايا  
الى الله يا ابيض القواطع واعيا  
بنصب العوالى تخفضون الادانيا  
ايوث قصيد الشادانات الجواريا  
شفيعى لدى الديان بالعفور اجيا

حميد و محمود رسول محمد

فارضاه مولاه وقد كان راضيا

بشير نذير صادق الوعد شافع

الايها صبا بلغ بكل نسمة

لروضه العليا طيب سلاميا

ومما بدعنى نعمة عليه السلام

ان كنت فى سنة من غفلة الزمن



ليس الزمان بامون على احد  
ودع مصاحبة الدنيا فليس لها  
ان زلزلت هذه السفلى فلا عجب  
هي الدنيا ترى عيني خائنة  
هو الذي ناصر للدين منفردا  
هو الذي كان بدماء المكرامات  
من يكثر اليوم من علم ومن كرم  
هيهات ان الندي والعلم تم به  
كشاف مظلمة غواص ملحمة

منا الصلاة عليه ما بدا قمر  
فانجاب عنه حجاب الغارب الدج

ومن تشبهاته نظير القصيدة كعب بن زهير رضي الله عنه

سلمي على رحلها والرحل محمول  
تودع الصحب في لهو وفي اسف  
ترنو الى بطرف مدنف غنج  
تحكي بالحنان ما في جوانحها  
دخلت منزلها ليلاء على وجل  
مالت الى وقالت وهي ضاحكة  
بلا تخافن والحراس ايقاظ  
فقلت اني صبها ثم وجل  
فقبلتني وقالت مرحبا بفتي  
انعم مساء فغم الضيف انت لنا  
جرت بذيلي الى اعلى اريكتها

فارقتني وجاءت في غلا لهما  
بيض ترأبها سود ذوا بياها  
ضمت بصدري الى صدر لها بهج  
فتمت في اطيب العيش الرغيد بها

فقبلتني وقالت وهي باكية  
قم واهم من فييف الصبح مسلول

ومما انشاه شيخ الاسلام محمد اسعد افندي ابن الوصاف عبد الله افندي رحمه الله

بانيت منازل خلاني وجيراني  
اين المغاني التي كننا نعيش بها  
ونا على الطير لا يتكلموا ثمهم  
دكم سهادي في ايل بلا سحر  
واين جمع يحاكي النجم مجهم  
اشكو في الله من طول الفراق ومن  
فخده صرف آمال الى المي  
وما سجاياه الالف مظلمة  
اي البديع آتوا من صحايف  
حب الزخارف ام بعض المعارف ام  
قرب الاباعد ام بعد الاقارب ام  
نقص الكمال ام استكمال منقصة  
حتى السبي بعد ما استحقى سناقم  
والليل بجهر في شواها ظلمة  
والزغ شدو باعلى الصوت مفترقا  
والشوك يزهر ليرين الزمان له

يا صاحبي بذكراهم اجراي  
وكيف احوال سمار وسكان  
على الخمايل من رند ومن بان  
من كوكب فاطر الاجفان وسنان  
واصح الدهر اجلاهم واجلاني  
دهر عربص على تفرق اقداني  
ينظني من ذوي فضل وعرفان  
ولا عطاياه الالف حرمان  
داي حادية اشكو وعدوان  
عوز القنوة ام فقدا رقتيان  
رفع المسرة ام توفير اخر ان  
ذل العزيز ام استوار ذلان  
يقول ضوئي وضوء الشمس مثلان  
بان لوني ولون الصبح سيمان  
على العنادل في تجميع الحان  
بين الرياض دلي ورد وريحان



استغفر الله ما شكواي من احد  
فانهما من كمال الجهد قد كسبت  
يا لهف قلبي على سعي مضى عبثا  
انت في العقل نارا فالتجارت به  
وقلت جئت في امر لترشدني  
فهل ينزىل عن الجيران حيرة  
مفتي الانام الذي من روض شيمه

من اسمه مجبتي من ذات اسعده  
فاق لاكارم في فضل وعرفان

جميعهم اخذوا الا لا منه فهم  
فصار تجمعها اذ في فضائله  
هو الذي شاع في الاقطار مدحه  
لا يدرك الوصف في نهج يليق به  
فقلت لما هداني العقل جنتسكا  
يا من علا وبارك داد العلي شرفا  
يا ظهرا بل المنى انت الذي كرما  
البرق في المزن لود است صواعقا  
انت الغياث لنا في كل نائبة  
ان لم تكن ترحم الوهبي يا اسفا  
وان تكن متفقا بنبذة ميمما  
فانظر اليه بعين اللطف في زمن  
بك الربا و فيك الجود منحصر

اداسك الله في الافاق ملتعا

ما اشرق الصبح من اقطار اكون

ومما اعطاه الي شيخ الاسلام اسعد زاده شريف افندي

ايا من يد اوى الناس وعنى ودايا  
دو آؤك عن آؤ النوى ليس شافيا  
توقد نيران الهوى بين اضلعي  
قد استغرب السالون طر اصبايتي  
الى الله اشكوك من زمان معاند  
سقا نيك بكاس الهجر ما مرطعمه  
ايا دهر مهلا بعض جدك في الاذى  
ويا دهر ما بالى بظلم ر مبتنى  
وانسيتني في عيشة مشمارة  
واقصمت ظهري من هموم صغارا  
فايقنت ان الدهر ان يدع الاذى  
الى باب من في الكون ما كان مثله  
من امتازه الرحمن للخلق متفقا  
بدور الافلاك المعالي لوامعا  
لرايات عزز افعا بعد رافع  
فا باؤه الامجاد كا نواقدا  
هو الغيث مدرار ابعطف ورافة

كريم تجلى فيه كل مكارم

شريف على الاشراف قد فاق عاليها

مضى بنور الفضل كالشمس في الضحى  
ايا علم الاسلام والدين والتقى  
وبدر الدجى من ضوء متلايا  
كانت نعمان حيفا وهاويا



وذا تكت منسوب الى نسب اعلی  
عيون نجوم الزهر في الكون مارات  
طلوعك مسعود ونجمك اسعد  
فانك قطب في سما مجامد  
شادك لاه محض بار قام حاسب  
فيا لك من نريك دسيادة  
ويا لك من نظم بصير بحسنة  
كفى نظم قيس عند ذي الطبع شاهدا  
علمت فيما في الخلق مثلك مشفق  
بقيت بمجد في امان ودولة

عليك عطاء الرب اني لناظر  
اليك وراج منك نيل رجائيا

و مما ارسله لبعض الاحبة \*

تبايت عني يا خليلي غا ديا  
اساة الهوى راسوا علاجي وعالجوا  
دوائ ووائ منك يا صاح في الوري  
من الله ارجو عود ووصلك عاجلا  
اتاني كتاب منك والبين قد جفا  
كتاب غدا في الفيض كلكي عن الحيا  
فعظمت لما رأيت ختامه  
الا ليت شعري هل تجود بمثله

او الدهر لا ينسى العداوة والاذى  
وجعلك الايام للعهد ناسيا

و مما ضمنه على شيدة امرى القيس \*

زمان الجوى لما تمطى بصلبه  
غدوت لفرط النهم اتمو تسقيا  
وابكى واستبكي خليلي قائلا  
ويعد لني قوم ويصح معشر  
كتابك مثل الروض كلكي شمسية  
فجاء و ايل الهجر ارضي سدوله  
عبارة في السطر ترهوكا نهما  
فاجي فواد اكان كالرسم وارسا  
ومضمونه في الحسن كلكي عنيزة  
وفي طية بيت تعرض نظمه  
فلما قرأت البيت صرت كاتني  
كان كلا شطريه كاسامد امته  
لقد جئتكم رجلا ن لا باستعانة  
ولكن حروف الدهر شدت مفاصلي  
ايا جبرته والله لولا مفاصلي  
وان لم اجد زاد او مسراي مهمه

هنيئا لكم حلوى العيش من انتي  
لدي سمراي الحى ناقف حنظل

\* قال ابن المعتز \*

فشمومي ومشردني وراحي  
لهيب في لهيب في لهيب  
وصبي والصبح مع صباي  
صباح في صباح في صباح

\* مما اورده في نظيره \*



عليها قد ادرت كفساق  
كان الراح فيه وهو فيها  
خضيب الكف جا من رقيق  
عقيق في عقيق في عقيق

مما عرره في المعسكر السلطاني الى حفرة رئيس الكتاب

يا لهف قلبي على لوم مع الالم  
العين في غرق والقلب في حرق  
بل من كريم يواسيني برأفة  
اكني الزمان ذوو الاشفاق قد فقدوا  
ويا خبيثي اسلمهم بلا تهم  
والروح في قلق والجسم في السقم  
ويشقى العاجز المسكين في النقم  
ام غاب في الغاب اسد من اولى النعم

فلا الوذالي من لم يواسيني  
الابن مسني بالطف والنعم

مما ضمنه على بيت الوصاف

قد وقاسن الايام ما مر طعمه  
لما خضت حلواها مذاقا وشربا

بيت الوصاف

وصبر اعلى خير الخمار وشبهه  
بما قلت اهل الكؤوس ومرجبا

وله

من بلقا كيا جيبى  
ام كيف ويننا جبال  
اسنة وشدة آند المنون  
هيمات ودونه منازل  
في اليد وبينها جنا دول  
شدت قدمي بالسلاسل

وله

ان المداهن قد اخفى مفايده  
في صورة المدرج بين الجود والهزل

وله

تدين قد ضايتا بالصدر مشرقة  
كدرة وضعت في لوح بلور

وله

اترجة وضعت في لوح فضة  
ذا الشدي ناعمة بالصدر رانجنا

مما قاله متمسكي هذا المقام

عبدك الوهبي ربي لو عصاكت  
ماله ما سول عفو من سواك

تم







کبر پاشی احسانش جهان را کرد مال مال	چرخ است آن دل پر جوش و دست او چکان دارد
شهنشاه با خدایو امر محکم کار اخذ او ندا	جهان از او ایعدالت چنان امن و امان دارد
که میباشد کبوتر لانه شهباز را همان	کرده کوسفند از کرک خوخوانان شبان دارد
کسی نشنید در ایام دادت آه مظلومی	مگر عاشق ز جور دلربایی خود فغان دارد
بر خم خویش و هپی مرهم از لطف شما خواهد	چو غرماسینه اش چاک بجیب استخوان دارد

جهان از کوب مسعود اقبال منور باد  
مه و خورشید را تار و زو شب این آسمان دارد

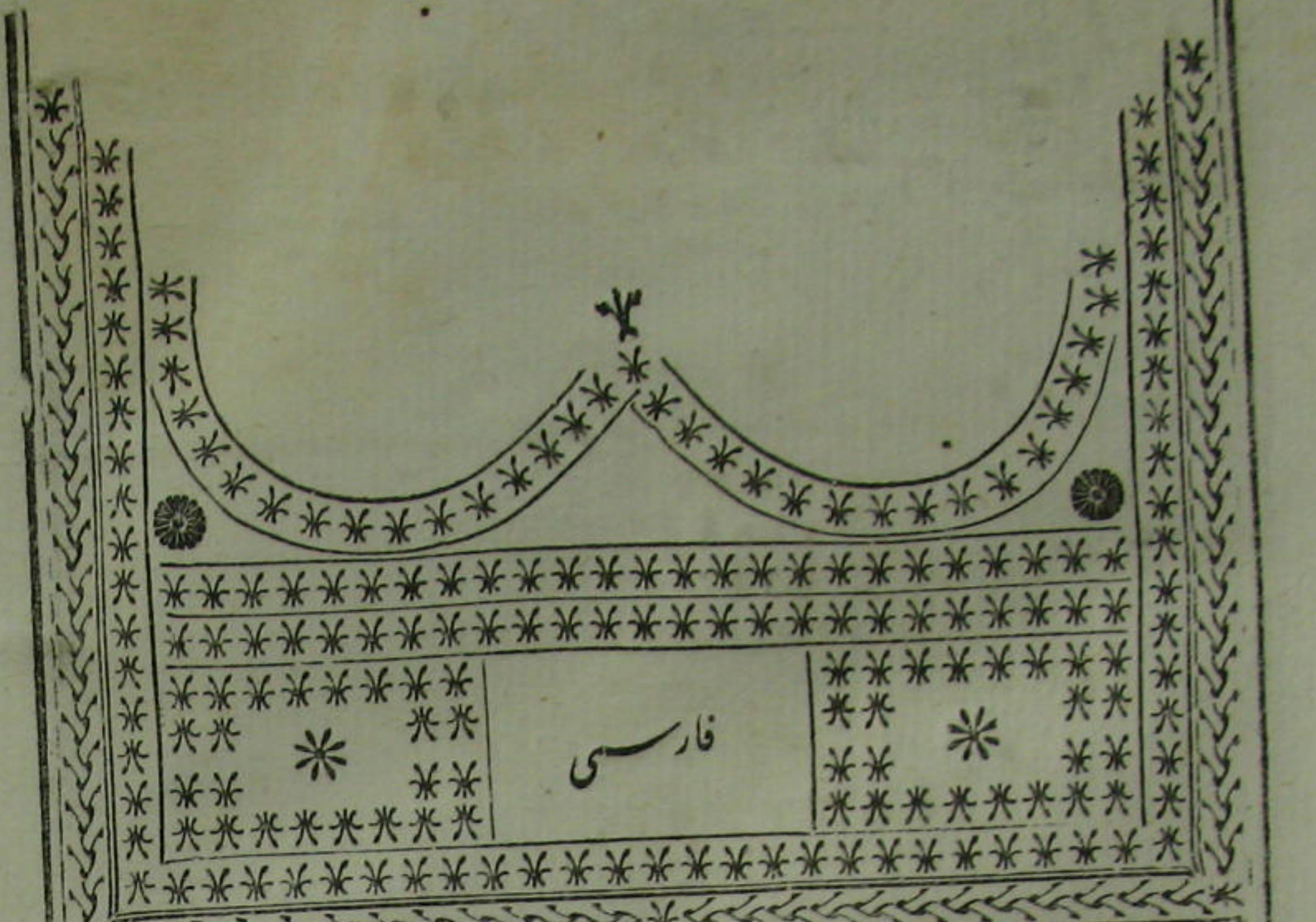
عیدیه حضرت صدر اعظم را غیب پاشا برای تشکر داده است

ماه عیدش اودمانی رود تابان شما	آسمان جدی و خمل را کرده قربان شما
کاسه در یوزه مهر و مهرش را بر نمود	بنکرد چشم فلک بر خوان احسان شما
از بدخشان و یمن کریمه مداعل و عقیق	جوهر لطف و عطا پایرو روکان شما
خار آزاری می ندید و با تهی دستی ز رفت	انکه کلچین اصل شد از کلاستان شما
در زمین خشکالی انجمن سیراب کرد	سنبیل بر مرده را فیض باران شما
عید بر بالای عید است این زمان خرمی	شاد شد و هپی هم از لطف فراوان شما

این نگاه مرحمت در صورت حالش بست  
باد همواره نگاه حق نگهبان شما

بجناب شیخ الاسلام اسعد زاده شریف افندی داده است

از بخت تیره شکوه کلو گیر شد مرا	در کاروان سرمه جرس کی دهد صدا
اقبال پریدن ناگاه در قفاست	بخت سیم بود ب سرم سایه ها
چون سرو تا بمصرع موزون رسیده ام	در موسم بهار و خزانم یک قبا
تا کرده ام بدوش قبای بر تنگی	ز رفت شد بمن اثر نقش بویا
بد کردش سپهر چنین است از ازل	بر ماه و آفتاب نفوق کند سما
بلبل زبون بخت خوار است در چن	بالا نشین سرو بلند است ز اغما



بسم الله الرحمن الرحیم	هست از او ای فیض عیم
الهی ز بانر ایسانه بده	سیانر ابدیع و معانی بده
معانی که باشد ز فیض ازل	بنظم از ان هم میایان بده

در ستایش کاری حضرت سلطان مصطفی خان علیه الرحمة و الغفران

شهنشاهی که قدرش رفتی تا انچنان دارد	فلک خود را بفرق شوکت او سایبان دارد
بعقاجای ارامت زیر بال اجلاش	هماد طاق اقبالش امید آشیان دارد
فروغ لطف او شد مردمان را نو رینشها	که کرد آستانش جای بر چشم جهان دارد
سکندر میشود سیراب از سر چشمه جودش	که خضر از عین احسانش حیات جاودان دارد
نهد اسب جلاش پای خود را بر سر گردون	مه نواز سم نعل سمند او نشان دارد
مپندارید شیر از جوشش تب لزه رنجور است	ز تاب هیبتش لرزد ز قهرش بیم جان دارد
کند و ایدار آتش هزاران غبطه کر چشمش	شهبان مهر را در آستانش پاسبان دارد

سریر آرای شوکت مصطفی خان عمر هیبت  
که چون حیدر بقهر دشمن دین دستان دارد

سکروحت چون باد صبا طبع هما یونش || بتمکین درو قوری هیبت کوه کران دارد



در راه کعبه اطمینان خاطر ده بخت اند  
آینه امید چنان زنگه گرفت  
کنجها بدل زهر داشتیم چه سود  
بیرون زد فقر امل از شوق خواجگی  
حیرت برنگ مصرع رنگین شوکت است  
دارم امید رحمت از اهل پروری

مفتی الانام حضرت علامه بنام  
درگاه اولیاد تر از کعبه سما

هرش بخاکساری من هر بان شود  
آنکه روی شاه مقصود دیده اند  
بخار میدم همه کلهای تازه اش  
روید ز نوک خار کل تازه هم بیاباغ  
از جور جرح سفله نواز و ستیر کار  
انجا تو انکار ان نیابند فرسته  
باشد که میکشد پرگانه زخ منش  
از خضر همتش مدوی کرنی رسد  
و هبی زابر رحمت او قطره بست  
شد حاجت رو و اگر محالست در جهان  
اکنون بحر می دل و شادی درون

باشد بجاه دولت و اقبال برقرار  
در صدر رفعتش بنکهداری خدا

\* مثنوی خوب در بیان حال زمان بضمن داستان مرغی \*

سپاس و حمد یزدانست انسر || بفرق هر کلامی همچو کوهر ||

صلوات شاه و بهیم رسالت  
پس از حمد و تحیت و هبی زار  
چه خوش تمثیل خوب و داستانست  
شبی با نوجوانی گفت پیری  
چو خم ضاجدلی روشن روانی  
که باد نو بهار از ابر آزار  
بهر گلشن هزاری ساز برداشت  
صلای یوسف کل شد جهانگیر  
درین موسم که ایام بهار است  
جهان رشک نگارستان چنفت  
زمان عیسی دم و عنبر سرشتست  
چومی باران نیسان خوشکوار است  
شراب فیض در مینای ابر است  
گلستان خوش چو روی باد و نوش است  
رخ گلر که عکس روی یار است  
پریشان زلف سنبل از نسیم است  
بنفشه در کنار جویباران  
شکر خند از دهان غنچه ریزد  
قد سرو و هبی در طرف گلزار  
نقاب افکنده باد از چهره کل  
دل آشفته کار برده از دست  
بسیر کل بهر سو کلهزاران  
جهان در هر جن بالیده سروی

بان کو هر فرایده رو قیمت  
کنند باد استانی کشف اسرار  
که مفهوم جهان این داستانست  
کهن در دی کشی صافی ضمیری  
درین دیر کهن پیر مغاسنه  
شنیدم خیمه زد در طرف گلزار  
بهر سروی تذر و او از برداشت  
ز انجاسه جوان شد عالم پیر  
سر اسر کوه و صحرالاله زار است  
صبا مشک خنق دل آستینست  
زمین مینووش ازاد بهشتست  
قدح در دست ابر نو بهار است  
پیای در شیشه صهبای ابر است  
چمن دلکش چو کوی می فروشت  
هوامشاطه آب آینه دار است  
نسیم از بوی آن عنبر شمیمست  
چو خط کرد لب سیمین عذاران  
سحر نرکس خمار آلوده خیزد  
دهد یاد از نهال قامت یار  
گرفته شور در شوریده بابل  
پریشان ناله های قمری مست  
پریشان رو چو ابر نو بهاران  
خرامان هر طرف رعنا تروی



گرفته هر کلی در هر کنار  
بگلش شاخ گل پیانه در دست  
مر با آنکه وقت از من گذشته  
اگر پیرانه سر بودی دماغی  
ولی پیری چنانم برده از کار  
ترا امروز روز نو جوانیست  
که گفت در چنین فصلی عزیز باش  
بپیران کهن غم ساز کار است  
زمان خوشدلی تنگست در یاب  
بساط از خانه بیرون ده که وقتست  
چمن پیرانی دست صبا بین  
کزین هم صحبتی روشن روانی  
جهان پیوده که ز کار  
زد رس آشنایی نکته خوانی  
چون در دوستی صاحب وفایی  
که در پای داش در کوی یاری  
غم هجرش جگر خون کرده باشد  
ز خود رایی جفایی دیده باشد  
دلش را خورده باشد شیشه بر سنگ  
ره کوه بیتی پیوده باشد  
کسی مهر انور وادی عشق  
بر خساری نگاهی کرده باشد  
ز مهر ازیش جانرا بهره ور کن

کسی بر دامن دشتی روان شو  
نسیم آسا کسی بر سبزه بگذر  
کسی روی سمن که با سمن بین  
کسی بشنو پیام آشنایی  
کعبه با او بگذارد وطن کن  
با پستک تذر روان خوش آواز  
چو نرکس بر لب جوی قدح گیر  
دل از کف ده عوض بستان نسائی  
می کلکون کزان میسنا چو میونس  
می کان آتش افروز دکانست  
غم دیرینه کرد در سینه داری  
بهار عمر را وقت انقدر نیست  
بهوش از باشی از غم خسته باشی  
تمتع گیر بهر جای در نیکی  
چو گفت این بند پیر از مهربانی  
بر آوردان جوان با خاطر تنگ  
بگفت ای مرشد دانای اسرار  
بر بلبل ز کل افسانه نیکوست  
بمستان نقل میخوران خوش آید  
دلی کاند سرش سودای لیلیست  
سری کان خاکبای مقبلانست  
بمن غم مهربان یار ست بگذار  
اگر چه گفته یونا نیانست

کسی بر کشته دامن کشان رو  
کسی بر گل کعبه بر لاله بنکر  
بهر جا حسن یار خویشتن بین  
ز نالان مرغی دستان سرایی  
وطن در سایه سرو چمن کن  
بیا نکت بابلان نغمه پرداز  
چو شاخ گل ز گلروی قدح گیر  
می کز لعل ساقی مانده باقی  
صفای میفروش از صفای دوست  
رو انجش دل از غم مردگانست  
چه غم کرباده دیرینه دار  
چو فصل گل دوروی بیشتر نیست  
بخشی کوش کز غم رسته باشی  
ز هر گل بوی از هر لاله رنگی  
لبش خاموش گشت از درفشانی  
خروشی دلخراش از سینه چون چنگ  
بهر کوشی نوایی شد سزاوار  
حدیث از مجمع با پروانه نیکوست  
بیاران قصه یاران خوش آید  
ز سلی یا سعادتش کی تسلیست  
تو ایش خدمت صاحب دلانست  
مرا با غم سرو کار نیست بگذار  
که می جان پرور رو جانیا نیست



فر جانش دل هر مستمند است  
بساط خاکیان زان رشک مینوست  
حکیمان اله را از خوانند  
خلل در کار عقل از باد نهفت  
دو چیز آرد پس از پیری جوانی  
دو چیز آند بر دواز خاطر تنگ  
ولی کر نغمه گرمی کر بهمار است  
اگر جانان نباشد جان نباشد  
مباد اعیش بی یاران جانی  
جفاکش چون وفا کیشان نباشد  
چو خالی گشت بزم از میکساران  
ز صافی مشربان کس نیست باقی  
کنون تا رطب بکسته بهتر  
چه آیم سوی باغ از منزل تنگ  
نه خندان غنچه نه سرو از غم آزاد  
هزار امروز هم او از ز اغمت  
بنالد سرو از بر مردکیها  
جفای چرخ بی اندازه گشتست  
مبارک فال مرغان جغد شومست  
سومادر جلوه گاه خود نایست  
دری کش جز کفشایان صدف نیست  
بتیغ از زیر جوهر میفروشد  
چراغ جهل کش بر تو فروخت

بسته طبع هر مشکبند است  
دماغ قدسیان زان عنبرین بوست  
دوا در دغم از باد نهفت  
کمی هر قطره اش در یابی عقلست  
رخ گلرنگ و راج از خوانی  
نی خوش نغمه و مرغ خوش آهنگ  
نباشد خوش چو در از روی یار است  
چه سود از جان اگر جانان نباشد  
کبی یاران غم آرد شادمانی  
پریشان باش اگر ایشان نباشد  
حریفان جملگی رفته و یاران  
نه مینامد و نه سیاه غم ساقی  
نی مطرب چو دل بشکسته بهتر  
چه بینم کز غم آساید دل تنگ  
نه کل خرم نه بابل خاطر شاد  
کل از بی رو نقیها خار باغست  
ننالد قمر از انفسردگیها  
جهان را رسم و آیین تازه گشتست  
همایون پر بها همبال بوست  
بهرش دعوی صاحب ضیایست  
بهایش قیمت مشتی حرف نیست  
صفا خار ابله هر میفروشد  
فروزان شمع دانش بی فروخت

وفارا اسم در سمن در میان نیست  
دل خوش در قفای رفتگان رفت  
کنون از بیج سو بانک جرس نیست  
بگفتش پیرکای فرزانه فرزند  
که این کرده دیرینه بنیاد  
درین بستان کند هر لحظه کاری  
جوان گفتش که ای پیر خردمند  
که من خوی زمان را می شناسم  
فکر اعدا دیرینه نیست  
بجای پروردیجا صلی را  
فکم اعلی بلید افوق رأس  
و کم اعطی ایلیا کاس یاس  
نه امروزش چنین رفتار بودست  
مکر نشیدی ای فرزانه استاد  
که وقتی مرغی در بوستانی  
بخواری خار و خاشاک کشیدی  
خس سعیش چو از خاری فرودی  
چو طوفانی زان خراب آباد کردی  
چو وقت آمد که خنثش باور آید  
دران فرخنده جامنزل گزینند  
شرابی ریخت بر کاشانه او  
بجانکه داشت در اندک زمانی  
که ابرنا کهمان دامن کشان شد

زیاری نام و از یاران نشان نیست  
بغم ماندیم و ما و کاروان رفت  
درین وادی کسی فریاد رس نیست  
دل از دور فلک میدار خرسند  
چه دهقان نیست چاکدست و استاد  
بیاد از پس هر دی بهماری  
سخن خوش گفتی اما لب فرو بند  
سرشت آسمان را می شناسم  
که با ازادگان در بند کینست  
کز ان دل بشکند صابری را  
وا خلی صدره من هم باس  
سقا الله من یأس بکاس  
فلک تابوده اینش کار بودست  
مثالی دلکش از شیرین و فرهاد  
بشانی ریخت طرح آشیانی  
بران شاخش بصد امید چیدی  
نمودی از شغف دلکش سرودی  
ز شادی نغمه بنیاد کردی  
کل امیدش از کلین بر آید  
دران حرم سر خوش دل نشینند  
که در هم سوخت عشرتخانه او  
ازان جز مشت خاکستر نشانی  
وزان برتی عجب آتش نشان شد



چو دید این بازی از برق آن غم اندوز  
نه دست آنکه با گردن سستیرد  
بگرییدی کبی بر خویشتن سخت  
بدل هر چند زخمی بس عجب داشت  
غبار از خاطر آشفته میرفت  
بدل که گشت خاشاک بخاک  
جهان که جمله از من رفت کورو  
در از برقم برون شد خرم از دست  
بسازم بستر از خاک ستر کرم  
هنوز این حرف میگفت آن بلاکش  
چه صبر برده از شاخ آشیانها  
بیکجیش اساسش را از جابرد  
بر آن بستر که بود از خستگیها  
سبک دست انجمن از پشت پای  
فانش یک کف خاک آن غم اندیش  
چو از احسان خویشم بنده کردی  
چو در یاد و نشان از جوش نشین  
ولی بگذر ازین آسمان کوی  
مخوان از دشت و باغ و راغ ویرنگ  
که جای جسم و جان هر یک جمایست  
اگر چه شور عشقی در سرم هست  
مهی جویم که کویش بی نشانست  
می کز در حکمت خواندم راز

کشید از دل چو برق آبی جگر سوز  
نه پای آنکه از دوران گریزد  
بخندیدی کبی بر سخنی بخت  
ولی دامان صبر از دست مگذاشت  
فریب خویشتن میداد و میگفت  
چو در کف هست خاکی نیست باکی  
ز مشتی خاک و بزم طر حش از نو  
بمحمد الله کف خاک سترم هست  
و زان پهلونهم بر بستر نرم  
که آمد صحرای ناکه بجنبش  
خراب از جنبش آن خانانها  
خراب آبا و اجداد صبا برد  
بان صد گونه اش و لبستکیها  
کز آن هر ذره افتاد جایی  
که افشاند ز حیرت بر سر خویش  
ز فیض دم دلم از زنده کردی  
سخن سر کرده خاموش بنشین  
حدیث از بزم و از میخانه کوی  
بمرغی کش بود این نه نفس تنگ  
جدا هر طائر بر آشیانست  
ولی در سر هوای دیگرم هست  
می خواهیم که بزمش لامکانست  
می کز سر وحدت کویدم باز

می کایسنه جان میرد اید  
می کز و خرد بیانه نوشست  
چو دایم زان می دیرینه دار  
چه خوش گفت آن برهنه پای سرمست  
که دنیا محفالش شور و ندارد  
ز جام وحدت آنانی که مستند  
می بزم قنای آب و در نکست  
سر و سرورش آخر سوک و شورست  
کل و عتابها را این زمانست  
زیارانش وفای کس ندیدست  
بکنج محنتی عزت کزین باش  
اگر با غم نشینی خوش نشینی

می کان عکس جانان مینماید  
همه بیوشی اما اصل پوشست  
بده ته جرمه کردوشینه دار  
چو رخت از طرف این میخانه بر بست  
کشیدم باده اش زوری ندارد  
دو عالم ابر ساغر شکستند  
صفایش بر دل صافان چو ز نکست  
که گفت کاین جهان جای حضورست  
که روی دیگرش رنگ خراست  
جفای دوستان هر جا بدیدست  
ز شادی بگذر و زار و عزین باش  
ز مکر حاسدان و نجی نه بینی

بذکر فکر یزدان باش مشغول

که باشی در دو عالم مرد مقبول

✽ تخمیس بغزل صائب صفایانی ✽

هزار از بودم گلشن ناز و عتابش را  
کشیدم خار خار شیوهای بی حسابش را  
نسیم ناله باشکم فروزه آب و تابش را  
کل اندامی که میدادم بخون دیده آبش را

چسان بینم که گیرد دیگری آخر کلابش را

هنوز چون غنچه شکفته بودان و در تکینم  
برو پاشیده شد این ز الهامی اشک خوینم  
چو باد نو بهاران بیقارای گشت تکینم  
در آغوش نسیم صدمم بی پرده چون بینم

کل رویی که من کرده ام بند نقابش را

سمند تجویم سالها شد در تمنای  
که در میدان عشقش میکنم جولان شیدای  
ز نام اختیارم رفت از کف این چه رسوایی  
بدست غیر چون بینم عنان طفل خود را



که وقتنی سواری میکردم من رکابش را  
 هنوزان طفل ابجد خوان بوده بر خفا دستش  
 ببرددم در دستش گرفت دستش  
 چو نویسد بین چون سر نوشتم بر خفا دستش  
 بخونم ز در قلم تا در قلم شد آشنادستش  
 پری روی که میبردیم بکتاب من کتابش را  
 شدم و هپی ز عشقش بهمچونم پر جوش و باد رکب  
 بسان انکور شد در خاطر من این عقده مشکل  
 نهالی را که بهمچون تاک پروردم بخون دل  
 چسان بینم بجای دیگران صائب شرابش را  
 تخمیس غزل شیخ سعدی شیرازی  
 بمانست این همه تاریکی بهجران تا چند  
 از توام در دل سوخته پنهان تا چند  
 غم را روز وصال تو فروزان تا چند  
 آخرای سنگ دل و سیب زخندان تا چند  
 تو ز ما فارغ و ما ز تو پریشان تا چند  
 تا یکی ای صنم سر و قد و غنچه دها  
 تا سر کوی تو آیم رسم کار بجان  
 در ره عشق کما افتان روم که خیزان  
 خار در پا و کل از دور بگسرت نگران  
 تشنه باز آمدن از چشمه حیوان تا چند  
 نشو از دل بیار من که تا کی  
 دستم از گوشه دامان تو کوته تا کی  
 میکشم در دو غم بهر تو ای مه تا کی  
 کوش در کفتن شیرین تو داله تا کی  
 نظر از منظر مطبوع تو حیران تا چند  
 آنچه دیدم بفراق تو ز بیداد عناد  
 نیست دیگر بدلم طاقت تحمیل زیاد  
 از رقیبان ستم پیشه بدشمن نرساد  
 بیم آنست دما دم که بر آرم فریاد  
 صبر بیداد و جگر خوردن پنهان تا چند  
 تو آن قامت دلجوی و رخ جان افروز  
 بود ایا شود از وصل تو بختم فیروز  
 ما و از داغ غمت جان دلی در تب و سوز  
 تو سر ناز براری ز کمر بیان هر روز  
 ما ز جورت سر فکرت بگریبان تا چند

آنچه در عشق تو ای ماه لقا حاصل ماست  
 مهر رخسار چو ماه تو در آب و گل ماست  
 تیغ ناز تو همین در صد و بسمل ماست  
 رنگ دستت ز خنایست که خون دل ماست  
 خوردن خون دل خلق بدستان تا چند  
 اینچنین کز کل رخسار چمن افروزی  
 سر و از جنبش ناز تو غرام آموزی  
 غافل از محنت و هپی ستم اندوزی  
 سعدی از دست تو از پای براید روزی  
 طاقت خار جفا تا کی و بهجران تا چند  
 تخمیس غزل خواجه حافظ شیرازی  
 عشاق ترانو آن تاب شکیبایی  
 تنهایی بایشان رود دل از همه بر بایی  
 رحمت بهجورست که لطف بفرمایی  
 ای پادشاه خوبان داد از غم تنهایی  
 دل بی تو بجان آمد و قست که بازایی  
 باز آوغمت بنکر کز جور حسامم کرد  
 دین آتش خرمانت افر و خته جانم کرد  
 تنها که نه تنهایی بی تاب و توانم کرد  
 مشتاقی و بهجوری دور از تو چنانم کرد  
 کز دست بخوابد شد پایان شکیبایی  
 زی بنمان که چو تو نبود معشوق کل اندامی  
 بنود بغمت چون من بی سر و سرانجامی  
 شاید که کنی شادم از وصل به پیغامی  
 ای درد تو ادم در مان بر بستر ناکامی  
 وی یاد تو ادم مونس در گوشه تنهایی  
 جز خاک درش نبود بر چشم دلم مقصد  
 کاجار رسم آسایش بر جان و تنم بخشد  
 ترسم بره شوقش بای ظلم افزد  
 صد باد صبا انجایی سلسله میر قصد  
 اینست حریف ای دل تابا دیهیمایی  
 کاهی ز ره دانش در وادی تعلیم  
 وز بجزدی کاسه مستخرج تقویم  
 کاسه بشوم بر دل که بچکر بیم  
 در دانه قسمت مانقظه تسلیم  
 رای آنکه تواندیشی حکم آنکه تو فرمایی  
 دل جز مزه جانان مفتون خدنگی نیست  
 در کیش و فاکشتن قربان تو تنگی نیست



غیر از تو بکس ما را صلح و سر جنگی نیست  
ساقی چمن و گل را بی روی تو رنگی نیست  
شماره خرامان کن تاباغ بیارایی

جانا بکس تمازت این آب نمی ماند  
وان زلف چو رنگانت بر تاب نمی ماند  
وان زلف چو رنگانت بر تاب نمی ماند  
دائم کل این بستان شاداب نمی ماند  
در یاب ضعیفان را در وقت توانایی

ساقی نشاط امشب بر باد کشتان می ده  
زان باده همان ساغر پر ساز و پیای ده  
خود نوش و کجیر انت با باد جم و کی ده  
زین دایره مینا خونین جگر م پی ده

تا حل کنم این مشکل بر ساغر مینایی

از جوش تمنایت ان کوه بر آشفتم  
کاحوال پریشان از غیر تو نهفتم  
از بسکه بهجرات بی تاب و خور و خفتم  
دیشب کله از زلفت با باد صبا کفتم  
کفتاغلی بکند زین فکرت سودایی

یار یک بود دائم پرسنده احوالم  
یکدم نبود غافل از من که همی نالم  
می بیند و میداند کز در دجوا مالم  
یار بکجه توان گفت این نکته که در عالم  
رخسار بکس ننمود آن شاهد هر جایی

و هپی بنفش بوده کان لاله عذار آمد  
بر نخل خزان دیده چون باد بهمار آمد  
جان و دل زارم را صبری و قرار آمد  
حافظ شب بهجراتان شب بوی خوش یار آمد

شادیت مبارکباد ای عاشق شیدایی

برای دعوت محبی بکاغذ خانه

ای کل کاشن باغ عرفان  
بکستان حضورت چون نسیم  
عرضه اینست پس از عرض دعا  
که بهمار است کنون وقت صفاست  
جو بهما آمده در جوش و خروش  
ببل بزم صفا یاران  
زین طرف بادوزان صد تسلیم  
اینچنین است نیازم بشما  
موسم کشت و کذا ر صحر است  
نخلهای چمنستان کلپوش

بیلان ناله کنان در کاشن  
کلر خان نغمه زنان سوی چمن  
بچمن کشته چمان سرو قدان  
همه افتاده بکجرت نکران  
جمله یاران بذوق و عیشند  
غیر از عیش نمی اندیشند  
ماجر اخانه نشین میباشیم  
بغم دهر عزین میباشیم  
بشتایم همسین فرزانه  
همچو اجباب بکاغذ خانه

بلب جوی روان خوش کنیم  
همه اندوه فراموش کنیم

ابتدای غزلیات در حرف الف نظیره بشوکت

خدا یا آب و رنگ لعل و کوه مرده یانم را  
در کجینه از حقیقت کن دهانم را  
ز خود رفتم یار کردش چشم سیه مستی  
که کردم سرمه آهوی غبار کاروانم را  
نمینالم ز بی بر کی خود چون بیلان باغ  
ز تاب شعله کل دادم آتش آشیانم را  
ز شرم خامی خود داغ برداغ خجالت شد  
نمودم لاله را این سوزش زخم نهانم را

ز حیرت حلقه قمری بود نظاره ام و هپی  
چو بینم در کنار دیگران سرور و انم را

نظیره بصائب

سرخ روی ز روز یور نتوان کرد مرا  
کیمیایست قناعت برخ زرد مرا  
بیم و امیدند ارم که شدم خاکستر  
آتش عشق تو کرد از دو جهان سرد مرا  
نیست از وایه غم طفل دلم را گریه  
دایه چرخ باین شیر پرور مرا  
شیشه خاطر عالم همه از یک کهر است  
بذل خویش شکست آنکه ستم کرد مرا  
شمار د بمن آن نور قلم در دفتر  
کرد چون نقطه بیرون شده فرود مرا  
در بغل شیشه باده چرامیکیرم  
بار بهوده شدست این دلی درود مرا

زیب دستار کند چون گل و سنبل و هپی  
هر که در کاشن معنی بکف آورد مرا



جان بجانان کی رسد جانان کجا و جان کجا  
دست ما گیر و مکر در راه عشقت جذبه  
در لب یار است آب زندگی با حیرتم  
ترک جان کردم نهادم با بصیرای طلب

چون جرس با ناله عمری شد که ره طی میکند  
تا رسد و هپی بگرد محفل جانان کجا

جوانی مگذر دیار ب بکام دل جوانی را  
بقتلم کوشی ای زیبا جوان و من درین حیرت  
تمام مهر بانا ترا بخود نامهربان کردم  
چه باشد جادهی ای سرو سرکش در کنار خود

مکن از ابر بر جان و هپی آزرده جان دیگر  
کزین افزون نشاید جست جان خسته جانی را

مهر رخسار و مه جبین شده  
مهر و مهر اشکسته رونق  
دل ز در ستم طبع جو بسمل باز  
بیش ازین دوست بوده ایم از مهر  
من چنانم که پیش ازین بودم  
نشینی چرا دمی با من  
آفت دل بلای دین شده  
غیرت آن و رشک این شده  
بهر قصید که در کین شده  
دشمن من کنون ز کین شده  
تو ندانم چرا چنین شده  
کر نه با غیر همنشین شده

خزله گفته و کرد و هپی  
که سزاوار آفرین شده

قبله کوی تو در گاه نیازست مرا  
دود آسمی که برون از دهنم می آید  
همه خال دل من در نظرش پنهان نیست  
طاق بروی تو محراب غمازست مرا  
عجبی نیست بدل سوز و کدازست مرا  
که بظرف نگی محرم رازست مرا

کر بلند ند حسودان در امید چه غم  
در که فیض سحرگاه چو باز است مرا

منت ساقی و مطرب نکشم چون و هپی  
اشک می نالاش من نغمه ساز است مرا

قطعه

کرفاش شود عیوب پنهانی ما  
ای دای بخت و بریشانی ما  
ما غره بدینداری و شاد از سلام  
کبران منتظر از سلمانی ما

در حرف با

بلب جوی نشین آب روان در ریاب  
راستی سخن پیر چو تیر است عیان  
طاس گرما به که هر دم بکف ناپاکیمت  
کل رعنا بچمن آمده با اکاسه  
فرصت یکدمه دهر بود زود گذار  
دامن عصمت یوسف شده از دست که چاک  
همچنان رفتن عمر کنز را در ریاب  
اثر خم شدن پشت کانا در ریاب  
انچنانست هم اقبال جهان را در ریاب  
در بهاران همین رنگ غم را در ریاب  
بیقرار آمدن باد و زانرا در ریاب  
از پس پرده چنان مکر زانرا در ریاب

ز نغمه خامه و هپی نواها به عجم  
نغمه دور روان و صفها نرا در ریاب

بسیه روزی فکر خط جانان امشب  
من بتار یکی هجران شمارم انجم  
شد ز آشفگی طیف خیال زلفش  
بفلک رفت و شهاب آمده بر دیور قیب  
تا بصبح از غم هجرش چو چراغی بودم  
یاد کردیم خیال مه کنعان را  
دل سودا زده شد و اله و حیران امشب  
بکدام انجمنست آن مه تابان امشب  
همه در دیده من خواب پریشان امشب  
شرری جست کز آه دل سوزان امشب  
بدل سوخته و دیده گریان امشب  
بود کاشانه ما کلبه احزان امشب

روشن از روز شود بزم نشاط و هپی  
ساغری کردید آن مهر در خشان امشب



در حرف تا

دوغ غم رخس بکل تر بر ابر است	این زخم دل پذیر مرا سبر بر ابر است
کی آبکینه پاره بسیم است یکبار	آینه را مگو که بان بر ابر است
ابرو چه خوشنماست بر آن روی تابناک	اینجا هلال و مهر منور بر ابر است
انرا که کرده چشم سیه مست او غراب	طرف نگاه و گردش ساغر بر ابر است
سنجیده شد بکفه میران مهر و ماه	صفت یوسف ای مهر افروز بر ابر است
کر میکند نایش همدم و شوی قدرت	از سرو این معامله نادر بر ابر است
دشنامهای تلخ ز شیرین است مرا	در چاشنی بقند مکر بر ابر است
دوری زجوی لطف کریان بهشت است	چون آب رو بچشمه کوثر بر ابر است

و هبی چراغش کنی کان سینه را  
 اکنون که قدر خاره و کوه بر ابر است

دوش دیدم سالکی را روی بردیوار داشت	خوب فهمیدم که بانهایی خود کار داشت
سیر سر تابای خود در بخودیها کرده است	بی سرو پای که کفش از خار و مودستار داشت
لابق و لب تکیه میبایست این دیر غراب	خانه پر از محبت کی سر معمار داشت
نیست پرواز بلند بر اثر در بال او	مرغ این کلشن هزاران آشیان برخار داشت
شهر گنجامی ندارد سوز یاد و زده	رهمرو این ره کجای توشه بار هوار داشت
چشم پوشیدن بود عین صواب از هر چه هست	دیده کو خوابیده میباید دل بیدار داشت

فارغ البالی شود و هبی خموشی در جهان  
 در قفس دیدم که طوطی جای این گفتار داشت

ز غمزه چشم تو یک تیر در کان نکذاشت	که اول از دل مجروح من نشان نکذاشت
ز بهیو فاسی کل بود مرغ دل آگاه	کز آن بکلین این کلشن آشیان نکذاشت
ز شوق دیدن آن کل ستم نکذاشتم	رضا بر خنده دیوار باغبان نکذاشت
ز ناز بر دل پیرو جوان درین محفل	که دام داغ که آن نازنین جوان نکذاشت

رسیده کار بجای که یار نکذاشت

شکایتی ز سکانت نبود و هبی را  
 باستان تو اش جور باستان نکذاشت

هر کرم امید و بیم از وصل و هجر یار نیست	عاشقم عاشق مرا از وصل هجران کار نیست
هر شب از افغان من بیدار خلق با چسود	انکه باید ناله امرابش نمود بیدار نیست
کلشن کویت بهشت غر مست اما درینغ	کز هجوم زاعنیک بابل درین گلزار نیست
در حریمش بار دارم ایکن در بیرون در	کرده ام جانا چو آید غیر گویم یار نیست
هر کجا کلچره بینم رقیبان کرد اوست	در گلستان جهان هر کز کل بیخار نیست
جایگاه بیغیما و فراموشی ز خلق	بهر از بزم شدرب و خانه انهار نیست

سر عشق یار با یکا نکان و هبی مگوی  
 کوش این ناآشنایان مجرم اسرار نیست

غزل منیل که بصدر اعظم مرحوم راغب پاشا داده است

خورشید از آن بفرق فلک افسر زار است	کز روی مهربانی خود ذره پروار است
از سوزهای غم هنرم شد ز دل بید	خوشبوی عبیر ز مجر با حکر است
بخت بدم که نیش خرم روز و شب از آن	پرنده عقربست چه طالع چاخر است
اید ز بخت دل دانشوران برون	ان نظم آبدار که همقدار کوهر است
کوید صریر خامه که و هبی ز من شنو	بخت سیه نوشته فرق سخنور است
از بخت تیره شکو بیبوده نار است	اکنون که وقت قدر شناسی داور است

مار ابر غبت و کرمش کامران کند  
 صدوی که راغب هنر و اهل پروار است

حرف غمت از دهان ما جست	یا آتشی از دهان ما جست
رو جانب دام یا قفس کرد	هر مرغ کز آشیان ما جست
یک یک ز نشان فراتر افتاد	هر تیر که از کان ما جست



آتش بسپهر زد شراری	کز آه شرر نشان ما جست
غیر از که شنید از عشقت	هر نفس مگر از زبان ما جست
زینسان که رود نسیم بر کل	تیر تو را استخوان ما جست

و بهی جو شراره که ناکاه  
ز آتش جعد از میان ما جست

قطعه

این چرخ که آبکینه رنگ آمده است	با اهل دل از ازل بچنگ آمده است
یا شیشه دل از وینک آمده است	یا سنگ از وینای لنگ آمده است

دیگر

جام طربم ز بخت آشفته بر بخت	اشک از مره ام چون در ناسفته بر بخت
دردا که ز شاخ در کلستان مراد	کلهای امیدم همه شکفته بر بخت

دیگر

بامن که زخم شکسته رنگ آمده است	هفت اختر و شش جهت بچنگ آمده است
بر مرغ دلم که آشیان دگر است	این قفس فراخ تنگ آمده است

دیگر

دروادی عشق کز جهانی دگر است	ارضی دگر است و آسمانی دگر است
هر قافله راه درین بادیه نیست	این بادیه را کاروانی دگر است

دیگر

کل راز نشاط می نایب بودست	هر مرغ غزلخوان خراب بودست
هر شاخ کلی ساقی مینا بکفی	هر لاله پیاله شراب بودست

دیگر

کلزار و مست و مطرب و مهتابست	عیش و طرب ناده و غم نایابست
دلبر بکنار و ساغر باده بکف	چشم بد آسمان مگرد و خوابست

دیگر

دیگر

شادی و طرب بعهده مانایابست	در ساغر ما بجای می خوانابست
زین و رطبه نمیری برون رخت ای دل	طوفان و شبست و کشتی و کردابست

دیگر

این یار که طرح مهر بایاران ریخت	از دیده یاران ز غمش باران ریخت
دیدم چگونه دم زد ز وفا اول	آخر بچه سان خون وفاداران ریخت

دیگر

در باغ طرب نهال امید که کشت	کز باد غم آخر گلش آشفته شکست
ایام شباب و عهد شادی افسوس	چون باد بهار آمده چون برق کزشت

دیگر

از عشق که زداست بر لبم مهر سکوت	هر دم رسدم بر دل و جان قوت و قوت
من بنده عشق و مذهب و ملت من	عشقست علی ذلک احیی و اموت

در حرف نا

چونقل بوسه نباشد بود شراب عیش	چرا کنم جگر خویش را کباب عیش
بمعنی خط و خالش کنیم دقتها	که بهر مانتو شستند این کتاب عیش
مکن پرده کیسور رخت ز من پنهان	بروی مهر منیر است این نقاب عیش
اگر بکنج خیال ترا نمی شاید	چرا بخانه دل میکنی خراب عیش
بستر دگر آن خمید آن مه امید	نمی روم همه شب از غمش بخواب عیش
ز گریه بار نیاور و این نهال امل	بخش خشک همین داده ایم آب عیش
خوش باش که اورا کنی همین الزام	بمدعی معاند مده جواب عیش
بیک نظاره فتاه جهان را فهمید	بنست دیده خود را چنین جواب عیش

بست ناله جانسوز عاشقان و بهی  
بزم یار نوای نی در باب عیش



در حرف جیم

دلم بنا و کز کان او چو شد آماج	چرا بغزه تا تار میکند تاراج
چنان مایه لقا کدو که ز مادر چرخ	نذیده پیره زن دهر کشته تابان
بدر عشق حکیمان گفته اند همه	ز وصل یار دگر نیست آزموده علاج
امید بوسه کنم من ز شوخ مغیبه	که او هنوز بشایان نداده است خراج
مکن بکعبه دایما خراب تا نشو	بخش قافله سالار موکب حجاج
تسل دل حاسد ز مقبلان نیست	که بهر دولت ایشان بگوید استدراج

کساد و رسوخن جا بلان رسد و هپی  
همیشه کاله عرفان بود بقدر و رواج

در حرف خا

هست پنهان مهر باد پرده اسرار صبح	روشنست انوار فیض از مشرق دیدار صبح
از مرشب تا سحر آه عزیزان میوزد	میکشاید زین صبا کلفچه کلزار صبح
عکس انوار تجلیها در آن صورت تماست	چشم شخیران بود آینه رخسار صبح
بگذر از پر توغای دروغ بے ثبات	کز فروغ صدق باشد روشنی در کار صبح
تا بکی خواب فراموشی ترا شب در گذشت	کشت از موی سفیدت آشکار آثار صبح
در دل شهبایان اشک بشیانی تو هم	زاله افشاست هر جا بر رحمت بار صبح

منت ساقی مکش بهر صبوحی هر سحر  
جام خورشید است و هپی ساغر شراب صبح

هر صبح با کشادگی دل کشم صبوح	باشد مرا از در که پیر مغان فتوح
من بند پا گرفته ام از پیر میکرده	با نصیح زاهدان نکند توبه انصوح
در عاشقیست زندگی جاودان مرا	چون عشق نیست وایه مرگست عمر نوح
بیهوده است کلفت تن پروری ما	همان بی تکلف این خانه است روح

دل را چنین ساخته سر معنوی

و هپی ز فیضهای ابد میکند سنج

مطر با بزم مراد و روانست قدح	که بود راحت ارواح چه جانت قدح
با کدیان دهد جوش نشاط شاهی	دستخوش جم و پرویز جانت قدح
غنچه تازه چه خوبست بشاخ کلهما	در کف ساقی کلچره جانت قدح
حیف باشد اگر آن زاهد بد خوش کند	که دعا کرده صد پیر مغانست قدح
خبر بوسه لعل لب دلدار دهد	بسلام از دهنش مرده رسانست قدح
نیست بیهوده جبابش که بصد چشم مدام	برخ ساقی کلر و نکرانست قدح
کاشن میکند راهست بهمار جاوید	که کل فصل زمستان و خزانست قدح
انجنها ز سبکروی او خوشحالند	کر چه با همسری رطل کرانست قدح

یا یالم ز خمار غم دوران و هپی  
که درین بزم بدست دگرانست قدح

در حرف خا

کرد بزم عیش ما را شورش ایام تلخ	جامها نوشیم از غم صبح تلخ و شام تلخ
سینه را پر شور میسازد که غم مردم چنین	میچکد از دیده ما که یه آلام تلخ
در مذاق عاشقان با چاشنی دیگر است	از لب شیرین جانان کربود و شام تلخ
بوسه آن نونهالم لذت نوباوه داد	کر چه میگویند باشد میوه های خام تلخ
ز هرهای چشم شوخش را شکر خواش برود	باشکر کرد کوار اگر شود با دام تلخ
بگذر از من آن لب شیرین را جان میدهم	ز اهدا آید بدل این بند بینگام تلخ

شکوه از غم نیست ابل در در او هپی چمن  
می نباشد در مذاق رند در آشام تلخ

در حرف دال نظیره بصائب

کی دل آ که ز سوی دیده روشن میشود	این شمایی خانه مستغنی ز روزن میشود
مهر روشن دل ندارد از نم شبنم کز ند	در چراغ سینه صافان آب روغن میشود



هر که چون موری بخزند کزیند کوشه  
نیمه ارزن بچشمش به زخم من میشود  
حاجت زخم دگر بودستم کیش ترا  
نیش آه پایمالان خار دامن میشود  
هر روی کوازه سبکباران بود در کاروان  
در شبستانها چرخش چشم رهنر میشود  
کردن چون غنچه تصویر داری بسته لب  
نوبهار بجز انت رشک گلشن میشود  
پیش کردون شکست شیشه های طبع ماست  
زنگی خود بین چنین آینه دشمن میشود  
همچو عنبر تعل در آتش بود اهل هنر  
سوز پادرسینه ام از دانش من میشود

کر چنین صائب بود افکار و هپی دور نیست  
پیر و نادانان استاد هر فن میشود

این هم نظیره با اوست \*

بزم امشب مکر آن آفت خو خوار می آید  
که بوی خون ز چاک هر در و دیوار می آید  
سپند شعله جواله شد از بس که دلسوزان  
نمیدانم که امین آتشین رخسار می آید  
بیاد حلقه زلفش اگر از خود روم یکدم  
برون از هر سر و مویم هزاران مار می آید  
چراناز میجا میکشد و نجسته عشقش  
علاج در دمازان دیده بیمار می آید  
صبا از طره اش بوی که ملک چین را آورد  
هنوز از عقد های نافه تاتار می آید  
بدو همچون کل تر تنگ و بوی برک هستی را  
که در کلزار عالم آدمی یکبار می آید

چو خورشید آنکه هر شب یکدو ساغر میکشد و هپی  
ز جیب صبح با پیمان سرشار می آید

بتان نخست چو در دلبری میان بستند  
میان بکشتن عشاق ناتوان بستند  
دعا اثر نکند کز درم تو چون راند  
بروی من همه درهای آسمان بستند  
فغان که مدعیان از جفا برون کردند  
مرا ز شهر تو و راه کاروان بستند  
مکر میان بتان روی ان صنم دیدند  
که اهل صومعه ز نار بر میان بستند  
باشیانه نبستند عند ایسان دل  
اگر دور و زورین گلشن آشیان بستند  
در آمدند زهر سو چنانکه کلچینان  
در چمن همه بر روی باغبان بستند

جفا کشان سخنان داشتند با تو ولی  
چو هپی از ادب عاشق نهان بستند

\* نظیره شیخ سعدی \*

ای پری چهره خود اری ازینسان تاجند  
تو بخود سازی و مادیده حیران تاجند  
محرّم گلشن بزمی همه غیر از من زار  
من و محرومی از ان سیر گلستان تاجند  
بتمنای و صالت همه شب تاب سحر  
سیل اشکم رود از دیده بد امان تاجند  
زلفت از باد صبا سلسله جنیان تاکی  
عاشق سوخته ات بی سرو سامان تاجند  
تا یکی دست من از حسرت دیدار بسر  
تو باغبان چنین دست و کرسیان تاجند  
نیستم یوسف کنعانی و در مصر عزیز  
با من این سینه پر کینه اخوان تاجند  
بغش حیرتم از دیده خون فشانست  
نیست دریا و دریا این همه طوفان تاجند  
جای رحمت کرم رخصت دیدار دمی  
من دلخوشده را طاعت بجران تاجند

بلبل و قمری این باغ نوایاب از تو  
بینوا تو بود و هپی نالان تاجند

\* قطعه \*

یک لحظه کسی که با تو دمساز آید  
یابا تو دمی همدم و همراز آید  
از کوی تو که سوی بهشتش خوانند  
هرگز نرو دگر برو دبار آید

\* دیگر \*

کی غم رود از دلم مکر می برسد  
کی جان بتن آیدم مکر وی برسد  
کی در شب غم کسی بفریاد دلم  
از هم نفسان رسد مکر نی برسد

\* دیگر \*

کفتی بدلم از غم عشقت چه رسید  
وز دستت دل و دیده درین غم چه کشید  
عشق آمده زره زره در دل نشست  
دل خون شد و قطره قطره از دیده چکید

\* دیگر \*



وقت دی از میان کناری کرد  
خوش وقت کسی بود که مستانه بباغ  
کل آید و در چمن قرار ی کرد  
در پای کلی دست نگاری کرد

دیگر

خوبان همه عاشق و فادار کشند  
ای دل سر خود گیر و ازین کوی برو  
بس بی کنه این قوم جفاکار کشند  
ورنه دوسه روز دگری زار کشند

دیگر

دل باخته کم رنگی ماهش نگرید  
در کلبن آرزویم از پاتا سر  
نمناکی مرثکان سیاهش نگرید  
دزدیده نکه کردن و آتش نگرید

در عرف ذال

مر است زان لب شیرین همه خطاب لذیذ  
شد است مجلس با تلخ کر کنی مددی  
ز شور عشق دل سوزنا کر اثریست  
بفکر آن لب شیرین خفته ام امشب  
چنین که زهر نده است خورم دم پیری  
کنه اگر چه بد وقت در جهان شیرین  
بود ز تلخی دشنام او جواب لذیذ  
بنقل بوسه لعنت بود شراب لذیذ  
که میشود ز نیکو سودی کباب لذیذ  
که شد بیدار خمر تکشیده خواب لذیذ  
گذشت عمر ز غفلت چو در شباب لذیذ  
ولی بخوانچه محشر شود ثواب لذیذ

اگر چه مجلس یاران خوش بود و هپی  
مر است از همگی صحبت کتاب لذیذ

در عرف را

جامه ابرده ای ساقی کلر و سرشار  
نوبهار است روم سوی چمنها چون آب  
من ازین باغ همین غنچه لبی میخوام  
هست از عنبر خاشاکش بمشام بوی  
کر بخوابی که رخ ماه امیدت بینی  
تا بکی میکشم این درد سر از رنج خمار  
بامیدی که کشم سرور وانی بکنار  
نیستم عاشق کلهای جن میخوام هزار  
بید ماغم کند آملش مشک تا تار  
همچو نجم سحر ی باش چشم بیدار

مکن

مکن اندیشه ز بردار شدن چون منصور  
هر حق کوی خود پرده ز پیشفت بردار  
کرم بد منشان زهر هلاکت مرا  
بهر تریاک چسان بهضم کنم منت یار  
آخر کار فتادند بخاک خوار  
دیده ام رتبه بلند ان جهان را بسیار

نیک و بد را همه از بخت شناسم و هپی  
نکنم شکوه یهوده ز چرخ غدار

در خرابات مغان نشین ز دوران غم مخور  
نقد عمر کل چو صرف خنده یکر و زه شد  
کرمی باشی درین گلزار خندان غم مخور  
خون دل خوردن بود بهر ز خوان خسروان  
در کدایی بهر نعمتها الوان غم مخور  
همچو یوسف باغریزی بگذری ایام را  
پاک دامان شور تشکلهای زندان غم مخور  
بوی پیراهن رساند کلبه احزانرا  
هست چون بیک صبا از ماه کنعان غم مخور  
در وصال یار از بیم فراق ایمن مباش  
با امید وصل دل خوش کن ز بهر ان غم مخور  
شکر کن کریشوی محسود کان هم نعمتست  
در خور غم نیست از طعن حسودان غم مخور

نوبهار آمد بگلشن بر آب جوی نشین  
باده کلر نیک خور و هپی بخوبان غم مخور

قطعه

چشم بیدار و آخرم خفته نکر  
در کلبن آرزویم از پاتا سر  
آشفتم ز بخت آشفته نکر  
پر مهر دکی غنچه اشکفته نکر

دیگر

باز آو کج فرقم فردنکر  
از مرگ دواي درد خود میجویم  
واز درد فراق چهره ام زردنکر  
بیمار نکر دو انکر درد نکر

دیگر

ای دوست اسیر دشمنم فردنکر  
حالم تبه از طالع نامرد بین  
وز دوری تو چنین زخم زردنکر  
رو زم سیه از آخر شب کردنکر



دیگر

ای کل زنی قتل من خسته جگر  
چون سرو کمر بستی و ترسم که اگر  
بینی کفنم چو لاله آغشته بخون  
ریزد همه ارغوانت از تر کس تر

در حرف را

مردمی را نشود غمزه شوخس همراز  
از سر کوشش اگر سوی بهشتم خوانند  
در چنین شهر چه سودست ز دیوانگیم  
چون کند ناله عشاق حزین بیدارش  
مشو از دیده خسبیده شوخس ایمن  
سو میخانه روانیم تو مار بکندار  
روشتست اینک بلایای بلند ی بقفاست  
شد خراشیده ز ناسازی زاهد کوشم  
که نکند اربودر از کسانرا غماز  
نردم کر بروم زود همی آیم باز  
کودکی نیست که باشد بصرم سنگ انداز  
آنکه خوابیده بصدناز و نوای شهناز  
بهر تخمیر بود و دوخته چشم شهناز  
زاهد در صف زندان نشود پیش نماز  
کی رها یافته شد شمع سرفراز ز کار  
مطر با بزم مرایی خوش نغمه ساز

جوش عشقت همه نشسته نظم و بهی  
که چو حافظ شده ام مست شراب شیراز

در شیراز گفته است

مرا از اصفهان خوشتر نماید کشور شیراز  
بگلکشت مصلا زندی تازه می بخشد  
نوام عاشقان باشد بباغ و کشتا بلبل  
شمیم چفته کیسوی جوانان دلا ویرش  
بجنبشهای قص و عشوه سازی بر زمین آرد  
بلند است آنچنان هم کردن بلبلو رنویانش  
چسان نبود در انجام دمان بیهوش از حیرت  
روان شد اشکها از دیده ام چون جوی کنا باد  
که دیدم ناز و خوبی را فزون در دلبهر شیراز  
ز دست ترک شیرازی می جان پرور شیراز  
رخ خوبان بود آنجا کل رنگین تر شیراز  
خوش آمد در مشام من ز مشک و عنبر شیراز  
ز کرد و ن چنگی ناپسند را باز یگر شیراز  
صفا بخشست ز انرو شیشه بالا سر شیراز  
که باشد هر پسر مستانه ز ز دختر شیراز  
پسای سرو قدان تابصر از در شیراز

خیال واکشم و بهی بایران هم مسلم شد  
رقم داد از سر کسین بدستم داور شیراز

قطعه

بر داشته شد نقاب از دختر ز  
در پرده شد آفتاب از دختر ز  
شهریست بر انقلاب از دختر ز  
زیبا سر آن خراب از دختر ز

در حرف سین

از غم آتش بجز تو چنانم که میرس  
بکسلد رشته شو قم بهراس خنجر  
خوب فهمیده ام آسایش درویشی را  
کعبه کوی ترا خویش رسانم شاید  
نتوانم که برون آورم از لب پاسنج  
همسر کوه بلندست علو قد رم  
همه شب شمع افروخته جانم که میرس  
تار و یوسته آن موی میانم که میرس  
تکیه در خافقه پیر مغانم که میرس  
من درین بادی چون یکم روانم که میرس  
باغم دهر چنان بسته زبانم که میرس  
آنچنان بر دل حساد کرانم که میرس

خیال شکر بوسه لعلش و بهی  
تر زبان طوطی شیرین میانم که میرس

فکر آن قدس می سرور و روان مار ابس  
باب خشک نشینم بدریا چو صدف  
هر بهاری که رسد هست خزان در پی  
همچو گلچین بهمه دست درازی نکنیم  
همچو قمری ز غمش آه و فغان مار ابس  
قطره چند ز نیسان بدیان مار ابس  
عبرت از شادی و اندوه زمان مار ابس  
غنچه زین چمنستان جهان مار ابس

سخن تازه دهد ذوق جوانی و بهی  
پیر کشتیم اگر طبع جوان مار ابس

قطعه

در کشور عشقت دیاری که میرس  
در کلشن حسن کلهزاری دیدم  
دوشینه مرا افتاد کاری که میرس  
در پای دلم شکست خاری که میرس



در حرف سین

در جهان با سینه صد چاک نامی چون شانه باش  
سایه ات کردد بفرق پادشاهان سایبان  
سینه بی عشق را بنیاد آبادی کجاست  
تا نمیبازد تر اندوه دور ان پایمال  
جو به جو شیده هر سو از خروش تو بهار  
راز عشق خویش را بلبیل زنالش فاش کرد  
جو هر خود را چون رنگ دلجویی بده  
خویش را بر نشسته سرشار کن مانند می  
بیوه دنیا بی دون پسمانده صد شوهر است  
از بی خویش و تبارت خویش را رسوا ممکن  
سر بهم پیوسته کیسوی هر جانانه باش  
بال همت باز کن نامی چون همایی لانه باش  
هر کج شایگان بادل ویرانه باش  
بور یای صفت آسایش میخانه باش  
در چنین وقتی تو هم بانچه مستانه باش  
بادل پر سوز بی او از چون پروانه باش  
گر نباشی ساغر می سبزه صد دانه باش  
که بمینا زور و که رونق پیمان باش  
دست شوی از مهر او با همت مردانه باش  
آشنای خلق شو از قوم خود بیکانه باش

این جواب آن غزل و هبی که صائب گفته است  
هر کجا دام عاشایی که بینی دانه باش

کنند کرد سگبری تار کیسوی پریشان  
بیاد چشم آن لیلی نکه رفتم بصحرایی  
نمیدانم چسان خود را رها ندانم که کنگان  
بکشن بشویم امروز ناله شهامت و تر شد  
ندیدم میر بانی نامی چون این چرخ سیه کاسه  
چو راغب هست در عالم بکالای سخن و هبی  
دل افتاده بیرون آید از چاه ز خندان  
که از بخون کربز اند با وحشت غزالان  
رسد روزی اگر این دست کو تا هم بدمانش  
مگردیدند ناکه عند لیسان روی خندان  
همه از خوردن منتش سیر است همایش  
چرا اکنون فروشی پیش نادانان از زان  
فروغ مهر و مهر روز و شب از عالم بالا  
بخاک در کفش افتد زهر بوس دامانش

قطع

بمیر ز غمها شوی کر بهوش || زمن از موده دوا بی بکوش

بسوی چمنها کنار سبکیر || بخوبان شراب پیایی بنوش

در حرف صاد

آن مه رقص چون دامن فشان آید برقص  
چنگی ناهید را مشکر بود در بزم او  
چشم شوخش کر نگاه سرمه ریزی میکند  
هر شمع از سوختن پروانه را کی هست باک  
با کرانجانی خود این زاهد سالوس هم  
شیوه انگیر مست هر حرفم چنین با نازکی  
دل ز شوقش میطپد از سینه جان آید برقص  
بادف خورشید و ماهش آسمان آید برقص  
همچو کرد باد ملک اصفهان آید برقص  
بر سر نار غمش عاشق چنان آید برقص  
از دو یک پیمان دامن در میان آید برقص  
کز بیان جنبش جانان زبان آید برقص

خانه و هبی بدستش آن فی خوش نغمه است  
کز نوای رو جخش او جهان آید برقص

قطع

نی و می مطرب و ساقی رقص  
بلبل و جو و چمن هم تنها  
همه آماده و یاران ز خواص  
چشم بد و رازین مجلس خاص

در حرف ضاد

کوشش تن پروری نیست ز انمان غرض  
توبه ز میثاب و زود شکن زاهد  
غمره جلاد و تیغ ز ابر و کشید  
خاطر عشاق را جمع سازد چو باد  
کردش پیمان و جنبش مستانه است  
بهر عاشای آن سرور و ان شد چو جوی  
تن چو ز خاکست شد پرورش جان غرض  
بسکه ترا چیت از توبه زندان غرض  
کشتن عاشق مکر هست بجانان غرض  
جست ندانم ازین زلف پریشان غرض  
رند می آستام را از همه دوران غرض  
نیست بافتاده اش سیر گلستان غرض

خسروی خویش را عرض بخاسد کند  
ورنه بوی دگر نیست ز دیوان غرض

قطع



باطول و عرض در دل خویش کرد عرض  
بهر خدا گناه بود که نمیدانست  
بجاده که پر شد از آتش سما و ارض  
بر کردنت ادای دو یک بوسه است فرض

در حرف طا

چون کلف تیره بر روی چو ماه است خط  
مصحف حسنش بر از نکته بار یکماست  
روشنی چشمه خضر بظلمت بود  
حسن کلو سوز او خانه دل را سوخت  
سینه سفید از سمن روی چو گل سرخ رنگ  
صفحه رخسار را رونق دیگر دهد  
صفحه امید را نقش سیاه است خط  
نیست ز معنی تهی جای نگاه است خط  
اعل روان بخش را نور سیاه است خط  
از اثر دود آن آتش آهست خط  
آن چمن عشوه را سبز کیا است خط  
بسکه طراز نده رقع شاه است خط

صورت حشر است از آن چهره بوهی عیان  
حسن عمل عارضش رنگ گناه است خط

قطعه

مصحف روی ترادانه خاست نقط  
آیت حسن بخوانیم از آن بی کم و کاست  
هم کشیدند بر او بسمله خوب ز خط  
نبود در قلم احسن تقویم غلط

در حرف ظا

هست از خوابان مرابار بخش اغیار خط  
عاشق پرورد و خرسندست بایاد لبش  
مابیر زلف بچایچ او خواهشگریم  
بهره نبود بر از فروغ حسن او  
دل بسندی نگاران نزد ما با جلوباست  
باواسم هر یکی را از خیالش هست ذوق  
نیست نزد عندهایبان از کل بخار خط  
میکنند از صحبت دار و دل بیار خط  
دیگر انرا که نباشد از نگاه مار خط  
کور کی میساید از خورشید پر انوار خط  
غافلت انکس که کرد از صورت دیوار خط  
دیده تنها میکند از لذت دیدار خط

نظم و هبی را که سنج سخن داند که چیست  
کی بناموزون طبعان بخشیدن اشعار خط

قطعه

مرا دیده جانانه هست این ملحوظ  
کسی کند تکیه سوی من بغضه شوخ  
که باشد از نظر مردمان بد محفوظ  
شوم بحسن نظر های او قرین حظوظ

در حرف عین

هر که میباید بشه با دل سوزان چو شمع  
روشنست باشد که زود انجام کرد در فتنه  
ایل دولت را بشه با خواب آسایش کجاست  
بر سر قافوس شد پروانه سرگردان درین  
انکه شد امشب چراغ روشن بزم دگر  
ساقیا با شیراغ جام بلبلورت شبی  
میکنند در بزمها سیر رخ جانان چو شمع  
کرشوی بالانشین در محفل دوران چو شمع  
بر سر تاج زر خود میشود لرزان چو شمع  
آن رخ بر تاب را از نامکن بهمان چو شمع  
من ز بهر ش بوده ام بادیده گریان چو شمع  
کلبه تاریک مار اباش نور افشان چو شمع

بر تو گفتار و هبی انجمنها را گرفت  
روشنی باید از آن هر شب دل یاران چو شمع

قطعه

بسر زلف تو شد دلها جمع  
رحم کن بهر پریشانها  
تا یکی خود نشو با ما جمع  
بتو باشیم همین تنها جمع

در حرف غین

من نمی کردم ز تیغ غمزه او جان دریغ  
کشت از تاریکی خط اهل جان بخش نهان  
چون کتان با سینه آفروده ایم از حسرتش  
اشکهای خویش را در شوره زاری ریختم  
می بزم دیگران نوشد چنین بیهوده من  
کشم از قریب بانیان عید گاه جلوه اش  
دو کناه جوی اشکم سرودنی جای کرد  
کردم در مکش نگاهش را ز من جانان دریغ  
تشنه لب ماندم مازان چشمه حیوان دریغ  
روی خود ننمود ما را آن مه تابان دریغ  
دانه حاصل نشدین رشتی باران دریغ  
سینه را از آتش عشقش گم بریان دریغ  
روی آن مه را ندید این دیده حیران دریغ  
من همین بیهوده کردم چشم را گریان دریغ



کی رها ند اهل دانش خویش را از نیش غم || در کف خار است دامن کل خندان درینغ

بود و هپی را بکنج و لبران بهتر ز کنج  
بادل ویران بیرون آمد از ایران درینغ

قطعه

اهل دل باشد ملول از سیر باغ || ببلان نالان همه در خنده زاغ  
کل کر بیانچاک همچون عاشقان || مینماید در دل هر لاله داغ

در حرف فا

عشاق در گذر که جانان طرف طرف  
بهر سلام آن شه خوبان فتادگان  
استاده اند بر لب جوی چو سر و پا  
ماهیم رویم با تو بسوی برای عیش  
مشکی چو کاکل تو بچین و خطایافت  
از چشم زخم کشته نکهت دیده اش  
بر راه خسروان چو که ایان طرف طرف  
صف بسته اند و اله و حیران طرف طرف  
اکنون بیباغ عشوه نمایان طرف طرف  
رفتند عاشقان چو بخوبان طرف طرف  
باد صبا که کشت شتابان طرف طرف  
بایر و نیزه آن صف مزگان طرف طرف

و هپی بنو قماش سخنها می من روند  
سوداگران کاله عرفان طرف طرف

قطعه

آنکه راهست دل چو آینه صاف || نکر دهم بدیده انصاف  
بهر انشا و شعر من گوید || به ز آثار صائب و و صاف

در حرف قاف

شد لوح سینه ام همه فصل خطاب عشق  
بوسه دگر دهد بر سر خوان در دو غم  
شبح خیز شود شوق رخ تابناک او  
بسیار هست بمنفسان همچونی ولی  
از خط و خال یار نوشتم کتاب عشق  
باشد ز نخت نخت جگر با کتاب عشق  
کاید بیرون ز مشرق دل آفتاب عشق  
ناید ز ناله همه بوی شراب عشق

هر کوش آشنای نوایش نمیشود  
کی میرسد بکنج فراوان در دها  
در شوره زار سبز شود تخم آرزو  
چون موی ناتوان که همیشه بر آتش  
تا خویش را باینه روی برد چنین  
چشم کشاده بایست از بهر سیر یار  
در پرده هاست نغمه تار باب عشق  
معموره دلی که نباشد غراب عشق  
باران فیض یار دگر از سحاب عشق  
کی رسته میشود دلم از بیج و تاب عشق  
سیماب کشته است دل از اضطراب عشق  
دشوار نیست ورنه کشاد حجاب عشق

و هپی بمر غمهای غمش لانه میکنم  
کر همتی رسد بسرم از جناب عشق

تو بنداری بدوق وصل شادان میشود عاشق  
سر شکستخ فرا دست جوی شیر از آن هر دم  
کجا جمعیت خاطر بد و زلف مشکینت  
مگر طاقت نیار و شوخی طرف نگاهش را  
ز تاب شمع بزم آینه تنها سوخت پروانه  
بدست نا امید ی چاک سازد دامن خود را  
نمیدانی که غم دل بهر آن میشود عاشق  
ز شوق اعل شیرین تو گریان میشود عاشق  
صبا کر آور و دویش پریشان میشود عاشق  
بصحر چشم بر چشم غزالان میشود عاشق  
بمعشوقش چنان یوسه سوزان میشود عاشق  
اگر بیچاره باماه کنعان میشود عاشق

ندارد طاقت گفتار در نزد یکیش و هپی  
چود و رافتد ز بزم او بشیمان میشود عاشق

بالا تراز سپهر بود آستان عشق  
هر چیز باز بان خودش یاد میکند  
بارش چو تنک سرمه بخت سیاه ماست  
بنو دبراه در دو غمش توشه دگر  
رعنا کلیست کوب بگلستان دل رسد  
صد نخت کشته است جگر اهل در در  
بر عرش کنبد است مکر آسمان عشق  
هر ناشناس لیک نغمه زبان عشق  
بی ناله میشود جرس کاروان عشق  
خون جگر خورند همه بهر دوان عشق  
رنکین بود همیشه بهار و خزان عشق  
یا قوتهاست آنکه نهان شد بگان عشق  
از قیس و کو هکن میشود آستان عشق



بانقد های ناسره چرت نداده اند || در نه بسته اند برویت دکان عشق

لا است هر زبان ز گفت و شنید او  
و هپی مکر بود قلمت تر جمان عشق

قطعه

همین زمیکده که نه طاق هفت طباق || امیدوار صفایست کاین دل مشتاق  
ز دست ساقی سیمین ساق می بکشد || کند کنی نکه هم بگردن براق

در حرف کاف

خروش کریمه مستانه است کریمه تاک  
بود بدیده تر سبز کشت زار امل  
ز کرد سیلیم صاف تیره رو نشود  
برای خنده یکروزه چون گل سوری  
از ان همیشه روانم بسوی عالم آب  
غریب دشمن جانرا بخور برز ویرش  
بحرف باده میالاز بان خود زاهد  
بفرهیمت پسندیده کشتن خنجر

ز آتشین سخنهای سرکشتم و هپی  
بسوزشند حسودان چون خس و خاشاک

قطعه

در برزم تو غیر سوزدم ز آتش رشک  
آید ز دم رود ز چشم شب و روز  
کلکون کندم چهره بخوناب سرشک  
چون نی همه ناله چون مرا می همه اشک

در حرف لام نظیره بصائب

چون کس آنکه بغفلت کند نظاره کل  
درین چمن نبود خنده بادل بی درد  
نکرد دیده خود روشن از ستاره کل  
نموده است زهر داغ آشکاره کل

هوا بسوی صبا خوب و بلبیل از شادی  
بهار عمر گذارنده خرمی دمیست  
ز فیض پاک نهادی چو زاله صافه لان  
بناله جست ز خوابش هزار زار امشب  
جواب صائب رنگین خیال دشوار است  
که خار و خسند هر رونق نظاره کل

بجای زاله ز کلکش کهر چکده هپی  
بود بکلش تحسین کو شواره کل

این هم نظیره باوست

چیند مکر از پیر هنت دست صبا کل  
از حیرت نظاره این چهره کلکون  
در کلش جنت نشا سیم کل از خار  
در صورت شبنم عرق شرم بریزد  
بلبل بچمنها نشینده ست و ندیده ست  
از نیش غم اهل هنر آسوده نباشد  
مکشادهن خویش درین باغ چو غنچه  
خوابیده دلان عقده ز دل باز نکرند  
جوید نم لطفی مکر از عالم بالا  
بالطف سخن نرم شود سخت دلان هم  
پر سوخته آتش شو قیم چو بلبل

تقلید بصائب چه خیالست که هپی  
رنگین سخن اوست بفرق شعر اکل

قطعه

بر کشته از شراب غم او بسینه دل || مانند شیشه ایست که مملو بسینه دل



آنجا خیال سرو قدش ریشه گیر شد || شکل صنوبریست از انرو بسینه دل

در حرف میم \*

بهره ای که چه یو فاهم	جور از تو نکو بود جفا هم
در وصل چو بهر سوز دم جان	از درد بجانم از دوا هم
بیکانه و آشنایان	بیکانه کشی و آشنایان
ای کل که ز هر کلی فروخت	در حسن رخ تو در صفا هم
پیش که برم شکایت از تو	از خلق ترستی از خدا هم
شد فصل بهار و بلبل و کل	در باغ بهشتند با هم
جاناستم است اگر نباشیم	چون بلبل و کل بیایم
بس تجربه کرده ام ندارد	آه سحری اثر دوا هم

جزوه بی بی نوادران کوه

شاه آمد و شد چنین که ایدم

از اصفهان بشاهزاده ایران نوشته بود \*

پیر سای کل زمین کز گلشن کویت چسان رفتم	چو بلبل زین چمن باناله و آه و فغان رفتم
نبستم دل بهر دیگران اما ز کوی تو	ز بس نامهربانی دیدم ای نامهربان رفتم
منم آن بلبل مهجور کز بیداد کلچینان	بدل صد خار خار عشق کل از گلستان رفتم
منم آن قمری نالان که از بس سنگ بیدادم	زدند از هر طرف از باغی ای سرور و ان رفتم
بامیدی جوانی صرف عشقت کردم و آخر	به پیری ناامید از کویت ای زیبا جوان رفتم
ندیدم زان کل بیخار جز مهر و وفا اما	ز باغ از جور کلچین و جفای باغبان رفتم

سخن کوه بنا کامی ز جور آسمان و هبی

زیاران عجم دل بردم و از اصفهان رفتم

قطعه \*

دل در خم طره نگار دارم || جان بسته فقر اک سواری دارم

ای عقل برو که با توام کاری نیست || وی عشقی سیه که با تو کار دارم

فرد \*

همین تقدیر حیاتم مصرف بکنده می باشد || بعالم چون جناب موج دریا می رستم

دیگر \*

ندیدم راحتی در کسوت شاهی و درویشی || اگر باشد کان او را امید ی در کفن دارم

در حرف نون \*

طعن دشمن شد فروغ کوهر عرفان من	سر زنده های تیشه کاری می کند در کان من
در خرابی دلم کوشیدنش پیوده نیست	کنج میساید حسود از خاطر ویران من
تیره طبعانرا کنم صافی ز روشن مشربی	سیل باشد شسته رواج صحبت عثمان من
بهره ام زینخت رویان خرمن بیجا صلیست	تخم را در سنگلخ افشاند چون دهمان من
آستین افشاندم از گل های این باغ امل	خار غم و دستش کشید از گوشه دامن من
ابر بخت تیره امر ساختند از دود آه	میرساند سنبل از تخم سمن باران من
صورت خورشید روی در نظر دارم همین	نیست چون آینه سیر دیده حیران من
قامت کلکون قبای هست در دل ریشه گیر	سروها کلکوش میردیند از بستان من
جوهر تیغست پنجهان تا بود اندر نیام	فارغست از منت پوششین عریان من
عارض خو کرده اش از جوش می بیتاب شد	یشود زین موج آتش جوشش طوفان من
بند فقر اکش بوقت نی سواری کرده است	صید بیتاب دلمرا آن سبک جولان من
از خیال دیدن لولو آن دندانهما	آب کوهر میچکد از دیده کریان من
موشکافی کرده ام در وصف کیس ویش چنین	تار زلف جور شد شیرازه دیوان من

خسرو نظم که و هبی روح خاقانی کند

ضبط قانون سخن از شوکت دیوان من

در اصفهان نوشته بود \*

بهر است از چار باغ و نو بهار اصفهان || سیر این چار ابروان کلعه از اصفهان



در نهادند و عراق او نیکو مقام	میکنند عشاق در ایران قرار اصفهان
از سیه چشمی، خوبانش نشان دارد مکر	سر مه آهونگهان شد غبار اصفهان
به بیاعش به زفاف و لبران همسر است	غریب خوبان بسید تابدار اصفهان
این دل بی تاب را در سماه عشق گرفت	باسر چوکان زلف آن شهسوار اصفهان
سینه امرای پنهان آینه خانه ساختند	صورت زینبند هر عشو کار اصفهان

من چنان دانم که دهبی نیمه از وصف اوست  
کر عجم نصف جهان کوید دیار اصفهان

قطعه

آینه دوست روی نیکوست بین	عکسی که درین آینه زان دوست بین
چشمی بکشا عکس که و آینه چیست	عکس اوست نکر آینه هم اوست بین

دیگر

تنها همه عمر خون دل خوردم من	کز ناله چرا کوش تو آرزو دم من
چون شمع سحر رسید شام اجلم	خوش باد شب که در دسبرد من

در حرف واد

غافل از معنی حسن صورت خوبان شو	همچو آینه بعکس ساده روحیران شو
در چمنها غنچه دبسته و خاموش باش	از کشایش دست برد جو ر گلچینان شو
میرساند تیر از دور گانش بر هدف	در جوانی بی نصیب از صحبت پیران شو
جا بلان در زندگی خویش همچون مرده اند	کز تنهایی بمیری همدم نادان شو
بافراخی عزیز میسرانی خویش را	همچو یوسف تنگدل از سیلی، اخوان شو
ذره ذره جسم خاکی را بخور شیدی رسان	از کز انجانه غبار خاطر دوران شو

اسب طبع نکتی پردازان همه پسمانده اند  
بسکه دهبی در ره معنی سبک جولان شو

قطعه

آن ماه که آفتاب حجاب می دارد ازو	وز شرم بر رخ نقاب می آرد ازو
ساقیست بر زم امشب و میسای بکفش	ابر است که آفتاب می بارد ازو

در حرف ها

کنم از جلوه گاه او گذار آهسته آهسته	شوم تا سیر چشم از سیر یار آهسته آهسته
بگویش مرصرا هم کند آرزو جانانرا	که در کلشن وز باد بهار آهسته آهسته
چو مهر از پرده ابریه شد عارض روشن	بر زیر کیدوان مشکبار آهسته آهسته
نشان داغهای عاشقانرا میکند وقت	خرامان میشود در لاله زار آهسته آهسته
بیای کلینی چون ز کس از دست کل اندامی	بکش بی چشم بکشا از خمار آهسته آهسته
مباد اشکسته از سختی دوران شاید ای ساقی	سبوار ابریم مایار آهسته آهسته
ندار در غشی صید دل آواره مارا	چو جولان میکند آن شهسوار آهسته آهسته
بشیب عزل زود آبی ز جاه سر بلندت کر	بود عزم فراز کوهسار آهسته آهسته

سر شکم رفته رفته جوی شد و دهبی بامیدی  
که آید سرو قدی در کنار آهسته آهسته

قطعه

ساقیای بمن زار بده	بکفم ساغر سرشار بده
که بکن نقل لبست در دهنم	که بلب بوسه زر خسار بده

در حرف یا

اگر بکف کف ساقی و جام جم داری	پسای خم چو شینی ز غم چه غم داری
بود عیار تو سنجیده در ترانه ویا	بین کرانی قدرت اگر درم داری
ز ابراه تو بار در کهر بجای سرشک	اگر بساحل دل بجهای جویم داری
بکشتن من بچاره چون نمیدیشی	دو ابروان چو تیغ چراهم داری
زیج و تاب سر ازاده کی توانی بود	بدل هوای سر زلف خم بچم داری
ز شکوه همچو کریان خود کنم صد جاگ	رسد بدستم اگر دامن کرم داری



مکر بجانب شیراز رفته و هپی  
که در خیال چنین شیوه عجم داری

روز و شب خون جگر میخورم از درد جدایی  
چون پیاپیان نرسد محنت هجر از شب و صلم  
هر شبم و عده دمی گایم و من بر سر راه است  
که که از دکه بخلو تکه آن شاه درایم  
نا کو اوست بمن زندگی ای مرگ کجایی  
کاش از مرگ بیابان رسد روز جدایی  
تا سحر چشم بره مانم و دانم که نیایی  
من که در کوچه او ره ندیدم بکدایی

بسته کاکل و زلف تو بود و هپی و خواهد  
نه از ان قید خلاصی نه از ان دام زبانی

❀ قطعه ❀

آمد بجه بهار و شد لشکر دی  
ز ان پیش رسد خیل دی بر سر دی  
بر شاخ نکر شکوفه چون فسرگی  
در پای گل از دست مده ساغرمی

❀ تاریخ ختام این دیوانچه فارسی ❀

میکنم شکر و سپاس یزدان  
که دلم را بشکر گفتار  
نظم تازی و دور و ترکی  
عربی هر سخن و بکنیم  
فارسی شعر پسندیده من  
سخن ترکی اعجاز اثرم  
لیک از جور سپهر ناساز  
همه آثار بریشان اوراق  
حمد لله که بجمع و ترتیب  
شده ام دست رس آسایش  
کرم حضرت سلطان سلیم  
باز بانه که بگوید سه زبان  
کرد چون طوطی شیرین بیان  
گویم از لطف خدای منان  
شد چون آواز لیل و حسان  
شده رشک شعری ایران  
غبطه نادره گویان جهان  
بودم آزرده و زار و حیران  
سالم بود بطق نیلان  
فرصتی یافته ام از دوران  
بمطالع بخشیش شاه دوران  
کرد این طبع عزیز را شادان

منتظم باشد بدیوانش  
که مرتب شده بار غبت او  
در جهان با شرف شوکت و شان  
این پریشان سخن تازه زبان  
سنبهستان سخن را و هپی  
زیب درونق و دهر ابر احسان

بهر تاریخ یکی آمد و گفت  
خوب و ممدوح شد این نو دیوان

تم



الملك	الملك
الملك	الملك
الملك	الملك

الملك

الملك

الملك



الملك

الملك	الملك
الملك	الملك
الملك	الملك
الملك	الملك
الملك	الملك
الملك	الملك
الملك	الملك
الملك	الملك
الملك	الملك
الملك	الملك

الملك



فلکلمه مشتری اول نوره جمله نقد انجمله

شب میلادی روز روشن آسانور له ملو

نه بدر منجلید ر کیم غزاسے بدره آماده

مشال آیت سیف اول مجلاتیغ بر تابک

خوشا نطق حیات افزا سی فیض وی ربانی

صباحت بخش یوسف قل اقای بر ملا حیدر

سمای حقیقی ذاتیندر انواع احسانه

دل پاکیزه سی دریای الهام خدا در کیم

عجمی سدره دن بالاتر اوله رفعت شانی

اوشاهنشاه قرب معنوی ملک رفعتده

رواد رغاشیه پردوشی جبریل امین اوله

دوشندی عبقری چرخ اطلس بهکذا رنده

نگاه ایلر می رود ماسوایه بوبصیرتله

لوا بی حمدله ر ایستکش میدان ر ستاخیر

دو نیم اولقدن ایلر می ترد دیشکا پهنده

سراپا سر نهاده ر بهکذا رنده تواضعله

حصاندا ز فرق دشمنان اولد قده رامید سی

عجمی خاکپای یار غاره رویال آیتسه

ترالدن پرده جلک قصیدی ایلچشم عدوانه

سراپا خار و غاشا کیله سدره اعدایه

ایکان کرم اول رحمة للعالمین سنه سنه

که جودور افشک سرمایہ دنیا و عقباور

فضای روضه که رومال همچون مشتاقه رغایت

سهرک قدنی خم ایلمین هب بوتمنادر

فلکلمه مشتری اول نوره جمله نقد انجمله

شب میلادی روز روشن آسانور له ملو

نه بدر منجلید ر کیم غزاسے بدره آماده

مشال آیت سیف اول مجلاتیغ بر تابک

خوشا نطق حیات افزا سی فیض وی ربانی

صباحت بخش یوسف قل اقای بر ملا حیدر

سمای حقیقی ذاتیندر انواع احسانه

دل پاکیزه سی دریای الهام خدا در کیم

عجمی سدره دن بالاتر اوله رفعت شانی

اوشاهنشاه قرب معنوی ملک رفعتده

رواد رغاشیه پردوشی جبریل امین اوله

دوشندی عبقری چرخ اطلس بهکذا رنده

نگاه ایلر می رود ماسوایه بوبصیرتله

لوا بی حمدله ر ایستکش میدان ر ستاخیر

دو نیم اولقدن ایلر می ترد دیشکا پهنده

سراپا سر نهاده ر بهکذا رنده تواضعله

حصاندا ز فرق دشمنان اولد قده رامید سی

عجمی خاکپای یار غاره رویال آیتسه

ترالدن پرده جلک قصیدی ایلچشم عدوانه

سراپا خار و غاشا کیله سدره اعدایه

ایکان کرم اول رحمة للعالمین سنه سنه

که جودور افشک سرمایہ دنیا و عقباور

فضای روضه که رومال همچون مشتاقه رغایت

سهرک قدنی خم ایلمین هب بوتمنادر



مؤید ایلدے احکامکی مہر نبوتکیم  
جهانی بیت معبود ایلدک ہدم ضلالتلہ  
نیجہ تجیل اولنا زبای اجلا لک کہ عالمہ  
کواہ انبیادرامتک عدلک مزکیسی  
وجوہیلہ رضای حقہ مظہر ستمہ حقلہ  
اجل معجزاتک یعنی قرآن عظیم الشان  
کوروب عدنان فی خطباتک فصاحت زما یانی  
نتیجہ تالی انجیل و توراتک مزایا سی  
ہزاران تشنہ لی سیراب ایدر یکقطرہ الطفک  
شیاب روزمرہ نوروش بالای سبطینہ  
آکوب یکقبضہ غاکی ضیافت ایتدک اصحابہ  
نجوم لمعہ پاش ایتدادر آل واصحابک  
کال رحم و شفقت او زرہ بین المؤمنین اما  
شر فیاب ایلدغیچون در کہ مکدہ ہربری آنک  
کلوب اول کعبہ در کابہ ایتدی التجا آخر  
بو عبد پر کنایہ مکدہ او در کابہ ایدر مال  
بن اول فہمی عاصی ہم ہم جرم و معاصی ہم  
در بغا ذکر و فکرہ بر نفس صرف ایتیموب عرم  
زوالندن حیات بی ثباتک غافلیم حیفا  
حضور کدہ نیجہ شرم ایتیم ای فخر عالم  
بنم اول قیس بی سامان سودای مجازیکیم  
سپہکارم کہ ہر لحظہ خیال خال جانانہ  
بلی مستغرق در بای جرم یار رسول اللہ

صلاتیہ سلام در کہ اجلا لک کویا  
وہان موردن پیش سلیمانہ ہدایاد

✽ بروضہ مظہرہ نبوی فرستادہ است ✽

صاحبک اللیل رویک والضحادریار رسول اللہ  
زمینہ دو شمسہ جای عجبی سایہ قدک  
خطاب عزت لولا کہ مظہر ذات پاککدر  
حیات افزا اولور دلتشنہ صحرای عصیانہ  
سراپا آل واصحابک ہدایت آسمانندہ  
صدیق یار غارک حضرت صدیق از جملہ  
عبداللہ پیشہ خیر اندیشہ اول فاروق اعظم کیم  
شہید و کاتب فرقان عثمان ابن عفان ہم  
سوار دل دل ذوذ الفقار اول مہر ممتازک  
حسن ذاتندہ احسن ہم حسین دل سبط مستحسن  
دو عالمند غنا و یردی بکاسرماہ عشقک  
صفایان سرمہ سن کوزدن چہ قدم عینہ اکلم  
مدد و کترین امتک و ہی عاصیتک  
آنی بی بہرہ روایتک نہ ممکندر کہ در کابہک

جہانک مہر برج اصطفا در یار رسول اللہ  
وجودک پر تو نور خدا در یار رسول اللہ  
ظہورک بادی ارض و سما در یار رسول اللہ  
زلال شفقتک آب بقادر یار رسول اللہ  
نجوم لمعہ پاش ایتدادر یار رسول اللہ  
سرافراز کردہ اولیادریار رسول اللہ  
جہانندہ پیشوای اتقیادریار رسول اللہ  
منور طاعت و کان حیا در یار رسول اللہ  
در علم لدنی مرتضادر یار رسول اللہ  
طراوت بخش خاک کر بلادریار رسول اللہ  
غبار آستانک کمیادریار رسول اللہ  
او خاک پاک کحل روشنادریار رسول اللہ  
شفا عتد رسوالی بر کردریار رسول اللہ  
عصمت مؤمنینہ ملتجادریار رسول اللہ

صلاتیہ سلام روضہ جنت مثالکدہ  
وزان اولقہ ہمراہ صبا در یار رسول اللہ

✽ این ہمہ را بروضہ مظہرہ فرستادہ است ✽

رسول کبریٰ خیر الوری یا احمد مرسل  
سریر قاب قوسین او ادنی تحنکا ہنگدر  
سوار رفرف لک غاشیہ بردوش ایدی جبریل  
شفیع متفق روز جزا یا احمد مرسل  
شہنشاہ اقالیم رضا یا احمد مرسل  
اید نجمہ سیر معراج علایا احمد مرسل



دلی آفرینش سر لولا که اید و ب منظر  
کل خویکرده رخساره بر آب و تابکله  
مؤید اولدی تبلیغک ظهور معجزه ای کله  
سنی حق رحمة للعالمین ایتدی بیله هم  
حریم کعبه کویکه سه بر تکا بولر  
نه حکمتد که بر الساعه تاثیر احسانک  
همان اول حق لطف فراوانکده در انحق

وجودک منشأ ارض و سما یا احمد مرسل  
بولور باغ جهان نشو و نما یا احمد مرسل  
دکله ر منطق و حیکت هوایا احمد مرسل  
ایدر لر سندن امید عطا یا احمد مرسل  
بحق مرده عشاق صفایا احمد مرسل  
اولور رنجور آنامه دوایا احمد مرسل  
دل بیمار امید شفایا احمد مرسل

صلواتیله سلامن شمسارانه ایدر و بهی  
مظهر روضه که مردم هدایا احمد مرسل

قطعه معراجیه

اول مفر کونینه اید و ب راه خاق  
قد ر شب معراجی ایچون عید اید و ب چرخ  
جبریل ایدی بر یک شتابان محمد  
جدی فلک ایلد قر بان محمد

بطغرای محمد سید الکونین و الثقلین نوشته شد

رسالت تحت شک سلطانید راول مفر عالم  
کشیده ابروانی نورله دیوان باریده  
محمد نامه چکش قلم لوح اوزره طغرای  
شفاعت امره بویه جکر توقع غرای

وصف شهر یار آیین و تاریخ ولادت حضرت سلطان سلیم

محمد الله بن شاکر کوردی روی دنیا ده  
جهان سرور و خرم ناعدم آباده کتمش غم  
کوکل آینه سی کرد کوردن اویله صافی کیم  
صفال اول قدر کیم عید بر بالای عید اولدی  
بوهای بویه بونعه مستانه لر شمدی  
فلک عالمده بر عالی ضیافت ایلدی ترتیب  
سخایه مایل اولدی طبع دونی بلکه کرد و نک

بوو جهیل کورن حیران اولور حسک تاشاده  
فلک جور و جفادن هم بشیاند بواشاده  
اوکونه صفوت اولما ز روی مرات مجلا ده  
شب و روزی مجرد بوعصر ک قدر و اعیاده  
صفا کیفیتند ر دکله ر شنه باده  
توانکر بزل انجاده که الرخوان یغما ده  
همان حاتم لنور هر بینو ابدل عطا یاده

کزوب خوبان بالا قدله افتاده بریرده  
شکست شیشه صهبایه تعریض ایلوب بربر  
اسیر درد و محنت قالمدی لایقید اولوب هر کس  
نیامه کیردی شمشیر ستم اما که محبوبان  
پریشان پرچم جانان ایچون بخون اولوب عشاق  
مذاقن ایلدون اجر اکلوب شیرین ابلردن  
شکار اولشدر و بخت خراب غرکوش ایتده یاران  
کلستان جهانک بشقه آب و تابی وار شمدی  
عجمی بلبل تصویر ایدر سه نغمه پروازی  
بودمده نطقه کلمش صورت زی بنده لر کویا  
بوصورنده نگارستان چینگ رو نقن بوزمش  
بوزیب و زینتی بونقش و تصویر دلاری ای  
عجب بویه شب زی بنده یی بویه چراغانی  
هملین کور مردم اما کز نلردن صور مردم هب  
قنادیل فروزان انجم سیاره دن افزون  
حیقب ماهیه لر سیر ایتکه بام فلک اوزره  
سرای پادشاه عالمه آویزه قصیده  
باقوب چرخ فلکله زینت باب همایونه  
کباب اسه دل مانعی عجمی تاب خوندن  
هزار اهلار اید و ب سحر آفرینان فکر و دقتله  
باقله صنعت نادیده حد و نهایت یوق  
سهرک نجم کیسو دارنه تقلید ایلد هر کس  
شما ت ایتسون بر بد نظر دشمن دیونا که

تکلف بر طرفه رحا صلی اعلا و اد ناده  
نوله مستانه لر مرکوشه دن طاش اوزر سه زباده  
بودمده حلقه قمری طاقلمر سیر و آزاده  
قار شمم تیغ ابروی درر سه چشم جلاده  
طاغتمش عقلانی کویا سر کیسوی لیلاده  
کنار جوی شیر بکله مک لایققی فریاده  
بو طوشان بجه لرا بست کیر لر دست صیاده  
احمدی صورت دیوار دن کلر بواشاده  
سراسر غنچه لر بولدی طراوت نقش دیباده  
ترا کتله حرف انداز اولور مانی و بهزاده  
نیچه تحسین اولما ز فامه نقاش استاده  
تصور ایلک قابل دکله ر بلکه خویاده  
جهانک چشم خواب آلوده سی کور شمی رویاده  
نه کور مشنه ایتشمش وار بوشهر آینه دیباده  
زمین ایلر تفوق آسمانه بود و نمانده  
زمینه دون کیمجه ماه منور اولمش افتاده  
فلک قندیل مهر و ماهی چوقدن ایتشمش آماده  
سهر انجلیکین بوزمش طاغتمش طاق میناده  
بوشب بحر فشک باصردی عکس مانعی یاده  
عجب صنعتلر ایجاد ایلمشلر خارق عاده  
قالور می طاقت سیر و تاشا چشم میناده  
طاقر قندیلر تلک شکل خوب نجم شراده  
شما ت تلکین پرده جکر لر چشم حشاده



بلند آواز ایله آفاقه تبشیر سرور ایلم  
 شفق صانع کینش آل انککات جنگی ناهید  
 آلوب مباره لرونش دستینه چلباره سن خورشید  
 اصولیه و فن ضرب ایلمر اما ظاهرا مطرب  
 نهادند و عراق و اصفه مانده کور محش عشاق  
 بولند لمر له قاندر شکر دن کام آلوب عالم  
 جهان نور علی نور اولدی شمدی دیده لر روشن  
 بو کون بر طالع مولود عالی بخته ناظر در  
 ندر کهواره کرد و نده بو آهسته جنبش لمر  
 سپهر سلطنتدن طالع مسمود ایلمر بویه  
 تجلی جمال قدرت و انوار سبحانی

دکل پیوده بوسیت و صد الرطبل و سرزاده  
 او یونکر کوستر و دور فر حکمجه بالاده  
 صفادین رقص ایدر پیرامن چرخ معلا ده  
 او در ر غمیله سله روی چرخ کینه معتاده  
 نوا سنجان ناز و شیوه یی بو طرز رعنا ده  
 همان مور و مکسر جمع اولان دکان قنا ده  
 دکلدر یا لمر قندیل نوری زیر و بالاده  
 شرفله بر تو اسعاد و ابر چشم ثریا ده  
 مکر کیم زور مهد شهود او لمش و شهزاده  
 جهان کوکب دری کبی اولدی ضیاء ده  
 عیاندر روی بخت پادشاه عالم آرا ده

شهنشاه معظم مصطفی خان جهان بانی  
 خدا نملن شرف بخش ایلمدی تکیون و ایجاد

طلوع آفتاب حسنه مشتاق ایدی دنیا  
 آجلدی گلستان سلطنته اول کل زیبا  
 بکانه در شهوار سعادت پاک کوهر در  
 صد فکاری و پر لولو ایدوب کهواره سن دایه  
 نه کوهر در که اولدر زور سرتاج سلطانی

فلک قدن خمیده ایلمشده بو تمنا ده  
 نیجه کلدر کعبه آچلمه یون و لار بو اننا ده  
 نه ممکن بویه قدر و قیمت اولقی در یکتا ده  
 طومار اول کوهر تابنده یی آغوش لالا ده  
 اولور می بویه بر تو شجره عالم آرا ده

ایم ثالث اما کیم جهان روح ثانیدر  
 حیات تازه و یردی مرده مولودی اجساد

عجب نور بصر در اول جهان قره العینی  
 کور و بربویه زیبا غنچه یی باغ لطافتده  
 طونا تمشله قماش معرفتله سوق عرفانی

معمون اولسون همیشه بد نظر دن حفظ مولاده  
 نوله هر بر مره بر خارا ولور سه چشم اعدا ده  
 هر از ظهار ایدوب اهل معارف عرض کالاده

سلیمان زمانک در که اجلانه بنده  
 جسارت ایلمدم بر بویه دستاویز ناپیره  
 بلی امثال و اقرا نم کبی یوق جاه و سامانم  
 دعا آوازه سن چرخیتشده و هبیا شمدی  
 خدا اولاد و انسا ییله اول شاه جهان بانی  
 مرصع ایکی تاریخ مسلم ایلمدم انشاد

کتور دم بر قصیده موروش طرز پدایا ده  
 همان بر یاد کارا و لسون دیو وصف دو تناده  
 ینه ممتاز اقرا نم فنون شعر و انشاده  
 ملکر جمله آمینه میا عرض علا ده  
 ایده رونق فرامی سلطنت بو تخت علیا ده  
 جوهر لر کبی تابنده بر ییت دلاراده

سلیمی مصطفی خانه مبارک تاجدر کویا  
 نایان جوهر آسادر ج شوکتدن بو شهزاده

حضرت سلطان مصطفی خان پس از چراغ کردن بخوابگانی در ضمن طلب ثمن  
 رو باه سیاه از رجب پاشا

قلم احیا ایدر بر خطه ده بیگ لفظی جانی  
 شکسته بسته برنی پاره یی دست و پا اما  
 او شوخ واسطیدر واسطه تم تعبیر و معتاده  
 عجب کچینه باد آور اعجاز در نظم  
 بیان سحر ایدر بر مار دوقی ایلمش کویا  
 قیلور رموی میان و صفنده تا اول تبه و تنکم  
 بولور هب یا قه سی آچلمدق نوجامه مضمونی  
 عطار و مشیر سی جیه قدی صابحدی نقدی پروین  
 معارف مشق ایدر لر نو نو بر یس کلکمدن  
 هنر دعوا رنده و القلم دیر ایلمسم تحلیف  
 شناور لک ایدر دریای کوهر خیر طبعده  
 دو نیم نال اولور عجزین بیلوب جف اعظم اما  
 خدیوهر طلعت پادشاه آسمان رفعت

دو اتم ظلمتدن نوش ایدر نجاب حیوان  
 ینه بر و مده سیر ایلمر نهاده و صفایان  
 ضمیر مده اگر چه مبط الهام ربانی  
 طلسم ایلمک ثبانی خامه اولدی در بانی  
 اکا توامد رانجق از در موسای عمرانی  
 چالشه قیل قلمله یازه مزبر حرفنی مانی  
 نوله اهل قلم رشکیل چاک ایسته کریسانی  
 بر اعم عرض ایدر نجبه کاله زرد و زعفرانی  
 سپهر کپیر بهرامی ایلمر استاد کیوانی  
 نه حاجتدر کوا به کیمسه انکار ایدر مرانی  
 انکچون پر اولور در و کهر له جیب و دمانی  
 یازر کن لوح نظمه وصف سلطان جهان بانی  
 کبریه حله مباحات وزره در کتاب دیوانی



شاه جهان خاقان دوران مصطفی خان کیم  
اودر سیف و قلم مظهر الطاف سبحانی

نریا قبضه تیغند ز زمین مهر در کویا	مه نو در فلکده کلکنت سیمین قلمدانی
جهانه جویبار معدلتد آب شمشیری	قلمد رگلشن احسانتک سر و غرامانی
ایدوب تبدیل جامه بیم تیغ خورشاندن	فسادات اهلنک اولدی اباسی احرسانی
فتن اربابی کوزلردن نهاند رشمیدی کورمش یوق	مکر عاشق کوره رویا ده چشم شوخ جانانی
اسد بام هماده بیم شمشیر طرزاندر	نوله جدی فلک بیک جانله اولور سه قربانی
آلودی انتقام قیسی کمر زلف لیلادن	حواله ایتمه خاکه نیره سرتیز و برانی
صدفدر داغ بردلدر کهر پاشی دستندن	بو خجلته رچکر خون یلمین اهل بدخشانی
نایان اولسه کلنار آب کهر تاب لطفندن	اولور پیردانه سی بریبدل یا قوت رمانی
همانک سایه بخش وایه اقبال اولان بالی	سرای شوکت و اجلا لنتک جاروب میدانی
قضا اول خسروک محکومی قیلش ربع مسکونی	نگیننده مربع وفق ایدوب مهر سلیمانی
اودر تنظیم ایدن منظومه آسایش ملکی	اولور شهنشاهیه بیت القصیده وصف دیوانی
دکلدر توسن کردودن اعطبلنه لایق	بکمز شهنشاهیه همتی صحرای امکانی
مکر زرخیز مرمر حکیم و شمشیدی نعلندن	با صبح فرق مهره یابین اسب جرخ جولانی
رکاب رخنه برکزه تقلید ایلش مهتاب	نایان در در و شنده هنوز داغ بختیانی

خداوند امرای اولدی بچون شرع و قانونه  
خدا ایتش سنی بود دولت و دینک نکهبانی

منور و چکی تیغ و جوی یوقدر مهره تشبیهک	اوبر نور آیتیدر ایلده آفاق نورانی
غنوده امن و آسایشک عالم دورده لکده	صافور شمع شب آرا کورسه آهوج چشم شیرانی
کبوتر با زایل با نچه دن تیغ احراز ایتیز	اید رکبک دری شاهینه انسانس اخوانی
اراده ایلک تحویل با هیبت قیلور ماوی	همندرجوی ما پیلدر درون نارسوزانی
تعلق ایتسه جز نیات جزئی نسبت حکمک	ویر هر جزئی کلمت کبرایی برهانی

ارسطو حکمت الاشراق و قور طبع منیر کدن	قره نکلدن یازدهم بوعلی قانون عرفانی
خم خجلته قالدی رانگی کوردکده افلاطون	محصل عقل اول اوله مزادر راگلک ثانی
سبکروحی طبعکدن صبا شمر منده دراما	ایدر لر زنده زور همیتک کوه کراچانی
ترشح قیلسه کمر قطره دریای احسانک	لباب طولدورنه کاسه کردون کردانی
افندم اول عدالت پشته سنکم کرک خنیدن	آلود سن بی توقف انتقام کوسفندنانی
طوب درگاه عدلک حلقه سن حلقه کوشانک	فراموش ایتدی لر نوشین روان معدلترانی
جسمارت ایلدم تقدیمه بنده شمسارانه	رکاب مستطاب عرضحال نابسانانی
براز نخت سیاهمندن شکایت ایلرم اما	اوزاتم کاکل و لبر کبی حال پریشانی
اولوب یکنک رو باه سیه بردامه دوش اولدم	تحمل بایدش کالای وصلک چیتدی بجرانی
سیه پر جملی دبر لر کبی اول بو العجب کورکی	رجب پاشا تا شا ایلینجه اولدی شهبانی
اصولیه کچردی یا قه دن انجق بونا کاسه	حواله ایتدی بر تحویل ایلچاک کریشانی
عجمی بنده بوماه رجبده شکوه ایلرم سم	دود ستمله طوب شاهان عدل و احسانی
حیل باینده کویا کتخدای بابی روبره در	رسوم خواب خرگوشی فریب آموز ساسانی
انکده بشقه یوزدن قابی وارد فرموده	قبور یکلیده ایتیز جامه دعوی بطلانی
شکایت بدرای دهبی او شاه معدلتکارک	مراد کچه صددر ایلرمو کده امر و فرمانی
قنادیل دعاسن طاق عرشه ایلد اویزه	جراغ ایتدی سنی چون لطفک شمع فروزانی
اوله تا شمع مه فانوس کردوندن ضیا کستر	جراغ مهر ایده تا کیم منور خاوردستانی

جراغ خاورد اسامی بختی ایلسون یارب  
صبح حشره دک بونه طباق جرخ نورانی

برای مصطفی حضرت سلطان مصطفی خان عرض کرده است

ای شاه جهان حضرت ابدایچون اولسون	مستغیر ذیشان فکله ایچون اولسون
اعزامه کیردوب زمره حجاج کرامک	تعظیمه یوز سوردیکی درگاه ایچون اولسون
پیشانی ارباب تبخیرده نمایان	نور اثر آه سحرگاه ایچون اولسون



اخلاص در و نیل ایدوب کریم و زاری || حقه متوجه دل آگاه ایچون اولسون

بوده بی بیچاره تک اول چاره رسانی  
ای شاه جهان حضرت ایدوبچون اولسون

قصیده طنانه که در حین عودت از سفارت ایران بغداد بجای تقریر معروض  
حقیه علیا شده است

<p>ز من فیض الهی و دمان آل عثمان خوشا احکام و دولتم نظام ملک و قانونی مدینه مکه و قدس شریف اول ملکه داخله ستایش کرده نعم الامیر ایتش قیلوب توفیق تواریخ آشنایان اتفاق اوزره ایدرت رج فریدون و دندر صدر مرتبه اول فرو خستیدن اولوب نوشین اندن بدشتر عدلیله عالمگیر اودر کهده سکندر ساکن در اولمغه طالب طور در صفدر و آصف کبی صدبند صفدر صف</p>	<p>که منظر ایلش اول خاندانی عدل و احسانه موافق شرع فخر المرسلین نص قرآنه انچون قبله در در کهلمری شاهان دورانه عراق طنانه فتحنی اول نسل ذیشان بوشان و شوکتی اسلاف شاهان جهانیه تعالی الله ندر بوساطت طر زملوکانه شهران پیش دای بکرم اول دادکارانه نیچ رشک ایتسون ارا بود ارات و بعنوانه کلور تیمور مور آسا اودرگاه سلیمان</p>
---	--

خصوصا بادشاهان جهان هب بنده اولمشدر  
شهنشاه معظم حضرت عبد الحمید خان

<p>سپهر اعظم دولت فروغ مطلع شوکت کیانی ماکیان عدایلیوب سیرغ اجلالی جد ایلر سرندن بیم تیغی هوش هوشکی کجوب سرکشکندن چار لر جاسار لر ناچار هزاران نادر می معدوم ایدر شمشیر خونخواری زهی کرار صولتد که تاب بنجه قهری تتمتن تمتمن اقرار ایدر لاف شجاعته</p>	<p>علو همی رفعت ویر خورشید رخشان همای شوکتی سایه فلکندر فرق شاهانه عجب نرمی ویر ضربی دل سخت نریانه ایدر لر سرفرو اول تیغ آشتاب و برانه کریران اولسه ده فرضا خراسانه هر اسانه مکر استخوان اود شیر ایدر دی شیرانه کور رسه رسم رستم اوزره بر خاشن دیرانه</p>
--	---

<p>مهند سیف جوهر داری کتسه صورتا هنده سپهر مهر بانیدر که کاسه لیس احسانی چراغ خاوری چو قدن ایدر دی روزگار اطفا مزاج ناره تاثیر ایلسه خاصیت لطفی حیات دشمنه سیلاب زهر آلود اولور اما زمانده سرمو حدی یوقدر کیمسه نک جوره عجم بر کو سفند آملق نه قابله در عایادن کمال رشیدی هارون الرشیدی ایلیموب حیران منوچهرک صولار کل چهره سیم ستمیزندن همان سرسام دی سامان اولوب کاری اوله زاری</p>	<p>هیولاده دوشربان خونی کیگوس و خاقانه اتار زر کاسه مهری فراز طاق نیسانه اکر فانوس چرخ ایلیدی زیر دمانه چکر آغوشه شمع ایلک یاغزال پروانه اکر بر قطره زهر قهری دوشسه ماهیوانه سرکیسوی دلبرده مکر بر تل قره شانه نکبیا نلق ایدر شیر اجم شمدی غزالانه قالور بهلول دش سیر ایتسه بوتریب دیوانه نه دم فراسیاب آساکیر رسه رزمه مردانه رسوم کارزارین سام کور سیدی مهیبانه</p>
---	---

شهنشاه حسن اول سلطان عالم سنکه فرمانک  
رواند رما و راه النهر دن ایران و تورانه

<p>سن اول فرخ رخ ویکتا سوار اسب و اتسن هلا کولر هلاک جنگ چنگیری ستمز کدر شکست ایلر سرفرو ری بر کاسه کبی ضربک نیچ ضحاک دلاشاد ایلش یکنخنده لطفک دل جم لشکرک جم غفرندن شکست اولمش زنا دقتنه و بد زندگانین ایدوب اطفا از لدن صدمه شمشیر خون افشان اجدادک قولکده خاکبایکله واروب ملک صفایانه از لدن کرم و سرد روزگار اعتیادم وار ره یکساله یمانند هد ایلدم پرواز کجوب لاهور و ماهوری عجمده سیدم وصفک</p>	<p>پیاده لشکرک مات ایلش صدشاهی فرزانه بیلور لر قهر ماندر بیم قهرک کار ایدر جان هجوم لشکر شکست قیلور ایرانی ویرانه بود و جمیل سنی تشبیه ایدر لر و در خندان قربو بیانه سن کلمش قیو که عهد و پیمانه اتار سن کوشه قهر که زندی زنده زندانه قرلباشک سربل دولتن غرق ایلش قانه انی بن سرمه ایتدم چشم فرمانران ایران نه با قدم گرمی صیفنه سردی زمستانه سلیمان زمانک نامه سیدله نامدارانه نهادند و عراق و اصفهانده نغمه سنجانه</p>
--	--



صد فله کوشنی تشیفات یله کوهر فشان اولدم  
خراسان ایلنه اشراپ ایدر کن آب شمشیرک  
مبارک نامه نامی ایل شیرازه عزم ایتدم  
نمایان ایدی اطوار مده شان شوکت دولت  
خراسانی سر مده فروه سمور دو نمده  
ایدوب تفخیمه تلیم ایلدم تسلیم  
قیام الدی تعظیمه اودی قیدی باش اوزره  
کلامه افتخاری هم سر تاج سپهر اولدی  
اشارت ایتدی اوج دفعه قعوده یسکانه  
سراسر اولدی ارکان عجم د بسته و حیران  
زبان فارسی برله ایدر بجه پرش حالی  
کمال سطوتک انهار ایدوب حال و مقامه  
نه سولر سم بکابران قاطع اولدی شمشیرک  
عباد در کهک فخر ایتسه لایق ابن عباده  
ایکی کتر نوکر ظن ایلدم شکل عجم اوزره  
وزیر اعظمک تمثیل اولماز انلره حاشا  
ملک شاهک نظام الملکنه رجحانی ظاهر در  
جناب شیخ الاسلامک یاننده ملا باشیسی  
رجال دولتک ممتاز در با جمله انلردن  
خراسانی بسر بر بنده ناچیز درگاهک  
مؤکل ایلک بر بنده کی شمشیر قهر کله  
دو شرب لرزه بیم و دهشتندن اهل تبریزه  
خداوند استک فخر ایتسه ای ملکه نسبت

ستانبول جمله عالم دن عبارت بشقه عالمه  
درون خاص باغچه کده اولان بستانیان الماز  
نشینگاه تالار طویل جا سه کتر در  
بشکلا شک اولور سه منعکس تصویر و لجوی  
سرای چل ستونی چله کهدر آکه نسبتله  
خجالتله عجمی طاق کسری منکسر اولسه  
بو کاغذ خانه آباد سه تقلید ایلدش کویا  
تماشا ایلدم نوباع و نوتالار شیرازی  
او کلکشت مصلایله باغ دلکش استنده  
لب در یاده سما حلقه لر آسما صفا ویر عز  
برزم استانبولک بستانلر ندن برک ادناسن  
مقامنده تقال ایلدم دیوان حافظده  
عجم او غلانی میداننده کی بازیچه طفلان  
تماشا ایتد رنجه فیلینی اصحاب فیل آسا  
دیدم هم خوک طینتدر او و جیلد کل میمون  
معاذ الله ندربغض و ایهانت بعض اصحابه  
بحمد الله شریعت اوزره ملک سلطنت سنده  
و دادنا بجادن شاهسونلر نادم اولمازمی  
جهان دلسیر انواع نعمه رفیض لطفکدن  
قوری عنواندر وادیلری آب مروت یوق  
بو غلش دود تنباکویه کورد برالای مخوس  
کریم الشان سلطان جهانن فخر ایدوب بنده  
نیجه فخر و مباهاست ایتیم شوکتو خنکارم

عجم نصف جهان تعبیر ایدر کر چه صفا هانه  
ویرر سه چار باغک چار کل بر کونه فحانه  
در اصطبل خاصکده اولان خدام و دربان  
اولور سک خجالتله شکسته آینه خانه  
هله هشت بهشت اولماز بدل اول باغ رضوان  
که قیصر پاسبان اولماز اول الاصره ایوان  
سر زاینده رود اوزره اوسعه آباد ویرانه  
او کلخنده نه ممکن اوله آب و تاب کلخانه  
کشانش کلمدی بو غنچه طبع پریشان  
کنار آب رکنی مشرب پاکیزه طبعانه  
دکشم مرقد سعیده کی اعلا کلمستانه  
ظهور ایتدی نشاط افزا بر یکی بیتستانه  
مر جدر هله بازیکران کوسه و چوکانه  
همان الفیل با الفیل دیوب کجدم ظریفانه  
برقم ولتده رغبت وارد و نجوی اسب ارسلانه  
ندر اول را فضیلده نیچه سب سفینه  
که ذلتک مقتدر اولمش سر ایا ایلایمان  
باقوب سن کیبی محبوب قلوب مسلمانان  
قیاس اولماز بلا و دن خوانچه لر بو جوان احسان  
همان جای کوسر لر تشنه آب کلد کچه همان  
باشنده یانسه آتش دم جگر شوقیله قلیانه  
تنزل ایتدم انعام ناچیز کریمخانه  
بلی مور ضعیفم انتسابم وارسلیمان



تقوی ایلدم هر قنده فرزند ان زندانه  
مر جند و سخن سنجان دهره طبعم البته  
بو گونه ایلدم و صفی خنکار مک اما  
دم عیبی کی اظهار اعجاز ایلدی نظم  
هزاران سحری ابطال ایلدم معجز بیانم  
نه از در کیم جهانده زهره لر چاک ایلدش زهری  
عبور ایتد که بایلدن بولوب هاروت و ماروتی  
اگر انصاف اولنده صافد و صافدن ذینم  
حریری خیالم بوزر کشتار ادرله  
بو طیب کلوب بر نمده تطیب داغ ایلر  
عجبی اقتباس نور ایدر سه انوری بدن  
خطا در فکره نسبت ایلد اندیشه صائب  
دکدر عاریت طبعده و هبی الهیدر  
اگر باقی اولوب نفعی کوریدی تابش نظم  
قدیمی اشهار مدن زیاده شهر تم شمیدی  
طنین انداز آفاق اولدی بویله صیت عرفانم  
شهنشاه جهانک دولته بویله بی پروا

جلادت کلدی طبعه شوق وصف پادشاهیدن  
نشاط آور مسلم بر غزل یازدم لوندانه

نوله شیرازی ویرسم بن او خال عنبر افشانه  
عدنده کورمدم دردانه دندانک کبی اولو  
بوحسن و جذب لرافتاده ایلر ماه کنغانی  
مصادف ایلدم فرخار و چین و سند و کابلده  
بولناز هند و کشمیر و خنده بویله بردانه  
لب لعلک نظیرین بولدم کتدم بد خشانه  
عجبی ماه نخب و دوشه اول چاه زنجده  
سیه خال و سیه بویله بر کاکل بریشانه

قزل المانی سبب غنچه بخش ایلدم اما  
نه چاره پور تقال و لیز بدل نارنج پستانه

شکر گفتاری قند اب شیرینکه و هبی  
سمر قند ایلد ملک قند هاری ویردی شکرانه

یترسودا که هند و عجم و شش عرض کالار  
دوام پادشاه دین چون حقه مناجات ایت  
جومات سته ده تا چار یارک حسن اذکاری  
بویا زار معارفده با قلز خود فرودشانه  
یوزک سورد کجه برج اولیاده خاک نعمانه  
اوله ساری مو ایلد ثلاث و چار ارکانه

سراسر دشمنک مقهور ایدوب شمشیر قهر ایلد  
خدا عمر اید ویرسون شهنشاه جهانیه

در تقریرش نوشته بود \*

دلبسته اولان لطف خداوند کریمه  
ربط امل ایتمز کرم زند کریمه

قصیده طیاره در ترتیب جزای شاهینکرای بدرای بار اده نمایون از دوس نوشته

مؤید ایلدش تا از لدن حضرت باری  
نه دو لشکر ولی نعمت عظمای عالمدر  
اید رفیعون و شاعده اسنی غرق یم خسران  
بود دولت کبی منصور اللو ابر سلطنت یوقدر  
اید رصاحب شریعت دانا احکامنی تأیید  
اوشاهان عظامک جمله سی اعدایه غایبدر  
معلا دولت عثمانیان معدنکار  
کیم ایلر سه خیانت و رقادر سیف قهار  
بولمک حقه ای چون جاده الله بولدر جاری  
تبع ایلدم هر بر سر ساند نیچ اسفاری  
جهانده میشو ایتد کله چون شرع مختاری  
که قیلمش هر برین حق منظر اسرار جباری

خصوصا جمله دن ممتاز قیلمش فیض ربانی  
جناب حضرت عبدالحمید خان جهاننداری

خداوند معظم شاه فاروقی شیدر کیم  
شهنشاه ملک منظر خدیو قهرمان سیکر  
شریا منزات خورشید طاعت ماه صورتدر  
رسوم الطننت خصیصه ذات نمایونی  
ید قهرنده وارد در قوت بازوی کراری  
هلاک ایتش هلاکوفانی بیم جنگ و بیکاری  
سز اهرام چرخ اولسه رکابنده سلحداری  
ملوکانه عظامی هر ادا منی جمله خنکاری



موفق ایلمش بر صدر عالی قدره کیم مولا  
 سلیمان زماندر کیم قرین آصف اولمشدر  
 اوقطب سلطنت حکم ایلمه ادوار کردونه  
 سمندر کیمی باهیلر ایدردی آتشی مسکن  
 جهانده باد زهر لطفی داروی حیاتا  
 لوندانک اوجاغی بر نفسده ایلمدی برباد  
 ظهور نصرت یزدان ایلمه محو هلاکت ایتدی  
 پرستوبچه لر مار سیهدن احتراز ایتیز  
 هتای بیهمال بهمتی زیر جنا حنده  
 دیلمه مطبخ قوش خانه سندن بذل نعمتله  
 اگر سیرغ عدلی آلمییدی زیر شهباله  
 عقاب پنجه شهباز قهری اضطرابندن  
 خصال جعفر طیار و ار عنقای ذاتنده  
 عدوی تیره رویی بر او چار قوش اولسه ده فرضا  
 هوادان بندر و باز جمله شهبال کرامتله  
 توین دوزمک هوا سنده کز کز کوش اولوباسه  
 نوال سلطنتدن قوش سودیلر سلنوب آخر  
 نعم پرورده روم دیوسو یلمردی بی پروا  
 کیوب قوزغونسیاهی جامه لر ایتب کیمی صانمش  
 نقابیلر عیوبین ستره سعی ایلمردم اما کیم  
 ردوده باغی مسکن ایلمشدی باغی خاین  
 کیانی عدا ایدر کن کندوسن بر ماکیان بولدی  
 فرانسر قونولوسی دارم دایمین شاه ایتدی

صویندی جامه تر سایه کیدی کیدی ترس ثواب  
 دخیل اولماغی معتاد ایلمشدی دشمن دینه  
 کتوردی شین شان خاندان آل جنگیره  
 هزاران منطق الطیر اوقودم جقم دیدی آخر  
 صانوردی کندوی شاهین کنجشک اولدی خوندن  
 امان حفظ جناح مرحمت ایلمک دیوب اولدم  
 اگر حدین بیلبوب رای آلمیوب سرکشک ایتیمیدی  
 کریم خان کیمی بر فرزند واری شاهی ماست ایتدم  
 دیدم اوله جلالی سیرته کندو لسانخه  
 کللغ وزاغ صاندم آک نسبت بو غلیو اثری  
 درون قلعه یه اداخل ایدنجه چیقدی یغی بردن  
 اگر چه مرغ زیرک طن ایدردی کندوسن اما  
 دو نیم ایلردی اولره ایلمه ایل اسلامی  
 قریم خلقی ایدر اول دو زخی ایلمه تطیر کیم  
 او طاروس انجیمی طائر مشومدر بیلمدم  
 فلکدر دن ملکرده آنی رجم ایلمیوب کویا  
 فسادیلر جلار چار بار صانور کن ساحت ملکی  
 صبارفتار دیر لردی ازلدن قوم تاتاره  
 بشار تگونه کاغذ لر اوچوردم در که عدله

شهنشاه کرامت دستکاه آسمان جاها  
 سکا عون خدا آسان ایدر هر کار دشواری

تقال ایلمدم غالب اولور سن جمله اعدایه  
 مغواستانه کتسه دشت قچاغه فراریتسه  
 غرای کبر ایتدک قتل ایدوب اول نابهاری  
 ییند احضار ایدردک کوندر وب بر یکی تاتاری



سن اول خورشید رفت سینه اوج اعتبار کرده  
 نیچه تاب آوراد اسون ضرب که بر او یله طاعنی کیم  
 خس و خاشاکدن کلزار اجلالک مبرادر  
 ملوک چار اطراف ایلیوب درگاه که رومال  
 هزاران قلعه نک قفلن آچرس دست نصرته  
 نه قوشلر قوزدر دم کلنومال وصفه اما  
 نیچه تاسیس ایات ایلسون معمار اندیشه  
 قضا حکمجه قهر دهر ایله طلی السجل آسا  
 امید نیل احسانک کتوردی شوقه خنکارم  
 تصنع ایتیبو باحق و قایعنامه طرزنده  
 سزاد و صف شاهیده بونظمه دینیه طیاره  
 قتیل شمع بختم کرچه ایتدی روزگار اطفاف  
 هسز مندان عالم شش جهته افتخار ایلسون  
 بیلور لر لوح سینه م تحت مشق معارف قدر

بوکر میتله سنبلی صوینده بر غزل یازدم  
 کوروب خویکرده رخلرده تراولمش زلف دلدار

ینه صید ایلم بر عشو به باز کبک رفتاری  
 تاشایه چیقر قمری سر سرو چمان اوزره  
 مسلم طوزنه تلمی اسپری بر یوریه بقدر کیم  
 عجبا یینه دورانده کورمش دارمیدر بلیم  
 صبا ایله وزان ایتدم سبایه هر پدر شوقی  
 اوسو کلون کیمی شوخک جنبشندن بیقرار اولمش  
 نسیم لطف شاهیدن آجلدی غنچه کام

دعای دولت و اجلانده حصر ایتدم ای و هبی  
 مثال مرغ حق کو صبح و شام او را دو اذکاری

مؤید شان و شوکت ایله اقبال و سعادتله  
 معلا بخشک خورشید و ماه عالم آراوش  
 او خاقان معظم بر سر دنیای فتح ایلسون  
 مظفر ایلسون صدر معلا قدر نه مولا

همان تاره کخلر یازسون بوکتر عبودرگاهای  
 فتوحاتک پیایی منجلی اولد قنچه آنا ری

در صحرای ادرنه برای وصف اردوی همایون نوشته

فیاض ازل یاور اردو همایون  
 زر شمشیر سیدر شمس مرجع اولو انک  
 اسکندر دور اندر انک سابق جیشی  
 قیلیدی او سلیمان زمان صاحب مهرین  
 اول آصف خاتم شیمک غاطقتندن  
 دست گرمی راتبه بخشای عساکر  
 ذات همم اراسی سمی مه کنعان  
 روینده جلی لمعه انوار فتوحات  
 المنه سد که نظام اوزره مرتب  
 آماده جمله ر مه دشمن دینه  
 آثار شمامت کورینور سمت عدوده  
 بود هبی کمتر ده غزات ایله برابر

هر حاله غالب اوله اعدای لئامه  
 سرداری ایله عسکر اردوی همایون



در صحرای صوفیه برای تشریف غزات نوشته بود \*

امان یار بیدوب چه قدر غزایه یکدر اسد یک	توکل ایلمد که عون خدایه یکدر اسد یک
جناب حق بزه امداد ایدر یکم التجایه یکدر	لواء النصر فخر الانبیایه یکدر اسد یک
تقال ایلمدم انا فتحنا چه قدر مصحف ن	یقینم وار بوقال دلکشایه یکدر اسد یک
مثال آیت سیف اهل اسلامک سرتیغی	ایز فرق عدوی بدلقایه یکدر اسد یک
آقن ایلمر غزات امواج دریا کبیری هر سودن	جبارستان کافر ماجرایه یکدر اسد یک
فلکلر ده ملکلر ده بزمه صبح وک نالان	چه قار کلانکمر هر شب سمایه یکدر اسد یک

قبول ایلمر مناجات غزاتی قاضی الحاجات  
همان سن بشله ای وهبی دعایه یکدر اسد یک

دیگر در صحرای نیش نوشته بود \*

اسد اسد دیوب ایتمک سفر اسد یکدر	بولور زدشمن دینه ظفر اسد یکدر
عزم ایدوب زیر لاسنده رسول اللهمک	علم افزا اولور زب خط اسد یکدر
بویله چرخ فلکه قار شوچکوب کلانکی	دیه لم شوقله شام و سحر اسد یکدر
سیب غنبلول سن المالی دیو غازیلمر	قرل المایه قدر عزم ایدر اسد یکدر
الامان ویر الامان دشمنی ان شاء الله	آلور زملکنی سرتاب اسد یکدر
بمجنه حرب سینه حربی بد کردارک	حفظباری اولور البت اسد یکدر

وهیسا بنده ظفر نامه یازوب در کونه  
شاه اسلامه کیدر مرزده لر اسد یکدر

تقریر منظومه که در عودت از حکومت اردوی همایون بامر سوال نوشته بود

بمحمد الله مبارکدر سفر شوکتلو خنکارم	نایان اولدی آثار ظفر شوکتلو خنکارم
ظهور معجزات یلمه علمه ر فتح و نصرت ده	لوائ حضرت خیر البشر شوکتلو خنکارم
آنک ز شمس سی شمسه مرج مهر خاور در	ایدر آفاقه نشر نور و فر شوکتلو خنکارم
سن اسکندر سن اردوی همایون جناب حق	سراغ خضری قیلدی راهبر شوکتلو خنکارم

بحق آیت سیف اهل عدوانک بود ملکرده	ایز با شینه شمشیر و تبر شوکتلو خنکارم
کر نذر ایرمز مجنهن عرب سندن عربی شو مک	اولور حفظ خد البت سبر شوکتلو خنکارم
کر نیده لشکر کده اویلمه سرون کچیلر وار کیم	فدا ایلمر یولکده جان و سر شوکتلو خنکارم
کلانکش بهلمو انمرنا وک انداز اولدیغی دمه ده	دل سخت عدویه طاش دیکر شوکتلو خنکارم
سنان جانستانی نیره داران دیر انک	ایدر فولاد جوشندن کدر شوکتلو خنکارم
اوجاغن سوندروب اعدای دینک آب شمشیرک	ویرر سیلاب ملکن سرب سبر شوکتلو خنکارم
سوار ی و پیاده عسکرک بحد و پایا ندر	عدوی صامیز اول پر زور لر شوکتلو خنکارم
ملوک ملتجایتمش خدا ذات همایونک	ویرر سن شهلمره تاج و کمر شوکتلو خنکارم
سن اول شاه شمشه روم و عرب صاحب قرانستکم	عجم شاهای قپو کده بر نو کر شوکتلو خنکارم
جهان آباد تخته نده امین المازدی رای هند	مقدم ویرر مسیدک رای کر شوکتلو خنکارم
صداسی چه قمدی فغفور چینک چوق ناملر در	شکسته ایلمش ضربک مکر شوکتلو خنکارم
قرال بد فعال نمجه نک جان یاقوب قهرک	دل پرسوزینه دوشمش شر شوکتلو خنکارم
آنی سر عتیمیلر تعقیب ایدوب قاجا غیول دیر مرز	دیر می اول زمان این المفروض شوکتلو خنکارم
زن مکاره مسقوطیا نمر بویلمه مردانه	صا لار اولک لیدوب هر بر زفر شوکتلو خنکارم
ایدوب یوزا قلغی بحرسیه سوینده غازیلمر	اولور حکمیکده جمله بحر و بر شوکتلو خنکارم
الامان دشمنی شمدی عجمی الامان دیر مره	دوشوب جان خوفنه ایلمر حذر شوکتلو خنکارم
اسیرک اسیب غنبلولرین المایه شو قندن	قرل المایه دک چشک کیدر شوکتلو خنکارم
عدو زیر زمینه کردی زیر اجنه اسلامه	زمین صحر اسیدر بریر مفر شوکتلو خنکارم
رجال غیبندن نیجه دیمش وارد در مشواری	بو کونلرده وزیرک فتح ایدر شوکتلو خنکارم
در ادینه وار دین غیر تبیله عسکر اسلام	کلور در کاهک بویلمه خبر شوکتلو خنکارم
هزاران مرزده فتح و ظفر تعقیب ایدر کویا	قولک اولجه کلدم مرزده بر شوکتلو خنکارم
غزاتک بوسنه بوسنه حد و دنده اولان جتمکن	عدو لر نیجه یلمر یا دایدر شوکتلو خنکارم
صفا لر ایلمه تخته نده کور ندی صورت نصرت	کیدر آینه دلدن کدر شوکتلو خنکارم



همان انطاق حقد ر کیم طفر نامه مانده  
نگاه التفاتک بنده که عین عنایت در  
زمان دو اتمکده شیخ الاسلام همکارک  
قضایه او غرامشکن از قضایا توجیه اولده  
دعای دولتمدر مقصدی و هبی نایزک

ظلام دهری آجسون مهر آفتاب شمشیرک  
بودر اوراد مرشام و سحرشو کتو خنکارم

تاریخی که برای گرفتن مهادی بوغازی بامرواراده نوشته بود \*

حضرت پادشاه جم جمشید دور انک  
نقض عهدایتمه دکل جزیه یی ایلردی قبول  
آستائنده سیراید ارغده راضی ایدی  
کله کلک شکن ضربی ایلد سرکردان  
ارادی بولدی قضایای نوله محکوم اولسه  
عید اضحاده کلان مرده بودردولته کیم  
برکیوب جامه نو عیددو بالایتدک  
تمسندن بوزیلوب ملکی خرابات اولدی  
یقیلوب کتدی غزاتک یورش خوندن  
ویره سن طوتمیه لروهمی ایلد قیلدی فرار  
می نخوتله طلوشیمیه دو نمشدی همان  
لهولر اولسه علیهنده سزار جلاله  
طیانوب قوتنه ویر میجک جنکه جواز  
شمدر ناچار ندانمکه کنایه سویار  
ویردی سرحد لرینی حدینی بیلدی شمدری

زن مسقوله برایش یا بدی صانوردی نامرد  
او غزادی رنگه بویارلردن او تانمزمی عجب  
بنده آزاده دلم دیرمه همانده عجب  
آتش قهریه صولدی قوریه قالدی نمی  
بچن آتسون صویونوب جامه بکارین  
چنراقلرله طوناتسون چیقروب شایقه سنی  
رنج افرنج کبه زخمه یوقدر چاره  
بوغازی کیردسه الچاک کربان ایلر  
ایکی مصرعه دو تارنخ مجهر یا زدم

ایقاسن الدی هجو میله بوغازی عسکر  
بوغازین ویردی ال کسیدی صداسن نمچه

تاریخ برای شکستن طاوور کبیر نمچه نوشته \*

شهنشاه مظفر حضرت عبدالحمید خانک  
مغازی میشه عدل اندیشه خاقان معظم کیم  
شه بهرام صولت شهنسوار عرصه همت  
غزای بدرجی کوسرودی فلکده خصمه شخونی  
خطیب منبر عرشه او قفسون نامنی غازی  
اونقسون داستان قهرمان ورستی عالم  
صدای طبیل و سرنا می سرت طوتمدی آفاقی  
خرانه او غرایوب ماتمله صولدی چهره دشمن  
عجب امن و اماندر خطه ملک همایونی  
تواش ایتمیوب آهوبره شیرین امر شیرک  
زمان دو اتمده بینوالر کو شمال اولماز

جهانی فتح ایدر بولم کیدرسه چند منصوری  
خلوصیل ایدر امر جهاده جدمو فور  
بکفر ابلق کردونی برادنی سلخوری  
ایدنجه غره شمشیری تلج آیت نوری  
بلنسون اول امام سلیمک سنی مشکوری  
یازوب شهنامیه شمدنک بوجنک مشهوری  
هلاک اولدی عدو کویا ایشته ی نفعه صوری  
آجلدی کلشن اقبال شاهیده کل سوری  
عدالت امرنه ربط ایلش بالجمله ناموری  
که عدلی ساحه عالمده محتوایته ی شورشوری  
اصولیلدوره مطرب مکر کیم گوش طنبوری



شهنش باغ امیر و در سال نو مبارکباد  
نوید فتح و نصرت همان شریک مشوری

پهلشاد ایلدک ارواحنی اجداد مغفورک	ابوالفتحک نمایان اولدی سنده راز مستوری
جهان زیر تکین دولنگدر صاحب مهرک	سزادر عسکر منصور که بذل ایتسه محموری
موفق ایلش مولاسنی اول صدر ذیشان	امور دین و دولته عیاندربذل مقدوری
سلیمان زمانسن شبهه سزاهام باریده	سپهسالار قیلتی اویله آصف کیبی دستوری
عدونک ایلدی بلقیس ملکن حکمکه تسلیم	دکلمی لایق تحسین افندم سعی مبروری
سن اولصاحبقران سنگم هر اس ضرب سنگدن	دل کسراده ظاهر در هنوز آنها رمکسوری
قرال بد فعال نجه حدین بیلدی عهد کده	قاهر دک قهرله صحرای هیماه اومقهوری
بتی صندی بوزلدی عرضی اول خودین بی دینک	ذلیل ایتدی جناب رب معبود اویله مغوری
چراغ بختی سوندی صرصر قهر کله برودمه	اگرچه شوقله کافر یا قردی شمع کافوری
جهانی کورمدی دود کبود طوب شاه پیدن	اولوب کوندر کوزیله مبتلای درد شبکوری
دل مجروحنی بر شر قیله دی ضرب شمشیرک	مثال رنج افرنجی و کلرز خم ناسوری
قاچوب جان خونی ایلصا قنور کن برده شیده	شعاع تیغک ایتدی روز روشن شام بجوری

قرا لقا و عاشندن کچوب بدنام دهر اولسون  
دکشون بر مرز خرف اسم لفظ ایمر اطوری

این چارایاتش بالغت فرنگی آمیخته بود \*

زن مکاره مسقودسون قومه و ستریه	افنیوه دفتیه دیوالد اتدی سنیوری
کنایه سویلوب آسون نصیحت ریم پایاسندن	بونقص عهده چونکم قابل اولمزدی سناطوری
اتلدی پاره دن بر لعل بوی کدی بلین بودرد	واروب پاره لرده اوینا سوبازی قنبوری
کروه هر سکانی سکت بحر ای فرار اولدی	الک صا سون واروب شمد تکر و جمله الکتوری
محقق بیلدی سزدن کجیلردن قودتاش یوقدر	ندر چاره قلچن کجیدی یکسر جیش منفوری
زبان نه زبان حاله یانسون جهنده	اوزنمین مرده لر جانسوزی شمشیر و سناطوری

بوزوق و شوقله بر عاشقانه نوغزل یازدم  
سرور ایا میدر معذور اوله واریسه محذوری

او کافر باجر انک پکت سوزلش چشم محموری	کور نایر اولسون فی جام عشقک مست ورنجوری
قرن الما لیدر اول سیب غنیمت آفت مینوش	ایچر مسکت شرابی استمر صهبای انگوری
مسلم صرمه صابجلی بجلی مجلی بر جوا ندر کیم	اور لمز می کورن افتاده لر اول حسن بر زوری
فرنگ آینه سی صاندنم کور نجه سینه صافن	صفای کردنی ایلر شکسته قدر بلبلوری

ندربو حسن صورت اول بت تر ساده ای و هپی  
چیتقر مره کسنی مرآت دلدن دوری صوری

خداوند ابو جوشا جوشله دریای طبعمدن	چیتقر دم مد حشکده کرچه خیل دی در مشوری
سلیمان زمانسن بویله دستاویر ناچیزه	جسارت می ایدردم بلسمیدم قصه موری
خراب اولسون عدونک خانانی ضرب دستکله	بو کونه فتح و تسخیر ایت هزاران ملک معموری

بوتار نه خیل ایلر آصفک در کاهکد رومال  
بوزلدی یاد شاهیم دولنگده نمچه طاووری

\* نظیره بهاریه نفی در ضمن تاریخ جلوس مایون حضرت سلطان سلیم خان \*

شه نوز و ز چقدی تخته صحن گلستان اوزره	قورلدی نخل کلدن سایبانلر بابلان اوزره
دکل ابر بهارک سایه سی سلطان نوز و زک	فلک قوردی بوموسمه اوتاغن بوستان اوزره
او کنده قوغ شاهای چکدیر ردارای کلشنده	سفر ایتش جهان آباد دن کلیایکان اوزره
کجوردی آب برف آساز مینه بوزدی طاوورین	آتوب قارطولمرین بر بر سپاه مهر جان اوزره
صبا تحریک اید نجه غنچه بی آهسته آهسته	کورن تخت سلیمان در صافور بادوزان اوزره
دم ارد بهشت ایددی چیتقر می باغدن آدم	بور و نقله جهان ترجیع اولمزمی جان اوزره
هوا ی سنبل کلشنده آچش تازه سنبلدر	صافور سن زلف شیدور عذار دستان اوزره
فزون تر در کل ترده لطافت ساده رولردن	نقشه کج کلا هیله مرجع نو خطان اوزره
سهی قدر چنده ناز ایلر کلدکچر رفتار	تاشایه چیتقر قمری سر سر و جهان اوزره



نظر ایله نگاه مستمله نر کس دیوشاید	کل با دام ناظر اولدی چشم د لبران اوزره
همان ناز و تیا ز عاشق و معشوقه کویا	کل خندان قارشو بلبل شیدا افغان اوزره
کلو ب بر ساد یازاق استله از بار کله شدن	کل و سنبل آتر طوب طوب چچکلی باغبان اوزره
قورلش انجم آسا انجمنلر باغده کردون	قوسون جام هلالی سفره صهبا کشان اوزره
کل خورشیدی ایتسون زیور سریشته زندان	نیچون نرین قیج بیهوده طور سون آسمان اوزره
شراب ارغوانی نوش ایدوب پیما نه کلدن	قونار بوکی فله بلبل درخت ارغوان اوزره
بو موسمه صانور دم ریزش بارانی نابرجا	بساط گلزمین سبز نو نقش زمان اوزره
مکرز بیا صودی بامی دوشرش ابرزیب آور	مبارک مقدم شاه کریم و کامران اوزره
خداوند جو نخت و شهنشاه سکندر تخت	عدالتله تفوق ایلدش نوشیر وان اوزره

سلیمان منقبت آصف خدم سلطان سلیم خانکیم  
جهانده امر و فرمان رواند رانس و جان اوزره

سر بر عرش اعلادن ملائک اینه دی تبریکه	جلوس ایتدیکه تخت شوکت عثمانیان اوزره
امام سلیم اولدی معلای خطبه نامن	او قورسکان کرسی منبر کون و مکان اوزره
سزادر سکس ضرب ایتسه اولشاه فلک رفعت	زر خورشید و سیم ماه و نقد اختران اوزره
و جوب انقیاد امریدر بانص قرانی	جهان محکومیدر حکم خدای مستعان اوزره
بولوردی کندوسن کاوزمینک زیر پاینده	قونله کوه تمکینی سپهر سرگران اوزره
عجبی بیضه فولاددن اولسه هماییدا	جنج لطفیدر سایه فکن شمعدی جهان اوزره
کوررمی بویله بر صابقرانی دیده کردون	هزاران سال اولور سه چند سیاره قران اوزره
چراغ بختنه زرش معداند مهر عالم تاب	فلک فانوس مینادر اوزرین شمعدان اوزره
اولور تابنده روهر بنده سی مهر منیر آسا	ایدوب وضع جبین وقت سحر اول آستان اوزره
قیلور مش ارتفاعن سلمی برهان ایل اثبات	بغلکیری اولان تخته چیتقر کن نردبان اوزره
ایدوزرین رکابی برق و شرخنده آفاقی	سوار اولد قهر رخس چاک آتش عنان اوزره
اسد بر کیروب تب لرزه خود دو چار اولمش	کورلدن رستمانه حمله سن شیر زیان اوزره

هوایه آتسه فضا تیرنی هیکام عودنده	دوشرسوق قضا ایلد قفای دشمنان اوزره
بتردی حشره دک هریر کیاهی لاله و شخوین	سنان قهرنی د کسیدی خاک قهرمان اوزره
سر آتشد هر بر قطره سندن کل بتراما	دوشرسه شبنم لطفی کباب خوجکان اوزره
عدوی دین استیمان ایدر شمشیر برکردن	رقاب اهل ایمان دور عدلنده امان اوزره
کچوب خود ایلدقن بلکه رای استردی رای هند	آفتسه جیش دریا جوشنی هندوستان اوزره
طریقن بولیوب سمیت نجاتک دست قهرندن	نکهبان اولدی دهنر نریور رکن کاربان اوزره
وبال زیر دستانی آلور می بویینه کیمسه	کشیده ایلشکن تیغنی کر و نکشان اوزره
عطار د خامه بهرام ایلد سیف آیتن یازسون	او تیغ روشن جو زانطاق خوقشان اوزره
هزاران میل یردن چکک استر چشمه خورشید	ایدوب خاک درین ترجج کحل اصفهان اوزره

خداوند ایمانون ذاتک اول ظل الهیدر  
که اولمش سایه انداز امان اهل زمان اوزره

فروغ مهر عدلک ماهتابه ایاسه تاثیر	ضیاسی مرهم کافور اولور زخم کتان اوزره
سرای یوسف ایلر لرین دوشد کجه رویاده	خیال پر تو عفو ک سر زندانیان اوزره
ایدرموج سرابی تارسلک کوه سراب	دوشرسه ابر لطفک قطره سی ریک روان اوزره
دامدم سینه اعدایه اورد قجه اولوب رنگین	کل و لاله بتر دستکده شمشیر و سنان اوزره
بجده الله شهنشاه کریم اهل پردوسن	عطا و شفقتک مبزولدر دانشوران اوزره
زمان والدمر حوم و مغفور کده خنکارم	معارفله تفوق ایلدشدم خواجکان اوزره
چراغ خاص ایدم مافلک ناکه سویندردی	مخالف روز کاراسدی بو عبید ناتوان اوزره
نیچون جوین فزون ایلر بکا بو چرخ دون بلغم	قدیمی طویدر کرجه ستم دانشوران اوزره
سربلی بختی بویله قره قهرمانه چکمشکن	ینه تیغ جفا سن بنده مردم امتحان اوزره
قالور خالی محل وافریری کرایلمسم غرمی	بتون محصول لطفن چشم مور ناتوان اوزره
سنی تخت جهان بنایده کوردم تازه جان اولم	بودلدر مرجج با که عمر جاودان اوزره
افندم چاکر مور و نمک منتی وار شمدی	نیاز ایلر بکا کردون اولور کن امتنان اوزره



بهارستان و صفه که بگونه نظم رنگینم  
او استادم که چکدم سر قلند خط بطلانی  
و لم کنجینه معنی قلم دستمه از درها  
دیزر نظم تریا قدر می گوهر کبی کردون  
ایکی بر جسته مصرعیل هر بیوسه مضمونم  
رسم باز خیالم نکته بار یکده بسته  
نهال سر در در کلاز ارطبعده قلم گویا  
چکر بر شعله دن شمشیر هر دم برق اندیشه

اولور فایق کتاب گلستان بوستان و زره  
سطور نظم و نثر شاعران و غشیان و زره  
نکته بانق ایدر مردم او کنج شایگان و زره  
کوی اکلیل مهره کاه فرق فرقان و زره  
مثال بیت ابرو جانشیندر چشم جان و زره  
چکوب تیغ زبانم صانکه اوینار یسمان و زره  
که صالش سایه سن فردوسی خلد آشیان و زره  
سر بر بست فخر نفی آتش زبان و زره

ینه شوقیله بر موزون و مستغزل یازدم  
چمنده دونکی کون سیر ایسته یکم سرور و ان و زره

دو کلمش طره لر خال رخ بر تو نشان و زره  
اولور کن خون عشاق سیه بختیله رنگ آلود  
دل آواره کیم ر مکرده طرف نگاه کرد  
شکایت ایلمر دم سینه چاک اولسمده جور کردن

کور و بین نجم کیسو دار صاندم آسمان و زره  
نه حاجت و سیه لر چککک و تیغ ابروان و زره  
بصر هر خطوه سنده چشم شوخ آهوان و زره  
مثال شان قونسیدم او مشکین کیسو ان و زره

حذر قیل تل قیر ار سن بلکه ابرام استر و هپی  
صار لیه بویله یک دو شمه امان اول مومیان و زره

دکله ر وقت و عوای هنر جای ابد بو  
او سلطان سلیم القلی عون نصرت باری  
همیشه دائم اولسون عمر و اقبال و سلامتله  
سر تقلید سیفنده مجهر اولسه تار نیم

دعایه باشده شمه نصکره داب شاعران و زره  
منظر ایاسون جیش عدوی بد کان و زره  
سر بر سلطنته شوکت و اجلال و شان و زره  
ایکی مصرعه کیم هر مصرعی حسن بیان و زره

شه جم شوکت فرمانروا سلطان سلیم اولدی  
قوشاندی سیف فتی طور من چکسون جهان و زره

در هجوم و غارت تا تاران برای اخذ انتقام شاهینکرای بقضا ز غره بعبه علیا فرستاده

ای شهنشاه فلک مرتبه هفت اقلیم  
وی شه روی زمین مهر و مه و دات و دین  
سن سین اول قبله عالم که ملوک اطراف  
روح دارا و سکندر در اجلا لکده  
نیل احسانکه در میل و تمنای فلک  
فرش ایدوب بر تونی ساحه اقبلا لکده  
قوشانور تیغکی مرتج سلجقد ار کدر  
نجم بختکده بولور لامعه اسعاد  
طالع بر شرفک ناظری چشم پروین  
قلم کاتب قدرت ملا اعلاده  
شاه فرخنده صفت داور و ار حشمت

مهر تابنده رخ مطلع الطاف عظیم  
حامی شرع مبین ظل خداوند عظیم  
حجر اسعد در کاهکی ایلمر تلخیم  
بویامش باب سعادت دیرک اولدی مقیم  
بویله نمکشته اولوب شانکه ایلمر تفخیم  
بوز سوز پایکه خورشید بوجه تعظیم  
بویانه لازم اولان خدمتی ایلمر تقیم  
نه زمان کلک عطار و حیرت رسه تقویم  
شمس در کوکب مسعود که اهل تنجیم  
لوح محفوظه ایدر و صفکی بویله ترقیم  
خبر و جم عظمت زیور تخت و دیهیم

نخبة پادشاهان عمده آل عثمان  
مایه امن و امان حضرت سلطان سلیم

جد بجد مهر ضیا بخش سپهر شوکت  
او ایمان جهاندر که مؤید نه  
عطر شامی به دوزنکوت ازها رچمن  
اثر عاطفتی قیلمه صبا به تاثیر  
شمنه شفقتی اول منبع جو دو کر مک  
شعله خشمی فروزان و ایحق اما کیم  
قسم ایلمر سه سزا اهل غزایغنه کیم  
قبضه به آله کان هدف مهری فلک  
دانه ضرب تفنگی بر ایدر نقطه کبی  
نیزه صوتنی دیکه سیکه دمه خاکه

مطلع ذات مایونی کریم ابن کریم  
قیلمه ی فیاض ازل خاتم ملکی تسلیم  
بوی خلقیله و زان اولسه گلستانه نسیم  
کل کبی غنچه تصویریله ایلمر دی بسیم  
جوی لطفنده بولور لذت آب تنیم  
آتش قهری اولور و شمنه نار و حیم  
حلیه آیت سیفیله اولمش تو سلیم  
قوس بر جنده شانکانه ایلمر تقدیم  
قله قافشان قوسه اگر حلقه جیم  
اوله فواره خون انده نیچ عظم ریم



ضربه ضرب سنی ملک عدیده ایستدوب  
برق رخساره اولور دست شکوینده جرید  
قیلش انواع فیوضاته موفقی آنی حق  
قوت فکری ویر رسم خیاله صورت  
شهرت بر مننه شرمندن اولور دی نادم

رستمک کردی رک جاتنه سرشتریم  
عزم میدان اید بجک رخساره اول نور جسم  
نذر اول قلب سلیم و نذر اول طبع فہیم  
حدت ذہنی اید رجو ہر فردی تقسیم  
بایقر اجلاس عرفانہ اولسیدی ندیم

داور اداد کر اشاہ معلما قدر

ای ایدن معدلتن خاص و عوامہ تعیم

قلمدی نالہ کنان شکوہ ایدن دور کردہ  
شیر مادہ بولوب آہو برہ ی شیر ویر  
کبر و صفکی و ہی قوتک ای شاہ جہان  
قلم چاہد و اتمدن ایدوب مشق فسون  
شہر ای عجم اولشری یا نمده عجمی  
زہرہ سن حکم نظار تلہ ایدردی دایہ  
قوت ناطقہ عالم ایکن ہر سختم  
حیف صد حیف شعورم دخی مسلوب اولدی  
اشقیابا صدی کلوب محکمہ می حاکم ایکن  
حتمہ قاضی لیرینہ شش جہت عالمہ  
صویدی دلکی کبی اسکی زغرہ خلقی بنی  
ملک امانہ تاتار ویروب چا پولی  
کینہ قوم ہلاکود و شروب مہملکہ یہ  
صید شہینگر اید نیچہ قیدک دید رک  
فرستم بولدیلر اولشدیروب اول خویلر  
قنادم یوتکہ اوچوب جان آتایم برطرخ

ایلیہ کر یہ مکر دایہ سنہ طفل فطیم  
اولدی ہر لککہ ستم ساحہ عالمہ عدیم  
بویلمی ایلر ایدی سلک خیالہ تنظیم  
سحری ہاروتک ماروتہ ایدردم تعلیم  
شاہ ایرانہ مزایا لیر ایدنجہ تفہیم  
سرنوزادہ طبعمدہ دونوب چرخ عقیم  
چارہ نہ ایلدے ابکم ستم دہر لیم  
شعرہ بودردلہ رونق ویرہ مزطیع سقیم  
بوکاراضیمی اولور قاضی حاجات حکیم  
بوقضاکیمی عجب اولدی می بر حکم و خیم  
چیتروب پوستم ایدنجہ یاقہ می بویلمہ دونیم  
کتدی یغما یہ تنون رخت و بساط زروسیم  
ایتدیلر صورت تمیم و ہلاکم تصمیم  
اوچاقرینہ لیلر کوردی بکا قید عظیم  
قفس غمدہ طوطلمہ نہ شفیق ونہ جمیم  
بویلمہ بردامہ دوشردی بنی بوخت ذمیم

اوچمغہ لائہ تندن پر وبال آجھشکن  
باغ جنت کبی استانبولہ حسرت قودیلر  
بو قدر آتش درد و غمہ دوش و لمشمی  
جکدے وقعہ قبطیدہ بور تہہ خونی  
بکایتد کلر بنی ایتدی عیسایہ یہود  
پدر پیری تاتار قوردی ہلاک ایتدی دیو  
کعبہ قلمی حجاج ستم بقدرے مدد  
حضرت والدہ مغفور ایلہ عمم مرحوم  
نہ روادد کہ زمانکدہ امان خنکارم

قوشجہ جانم ہلہ قورتار دی اوخلوق رحیم  
ایلمدی آدمہ آنجق بونی شیطان رحیم  
نار نمرودہ دوشنجہ عجبا بر اہیم  
قوم فرعونک التندن دخی موسای کلیم  
حیقدی افلاکہ فغانم بیلور اول رب علیم  
قانلر آغلندیلر اطفالمہ مانندی تقیم  
قیل و ویرانی لطف ایلہ افندم تریم  
قولکی قیلش ایکن مظہر الطاف عمیم  
اولہ پامال رازل بوا مکدہ ارقدیم

انتقام قومہ حشرہ مددای شاہ جہان

جملہ دشمنلر کی قہر ایدہ قہار عظیم

عرضحالیست کہ بخاک عتبہ سلطان سلیم خان باستہ عای منصب عرض کردہ است

نذر ای طبع سخنکوی پسندیدہ کلام  
ایتیز اولدک نیچون آیدہن یاران  
نہ روا اولیہ شکین رقمک نقطہ لری  
قدر تک قلمدی می حسن ادای سخنہ  
عربی نظمکہ احسنست دیوب روح لید  
ابکم اولق نہ دیمک بویلمہ دم خرمدہ  
بوسکو تک ستم چرخ جفا جودن ایسہ  
عرضحالیست کہ نیچون حال دل نالانی  
اوشہنشاہ فلک جاہ ثریا شرفک

بو نحوشی بہ سبب یوقی مداد و اقلام  
اثر نیشکر خامہ ایلہ شیرہ نکام  
سادہ روی ورقہ خال و خط عنبر فام  
یو خسہ بلز مسین انواع جناس و ایہام  
فارسی شعر کہ خوبست دیمشدی اعجام  
کہ اولہ اہل سخن جملہ سزای انعام  
یعنی اولد کہہ اگر لال ملال آلام  
ایتیز سن در سلطان جہانہ اعلام  
پر تو شفقیدر نور جمال ایام

معجمی لفظ سلطان سلیم ادام اللہ

ذاتی خورشید جہان لطفنہ یوقدر بیان فیض حسانی سراپا ایدر آفاقی بکام



معمای بنام سلیم سلمه السلام

نیج خورشید جهاندر که دیر رماهه ضیا  
صورت حال برایی که امتله بیلور  
مایه را اقیهه رراته بخش عالم  
پادشاهم در لطف و کر مکره و هپی  
هر قیرستم ایله تا تار بنی  
یکی کور کم دخی اسکی ز غره شهر نده  
کیمدن امید عنایت ایده یم خنکارم  
منصب اولدے بدر ماحصلم رنج و کدر  
یعنی اسکی ز غره محو تلف اولدی ایله  
عرضالم اوقیوب حالمه رحم ایله رسن

امرد فرمانکی تنفیذ ایدوب احکام قضا  
حکمک افاقده جاری اوله تار و ز قیام

نظیره نفی در ضمن شکر عنایت حضرت سلطان سلیم باحسان منصب

خاکساران گاه فیض بر تو احسان بولور  
خضر شفقت ره نمون اولد قده بر لشنه  
عالم بالایه کیم اولد دهن باز نیاز  
اهل همت بر نفس ایله رسم مانند صبا  
دست معمار مردن قرین لطف اولان  
بویله جوش ایتد کجه جوی رحم و شفقت سوسو  
کر چه ضایع ایلمشدے قدر بنی افاقک  
بونه هنگام مسرتد که ارباب هنر  
حمدت اولد و وقت عنایتد بویکیم

حضرت

حضرت سلطان سلیم خانکیم سپهر سر بلند  
مهر و ماهن در کهنده روز و شب در بان بولور

خسر و صا جقرانکیم هر سحر بهرام چرخ  
ملکته نسبتله تاریخ آشنایان جهان  
شرع و قانون اوزره امر و نهی ادراک ایدن  
باد پای برق رخشی اول سلیمان شوکت  
کر چه زیر پائنه فرش ایتک استر آسمان  
امری ایله عالمی کشت ایلمسه بر چاکری  
صیت قهر و صواتی ایدر کجه کوش جاننه  
تیر دلوزین خیال ایتد کجه مردم دشمنی  
ساحه روز منده اعدا کله بی دولتن  
وصف شمشیرین ایتد کجه کرده سرکشان  
خشمی یکسر تنک و تار ایله جهان باشنه  
قدرتی رفع منافات ایلموب اضداددن  
روشنایی بخش شبتاب اولسه نجم شفقتی  
خاکه تاثیر ایتد فیض قوت دراکه سی  
سایه عدلنده عالم اولقدر آسوده کیم  
حکمت قانونیدر دهره شفای صدر اولان  
نا امید اولمر عطا جویان باب رافتی  
اهل استحقاق آرد بدل کر مده همتی

خسر و انوار لطفکدن اولور سه بهره باب  
ذره ناچیز شان نیرد خشان بولور

در کهکدن غیری دست نیازی باز ایدن  
جیب مالنده آنجق مایه خسران بولور



پادشاهم دولتمدار چرخایم بر فرو  
چرخ استغنا ایدر سه طور نابرجا میدرد  
نجم بنجم زهره چنگی به دوندی شود  
طرز اشعارم اولور سه لایق حسن قبول  
ایله کجه وادی او صاف که عطف عنان  
روح خلاق معانی غبطه ایله کیم بکا  
عالم عقیده سیر است سواد نظم می  
جمله نک معلوم میرد نفی به غالب اولدیم  
چاه با بلدر دو اتم خامه چالاک دست  
بر عصای موسویدر کیم او کلک بر فسون

بحر طبعم در غزلوی اولسه خواص حیال  
کوه نایاب و ششایان استخوان بولور

دل عاشای جمالندن صفای جان بولور  
بنجه عشاقدن جانا کیران اولمه کیم  
سیر خطک کورن رویاده شهور کبی  
ساغر زندک حباب باده سن تقلید ایچون

هاله و شکر چه خم اولمش قامتی بهی پیر  
سینه ده اما که هر شب برمه تابان بولور

بوز سوز و ب خاکه دعای خیره آغاز ایت همان  
آفتاب شوکتی اولسون ضیا بخش جهان

کلشن عمر و ریاض دولتی شاداب اوله  
باغ عالم تا که فیض رشحه باران بولور

قطعه در ذیل این قصیده نوشته بود \*

ایردم کر چه غبطه و بهی اول اکلد قچه  
بجهد الله بشدم قوت بنجم ایله بنده  
بکاشم نکر در شکسته بسون روحی ادم جو مک  
کریم کامران و قدر دان ایل پرورد  
جهانده قنقی شاعر در اولان اسلافده بلیم  
همان بهی اولی بکار شک ایلین انجق

سریر سلطنتده دائم اولسون عمر و شوکت  
بودانی بنده یازسون وصفی اوراق اکوانه

\* تاریخ مسعود و تبریک سال جدید سلطان \*

سهیم سعادت رونما جنبشده ابروی هلال  
قیلیدی مبارک مقدمی دشا و غرم عالمی  
هر دله بر شوق جدید اولدی بود ملرده بدید  
کویا سرور قدر و عید آرایش روز و لیال

سلطان سلیم ایامید رجوش کرم هتکامیدر  
اهل هنر بیزامیدر بو وقت بهجت اشتمال

فخر سلاطین سلف اجداد نه خیر الخلف  
شاه نشسته کردون چشم اسکندر دارانهم  
اولد بوجا اقتضا محکومی فرمانی قضا  
انوار فرو شوکتی ویرسون جهانده زینتی

او لجه باخیرد عاتر یکنه ایتدم ادا  
تاریخی اولدی و هیا بوسال نوز خنده فال

\* قصیده عیدیه در ستایش حضرت سلطان سلیم \*

هلال عید قیلیدی جمعه آفاقی نورانی  
نیجه یاد ایتسونلر کیم نراکتله ایدر ایا  
ینه یاد ایتدی عاشق کرم ابروی جانانی  
هلاکت کوشه ابروسی ذوق وصل خوبانی



طوب جام هلالی لده دندی ساقی برزمه  
بنم کویا لسانم ندیم شدی و هبی اول  
قاجردی یوسف صومی ز لجنای فلک شمیدی  
بهار و عید توأم کلدی بود و رکب و مله و  
زمینده اولور هر نقش پابر لاله کلکون  
بود مده قان یونار و اعظ باقوب صهبای کفامه  
ایدر دی روزه ده مینا شکلتک زاهد بد خو  
قبای سبز عیدیه کیوب شوخ سهی قدر  
طاغلمی باشندن عقلی انصاف ایله عشاقک  
دکلمی عیش اخضر و زخضره قارشو کلشنده

عجب فرخنده بر دمد ر جهان دلشاد و خرم در  
زمان شاه اعظم در بو وقت ذوق و شادانی

نه شاه ماه طلعت کیم هلال عیدنی کردون  
سهر سلطنته آفتاب عالم آرادور  
فر از قادن دشت پر و از ایلدی عنقا  
شهنشاه جهان سلطان سلیم کامبخشا کیم  
همایون ذات کروی صفاتیدر قوی برهان  
مجسم نور در کیم هر کورن بو حسن طلعتله  
ایدر بحر محیطی بی تلاطم اولسه موج انگیز  
قلم و در سخن اقلیمی زیر دست حکمنده  
ضمیر انورین مرآت مهر منجلی دیر دم  
ارسطویه ایدیدی دستیار ی رهبر رانی  
نسیم ایله کید رسووی بجه شمه خلقی

اگر حفت اولسه ایلردی رکاب زین یکرانی  
که انجم کیمی پنهان ایتدی سائر تاجدارانی  
ویرلدن و لوله آفاقه کوس شوکت و شانی  
او در رونق طراز خانه دان آل عثمانی  
ملائک اوزره ترجیح ایلمکده نوع انسانی  
صانور اینش زمینه آسمانن مهر رخسانی  
شکوه قلمم پر جوش طوفانخیز عرفانی  
او خاقان جهان هم ملکت معناده خاقانی  
کسوف آلوده زنت ایتسیدی کاجبه آنی  
سکندر زیر پاینده بولوردی آب حیوانی  
ایدر هم طینت عنبر کف دریای عمانی

اولور مهر تار موی بر مسلسل سلک کوهسار بار  
نه مهر صبح دولت شهسوار چرخ جولاندر  
عنان آتشین او اسیدی برق اول رخس چالاکه  
کورتله سرعت سیرین او اسب باد پای اوزره  
کباب ایلر کچوب کاو زمینه نوک جانسوزی  
ایدر نقش پلنگی ریخته برک خزان آس  
سرکوه اوزره ایتسه امتحان اول تیغ خونریزی  
شب تاریکده فرضا نشانی چشم مور اولسه  
شهنشاه جهان سایه بخش امن و راحتسن  
غزالان دشت عدلک خوابگاه راحت ایتد کجه  
صا و لسه شعله جواله نخل خشک دور کرده  
بهار لطفک اول رتبه ناه بخش جهاندر کیم  
سخانه شدن دکلدر ریزش بارانی پیدر پی  
ایاشاه جهان حدم دکل وصف همایونک  
غدا ای روح ایدندم لذت او صافکی اما  
معنوی خسرو نظم او اسیدم ملک معناده  
بنم اول فارس الخلیل بلاغت کیم بود اوده  
حیقوق میدان اسب تازی طبعیله بی پروا  
دل دریا خروشم بحر طوفانخیز حکمتد  
سر کلک ترم معنای شاداب ایتسه بویلده  
سواد نقطه سهوم اولور ابکار مضمونک  
یتلاف هر و هبی یوزک سور خاک درگاه  
صفا لرله کلوب کتد کجه ماه روزه آفاقه

سرانی ایلده سیر اب فیض بر احسانی  
که رخشنده دخی رخشان صباح الخیر ییشانی  
بولوردی بلکه همسیر او لمغجون راه امکان  
صانور آلمش کیدر باد صبا برود رخندان  
دیگر سه نیره سن خاکه ایدر کن کرم جولانی  
جبالی لرزه ناک ایتد کجه بیم تیغ برانی  
اولور رنگ میاه جویباری احمر قانی  
خطا ایتدینه تیر صابا تیکار برانی  
همایون ذات رافت کستر کدر ظل یزدانی  
چراغ ایلر سر بالینی اوزره چشم شیرانی  
کزند ایتد بلی زین کمر و ش زین ایدر آنی  
خران بر مرده ایتد بعد ازین اوراق بستانی  
عقربز خجالت ایتدی جودک ابر نیسانی  
نه ممکن ذره تعریف ایلک مهر در خسانی  
حیات افزا اولور مردم بکا اول ذوق روحانی  
جسارت ایلزدم اولمعه و صاف سلطانی  
کیمت کلک ایلد سمانده ایتدم جوق کجیلانی  
عجم فرسانی ایلده اوینادم هم کوی و چوکانی  
ایدر غرقاب حیرت موج فکر عقل یونانی  
ابدی آب اولوردی کوهسار کان سخندان  
رخ رنگینی اوزره مشک خال عنبر افشانی  
ادایله دعای دولت شاه جهانبانی  
بهار و عید غرم ایلد کجه طبع اکوانی



کل اقبال لکنه کلزار عمر جاودانیده || کشاده ایلسون هر دم بهار فیض ربانی

خدا هر بر شب فرخنده سن بمقدور قدر ایتسون

اوله هر روز فیروزی جهانده عید شادانی

قصیده بهاریه در ستایش حضرت سلطان سلیم

باد بهار دلکش فیض آوری بوی ارم  
گلشن عجب رونقها هر نخل پر نشو و نما  
سر بلند سبز سر رفیع لوا ایتش مکر  
سوسن دیرنش هر طرف تیغ و تبر لصف بصف  
ریحان و شبوسو بو عبیر شمیم و مشکبو  
سیر ایلد کیم شایخ کلی الله طو ترجم ملی  
لاله چراغ شعله دریا قمش شب آرا القاید  
از بارش رخ ارغوان زرین قد حله کلفشان  
بر تازده در صانکیم چمن قد سرو سینه یاسمن  
عکس آلوب دلجو لک سیره کلن کلر و لک  
اول عاشق صد آفرین کیم رام ایدوب بر نازنین  
که کل کبی می نوش ایدر که صوت بلبل گوش ایدر  
شمه دی کو کلر شاد در هنگام عدل و دادور  
صانه کلوب فریاد ایدر ذکر کلی اوراد ایدر  
اول باد شه کیم رافتی کلزار و هر که بهجتی  
شاه معالی منقبت ماه ثریا منزات  
هم خصلت به مغیری حیدر نهاد سروری

عنبه کبی سنبل هوا شک خشنود و روی دم  
شبم و کلدر جا بجا کلدر هوادن قابدی نم  
سلطان نوروز کچکر پیشنده خضر آساعلم  
زرین کمر خنجر بکف مانند پیک حشتم  
هر بر شکوفه تازه روی بهاری ایتدی شیم  
مست ایتیم چون بلبل باغ قورلش برزم جم  
برزم چراغان در سکر بور و نق نور و ظلم  
جام صبو حیدر همان دفع خماره صبحدم  
کلفچه در کو یادین سنبله زلف خم نخم  
قوی صفا سی جو لک مرآت دلد کرد غم  
کاشنده اولمش بمنشین سینه بسینه قم بقم  
موج صفا سی جوش ایدر اجرای ذوقی ملترزم  
عالم نشاط آباد در محو اولدی کندی حزن و اتم  
اوصاف شاهی یاد ایدر هر عند ایستخس نفم  
قیلیدی جهانی بهمتی کل کبی سیراب نعم  
خورشید نورانی صفت لشکر کش انجم خدم  
عثمانیک مغری صدیق فاروقی نسیم

ظل خداوند علیم شاه جهان سلطان سلیم

فرض اولدی بر نص کریم امرنه رام اولمق اتم

در کاهید ربی اشتباه جمله ملوک قبله کاه  
افلا که سمر بایه سی فرق بهایه سایه سی  
شهر ده یوق بومرتبه فرد شکوه و دبدبه  
شیر خدا یرسم سزا کیم اولدی بیست نما  
چکله کجه تیغن خشمناک بهرامی ایلر سینه چاک  
طاقت کلور می تیرنه دلد و زی تاثیرنه  
هم شاه تخت داور می هم خسرو نظم آوری  
طبع سلیمنده عیان انوار فیض مستعان  
عنده اکسیر هنر کنجینه لرون معتبر  
خافل بولمش انوری مدح ایتده شه سخری  
عالم غریق نعمتی شاداب جوی شفقتی  
دورنده هر کس شادمان آسوده هد ایلر جهان  
کبک دری بیک ناز ایلر قناری ابراز ایل  
هر خطوه ده آهوبره جنبش ناشیر نره  
اخی سرو کردون جناب بن ذره یم سن آفتاب  
پامال ایتمه ده ما حصل قیلمش بنی فیض ازل  
وصاف خاقان جهان البت اولور معجز بیان  
حسن ادای خوش ناعرض جمال ایلر بکا  
افسونی اجرا ایدر سحر کلام املا ایدر  
اهلیتم دنیا بیلور قدرم بیلن رعنا بیلور  
کاهی ایدوب عطف عنان نظمه اولور سیم خشران

چون ملکنی قیلمش الیه بیت الحرمه محترم  
اولمش سعادت و ایدسی بورتبه در عالی مهم  
کردون کبی بر کو کبه خورشید و ش زرین علم  
خوفندن اولدی مبتلا تیلر زده به شیر اجم  
اعداسنه زخم هلاک اورمازی سیم جان اودم  
شمشیر عالمگیر نه اهل جهاد ایلر قسم  
ملک سخنده چاکری خاقانی ایلد محشم  
الهام حقدربل کان بود انش و فهم و حکم  
عهدنده اولدی بر سر ایل معارف مقننم  
درک ایلر بود ملری اولور دی پرسوزندم  
جوش عطا و بهمتی رشک اورباران و یم  
بیلیم ایدر رسم دلبران عشاقنه جور و ستم  
برو ایدر شهباز ایلر طوتمش یاننده لانه هم  
بیباک و پروا بریره جمع اولده کرک و غنم  
وصفکده پامال حجاب بو ذره ناییز و کم  
روم و عربده بی بدل رشک بلیغان عجم  
اشته بواستما دزمان اول اکل و نادلم  
سینه مدر اول خلوت سزا کیم بکر معنی به حرم  
تسخیر صد معنا ایدر دسسته جادوی قلم  
وصافدن اعلا بیلور انشاهی ارباب رقم  
نقعی به تنک اولور همان میدان اقلیم عدم

و بهی ندر بود عالاف و کذاف نابجا

ای خاکسار بمنوا حدک دکل لاو انم



جای ادب در مقام بولسون سخن حسن ختام  
تا دور چرخ اوله مدید هر ماه و هر سال سعید  
قیلسون او شاهک دانا گلزار اقبالن خدا  
شمدی بوجا احترام خیر دعا امر اتم  
سلطان نور و زجید با صد حجه بواجه قدم  
پربخت و رو قنما سیراب باران کرم

طبع شه عالی نژاد کلندر کبی اولسون کشاد  
هر دم عدو و بد نهاد آرزو ده خارالم

نظیره بقصیده مشهوره نفی معجزیان در ستاینگاری حضرت سلطان سلیم خان  
سلمه الله الملك المستعان

بارک الله ای سپهرک ماه خورشید افسری  
قوت شیر خدا و ارسنده کیم قیلک زبون  
صاقلنور برج اسوده دوش اولوب تبلرزه  
کرمی بیکانی سر طائری ایلمر کباب  
با صدی فرق فرقدانه یابن اسب شوکت  
سیر ایدن شیر سوار ابلق کردون صانور  
قان برینه نوک شمشیر کدن اولدم نه بر آقار  
برق عالمسوز در غیری جلای نیل اول  
خونقشا نلقه نه مانع طوسه ده یکبار زنگ  
چرخ عکس ایتمه ضیاسی کاهی خون آلود ایکن  
رعد و شصیت تفنگدن قیامت قویار  
دانه می ضرب نشان ایلمر شب تاریکده  
بچش دو دکبود طوبکی صانور کورن  
سنسن اول دل لوسو ارعنه اجلال کیم  
صفحه مهره عطار د بویله تحریر ایلمش  
داور کردون چشم انجم سباه تختشم

شرق و غربه ویردی شانک پر تو اسکندری  
پنجه قهر که نه نجه قهرمان و صفدر  
خشمه خورشیده کوسر سگ هلال خنجر  
چرخ پرتاب ایتدیر سگ تیر آتش شهر  
اولدی نقش نفلی چرخ مهر و ماه انوری  
رخشده اولسک فروغ ساجه جولانگری  
سل سیف ایدوب سوز سگ اسباز دیر بیکری  
جکه فرق آفتاب تیغ آتش کسری  
خوش نما ایتدیر می و سیمه ابروان دلبری  
دوند در هب شیشه حجامه چشم اختری  
دهشت کلبانکی کوسر دچکه هول محشری  
دیده نجم سهوا اولسه سپهر اوزرهیری  
اول بولتد رکیم چکر جو سیمایه اوردی  
نقره سه رخسکه بر ساد و رخت حیدری  
و صفکی ای آسمان شوکت نور و فری  
تاج بخشای سرجم زیب تخت سروری

منبع عدل و عنایت آب روی سلطنت  
حضرت سلطان سلیم خان معلشان کیم  
اول شهنشه در که ادنی بنده می مجد و شرف  
خسر و صاحبقران کیم قیلدی دورنده فلک  
فیض حقیله دل الهام پذیر می شهنشه  
مهر مرآت ضمیر انورنده جلوه کرم  
نام و شانیده سلیم ثالث اجدادیدر  
بر جهان آرا مثلث وفق دولته مکر  
کیم سلیمان کیمی بویله روز کاره حکم ایدوب  
کاشن شاداب دین و دولتش و در تری  
خاندان آل عثمانک مدام مفر  
در که اجلالک اقبال کتر چاکر  
طالع اعدایه ناظر چشم نخس اکبری  
الملوک ملهون اسرار نکدر مظهری  
صورت ادوار چرخک جمله سر مضمیری  
عقل اول شانه ذهن فطانت پروری  
ربع مسکونی مسخر ایتکه انکشتری  
بحر و بری ایلمش زیر نین داور

مهمای سلطان

لطف بی پایانی آرام درون قلب ناس || راحت افزای جهان عدل و داد افری

مهمای اسم سامی سلیم

سرفراز سلطنت اولسون ابد اجلال ایلم  
لفظ جوو معنی معنی عطا سی محو ایدوب  
زهد و تقوی اولقدر معروف در عصر نده کیم  
بحر و برده فیض بخش طیب اجرای جهان  
آتش اندازی قهری بحری ایلمر شعله ور  
معدن سیماب و ش پولادی ایلمر لرزه ناک  
ناره تاثیر ایتسه اما کیمیای سیمه  
اخگری یا قوت رمانی ایدوب هم در عقب  
عنصر خاک اولسه قوتیاب فرو چشمی  
پادشاه اظلم یزدانسن که داد و رفتک  
بولدی ایامن مساعد بعد ازین فلک فلک  
عالمک آنجق بود رسیل دل خواه شکری  
طی اولندی ذکر خاتم کیمسه اکبر جعفری  
شیخیر یا دایتمز اولدی رسم نهی منگری  
نکست خلقیله تخمیر ایتدی مشک و عنبری  
بویله نور محض ایکن ذات همایون منطری  
یک نگاه کرم خشم آلوده دهشت آوری  
جوش آب و تابلد یا قوت اولور هر اخگری  
فیض لطف جوهر اکسیر اید رخا کسری  
سداید بر بر ذره ناچیز راه مصری  
اولدی دهره سایه انداز عنایت کسری  
ساحل دریای لطفکده بر اقسون لشکری



عرقی کسدک فساد اهلن جگر خون ایلدک  
دامن کسار عدلکده خراسن کوستر و ب  
اضطراب اوزره قالدردی اده میده قیلده  
سینه سن برداغ خجالت ایلش انجم دکل  
هر دمه صانه حضوره عود و عنبر یا قمع  
سطح دریادن نسیم خلقت ایلر سه کدر  
لحظه انظار عین لطفکد بر ایشمیدر  
قیلدی نور التفاتک همسر خورشید چرخ  
قدر دان شاه جهانن پایک قیلدم شار

خیر اوله سال مبارک اولدی تاریخ زمان  
بو تقالله ایدر خامه مستایش کسری

تار فکر و طبع تیزی رشته و سوزن ایدوب  
مدحت شایانه کی تحریر ایدر سم هر نه شب  
نخل طوبی سر فردو ایلر نه مال کلکده  
لیقه سی کیسوی جادو و درمداد خامه مک  
وصف ابکار مضامینم یازلمز کاغده  
اول سمندر در که طبع مرغ آتش زاد ایکن  
آفتاب کیمیا کر رشک ایدر گفتار مه  
سیم و زر عرض ایلین شمس و قمری یا لکز  
منبت ایتیم بویلمز روشن شجر اغم و ارایکن  
بحر معنادر دلم یوخسه همان نفی کبی  
اشته میدان سخن کلسون هنر پیر الکر  
همعنان اولمق نه ممکن شمسو ار طبعه

قدر کی انکاره ای دل کیمسه ده یوقدر جمال

بر غزل یاز کیم مسلسل بسته زنجیر ایدوب  
رقصه کلسون زهره چنکی اچرخ جنبه

آه کیم سودمینه بر صر صا چلی دلبری  
رشک ایدر مرآت اسکندر صفای سینه مه  
عکس روی آتشین ساقی کلچره دن  
شره شره ایلسون تک سینه می ظالم امان

دهیسیا خلوتده تسخیر ایلدم افسونله  
دعوت و فنی مرام اوزره کلنج اول بری

که تمدح که تغزل نابجا در بعد ازین  
تا اوله عالمده احکام شیرعت برقرار  
اول شه اسلامی مولای ایلسون اجلال ایل  
شوکت و اقبالی دائم امر و فرمانی مطاع

خامه تایید حق نصر من الله آیتن  
ایده ثبت شقه آیات نصرت رهبری

عیدیه بحر حرم راغب پاشا

جهت عید سعید اوزره ایدوب عرض جمال  
نه هلال اهل دلک جام هلالی آس  
نه هلال ایلدی شیرین دهن شر و شکر  
مژده عیدی بو شهره کتور و ب بر کچده  
ایدر آفاقه سلام مه عیدی تبلیغ  
عید دستور فلک رفعتی تبریکه کلوب  
دامن لفظنه و مال ایلد یعنی مه عید



آصف صف شکن و صف در جم مرتبه کیم || بویله تحریر اید را و صاف کنی و صاف خیال

صدر دین پرور هم نام رسول الثقلین

راغب خیر و رضا جوی خدای متعال

فیضیاب اثر مبدی افیاض خرد	جمله افعال پسندیده عقل فعال
دقت رأی اولوب ثانی عقل اول	ذات والا کرمی جوهر ذاتی به مثال
منجلی آینه طبعه هم صورت ده	حسن تدبیر موافق نه ایسه صورت حال
بر تو لطفی ضیا بخش مه و مهر اولسه	تا ابد اوله مصون اثر نقص و زوال
وزرادن بو کالایه کیم اولمش منظر	اکا نسبت ایله ناقص کورینور ابن کمال
شعر حکمت اثری راز کشای اعجاز	طو را نشای فسون پروریدر سحر حلال
فضل و عرفانی اگر چه مثل سائر در	ضرب شمشیریده عالمده ضرب امثال
لطفی خاصیت اکسیر ویر خاکه ولی	باد قهری ایدر آتش کبی آبی اشغال

داور ادا دکر اصد ر معللا قدر

فراید ر پاسیکه تقبیل ایله اهل اقبال

عدا و انسیدی عباد در اجلا لکدن	ابن عباد اولور دی سبب جاه و جلال
کالایک شیه نظمسی چسبان دیه هم	دوش او صاف کنی آصف زی بنده خصال

بارسه دامانکی تقبیل و دعا ذیلنده

ایده بیم بر غزل پاکله تذیل مقال

رنک رخسار که اویش نه کوزل جامه آل	غنچه حسن ایدرک آچمش سنی بو کلکلی شان
کردن سیمکی سیر اینکه یک مشتاقز	شالی نازیله صاروب بونو که کل آله و بال
برزه بوز در دی عقیده صیامی اولشوخ	بوسه نقل لبی برمه ایدوب نقل نوال
مجر عشقه قیوب یا قدی دل عشاقی	آتشین رخلری او ستندگی عنبر کبی خال

و هییا روزنه بهر انه تحمل مشکل

عاقبت اولسه کور واسطه عید وصال

یوز سوروب پاینه اول آصف کنایت کد بیرام	طو ریمو ب خیر دعار سمنی ایله اگال
مزده عید ایله تا بویله کلوب آفاقه	نشر انوار سرت ایده ماه شوال

متین ایده حق عید سعیدین هر دم

روزی عید و شبی قدر اوله هزاران مه و سال

درستایش صدر اعظم درویش محمد پاشا بوقت عودت از سفارت ایران \*

بر شاهیم کیم خدا ویر ملک سکندری	خضر پدایتن ایدر البته رهبر سه
مرآت منجلی کبی کشف حقایقه	الهام پذیر حکمت اولور قلب انوری
یعنی او شاهیم ملک سلیمان رو اقیلوب	ایله سه مهرینک بوجهمانی مسخری
بر آصف زمانه موافق ایدوب انی	فرمانتک مطیع ایدر جمله کشوری
کور فیض حق شاه ملک شاه چاکره	قیلیدی نظام ملکی آنک بویله صفه ری

هم نام فخر عالم و پر لطف و مکرمت

جمله محمد شیمک اولدی منطهری

صدیق منقبت عمری معد لکده وار	ذاتنده نور حلم و جیا جو د حیدر سه
صدر جهان ایکن نه درویش طور اولوب	ایتمز که ای لطف مرجج تو انگری
قیلش جناب حق او خداوند اکر می	سیف و قلعه واسطه داد کستری
شمشیر ایله اماته اعدای دین ایدوب	احیا ایدر قلعه نیچ یینو المر سه
بی شبهه دست رس اکا حقد که طو تمش اول	دستنده جبل شرع متین و منطهری
بیات الشرفده طالع اقبال و بختک	سعد السعود عقد ثریا در اختر سه
کالای لطفک اطله ترجیع ایدوب فکک	نقد نجومه چقر ماهی مشتر سه
اول مهر برج دولته تقلید ایدر دیو	خورشیده ماه نونوله کوستر سه خجری
چرخک طلای مهر سه ایله نقره مهی	اولماز سمنده لطفنه بر رخت حیدری
خوفیه تا فلکده اسد لرزه ناک اولور	وار نیچ سنده قوت و فر غضنفری
عالمده بیم صدمه شمشیر سه وار ایکن	باش کوستر رمی اصل شقا شمدی سرسری



کور منشی قهرمان عجب بر آنک کبی  
بر دل ایدر کتبه یی قلب اسد کبی

اسی داور زمانه ویا نور فیض حق  
دی آسمان معدلتک مهر خاوری

سر مسند سخا ده سنی کور سه شرمه  
اطفای ناب جو روستم ایستدک اویله کیم  
دفع کزنده صادر اولان امرکی کوروب  
ضعف سفرله قالمدی تاب تحلی  
طبعک مجالی یوق ره یکساله دن کلور  
عفو قرین اولور سه قصورم بود فعه ده

صدر کده مستدام ایدوب اسد سنی همان  
هم اطفک قرین ایده بو عید احقر

در ذیل این قصیده برای طلب یکی از منصب مقابله پیاده و سواری معروض شده

ای در که عنایتی که ف الامان اولان  
ای نور بخش با صر اهل عز و جاه  
ای همت علیه سی جند سما کبی  
ای روز و شب دعای بقای خلوصه  
ظل ظلیل را فنگه ایستد م التجا  
عید اره سنده رتبه یی منصب امیدوب

اسب امل سواری ولوب قوشما و نمی یا  
و هبی کبی پیاده قالب ناتوان اولان

قصیده بد ارنده لی محمد پاشا شکایت برای توجیه منصبش موقوفه ابرک پاشا سی نادان  
ایا صدر کزین خاتم آرای سلیمانی

کلهستان جهان سر سبز و شاد ایلدی لطف کله  
فلک اشراق صبح صادق کتبه یی زمان ایدر نا که  
عنایتدر کرد مدد مقتضای جوهر ذراتک  
قصیده صورتنده جرات ایستد بسط و تقدیمه  
هملال اولدم سپهرک کردش جور آزماسندن  
در بغا طفل ابد خوانه و دندم مکتب غمده  
نیابتله کتبتله ایدوب سردر مق پیدا  
آلور دم قستم قاضی ایکن اول تکمله  
اگر خواهی سلامت ماجر اسندن اولوب غافل  
مشال مرغ دام افتاده باشم او غرادی درده  
امیدم شمیدی ختم خواجکانه اولدی وابسته  
کرده اهل دیوانه باقوب دیوانه و ش بنده  
لباس مستعار آساینه تجاره رد ایستد  
حقوق اصحاب عقد الفت ایستد ردی کشاکشه  
نه چاره بویله اولدی حکم و امضای قضا دیر دم  
باقوب قرص مه و خورشیده روز و شب تجسرله  
ضرورت اولقدردر کیم قضایه راضیم شمیدی  
بنی دلریش ایدن درویشدر دولتو سلطانم  
قبای جا همی هم دوش کرباسی به کیدردی  
خراسانی بلا سید کیدوب ملک خراسانه  
مروتمی افندم منصبه کامیاب ایتمک  
معارفدن مراد انشایسه کاغذ قلم حاضر  
اگر علم ایسه مقصد هر فنونه انسابم وار

زلال شفقتکد رآب روی ملک عثمانی  
فروغ افشان اولانچر راینگک خورشید رخسانی  
افندم کبی عالمده بولناز مر حمتکانه  
بو کونه عرضحال نابسان و پریشانی  
مکر تکمیل ایده خورشید احسانک بو نقصانی  
طریق خواجکانک اولدی بند و بستانی  
خلاص ایلر ایدم دست ضرورتدن کربانی  
اولوب جسته اموال عباد و وارث ثانی  
قضا را چار موج یاسه بو غم صک عرفانی  
قفس اولدی سر آزاده مه بار خراسانی  
بود چون نقشبندان نمک آیین و ارکانی  
تدارک ایلدم ارکان و دست رخت دیوانی  
ضمان نقص قیمتله چکوب انواع خسروانی  
کیدر چاک کربانم بولور هر لحظه دامانی  
اگر ادنی معیشتله رضایتک اولسه امکانی  
تاشا ایلرم بام فلکده صورت نانی  
کتورم عقل و فکره غیرت امثال و اقارانی  
چیقاردی وستنه خلقت بر ایکی تازه او غلانی  
همان فرق ایتمیوب کرباس ایلکالای عرفانی  
سیاحت ایلمشکن خطه ایران و تورانی  
معارف قدرنی فهم ایتمیوب بر اویله نادانی  
اگر شعرا یسه اشته رسم و آیین سخندانانی  
بلاغت یسه ابکم ایلرم نطقله سخندانانی



بود عوای مجرود در نور سحر آمیز

عنايت پرور اصدرا اگر مکارا فلک قدر  
اگر چه ایلدک بوبنده به لطف فراوانی

ویرسه شق اول اختیار ک شقی یوق اصلا  
وزارت رتبه سی احسان اولسه استم حاشا  
طریق تم ترک اید نجه نادم اولدم دیمسون انحق  
حلال اولسون سفارته قلعه چکده کم زحمت

خدا صبر نده دایم ایلسون اقبال و دولته  
قضایه او غر ادب دلشاد قیل و هبی نالانی

این نیز وزیر شاره بر بالای عرض حال استعدای تبدیل طریق نوشته بود \*

سلیمان زمان مظهر اولوب فیض خدا داده  
شه عالم سکندر در رفیق خضر اولوب کویا  
نه آصفدر که روشن ایلدی عدایله آفاقی  
عباد الله ذاتی مایه امن و امان اولدی

سعی مفر عالم وزیر اعظم و افخم  
تظیرین دیده آدم عجب کور مشمی دنیاده

عدالتله ایدوب دین محمد غیرتن در پیش  
کوبیدی جوشش انهار عدلک باغ عالمده  
کمال علم و فضل زهد و عفت جمله جمع اولمش  
خداوند اکالک قدر دان فضل و دانشدر  
معارف کانیم بنده یلسون قیمتم شمیدی

افندم دوات و اجلا لکی افزون ایده مولا  
نظر قیل عرض حال و هبی محزون و ناشاده

در رسیدن احکام یکن محمد با شایسته ادرت عظمی در انشای طریق کبیر \*

فلک بر حسن صورت مله ضیا بخش اولدی دنیایه  
کدر دتن اثر یوق رونادر شایه مقصود  
خصوصا طبع ارباب سخن آینه دن روشن  
نهار آلودگان غم بود منده مست و شادیدر  
سر مو قالمدی دللرده آثار پریشانی  
مکافات ایتدی دوران بوزه داران غم دهره  
طراوت بولسومنی طبع عالم کل کبی شمیدی  
نیچه ییوایه لر اولدی سزای نعمت احسان  
بمحمد الله کتوردی بر وزیر مرتکبکاری  
قدوم مسعدت ملزومی اولدی مایه راحت  
او خاقان کرامت پیشه ملهمدر امور نده  
سلیمان زماندر کیم بولوب بر آصف منصف  
ایدوب تسلیم خاتم روزگاری ایلدی محکوم  
نه صدر معدلتکار و مشیر شیر صوابکم

سعی فخر عالم صدر اعظم نیر افخم  
و کیل ظل ربانی خداوند هما سایه

عماد دین و دوات اعتماد ملک و ملتدر  
او بر نور مجسم آفتاب چرخ اعظمدر  
کمال لطفی ایلد لفظ جو د معنی بیمعنی  
غبار آستانی مایه کبریت احمددر  
اید لر سایه سنده مالک اکسیر استغنا  
او عالی کو کبه ناظر نه نجم بر شرفدر کیم

معادلی اولور ابن العمید اول صدر و الایه  
که تا اوج فلکدن ماه آچار احسانه آیه  
سخناده طبعی غالبدر عطای خاتم طایه  
کف ارباب کاذبه کیرسه کافیدر او سرمایه  
اولاندر جهه سا اول خاکبای کیمیا سایه  
فروغ طالعی بر تو ویرد چشم ثریایه



ارسطویه ایدر تعلیم فن حکمت آری  
 امور دین و دوا و صاب و زهر در دامن  
 ایدر سیف و قلم احکام اجرا یلیوب تخصیص  
 سیاست باغنه جوی رواند آب شمشیری  
 سر آغاز یلد که کلکی نثره سیر اید و بنشره  
 کورنجه حسن خطک کاتب بر جیل و لب جیران  
 دل اعدا و لور صد پاره فکر ایتد که شمشیرین  
 و کلا که کشتان جرح اوزره قالمش سایه سی بویله  
 طیاره قهرمان و لور جیوش دشمن مقهور  
 غصه نفر لر اوزر لر زنده جمله بدشه زارنده  
 اگر تبذیل با هیبت مراد ایتسه قیلور بر تاب  
 ورون پنبه ده یا قوت و ش محفوظ اوزر اخگر

خدا وادار اصد را خداوند افلاک قدر را  
 ایامند طراز آصفی دستور جم پایه

جهان ممنون احسانک قضا محکوم فرمانک  
 زمانکه زمین فرخنده چشم آسمان روشن  
 ایدر دی ظلمتی تابنده مالک اوسه اسکندر  
 تشدک خضر و شایسته قبول العطش دیرکن  
 زلال الطفاک اطفای ایتدی اما سوزش دهری  
 تکبسان جهانسن سایه عدلکه بی پروا  
 بودنده کرک خونی اولدی راجی کور فندانه  
 قونارسه کوهسار هم تنگ دامانه بردم  
 زمان دولتمده چرخ استغنا اید و ببنده

بلی پامال غم ایتد قضا جور و حکمکله  
 خراسانی جهانی باشمه تنک ایلوب یعنی  
 انک ریش دل غمخوره سی مستور و رباری  
 بحد الله و راقبا لکه کسب تعالقد ر  
 بکا اهل سخن رشک ایلسون شمدنکر وزیرا  
 بیلوب رجحانی اسلاف عالم فیض مد حکله  
 کهرکان بنم چوقدن طوتار دم سینه ده مکنوز  
 بنم ابکار مضمون دلا ویزم ابوالعزری  
 تحدی رتبه سنده اجه تازیده اشعارم  
 قالور سبحان وائل شرمه اعی من الماقل  
 بیانم سحر اندر سحر و شعرم و عین حکمتدر  
 بهما اولمزدی مال هند و سنده تحفه ایران  
 ایشتمش جانب شیرازه عزیم شرم ایدوب عرفی  
 کورنجه قوت طبعم عجم شیر اجم صاندی  
 ایدر سحر آفرینان زمانک سینه سن صد چاک  
 خداوند ایلور سن معرفت قدرین حضور کرده  
 تمج ایتسه ده شاعرینه ممد و ح راجعدر  
 مرادم ذره ناچیز و شش کسب تعالقد ر  
 بحق اسم اعظم ایلدم دعواتکی منضم  
 جهانی روز و شب تا ایلیمه انوار له مملو

صدارت مسنده دائم اوسون ذات مسعودک  
 فروغ عدل و احسانک ضیا بخش اوله دنیا

بهاریه در ستایش صدر مرحوم خلیل پاشا



دم عسا میدر باد بهار ک فیض آثاری  
دادم مشکبوی اولمده چن طره سنبل  
ینه ارد بهشت ایدی کلوب سیر ایسه رضوان  
مکر آذین شهر آینه وار در شاه نور روزک  
هزار ک سر سحر ک خمیرین دفع ایچون بویله  
فغانی عند ایسک کریمه شادی ایمن زیر  
ترو تازه خط نوخیز د لبر کبی عنبر بو  
نوله مرغ دل عشاق او چار سه بلبان آسا  
کیدردی بید مجنون بلکه سوی کوه و هامونه

کشاده اولدی بوتازه غزل کل کبی طبع مدن  
او قورکن پیرو بلبان اولوب کلشنده اشعاری

پیر نشان ایلمه هر حلقه سنده بیک گرفتاری  
دکلدر زاله برک کله اول شوخ کل اندامک  
چمنده حلقه نظاره بر سر و سر افراز ک  
نشان بوسه کوردوم کردنده روی آکنده  
نیچه چاک کمر بیان ایتمیم کورد کچه خار آسا  
صبا اولمازدی آه عاشق آسا بویله بی آرام  
حسد اول رنده کیم بر باغ تنها جاتی چکمش  
مال نغمه مرغ بهاره ایلمدم دقت  
نه دستور همت نه صدر آسمان رفعت  
عجب صدیق سیرت داور فاروق خصلتدر

خلیل پاشای انجم صدر اعظم آصف اکرم  
وکیل مطلق اورنگ پیرای جهان داری

خدیو معدات کستر خداوند مہم پرور  
ارسطوی حکم سنج خرد تدبیرنه حیران  
اصابت تابع رای جهان آراسیدر مردم  
کر انجاندر صبا نسبتله اول طبع سبکروحه  
اگر خلق حمیدی تربیت بخشای لطف اولسه  
نمای همی نسیان نمای ابر نیساندر  
دکلدر آبیاری کف احسانه مشکل  
عطاسی صفحه عالمده دفع احتیاج ایستی  
اید رحب ذہبیل زرد رویان غمہ تدبیر  
کل نخل سرشتندن اولور سه مایه شہدی  
زمین تلخ شوره نیشکر نخایله مال مال  
اگر تلخ اولسه صاف اولسه طوفان ایتمسه گاهی

فلکیا با همکارا شیر امشتری قدر را  
ایا بالاشین دست دستوری و داداری

مکر خاصیت اسم جلیل بی عدیلکدر  
هزاران خاطر ویرانی اباد ایلدی لطفک  
سرای قدر که هر شب سرادر پاسبان اولسه  
صبا کردره احسانکی نشر ایتمسه کلزاره  
کلستان جهانی اولیله سر ایستی لطفک کم  
عیاندر رتبه رجحان قدرک ابن عبادہ  
درون سنک و آئینده نهاندر واریسه شمیدی  
سرمو یوقدر آثار پیریشانی زمانکده  
احاطه ایلمک ممکن دکل او صافکی حاشا



که قدرین بیلورگان هنرین نکته پرورسن  
دکان سینده ده کرد کساد آلوده قالمشدی  
بمحمد الله که انقدر اولدی میل و اعتبار کله  
افتم بعد ازین اوصاف غیره حرفین ایتم  
مؤسس اولدی بجهون نظمیک هر بیت جمهوری  
بلی موی میان یارون و قتلیدر فکر  
چپ اندازی زنکی طینتان معرفت دشمن  
سرم اولمشدی چوقدن پرده یاسه فرو برده  
ره غمده همان فریاد رس شوقیله بیهوده  
سن ای مهر شهر کامرانی ایلمد که نامهر  
هجوم غم تلف ایلمدی بونومیدنا کامی  
دکلم خار و شش شایسته احسن نظر اما  
شکایت ایلمم شد نکر و بخت زبونمدن  
مثال سیرت یکانه پامال غم اولمشکن

هزار خوشنوا ای کلشن آسا و هپی زارک  
هوای دولشدر صبح و شام اوراد و اذکاری

\* نظیره نفی در ستایش مرحوم مشار الیه \*

بوشاطک بلیم ای دل شمه صهبامیدر  
بر صفادار سنده آیا خاطر ک آینه وش  
مطرب فکر ک النده د فمیدر خورشید و یاه  
نظم کوهر زیور ک عقد ثریامی عجب  
تره نثر در تشار کدن ایدر کسب ضیا  
بکر مضمون دامن طومش ز لیلال کبی

تازه

تازه لیمش شوقله طبع کهن سالکینه  
ایلمین بود مده نای خامه کی آتشنوا  
سرفرو ایتش سکانو باوه مضمون ویر  
باغلین سحر آفرینانک زبان آفرین  
قالب الفاظه نفخ روح معنی ایلمین  
پر تو اند از تجلی گاه نظم تابدار  
کل کبی ایتش کشاده خاطر د مسموم کی  
عند لیب آسا خورش ایتشکن احزان خزان  
بوسه لروعدا یلیوب یارک شکر می چینه دی  
واد س نارفته ده بویله تکاپو لر زور  
یوخسه مقصود ک دهن شوی کلاب نظم اولوب  
همدم شاه سلیمان جاه اسکندر سپاه  
صدر اعظم داود افخم وزیر محترم

باشقه عالمدر جهان بلیم یکی دنیا میدر  
سوزش انقاس سر آیتشک مولانا میدر  
دست فردوسی طبعکده قلم طوبامیدر  
کلک افسون پرور کی اردو مو سامیدر  
نطق جابجشکیمدر فیض دم عیسمیدر  
انوری دست فکر کی یدیه صنامیدر  
فیض انقاسک نسیم گلستان پیرامیدر  
سویله دن شمیدی سنی بر غنچه زیبامیدر  
بو حلاوتله دها نکت طوطی کویامیدر  
اسب طبعک پیر و نفی بی پروامیدر  
تر زبانه مدح صدر بهیمتامیدر  
آصف دور انمیدر خضر هم پیامیدر  
اعتماد الدوله خاقان ملک آرامیدر

قبله حاجت خلیل پاشای عالیجاه کیم  
در کس اهل منایه کعبه علیامیدر

قد رنی عرش معلای کبی حق ایتش بلند  
کور مدک کر چه ملک است نظام الملکنی  
کور دک اما صورت کارین نیچه تار نخده  
عقل افلاطون دخی حیران فهم و دانشی  
حدی یوق پایانی یوق حسن خصال ذاتنک  
غیرتی ثابت قدمد ر و عدنی انجازه  
بذل جودین اکسه شرم ایلمر ابر در شمار  
ابره تشبیه ایلمم جوش عطا ده دستنی

رتبه کردون دون اول مرتبه اعلامیدر  
بویله آیا کیم آنکده طوری مستثامیدر  
حاشش تدبیر قدر کار آزادانا میدر  
ابن سینا می ارسطوی حکم فرسامیدر  
مدحست خلق جمیعده سوزم اطرامیدر  
چرخ کردان بتمشده اویله پابر جامیدر  
دست کوهر پاشی یعنی پاشامیدر  
جودی اول دریا کفک برایکی قطره مامیدر



نابجا در ذاتنه تعبیر دریا کف دخی  
آب تیغ خایان دشمنه سیلاب ایدر  
قهر مانکریم قهرند ناید ترک دیار  
لطفی رفع ایتمش کز نثار فیاض دادن  
اوج عدلنده برابر پر آجوب پروا ایدر  
زادر خشک یله هم مشرب دل پر جوش رند

طبعی بر شور شمعید رصفوته بحر آسایمیدر  
قصدی حکمن ماوراء الانهر دک اجر امیدر  
رستم و اسفندیار عرصه همجا امیدر  
دیر تنو رایچنده ماهی مسکنم دریا امیدر  
بربرندن فرقی یوق شاهنمیدر دور قایمیدر  
بریره کلمه بلغز سنگی مینا امیدر

داور اداد آور اصد مکارم پرور  
نعمت بی امتنانک قابل احصا امیدر

خوان احسان خلیل اللہی تذکیر استیرن  
بویله پرواز بلند ایلرهای متمتک  
بوی خلق ایلدی خلقک مطیب خاطرین  
سیم شمشیرک امان کسدی یکسر دشمنک  
چرخه قوس قزحیدر کانتک عکس می  
غبطه فرمای فرید و نذر بوفرد حشمتک  
نطق روح افزای لطفک بنده کی یاد ایلش  
بوخسه قصد دولتک حسن نظر ملحوظنی  
آه افندم دردی سویلمتمه ایسم عرضحال  
باشم تنک ایلشدی عالمی جور فلک  
بول بولتمزدی مزاحمدن برادنی منصبه  
کیمسه تمیز ایلردی عرض کالایا ایلسم  
جانمی بر نار خلقت او لقد ریا قمشد یکیم  
بولدم ذاتک کبی اول دمه بر عالی همم  
داصل سر منزل کام ایتک سترسک بنی

سفره جو دنده یغما اولانان نهما امیدر  
سایه اشهبال لطفک بلحا عنقا امیدر  
نافه مشک ختن می عنبر سار امیدر  
خنجر بهر اسع بلغم بویله خنیا لامیدر  
تیرلدوزک نشانی سینه اعدا امیدر  
یا لکر رشک ایامین دارا تک دار امیدر  
نیتک بو نیم جان محنتی احیا امیدر  
کوشه ابروی استغفار ایلد ایا امیدر  
قورقرم خشمیلدیر سن مقصدک شکو امیدر  
بنده دستارم زمینه او روینم بیجا امیدر  
یعنی تبدیل طریق ایتدسم بیمه نامیدر  
قطنی بد رنگ کر با سیمیدر دیبا امیدر  
مشعل کیوان نخوس و یله آتش امیدر  
ایتدیکم کستا خلقی چرخه استغنا امیدر  
بو طریق تمده عنایت امرنا برجا امیدر

واقف را از نیاز مدد ضمیر ملهمک  
آسمانی و عیالی عیمی ستر ایلسون  
لوح سینم تحته مشق هفرد در فی المثل  
وارایه فرضا بنده اشتها رم جمله  
طفره انسون قالمسون دون رتبه ده بوچا کرک  
کرچه عیمیدر هنر نقصانم اولمشدر کمال  
ماحصل رجحانم اجبات ایلرم اقرانم

نعمت بی منتک موقوف استه عامیدر  
سیلگونکر بنده کس قاضیمیدر مثلا امیدر  
دفعه سر لوحه اولسم رتبه والامیدر  
سته احراز ایلینر فاضل و دانامیدر  
جمله دن اعلا و کلمه جمله دن ادنا امیدر  
نعمت و جرمده بلغم شرله انشا امیدر  
بحر عرفانم دیولافم قورسه دعوا امیدر

بر غزل سویله کوزل و صفته بسدر کفتکو  
ای دل بیچاره قصدک چرخه غوغا امیدر

قاشکر منشور حسکده جلی طغر امیدر  
بنده بلغم دانه فلفلید رکافورده  
رنکی برو جمیلد روی آله بکر رسده  
نوخراجم باغ کل قارشو کده بوی کوسر مسون  
طفل نازم زیور مهد فلکسن روز و شب  
برکون انصاف ایلوب انجامزه میل ایتیز من  
کلکدک آغوش خیاله جامه خوابده بوشب  
مهر خسارک کورنجه غیر به ایتیز نگاه

جهت مهر او زره عکس غره غرامیدر  
کردن صافکده یا خود خال عنبر سامیدر  
کل بو کونه عطرش ایلر کبی بویامیدر  
سرور عنقا دلوچیک قدر بالامیدر  
مهر و مه کرد سر کرده دایه و لالامیدر  
همب مواعید و صالک و عده فردا امیدر  
بلغم ای مهر و عجب رویا امیدر خویا امیدر  
عاشق روشن نظر همدیده حرمیامیدر

خود فروش اولمه حضور آصفیده و هیبا  
صد روایت جای عرض تحفه کالامیدر

سوز تمام اولدی دهان لاف اور مهر سکوت  
کشتی اقبالنه باد دغالی قیل وزان  
چون عنایتل سنی محسود اقران ایلدی  
ثابت اولسون کوب جاهی ملکر سیر ایدوب

کاله بی اعتبارک قابل تمغا امیدر  
شعبدی بحر فیض باریده قبول ایا امیدر  
شکر نعمتله ادای محبت هنگامیدر  
بربرینه سولسون قطب فلک پیرامیدر



تا بد فرق ایستو نلر زیب فرق فرق دان  
طالع مسعودی مهر ضیا بخش امیدر

تخمین قصیده منیف در ضمن ستاینکاری مشارالیه \*

حق بوکیم سنسن او ممتاز نام دولت  
که نیکینکله شرف بولیده نام دولت  
ذات والا که کرام دولت  
ای نکهبان مقالید نظام دولت

وی نسق از اعظم مہام دولت

رای حکمت اثر کن رشک فلاطون حکم  
رفعتت کو کبه آموز سپهر اعظم  
ثباتات فلک کو کب بختت توأم  
صدر پروین علم و صفا رسیده چشم

داور عالم ارسطوی بنام دولت

طالع نجم ثریای سعادت منظر  
فرقدان پر تو قدر کله بولور زیفت و فر  
سنسن اول مطلع فخر کرم ای نور سحر  
نیر صبح ظفر غره سحر اکبر

ماه مهر اختر خورشید غلام دولت

حسن تدبیرک اولوب داروی دفع شر و شور  
ویردی معجون جواهر کبی مهر قلبه سرور  
صدری تشریفکی حق قیلدی شفا بخش صدور  
سنسن اول بنض شناس علل طبع امور

درج رایکده در اجزای قوام دولت

اوله لی شاه جهانانه وکیل مطلق  
شاید سلطانستک روینہ کلدی روق  
دعوی شاهسواری مہم سا که احق  
سنی شایسته کوروب ایلدی تأیید ایلحق

ید اقبالکده تسلیم زمام دولت

نیچ شہنامہ و تاریخ دلاراکو روک  
نیچ و صاف کبی معتبر انشا کوروک  
سنک اوصافکی اسلافدن اعلاکو روک  
کورمدک حق بوک اقرانکی اما کوروک

نیچ دارای زمان و نیچ سام دولت

رکن دشمن کسلوب صدمه شمشیرک ایل  
خونچکاندر اثر شتر تدبیرک ایل  
بو حکیمانہ مراعات مقادیرک ایل  
نوشداروی شفا خانه تدبیرک ایل

بر طرف اولمده اسقام سام دولت

قدر کی ایلد رفیع ایستدی جناب مولا  
که سر ای مہمک قصر فلکدن اعلا  
فخر ایدر شان بلندک ایلد صدر والا  
رفعت غره اجلالک نسبت حالا

اولین پایه دراعلائی ستام دولت

وفق دلخواهک توفیق الہی وفق  
حفظ ایدر رفعتکی بیم ترزلدن حق  
اعتلائی رتبہ دولته ذاتک الیق  
سکا مخصوص بو توفیق تر قی الحق

ایک نا اہلہ خطر در لب بام دولت

مدحت ذات حمید الصفتکله طودی  
صیت نام آوری محمد تکله طودی  
کوس پردبدبہ منز لکله طودے  
شرف کو کبه منقب تکله طودی

عالمی ولولہ شہرت نام دولت

اولک گفتارے ایلد دعوی اعجاز ایلر  
وصفک کلدی کی دم عجز نے ابراز ایلر  
آندہ اطناب سخن ایستہ دہ اعجاز ایلر  
مدحت ذاتک بو کونہ سر آغاز ایلر

نکتہ سخن پسنیدہ کلام دولت

آصف منصف جم مرتبه رشک دارا  
صفا صفت شکن و صدر عدالت فرما  
پیشواے وزرا منظر توفیق خدا  
رایت افزا زہری زہرہ شکاف اعدا

سیف سلول و غاشیر کنام دولت

نیچ آصف که کلو باہل معالی صف  
آستانندہ طور ررقعہ امنیہ بکف  
دودمان مہم و معدلتہ خیر خلف  
کل دستار شرف درہ پاکیزہ صدف

رسم پیرای سلف فخر کرام دولت

ایلمش ذات محامداثرین رب صمد  
باعث تقویت شرع قدیم احمد  
تا ابد مدت جاہی اولہ بیوستہ مد  
کوه تمکین خرد کامروا نے سرمد

سر و زینندہ قدسہ خرام دولت

ایلمدی بار قد شفق خورشید صفت  
نیچ ذراتی سر آزادہ قید کلفت



شب چراغ گرمی لامعه پاش رافت || کار بند نصف نور چراغ عفت  
|| افسر فرق مباحات بهام دولت ||

تشنگان امله رشحه اطفی ز مرزم || آستان بهمی اولدی مطاف عالم  
فیض خلته سر اپرده رازه محرم || یعنی بهنام اساس افکن محراب حرم  
|| کایتدی درگاهنی حق بیت حرام دولت ||

سعی اید رکعبه لطفنده نیچه ذات کرام || اولمغه قابل تقبیل کنارا حرام  
عدلی ناستم و جوری اید و ببرد و سلام || سده بار کعبه اقبال نام  
|| در جود و کرم باب سلام دولت ||

عدل و احسانله اول صدر سعادت پیرا || اولدی ملک و ملکه فیض رس الشف و عطا  
حکمنی شرعه قانونله ایلد اجرا || ذاتی سرایه آسایش دین و دنیا  
|| مقدمی مینت افزای مقام دولت ||

رأیت افزاز ظفر راتبه بخشای انام || حاسه حومه دین ماحی آثار ظلام  
نظر خشمی جگر سوز عدوی خود کام || دیده اطفی نکبان لوی اسلام  
|| صدمه قهری نکون از خصام دولت ||

فکر نک هر اثر خیره تاثیر اولور || کار سخت اممک مایه تیسیری اولور  
حل اشکاله سبب رأی جهانگیری اولور || اولک ادرنه عمل ناخن تدبیری اولور  
|| انحلال آور تعقید بهام دولت ||

بر تو مرتحه مطلع امید اولدی || لطفی روشکر زنک دل نومیده اولدی  
عکس نقش قدمی افسر ناهید اولدی || اولک رشک آور آینه خورشید اولدی  
|| یمن بابوسی ایلد فرش رخام دولت ||

معنی مصحف اخلاقیدر اول وجه منیر || یوخسه نور آیتی حرفیله اولمغز تغیر  
فهم ایدر آنی معانی کورن استاد خیر || ابروی شایسته نختی نیچه معنایی مشیر  
|| دیده سی عین عطا طره سی لام دولت ||

دور ایدن اسنه ده محمدتیدر جمله || حسن نظم شعر انتقیدر جمله  
بو محامد اکا حق موتهتیدر جمله || آستان کرم و عاطفیتدر جمله  
|| انکا گاه اساطین عظام دولت ||

نیچه برداعیه مصرف و فکر ایراد || کیمیای نظردن ایده لم استمداد  
معدن جود و کرم ایتیش آنی رب عباد || کرد راه قدم مایه اکبر مراد  
|| ریزه سنک دری نقره خام دولت ||

رشحه لطفی غا. بخش ریاض آمال || غنچه کام آچیلور شمدی کل تازه مثال  
دهری سیراب عطا ایلدی مانند زلال || جوی عدل و بهمی آب بقای اقبال  
|| بوی خلق حسنی عطر مشام دولت ||

کاسه چرخ برایتیمکده می شوق جدید || بوصفادن نوله رقصاته فکده ناهید  
دور ایدر دایره دوش و اثره سنده خورشید || اولدی رونق شکن جام صفای جمید  
|| دور لطفنده هله کردش جام دولت ||

جمله دن مرتبه کی ایلد والامولا || بهمتک اولدی نیچون طاق فکدن اعلا  
ملتهجا عضعفا سنین افندم حالا || آصفاد ادر اکر اصد ربلنند اقبال  
|| ای ملا ذام و کشف انام دولت ||

خوفله خانه خراب اولدی عدوی مقهور || بهمتک ایلدی غیرت تاسیس نفور  
سطح اشکسته کردونی قیلور سین معور || سنین اول هنده پرد از مبانی امور  
|| کاولدی رایکت نسق رای قیام دولت ||

دشمن دینی کورن لرزش ایلد مشغله ده || ملک ارامی خراب اولدی صانور زلزله ده  
سیم و دشتله قالور مملکتی ولوله ده || اثر سطوتک اول رتبه که صدر حله ده  
|| کر نهور ایلد اعدای لئام دولت ||

عزم رزم ایلد یکت دمه دل خصم لیم || نیم ضربکدن اولور جرم هلاکیله دو نیم  
ایدوب او بجه مفتاح قلا عن تقدیم || اعتذار ایلد ایدر عرض متاع تسلیم



دخی سن ایلمدن شد خرام دوات  
فارغ البال غم پنج کیر اوله  
شهر لطفک ایلمه سر عنقا اوله  
اوج رفعتده اوچار رتبه سی اعلا اوله  
کوشه قاف جلالکده حمام دوات  
سنین اول قدر بلند ایلمه معلک  
زیر شه بالهای همکده بی شک  
رافتک سایه سی بیوسته سماک و سمک  
بولدی رفعت او قدر کیم ایره مز نسرفک  
ایتیم پرواز ایلمه قصد مرام دوات  
پرتو کوب در بیکانه بختک  
نجم آسایش معود زمانه بختک  
نور بخشنده مه نور فشانه بختک  
رافتک خواب صفا ویردی جهان بختک  
اولدی بیدار ایکن چشم منام دوات  
فیلسوفان خرد غبطه کرا طوارک  
حسن تدبیر کی وزن ایتمده در افکارک  
فن میران ایلمه سنجیده کور و با آثارک  
حاصلی رأی حکمنج اصابتکارک  
اولدی هر کارده بروفق مرام دوات  
ذاتکی فیض خدا مایه نعمت قیلدی  
در کیم تقسم ارزاق عنایت قیلدی  
بویلمه پیرایه سر مسند دوات قیلدی  
حائز قدح معلای صدارت قیلدی  
سنی حق تادم تقسیم سهام دوات  
منبع عین عطیه احسانکدر  
ابرمد راکرم دست در افشانکدر  
بحر و شوش هم لازمه شانکدر  
جمله مستغرق حسان فراوانکدر  
سر تصرف خا صیل عوام دوات  
سر مد چشمی خاک قدمندن ایلمه  
بنده خاک سرای همکدن ایلمه  
بوکر مدیده هی ادنه خد مکدن ایلمه  
خوان یغما سه نوال کر مکدن ایلمه  
بنی ده بهره در نعمت عام دوات  
طوبی صیت کر مکد رهکنده سامعه می  
سداید رسم نوله راه دکر سامعه می

قیل خطابکده مشفق خبر سامعه می  
خیل دمد رکه برایتشدی در سامعه می  
فرط آوازه لطفیله پیام دوات  
جذبه پرتو تار نگهکده چکده  
آرزو کرم کامکده چکده  
میل رخسودکی بار کهکده چکده  
قصده شکر ی خاک رهکده چکده  
بنده کی جاذبه شوق و غرام دوات  
قیلدی حق دسترس بنده افکنده سنی  
بنزاید ر حلقه بکوشانی اویمت ر سنی  
شکوه دن مهر سکوتیله قیاسم دهنی  
سینه ده داغ عبودیتیم ایتمی سنی  
مستعد شرف نقش ختام دوات  
دانه سوخته وش قالدی مدد خاک آمیز  
تشنه در قطره احسانه بو عبودیتیم  
یتش ای ابر کهر ریز طراوت انگیز  
ایلمون ساجه خشک امل نامیه خیز  
اثر تربیت رشح غمام دوات  
و هیبا واجبه ذمتمز در توصیف  
بویلمه انجا ز ایلمه ممکن او لور اما تعریف  
شکدر قافیه شاید بوزیلور حسن ردیف  
ایتمه اطناب سخن شمعی بود ملرده منیف  
فرضه ر ادعیه خیر دوام دوات  
ایلمون بار که رفعتنی رب و دود  
سایبان فلک آسائرف ارای سعود  
سایه سن مردم ایده فرش زمینه محمدود  
حشره دک تاکه اوله بسته اوتاد خلود  
ساجه دهرده اطناب خیام دوات  
قدر عیدک شرفی لیل و نهارنده اوله  
یمن اقبال ایسه پیش و پس کارنده اوله  
منفصل اولیوب اجلالی قرارنده اوله  
اتصال اوزره میمنده یارنده اوله  
فتق در تق قلم و تیغ نیام دوات  
بای شیدیزی بصره چرخ سبک فتاره  
نعل زر منجه جیران قاله هر سیاره  
رام اولوب توسن کردون ادیم کرداره  
زیر راننده اوله صحت ایلمه همواره  
رخش مه غره پروین سنام دوات



قال النبي صلى الله عليه وسلم برواية عن ابى هريرة رضي الله عنه بكت السموات السبع  
ومن فيهن ومن عليهن والارضون السبع ومن فيهن ومن عليهن اعزى ذل وغنى اقتر  
وعالم يلعب الجبال به صدق رسول الله الملك المتعال في كل ما قال

در مضمون این حدیث شریف برای مصححتی بحمد خلیل پاشا نوشته بود \*

صانم آنجق بکا بودید کریان آغلر  
طفل بی وایه دل کریم سن آترمه در  
بیکسم ایلکه بو حال غریم کورمه  
بنجه خار ستمده کوره لے دامنی  
ظلمت راه طابده بو تکا پور ایل  
کشت زار امل شور زمین اولدیغنه  
طله یا قوته دو نر قطره خون اشکی  
بو یله عریان تن اسباب امل قالدیغنه  
خشکی باغ امید دل بی برکم ایچون  
جوش اشکی سیلاب کبی کور دیکه  
برخمار اولدیغنی چشم جابیله کوروب  
برق کساری دخی ناله کریم ایدوب  
خونچکان اولدیغنه صانم سبب آتدر  
روغن تاب کد از شلایدوب اشک روان  
بو یله افتاده کرداب ملال اولدیغنه  
غم هجران بنی ماتحالت یعقوب ایدلی

آصفا کولدر او غمیده محرومنه مدد

در لطفکده کلوب و بهی نالان آغلر

در ستایشکاری شیخ الاسلام جلایی زاده عاصم اسمعیل افندی \*

بیلولر تحقیق ایدنلر حکمت تعلیم اسمایی  
ایدر هم نکته ایل یستویدن فهم واستلال  
مال نور پاشا نمانخساده روشندر  
وجود واجبی ذاتنده وصف علمه موصوف  
اولی الامر اولدیغندن امر معروف اولوب نامور  
شبهه انبیاء در هر بری وجه شبهه معلوم  
وراثت کسبی ایل اول قدر آبای علوی به  
وجودی ایل دانش محو ایدر زهر جمل اما  
غبار پاسبان عالم توتیای عین عالمدر  
کلور می صدر علمه بویله بر فاضل دیو چوقدن  
بحمد الله فلک ارباب استعداد کور ستردی  
نیجه علامه کیم محبوب اولور کشف فضلندن  
نه فاضل کیم ملازمدر درنده ابن حاجب هم  
رسوم شرعی استدی بکچون ایلدی قشیریف

جناب عاصم اسمعیل افندی کم قدومنده

فلک جدین فدا ایتدی قیلوب عید دو بالایی

او در علامه نخریر او در فهامه تحریر  
معین ملت بیضا و بیضاوی عالمدر  
بحق سوره نون عفتی ذوالنونه غالبدر  
شرفله کوب سعد اقترانی برج رفعتده  
سپهرک انجمن کور ستر دیک تعظیمله بویله  
تنزل ایلدی ممدن ستر داد انواره  
فقط کچینه ممدن علمی ادخار ایتدیش

بنی آدم ایچنده امتیاز مرد و اناسی  
فضائل اهلنه مخصوص اولان قدر معلایی  
دل و اناده ایلر خشیت باری تجلایی  
انکچون ویردی حق علم شریفه شان والایی  
علوم ایل طواری باش اوزره عرف شرع غزایی  
معانی آشنایی شبهه اکبر بو عزایی  
بولور عالم اولانلر دولت دنیا و عقبایی  
نه خاصیت که ایلر شمه سی تقسیم اعدایی  
او در کحل الجواهر کیمی بر تو بخش بینایی  
ایدردی الشرح صدرله عالم بو خویایی  
بو اوصاف اوزره بر علامه بی مثل و همیایی  
همان رازی کبی تفسیر ایدنجه راز معنایی  
فخو له ملتجا ایتدیش خدا اول باب علیایی  
کلوب صدر الشریعه موقعه صدر افتایی

دل پر فیضی اولمش مبط الهام مولایی  
بو اسبابیله کیمش خلعت زیبای بیضایی  
او در ماتحال نیل مصر ایدن دریای تقوایی  
فروغ افشان اسعاد ایلمش چشم ثریایی  
در اجلاله و مال ایچون ایلر تمنایی  
فروغ طبعی تنویر ایتسه مهر عالم آرای  
وجه بره صرف ایتدکه سائر اراش آبایی



زالل دانشی تا ماورای نهره جاریدر  
فلاطون خم نشین شرمساری قالدی فضامندن  
محیط فضلمنک هر قطره سی بر بحر را بقدر  
مهابتله آلوده پیچیده بخته ابو الیثی  
بداهتله مسلم علم و فضلی جمله عالمده  
تلون رفعتی ایجاب ایدلدن حکم افتاسی  
کروه اهل کافه حاصل کسیر کافیدر  
فلکدن کاسه یس خوان لطفی حکمیوب منت  
علو کعبه ذات رفیعی آسمان پایه  
مسادوی اولدی بچون کنبد خضرای کردونه

ولی النعمتا صدر اہم کار افکند قدر  
و یا بالانشین مسند دینی و دنیای

کر امتله مؤید دست الطفاک بر اشارتله  
علو ہمتک کوہ بلند قافله ہمسر  
ہمان بر قطره سیلہ ابر شفقت بار الطفاک  
دلک آئینہ الامام حقہ رکیم بوصور تلم  
بورتبه واردات فضل نامحصور دن فضلہ  
خطاسن فہم ایدوب صائب اولدی طالب فیضی  
دل جامی اولوب لبریز شوق فکر رنگینک  
ظہیر ایلر بلاغت مجتہدہ سندن استظہار  
حریری فرش بیت عنکبوت ایلردی کالاسن  
ایانقاد علم و معرفت ہر دم حضور کردہ  
عجبی ساحہ و صفکہ ایتسم بندہ پای انداز

مشار بالبنان ایلر ہزاران بی سرو پای  
فلک در کاکہ جار و بایدر شہبال عنقایی  
ایدر عذب و فراتہ منقلب تلخی دریایی  
سکا کشف الہی منجلی ایتش خفایایی  
سر خامہ کردہ جمع ایتدک فنون شعر و انشایی  
کوریدی بو نظامی طورک اوزرہ نظم معنایی  
نکات شعر کہ ذیل ایلش فن معمایی  
ندربوہ نظہریت بوسوم نکتہ پیریایی  
اکر بلسیدی بویلمنج ایدرسن نقش دیبایی  
ایدراہل معارف کونہ کونہ عرض کالایی  
قماش نظم رنگینم کبی دیبای زیبایی

بنم اول شاعر ہر بنم اول منشی ساعر  
بنم اول خسرو شوکتنامی ملک معنا کیم  
حیات افزا اولور معنای روحانی یہ ہر لفظم  
اولوردی شرم ملہ فرمانبر خاقانی طبعم  
ایدربیک قیس بی سامانی ہر تارندہ در زنجیر  
بیان عذر ایدردی ابتلائی نابجا سندن  
اکر چه دامن کوہ ہنردہ سنبلہ اما  
اثر ایتزدل سخت زمانہ ریزش اشکم  
نصیبم آردنہ دور ایلسمدہ آسیاب آسا  
بنم ز حمدہ باری اویلمستور اولسہ اعدادن  
خم اولدی جو رکردون دیندن قائم اما  
بحمد اللہ پناہ ایتدم اودر کاکہ فلکجایی

کہ طبع بر فسونم لال و حیران ایتدی دنیایی  
دگر بر نظم شہبیتیم نیچہ تخت بخارایی  
خدا نطقہ پنهان ایتش اعجاز مسیحایی  
نشان آرائی منشور نظم کورسہ طغرائی  
خیال موشکافم وصف ایدرسہ زلف لیلایی  
کوریدی چشم و امتق بکر فکر کیمی عذرائی  
نہ چارہ ابر تخت تیرہ ویرمز قطرہ نایی  
مقطر آب شورہ نرم ایدرمی سنک خارایی  
دہانمدہ ینہ برجہ قالمز کورقماشایی  
دروندہ نہماندر کیمسہ کورمز چاک خرائی  
اوزاتم وادی طول امدہ قدش کوائی  
سپہردونہ شمد نصکرہ ایتیم بیچ مدارایی

بوشوقیلہ ینہ بر جیس چرخ بر خزل یازدم  
عجب رقصہ کتور دم زہرہ ایلہ شوخ جوزایی

صالحند رمز چمنہ نو خرام سرور عنایی  
بودزدیدہ نکلہ غمرہ سی اولشوخ کنعانک  
اومست عشوہ نک بلبلو رساندم کردن صافن  
خیال خال عنبر باری دلہ جا یکیر اولمش  
یری دوشد کجہ بن بر غنچہ شکفتہ یم دیرسن  
اب لعلک دہانہ آلمغہ یک تشنہ در عشاق

کورنلر طوغروسی طورمازمی بویلمقد بالایی  
چکر لمج البصرہ سرمدہ چشم زلیخایی  
کورنچہ بوس ایدر کن طشرہ اورمش رنگ صہبایی  
چیتقرق خیل مشکہ رسویدادن اوسودایی  
ندربو جای بوسہ کل یکا غلکہ بہرجایی  
بیلور بچارہ لر خاصیت یا قوت حمرائی

شکرلہ سلمہ مرغ دل آوارہ می دہبی  
غدا ی روح ایدوب فکر لب لعل شکر خالی

یترلاف و کذاف خود پسندی و ہنرمندی  
یر حدک دکل بویلم خود آرائی و خود رایی



توجیه ایوب درگاه علام خفایا به  
علومک برتوی تنویر ابصار ایلویه تا کیم  
دعاؤ بلند تر تیل ایت نیچ اوراد اسمایی  
ایده شمس معارف تا جهان نور بخشایی

اولوب ذات کریمی مسند علمیه ده محفوظ  
خدا حصن حصین ایتسون اکا اسماء حسنائی

قصیده شمسیه در ستایشکاری شیخ الاسلام پیری زاده صاحب عثمان افندی  
ذره ناچیز و شش بر تو کدای آفتاب  
شبنم افتاده و شش با مال باغ حسنی  
ذره دن شبنم دن ایتمز نور احسانک درینغ  
زهره و شش و لماز نظر باز جمال دیگران  
کریمه ابرسیاهی دفع ایدر آفاق دن  
بنده بر مهر سپهر فضلتک اولم بنده سی

حضرت بهمنام ذی النورین کیم و اربابینه  
انتساب مایهتاب و اتمای آفتاب

شیخ الاسلام فلکجه و کرمور کیم کلوب  
جهیه سنده منجلی انوار توفیق خدا  
قطب عالمدر سپهر اعظم اجلالده  
بر تو ذات شریفندن ایدر کسب شرف  
شرط طائر اوج اجلالده مرغ خانگی  
نسخته شمس المعارف در وجود دولتی  
فضلک شمس الائم اولدر بغیچون ذاتک  
کورسه انوار کالان دیده ابن نجیم  
هر بری نوبتله روز و شب کلوب در بان اولور  
تاب فضلندن اولور دی چشم کردن خیره ور

چرخ مینا قلب بر انوارینک مرا تیدر  
بحر الطافنده آجسون بادبان فلک فلک  
علمه ذاتی علمه حلقه بابک طوب  
بخیه دوزی اولمق استر سوزن عیسایلم  
بلکه مهر انوری تشبیه ایدر دم طبعنه  
ذاتنی ذات البروج عاطفت قیلمش خدا  
هیباد و در باب جانتک ایش التون ایدن  
همتر از اوله مزاحسان بیبایانه  
خاورستاندن کلوب هر کون ایدر وضع جبین  
کوکب درمی ذات پاکنه اولمق دلیل  
نور در چشم ثوابنده شعلع شفقتی  
ایلم اثرنده تعاقب بر برین سیاره لر  
وارایسه بر مثلنی تقیلمش ایچوندر دوانما  
تا ابد نعم البدل اولمازمی قلب انوری  
همیشی کلکلمتک سرکشته سی افلاکده  
زیر پاینده حنیض خاکله یکسان اولور  
کاله لطفی سر اسر چرخ استیعاب ایدوب  
کردش کرد و نلک کور مردی تحویل و زوال  
نیر و ج منیرندن حیا و شرم میدر  
قورقم پوشش ملبر کون مه نخب کبی  
سیر چشمه خوان لطفی سفره آفاق دن  
منبع عین عنایتد که هر وقت سحر  
کهکشان خرمن احسانی اولمق شوقنه

اندک کاس بر توندند جلای آفتاب  
بولدی چون یا مکت انده ناخدای آفتاب  
شمسه زین ایدر سروده لوامی آفتاب  
نوبتک خیط الشعاع نار ساسی آفتاب  
اولمقیدی عاریت ماهه عطای آفتاب  
مشرق الطافیدر طلعتک ساسی آفتاب  
شمس تعبیر ایلماق شمس کیمیای آفتاب  
اولسه میرانیکله سنجیده سخای آفتاب  
آستانندن ندر بلکم رجاای آفتاب  
نه صدقه کوهر عالم بهمای آفتاب  
مهر طبعی شععه بخش و رای آفتاب  
ماه ایدر سه دور دالم اقتضای آفتاب  
شرق و غرب و رزش بی انتهای آفتاب  
فرض اولسه آسمانندن انتقای آفتاب  
اولسه لایق قدر لک کوب قفای آفتاب  
ارتقاع شانته نسبت سماای آفتاب  
اطلس احسانیدر زرین قبای آفتاب  
خامه سی چکسیدی خط استوائی آفتاب  
کوشه مغربده وجه اختفای آفتاب  
چاه نخب اوله جای انزوای آفتاب  
اولسون بر قرص ایچون کرم اشتهای آفتاب  
فیض نورندن اولور عملود عای آفتاب  
کوستر زردی روین کبر بای آفتاب

اورنیشتر انوار دی فیه ذریه سوزی  
نوبتگاه ایدر اولمقیدی در که خاله



چشمی هر ذره نکت بر مهر عالم تاب ایدر || خاک پای اوله کحل روشنای آفتاب

و هیا بر کون سنکده روشن ایلمر چشمکی

گاهای برج سنبله با صمازمی پای آفتاب

همتن سندن درینغ ایلمرمی ای بیچاره کیم || خاکه دو شمکه حقیر اولمز ضیای آفتاب

مطلع فجر سعاده فروغ طالع

اوله مادر الفلک بر تو فرای آفتاب

در ستاینگاری مشالیه بتلیحات اسمی کتب \*

زهی اول جامع الکلم کالات و نکوکاری	مثال مصحف عثمانی ذات بر نواری
معلا نسخه کبرای دانشم مجالده	ایدر تفسیر هر محکم حدیثی نیچه اسراری
مبارک خلعت یضایی زیب ملت یضای	معامله نوله سبق ایتمه یضای به آثاری
مصباح هدایه ضو مصباح تقاسید	طریقه تدریس ایدر ارشاد راه حقه اخپاری
جناب شیخ الاسلام معالی منقبتد رکیم	مظهر فخریه جرنومه در ذات کر مکاری

سمی جامع قرآن پیری زاده نحریر

بولنر فضله اشباهی در رسم شبهه دن عاری

اوروشندل عجب شمس المعارف در مطالعه	همان مشکات نور آساید ر تنویر ابصاری
مصفا مشربیدر ملتقای اجرا فضال	غرور دن منجلی طبعی در در جمله گفتاری
مقاصد اهلنه اول بی نهایی لطفی کافیدر	شفاد ر خسته یاسه اشارات عطاکاری
جلا سینه سی مرات تصدیقات دینیه	که اولدی مسند صدر الشریعه صفه داری
فتوحات کرم مفتاح باب الطفنه محصور	اولور حصن حصین اهل منایه ظل دیواری
خیال امتحان از کیا به ناقد اکمل	نایاندر کرده اهل فضلت انده معیاری
ایر شمش منتهای حلیه تهذیب اخلاقی	رسوم حکمت العینه موافق جمله اطواری
دقایق کثره شایسته تحفه دره نطقی	حقایق کجنه کو هر فشاندر بحر افکاری

کر مکار سن اول قاموس عرفان سنکه ناچسبان

محیط طبعک تشبیه ایتمک بحر زخاری

جهانده روضه بهجت فراستان اقبالک	حدایق دن آنی ممتاز قیلش فضلت اناری
نصوص حل و عقد کدر فصوص صکت سایش	عیون فتق در تفک دولت و دینک نکه داری
منار همیت عالی مقامات تصور دن	کمال رفعتک پس پایا یتش جرخ دواری
بوعز و شانله دیباجه مقصود عالمن	کر مملک بنده در کاهک ایتمک جمله احراری
نه رتبه ایتمه تعریفاتیکی توضیح و صافک	ینا و صافک ایضاح اولنر عشر معشاری
بو نظمن برک سبز یتش بهارستان اجلاله	کلاستان غمک بر سنبل بر مرده طوماری
مطلول ایتمه بحثی مختصر در و هیا مقبول	دعای خیر له تلخیص خوشدر طرز اشعاری

اسمی کتب تا کیم اوله فواید جاری

وقایه ایلسون ذات کریمن حضرت باری

قصیده وردیه در ستاینگاری مشالیه \*

اورنک باغچه چققدی کلوب تاجدار کل	شوکتناق ایتمده صاحب وقار کل
شبنم دکل نموده ملو کانه زین ایدر	تاج مرصع او زره در شاهوار کل
شاهانه چارباغچه مربع نشین اولوب	فصل ربیعی حکنه قیلش مدار کل
جرح فلکله قارطونی زین ایدر بچکر	کلبایکانه لشکر انجم شمار کل
سوق ایتمدی باغچه عسکر نوروزی بفته	جند شتابی قلمچیون تار مار کل
باغی ایدر زمین شایور و چینه دک	نوشاد دن ایدر ب سفر نوبهار کل
زرین قد حله نوش می ارغوان ایدر	نوشه روان حکومت و جم اقتدار کل
کلکونه رخ می کلکونه عکس ایدر ب	کوسر دی شیشه دینه روی نکار کل
بر خنده و کشاده دل و مست و سینه چاک	چکش بیاله لرله مل بے خمار کل
کلکشت نویهاره چیقن تازه لرکبی	سبز یله کلکلی کینور عشوه کار کل
تحریک شوق بابل ایدر و مبدوم صبا	شهنما زده اصوله ایتمه قرار کل
آلدر مسیدی بک آچیلوب غنچه نقشنی	کار نهفتی ایتمز ایدر آشکار کل



طراز دی بویله پرده برون اوج ناله سن  
پروانه سن کل ایلر ایسه شمع کلفشان  
افتاده پرور اولدین ابراز اچون ایدر  
اولمش غای همته تازه رومکر  
فیض نسیم شفقتی بر بنده پرور ک  
باغ کرم و لے نعم کلبن همم

مفتی الانام حضرت عثمان افندیکم  
نور نون اولدے نور کبی تابدار کل

خلق کریم فخر رسالت عطر ناک  
نعمان سیر تنده کور و ب تاب رشکله  
در کاسه گلزمین همده زمانه ده  
کلخانه دعوتنده دوشوب زیر پانه  
تبشیر اید نجه مقدمه منی کاشنه صبا  
اول خاکبایه رشیه فشان کلاب اولور  
شوق شکوفه دانی ایلدسته باغله نور  
اولسه نهاده شیشه ایلدیشکاپنه

کلخل همته کبی ای روضه امید  
اولر بونو کاسه تمانده بر سایه دار کل

کله کجه باغ شیشه لطفکله دمدم  
سیراب ایدر سه عالمی باران رافتک  
رفعتله همسر کل خورشید چرخ اولور  
نيسان طبعک اولسه چمنزاره قطره پاش  
بلبل بنده نشر ایدلی بوی وصفکی  
بونکته صبادن اولور مستعار کل  
خاراده کل تبوب اوله خاشاک و خار کل  
بولسه در کمره ذره قدر اعتبار کل  
ایلر مثال زاله در کوشو دار کل  
اولدی بنار عطرله شهر شعار کل

رنکینی معانی نظم کور و ب ایدر  
آجماز نهال طبع سخن پرورم کبی  
پر مرده برکت سنبل اماند رینه  
صدمه صریحه بر کل صد برکت تازه در

حسن ادای بلبل ایلداعتدار کل  
کلشنده هر نموده اولان شاخسار کل  
کله سته خیال می کور و کجه عار کل  
ایسات نظم ایلد اولسون شمار کل

طرح ستایشکنده ایا کلشن همم  
بونوزمین غزل نه کوزل ایدار کل

بلبل فدا ایدر سنی کور سه هزار کل  
خوینکرده عارضکندن اولوب شمسار کل  
کیم کور دی کلر خاک کبی بر شمسار کل  
اولمش بونو نه شوقله کلگون سوار کل  
رنکین کور نه چشمه و جهی دار کل  
اول مست عشوه نک قدح لعلی چار کل

پر مرده طبع ایدر چمن معرفته کیم  
و هبی تشدد رسده ده بوروز کار کل

بلبل کبه بوبنده بی برکت وینوا  
سر دی مهر جان غم روز کار ایلد  
مانند عنده لیب او ستمخواره عن قریب  
دعوات خیرک اولمش اکاورد صبح و شام

استر بهاره قارشو کلوب بر کزار کل  
بر نخل خشک و دوش اولی برک و بار کل  
لطفک دیر می سنده کای دلفکار کل  
اوراد بلبلان ایسه لیل و نهار کل

هر دم بهار اولد چمن عمر و دولتک  
اولد قجه زیب و رونق باغ و بهار کل

وردیه و یکبر بحر اندازی عرفی در ستایشکاری شیخ الاسلام ایرانی زاده محمد اسعد افندی  
فیض نور و زلیله بولمش نک و بوی یار کل  
آب و تابی اولقد سرشار در کیم عالمک



موسم ارد بهشتک بلبله رضوان رونق  
دیده لر روشن دیو بلبل نوا ساز طرب  
عارض خویکرده دلبر کبی بر آب و تاب  
بر سلم تازه در حسن بهار یله چمن  
دیده نر کس تن سمن قد سرو سینه یاسمن  
تازه لسته وجهی وار شمدی زلیخای زمان  
زاله لردن کوش بکر غنچه به منکوش به چون  
لاله سرخ اولمش قزار مش جخلتدن ارغوان  
مست اولوب کلبه سترنده ناز یله خوابیده در  
چین زلف دلر باد نمی خطا د نمی کلور  
قطره قطره زاله لر می اشک بلبللی عجب  
یا کلاب افشا نمیدر خاک ره اقباله  
شیخ الاسلام فلک سایه ثریا پایه کیم

نامد اش فخر عالم اسعد صاحب کرم  
طبعی کلزار هم هم ذاتیدر مختار کل

جو هر کل مستفیض شجر اغ الطفیدر  
بر های اوج رفعتد که بولما ز سایه سن  
سروی باد کل اید و بجر تل فیض خامه سی  
بر کل خشک اولسه آغشته کلاب الطفنه  
طبعی ایتد که کلستان معانیدن کذر  
کلشنی شنجی کبی دورنده صفوتیاب اولوب

سرو را هم رونق ذات کریمک اولسه  
بولما اولما زدی جهانده زبور دستار کل

پرتو مهر ضمیر کدوشه کلزار او ستنه  
باغ نیشابور خلقدن کلور پیک صبا  
عقل اول جوهر ادر اگلک ناسنه دکل  
نوبهار بهمتکه در رونق افزای جهان  
کلشن افلا که ایلر سک تب سله نظر  
تربیت بخش اولسه تلطیفک نهاد آذر  
نامه تاب عتابک کورسه اما کیم اولور  
کلستان عالمک کوردن هزاران کلدرین  
بهمتکه ن فیض آورسه ساحه طبع کبی  
بن او و صافم بهارستان او صافکده کیم  
بر نر اکتله خبر آلدیم دهان غنچه دن  
بولدی کلکشت مصلاسنده شیر از ک بنی  
بنده تلج ایلدم تعریض ایلد بو مصرعن  
طبع بریزر نکمک رنگ فسونن مشق ایدوب  
نظم رنگینم یاز سه جا بجا اوراقنه  
شاهد زیبای مضمون استه هم بوباغدن

کلستان عشقه بر رنگین غزل یاز دمینه  
عندلیب از بر لیب کوش ایلسون تکرار کل

بولد آب و تابل اعل رخک کلنا رکل  
کللی دیالر کیوب کله کچه صحن کلشنه  
حلقه حلقه رویکه پیچیده کیسوی سیمه  
اغل نابک عشقنه نوش شمشیر چون دمیدم  
تاب جخلتدن قزار مردی بو کونه چهره سی

کلن حشک آچار سیراب آتسار کل  
پایکدیران اولور ای سرو خوش رفتار کل  
بونه کلشنه که اولمش آشیان مار کل  
ایلمش هر غنچه سن بر ساغر شاد کل  
نازینم کل یوز کنن ایتسیدی عار کل



روی آلت اوزره جای بوسه کوردم جا بجا || کلسا نکدن قوبارمش قورقم اغیار کل

نوبهار کامر انیدر کلوب بوباغدن

سند آلمازسن بچون ای واهی ناچار کل

حار فم بر کل یتر باغ تمنا دن بکا || همتو کلچینان نخو اهنم زمین چمن بسیار کل

بعد ازین ورد دعای دوانک از بر لیوب || بابل شوریده آسا ایلمم تذکار کل

هر شبی فیر و زوزی اوله نور و زشرف

نه چنده مهر و ماه اوله قچه پرانوار کل

این نیز با خواهشکاری تبدیل طریق خواجکانی شیخ الاسلام مشارالیه معروض گشته بود

اول قطب پر شرف کبی تابنده آخری

آفاق اول ستاره اسعد و بر همان

روینده آفتاب و قمر کبی متجلی

تشریف اید بجه مقدم صدر شیختی

کند و قماش طلسمی که نه در دیو

عنقاے مغرب همی زیر باله

حاله هم و لے نعم مستفاد هم

محیی دین حضرت اسعد افندی کیم

روح جهان سعی جناب پیمیری

بیضاوی زمانه که اول خلعت بیاض

اولد رعمادین قوی الاساس اولان

حال اهلی جمله ماضی و مستقبل بیلور

مالک اورتبه فضلهم همان بوجنیفه دن

کشاف مشکلات علوم و فنونکم

فخر ایسته ابن حاجبه جای عجب دکل

اوله

اوله شمیم فضلی غزالی به عطر سا

ایلر نکات حکمت اشراقی متجلی

موروث خاندانی امشس دایه علوم

هر نکته سنده نیجه معانی بیان ایدر

شایسته در کلام در ربانی همان

وجه منسیر وجهه مهر التماس غنه

کوهر شناس چرخ ایدر اقرار کورمش

ذوالنون مصری نیل عفافنده نون دیمسم

فتوای اولدی جامه سسی اهل مظالمک

لوح اوزره هر اشارتنی ثبت ایدر قلم

جاروب آستانی اولور شوق باله

ازاده نیاز اولوب افلاکه ناز ایدر

سیراب رشحه همی اولسه حضر اکر

بر تدر در و فقیره نگاه ایسته لطفه

اکسیر خاکبانی ارباب کاف اولوب

ای قطب چرخ اعظم فضل و کرموری

وی برج لطف و مرحمتک مهرانوری

کشت و کذا ایدوب نیجه اقلیم آخری

دور ایدم اصفه مانده کی خاک سیهلری

بر قدر دان معرفت و اهل پروری

چون وصفک اولدی مایه فخر سخنوری

محمود شاعران ایدیم نظم کسری

عرفی و محتشم کبی و ارنیچ چاکری

اوله



طوبی سرزده شوکت و خاقانی زمان  
نزد عریده اولدی مسلم عجمده هم  
انقاد شمع فکری مراد ایلمسم نه شب  
تار قلم المده عصا کلم و ش  
حسان عصر و ابن زهیر زمانه ییم  
تکرار او قورسه شرمی ارباب ذائقه  
تقسیم اولسه حصه عرفانه جاها اگر  
بوجمله ایله صغریه اولمق روامیدر  
بن ناتوانه کیم باقر اولسه پرهیز  
نقد هنر له کام آنور عوامدن  
شاگرد ناپسندم اولان نیچه خواجهکان  
برسکه صورت ایله کلاه آینه یکم بکا  
تنک ایلیوب جهانی خراسانی باشمه  
لطفاً جلا کرمی عنایت ایله مدد  
بو ذره کینه یی رفع ایله خاکدن  
قیلسون کیا ه خشکی باران هم تنک

بولدمینه کهر کیم بریدیل غزل  
دریای مدحکنده ایدرکن شنایوری

دامن فشان ناز اولیجق جنگی دلبری  
اوجفته پر جمیل کورنجه پسر لر  
آینه ایچره عکسنی سیر ایلین صانور  
فیض حیات و مایه عمر ابد بولور  
بنت غنبله معجزی بزمه چکسم آه  
بردن طو شدی عاشق زارک اتکلری  
طاقدم عجمده باشمه عشقیله تلکری  
کیرمش درون شیشه یی سحر بله بربری  
آغوشه کیم چکر سه اوروج مصوری  
خافل بولسه پیرمغان ایله مادری

طبعده یوق مجال تکاپو بوعرصه ده  
یک سورمه و هیبت ایل سبب لاغری  
بدر شکایت فلک و عرض معرفت  
اولد قجه مهر و ماه سپهر اوزره برقرار  
حقه تضرع ایله که کلدی دعا یری  
صدر زده دایم ایلمسون الله اوسروری  
اولسون همیشه صون الهیده مستدام  
توفیق حق رفیق و اقبال رهبر

صحنه نامه برای شارالیه

در که حق اولوب ناصیه فرسای سجود  
نیچه شکر ایتیمه کیم او خداوند کریم  
حمد لله که مزاجنده ولی النعمک  
کلشن عافیت و صحت ویردی رونق  
نیچه دختنه اندوه اولور چاره رسان  
مظهر خیر دعا عیضه در ذرات  
صدق و اخلاصه انقاس دعای عالم  
نخل امید جهاندر اوله سر سبز دوام  
اوج اقبال سعادتده او نجم اسعد  
دولت عمرنی مرزاد اید هر دم باری  
طوریوب شکر و سپاسی قیللم نامعدود  
نعم لطفی ایله قیلدی جهانی خشنود  
اعتدال اولد بیدار و تغیر نابود  
کل کبی تاب و طراوتله او پاکیزه وجود  
آئیده حفظ ایدر الطافی ایله دودود  
اثر ضعف وجود آئنده اولور ناموجود  
شبهه سزایلمدی تادیر که رحمانه صعود  
سایه رافتی بوباقده اولسون ممدود  
اوله مانند شریا شرف آرای سعود  
مستزاید اوله دایم مرض قلب حودود

عبد داعی نظر کرده سسی و هبی یوغی  
دولت عمری تماد ییدر انجی مقصود

نظیره شفقی در ستایه کاری شیخ الاسلام اسعد زاده محمد شریف افندی  
فلک ارباب استعداد شمعدی یار و یاور دور  
بکمر سر برهنه برهنه در افسر ممدی  
مه نوبدر اولور شمعدنکری منبت خورشید  
سراپل معارف تاج خورشیده برابر دور  
کلاه افتخاری بلکه فرق عرشه همسر دور  
کمال ارباب تنک آفا در جحانی بوکوندر دور



هستند ان عصر که نجم بختی او قدر روشن  
 قماش نظمیده بید ز قدر در مشتری شمیدی  
 سخن بولدی و واجن روز بازار هندو بود  
 بود مده جا بهله فخر ایتمسون زرین قبا جامیل  
 صفایق سینه ناصاف و معکوسه نادانک  
 مراد مستعدان او زره کرچه کردش دوران  
 پشیماندر مکر و ضاعنه کردون دون پرور  
 نه کو کبدر نظارت ایلین بو وقت مسعوده  
 زمان مسعدت عنوان اسعد زاده در شمیدی

سمی فخر عالم شیخ الاسلام بهم توأم  
 شریف النسل اعلم رونق عرق مظهر در

زمانک بوالسعودی خانان آرای اسعد کیم  
 معارف خانه زادی علم ایسه مورد شادادی  
 شمیم حسن اخلاقی مطیب قیلدی آفاقی  
 دل و طبعی یم و کان علوم و معرفت اما  
 ضمیر پاکیزه مرات فیض فیض و جدانی  
 فروغ مهر فضلشن زمین و آسمان روشن  
 ایدردی اقتدا شمس لاله کله عصره  
 مرج اولدنی اصحاب ترجمه عیاندر کیم  
 سزادر اولسه اکلیل سپهرک دره التاجی  
 مشام دین و دولت مشکبوی شیمه پاکی  
 بخور ایتمکده بزم قدسیان شمه خلقن  
 مال قوه دراکت ذہندن عبارتدر

سراینده سعادت زهره بر بانوی کتر در  
 عنایت طور معتادی کریم اهل پرور در  
 آنک از جمله مشتاقی کلاب و عود و عنبر در  
 ینہ نزدیک شیر بفرنده هنر بمقدور جوهر در  
 مزایای حقایق انده هر و جلیله مضمر در  
 نه مهر اما ضیا بخش جهان شرع انور در  
 اکار جحانی شمس ضحوة کبر ادن اظہر در  
 فتاد اسی اصول اجتماع داوره محرر در  
 بولما زنده صد فده مثلی بر پاکیزه کوهر در  
 سرشت مستطابی روح عنبر له مخمر در  
 مه و خورشید دوران سیم و زردن یکی مخمر در  
 مقالات ارسطو دن بو قوم نقل مسطر در

کتاب ابن سینا ده او بحثه اطلاع وار  
 سر جراحی کلکی لولو آب حیات انجق  
 آنک توانی عقل اول آندن جوق مؤخر در  
 رک اهل فساد نوک نیش آلودن شتر در  
 قضا بایسته بو حکمی جلی خطیله یاز مشکم  
 خلاف شرع هر کیم جرات ایلر سه مدور در

عنایت پرور اصدرا بمکار افک قد را  
 وجود و لکن انواع فیض حق مظهر در

سلوکک راه تقوی قول و فعلک مستند تقوی  
 نعم دلیر الطافک بهم مسرور اعطا فک  
 خرد مقتون اطوارک ذکا حیران افکارک  
 گلستان عنایت تازه روی جوی احسانک  
 دکلہ رخیمه ابر بهاری صحن گلشنده  
 عیاندر اهل حاله ہیئت ماضی و مستقبل  
 نه اکسیر سعادت قایه در خاک در الطفاک  
 او اکسیره نیر شک ایتمسون کیم زر زرخورشید  
 سن اول کنجینه مجد و سماحت نمک عنندہ  
 سن اول مستغنی عالم کریم الطبع اگر من  
 غنا اربابی کر نسون در بدر ابواب دیکر در  
 بورتبه ذلتن کیم کوردی نقدین عزیزینک  
 فقط نقد هنر پیرایه کنج قبو لکده  
 بولما ز نظم سلک و صفه شایسته بر کوهر  
 تتبع ایاموب احکام دهری عاقبت بولدم  
 نه ذاتک کیبی بر محمد و بیومتا کلو عصره  
 مرصع اولدیندن کوهر مدحکله دیوانم  
 مدار فخر بایسته بوالسعود او صافیدر اما

سکا توفیق مولی دانا همراہ و پرور در  
 کرم درگاه انصافکده بر دیرینه چاکر در  
 عجب ذات نکو کارک نه عنصرد نه جوهر در  
 کل صد برک ہمت بوی لطفکله معطر در  
 سحاب شفقتک باغ جہانہ سایہ کستر در  
 مجرد ذات محمد و الصفاتک خیرہ مصدر در  
 کہر بر زره سی ہمقد شمس کیمیا کر در  
 غباری زر در رویان غمہ کبریت احمر در  
 جهانک حاصلی در یاوکانی ششی احقر در  
 یانکده جوهر و زینتک و خاکیلہ برابر در  
 در عفتما بکده کہ الہ ربک موقر در  
 خلاف عاده در کاہکده مطر و دو محقر در  
 بو استغنائی ذاتی فیض باری کر مور در  
 اگر چه قلزم معینده اندیشم شادور در  
 کتاب جفر عقلیہ بود و جاوره محرر در  
 نہ بندک کیبی بر شاعر ظہور ایتمک میسر در  
 سر حسن خاقانیدہ اکلیل مجوهر در  
 بنم مدد و حم اسعد زاده فخرم آندن او فردر



بنم اول شهسوار عرصه پهنای کراری  
بومیدانه چیت بر بهلوان دارایسه کلسو تکیم  
دمادم زهره سن صد چاک ایدر سحر آفرینانک  
دل صافی نهادم عینیدر سر چشمه خضرک  
بولور حسن ادا مشاطه فکر مله زیب و فر  
شکر ریز مذاق شوق اولور کلد کچه گفتاره  
دلم فردوس معنی طبع صافم جو بیار آنده  
نه سوی جوی دل ندر نه ینبوع طبیعتن  
نوله محسود سیم خام ایسه هر بخته مضمونم  
معاذ الله غنای زمره نادانه رشک ایتمم  
بمحمد الله بوقسمه در بکاسه مایه دوات

قصیده سویله کچه طور انفعیده یازر اما  
غزلده طبعمک و ادیسی بویله طرز آخر در

دل عشاقی بنده ایتمکده تار زلفی چنبر در  
رخک تقسیم نقل بوسه یه تشویق ایچون یاری  
هوای وصله کاغذ اوچور دم کوی دلداره  
خیال ابروانی سینه مجروح عاشقده  
اوکل رخساری روز خضره قارشو باغبان جلب ایتمم  
دکله قد دلبر ریشه کیر خاطر عالم

او طفل دایه پروردک خیال اهل شیرینی  
مذاق تلخ و هیبه نه اعلا شیر و شکر در

افندم خود پسند اولدم ظهور اعتبار کله  
فراموش ایلمشدم جوق زماندر شعر و انشای  
قصودم واسه ده معتادک اوزره عفو مظهر در  
سبب تجدید شوقه بونگاه بهجت آورد در

طبیعت سنبل بر مرده باغ غم او لشکن  
چرخ استرک ستاره م روشن اولدی دور لطفکده  
شناو مدحکنده ذکر و فکر م عمرم اولد قچه  
دعای عمر و اقبالک بحق سوره اخلاص  
اولذات البروج جاه رفعت جای مسعودک  
نمای اتفاقات ایلمه سمدی بر کل تر در  
فروع طالعیم بر تو نمای شمع خاور در  
ینه حق ادای شکر نعمت نامی سر در  
مثال حرب اعظم صفحه سینه مده ابر در  
جهان مهر و قمر لره روز و شب تا کیم منور در

هم اولسون کو کبک سعد السعد و طالعک اسعد  
مصایح شرفه تافلت پر زیب و زیور در

نظیره سنبله باقی در ستایش مشار الیه \*

دامن کله آلوب دسته مجر سنبل  
ایلمش بوی بهاری واریسه استشمام  
دم عیسی یه بدلدن نفس باد بهار  
کتور وب طوبیله ایلمه خیلی چکلی کبود  
مانی اطلسی کوزلله کبی هب فوجا فوج  
رنک دلولرله تفوق ایدر ک از هاره  
کاشنک میل ایدر جاک ایکی کوزل تازه سی وار  
نور سان چمن ایچنده ینه خوش کورینور  
قطره قطره صاچیلور اوستنه کلدن شبنم  
سر بر کوشن ایدوب وقف نوای بلبل  
کچ کلاهیلله سیم پوشی ایلمه غنچه لره  
باشنه طاقدی عمامیم نظر نر کسدن  
باغلنور زلف نگار اوزره قو بوب باغندن  
لاله صد کونه پیاز ایتسه ینه بریده  
ساق ساقی کبی تسمیر ایدر لی غیرت ایلمه  
قورنه نامه ایلمه هم اول مجره عنبر سنبل  
جمله دن اول ایدر باغی معطر سنبل  
کیف یچی دیواندن اثر استر سنبل  
بای نوروزده اولور اقمشه کستر سنبل  
موج موج اولدی لب جوده سر اسر سنبل  
کو کدن اینمش کبی فخر ایتمه ده بریر سنبل  
بر کل ساده رخ و برده خط آور سنبل  
نه قدر اولسه ده بر تازه اسمر سنبل  
هر سحر بر چمنه کل صوی سر بر سنبل  
که صبا نغمه سی که سنبله دکلر سنبل  
کوی نور خیلی لوندانه دلادر سنبل  
طفلی نورسته کبی یک حذر ایلمه سنبل  
دل سودا زده عاشقه بکزر سنبل  
کچنور طرح تکلفه بر ابر سنبل  
بر ایاغیلله سوزر بر زمره قد حله سنبل



صبرم بویله کو رنزدی سیه مست خراب  
بویله کو کفتندیل ایکن دفعه خمار ایتمکچون  
جوش سبزله ایلمه یمن یشل اولدقه چمن  
قارشوسنده دیکلوب طور دینک اصلی ندر  
برشکوفیل بهمار اولماز اقمدم دیر رک  
بوز سوروب در که والای ولی النعمه  
شیخ الاسلام فلکجه رفیع الشانکیم

اوشریف النجبک ساحه اجلالنده  
خاکه رومال ایلمه کسب شرف ایلمه سنبل

ایلمه میل شکوفه چمن کردوندن  
آله بر کره تبسمه ید شفقتنه  
آسمانینه همک اولدی پایله لنوب  
اقتباس ایلمه لایعنه لطفندن  
یا لکزه بهر و لطفی دکل خاک چمن  
هفت برکت چمن عاطفتندن کویا  
نیلگون کاسه کردونه دوندانه لری  
کورسه رو یاده علوه هم و رفعتنی

ای کاستان کرم زیورستان بهم  
بوی لطفکدن اولور غالیه پرو سنبل

شهر تی سنبل طیب اولدی نه خاصیت بو  
جمله لی برکت ونوایه کرمت قوت قدر  
سلسیل کرمت جوشنی کوردکجه  
بعد ازین منت بیهوده بری چکن

سایه خامه مشکین رفیک دوشنه اولور  
اولسه آغشته آب همک خضر آسا  
نوبهار کرمت وصفن ایدر کن تحریر  
رو نقی کهنه زمینه ر غزل نو طرحم  
آنی زیب سر ایدر ندر آکلر سنبل

دیه مم طره شویکه بکزر سنبل  
مشک رومی به اکوب باشنی ای کج کلام  
کاکل و خطکی تعطیر کلا بک بدلی  
اوجوان پر چنی کوشه دستارندن  
طاغیدوب طره لیرین ر غننه طوب فسکلک  
کوز کوره نرکسه قاپر دی غبارین  
خط سبزیه کور ندر ادرخ کلکونی  
اولدی سودای خط و زلف سیه کاری ایلمه

شمدی خضرای دمن زیب سر ر غننه  
قالدی و هبی کبی پامال و محقر سنبل

کوردی بر مرده غایله یک سنبل زاده  
دود آیه بویانو بویله انکچون یانه رق  
هر سحر زاله نشان صانمه طوقند قجه نسیم  
سنبلستان نمک آنجق اودربی برکی  
ایق اتنده یا تور سبزیه یکانه کبی  
دامن کوه معارفده توب بتمش ایکن  
دود آهیلد لن ایتمز ایدی سنبلزار  
باغبانر صوغان سوکش او بچارهینه



طبعتک که نه بهار نده اوباغ هنرک	بوی نور بویله نیچ تازه معطر سنبل
هیب آنک کیبی پریشانی پشیمانی عجب	خارزار امل دهره دیکندر سنبل
بویله پر مرده ایکن رشحه باران بهم	ایلدی اول کیه خشکی نه خوشتر سنبل
قوت نامیه لطف ولی النعمی	وقت سر مده یقشد روی نه تر سنبل
ایده لم قافیه خیر دعا یی تکرار	یتشور لفظ ردیف اولدی مکرر سنبل

باغ اقبالنی شاداب ایده لطف باری  
ویره بو کلشنه تارونق وز یور سنبل

تظیره بر مضامیه ثابت در ستایه کاری مشارالیه \*

خم ابروی نکاری کوزه در کن یاران	جنبشه باشلدی ابروی هلال رمضان
دل نظر باز هلال اولدی کجوب ابرودن	نرده بر ماهلقا کورسه اولور کن شعبان
وارایه جام هلالی به بدلدراو هلال	شمعدی تهلیل ایده رک سیجی چکر باده کشان
قدح باده قنادیل فروزان اولمش	آتش تریرینه روغن اولور شعله فشان
چوب تاکی نوله مسواک ایدینور سه زاهد	رند میخواره به چوقدن بله مشدی دندان
اهل کیفک هله کیفیتی هیچ صورمه	حسرت بر شله افیون ایلدیک حالی یان
برشکر خوابه طالوب یاتدیکه تعبیر ایده هم	آچماز چشمینی کوش ایتیمچک صوت اذان
نکیمسی شامه کیبی مغربه ایلدی سفر	برایکی خطوه به او اسیدی اکر تاب و توان
تاب کرما ایلد کر میت جو عیله دوز	مرغ دل سینه ده مانند کباب مرغان
قرص خورشیدی فلک مغربه صاقلر یوخسه	بردی چوقدن نظر کر سنه چشمان جهان
ایتسه بر تب زده شمعدی فلک کرم نگاه	کورینور چشمه خورشید اکاعین سلطان
ضعف تن جسم لطیفه متبدل ایده لی	جمله نوع ملک اولدی صانور سن انسان
ایله روزه کور نمزد سه مرج روزه	اولسه نور سیمه پرده ظلمته نهان
کشور مغربی آلدی سیمه انجم ایلد	شاه مشرق انه کیردی دیار سودان
چیقدی ماهیه تاش اسنه بام فلک	کورد سه ماهیتنی دون کیجه ماه تابان

بزی اساکله تضییق ایدر امار و زه	بذل ایدر کندوسی دهره نعم بیابان
نوله زاینده عید اولسه سعید اسمی ایلد	شبی آبتن قدر اولدینی کون کیبی عیان
سال تار نه خجیده انجم کیبی پر نور سعاد	منجلی قدر ایلد آفاقه بوماه رمضان
ره یک مالیه لی طی ایتدی همان بر کیجه ده	پیک روزه کرم حقه اولوب مرده رسان
کله سه تبریکه مکر صوم ولی النعمی	فرحان پر تو سه روینده جلی اللعان
او دله انجمک مائده شفقیتدر	ایلمین عالمی دلسیر نوال حسان
شیخ الاسلام شریف النسب والا کیم	فخر ایدر ذاتی ایلد دولت آل عثمان

مرتضی طینت و هم نام رسول الثقلین  
عمری خصلت و صدیق کرامت عنوان

احمدی خلقت و دانای محمد سیرت	بو حنیفه شیم و مالک ملک عرفان
باب علیا سی ناب علمی اعلام	ابن حاجب دخی طالبدرا ایدر سه دربان
بهجه روضه تقوی و علیه الفتوی	یا زیلور و صفی شقایقه مثال نهمان
نخبه الخبیه سودا و کریم ابن کریم	جد بجه اشرف و امجد و نسیل ذیشان
سید القوم فحول علما در که آنک	در لطفنده ملازم فضلا سه دوران
نسبت ذاتی ایلد کسب شرافت ایده لی	رشک ایدر خاک ستا بنوله دیار جرجان
دامن دولتیدر مزدحم رو سه وجباه	سفره نعمتیده جاس سه زحام مهمان
پرتو مهر کاندن ایدوب شرم و حجاب	ماه نوایتسه فلکدن نوله عرض نقصان
تاج خورشید ایلد سه حلقه بابی همسر	سر نهاده او در دولته ماه تابان
و ارمی بر مشلی جهانده دیو یولم شب و روز	مهر و مه اولده آفاقه پویان و ودان
ابن سینا و فلاطون بیلد مز حکمتنی	رای و تدبیر نه دبسته عقول و اذهان
کهر ذاتنه همقدرا اوله مز جوهر کل	عقل اولد سه بو فهم و ذکایه حیران
روغن مغز هماغه شب اقبالی	چرخ فانوس خیال او لمیچون سرگردان
طبق مهره قیوب عقد ثریایی فلک	دستخوش ایلد ایدی قیاسه اکر زیور خان



بیولو را اما که قبولندن اید را استعلا  
ذات والاسی کبی کوکب اسعد می اولور  
هیب قنادیل ثریا و مهی و مهرنی چرخ  
فعلید رنج تقی قول شریفی فتوی  
منکشف اولسه بقاده حسن بصری به  
شرعی تابید مبانی ایلد تاسیس ایدلی  
بحر زخار دل پاکه محیط عالم  
نوله فخر ایلد علامه رازی به دخی  
مایه عمر ابد قطره نوک قلعه  
فیضیا باولسه اگر رشخ احسانندن  
اثر خلقی ویر رخا که سبک روحی باد  
در شهوار اوله هر دانه سی کشت الملک  
بوی اخلاقی شمع ایلد لی بزمنده  
نه تجلی نه کرامت بونه ته هیل خدا  
جامع الکلم بلا غدر اولور ناطقه سی  
ایله مشق سخن آینه طبعندن  
بولور هر سخنده بینه صدر مزید مع

سرور اقدار شناسا و مکار مکارا

ای ایدن مرحمتی جمله قلوبی شادان

حسن نیتله در اعمال کرامت اثر کر	هر امور کده موافق ایدر البت یزدان
خاکبایک کبی بر سر صفایانده دخی	هیلد بن کو مردم ای مردم چشم دو جهان
نه زمان مدحتی یازم ایا مرامید	سر خامه م نه نو کبی اولور نور افشان
کرمه حک امامه اوله لی نظمده	بولدی مانند لالی سخن شهرت و شان

ذکر اوصافک ایلد سبجه صد دانه کبی  
کر چه شایسته ایشار دکل و صفکده  
کاله شعرم اگر هیچ حریری اولسه  
غرض عرض معارف دکل اصل مقصود  
غیره کالای هنر عرض ایدم ساطع  
اطفک اولماز سه خریدار قماش نظم  
وصف ذاتک سبب فخر سخنده انیدر  
بیلو رم حد می ترک ادب ایتم اما  
سندن ای مفتی اعلم ایدم استفتا  
زید و عمروک سخنده بولاط فتمی اولور  
ایلدیم بادیه بیافصحی عری به  
فارس انجیلی بنم عرصه استعدادک  
اسب تازی طبیعتله چه قوب مردانه  
کهر نظم می بوسلک بلا غنده کوروب  
شهرتم ذاتمه غالب دکل انصاف بودر  
دکلم سینه تنی صیت و صدای ساده  
نیشکر در قلم ذاتقه خلا نه  
سحر و افسوننی کتاب قلم کورد کده  
هنرم شعر له انشایه دکلدر مقصود  
عارو تجلست حکرم و هبی شاعر دیسه لر  
لاف شاعر دیو تصدیقه قرین اولماز ایسه  
امتحان ایلد حضور کده یلنسون قد رم  
اولدی بونعت دانش سبب حرمانم

دست ارباب کالاتده ایلر دوران  
لؤلؤ نه صدق و کوهر کان امکان  
دوش اوصافک حاشایه اولور چسبان  
نظمیله خرد عایله ایدم ورد زبان  
وارا یکن سن کبی تقاد متاع عرفان  
کورینور بندر معناده بنچون خیران  
بوجسار تله مباحات ایدم رم بنده همان  
عقوه مقرون اولور البته بولاف و دیزبان  
شرع انصافله بومسئله ی ایلد بیان  
یوخسه اولور می بنم کبی سخنده ان جهان  
عجمی اولد یانه شاعر ای ایران  
شهلوند سخنم شمدی بنمدر میدان  
اوینادم ملک عجمده دخی کوی و چوکان  
دیدیلر در عددنر بلغا ععدنان  
فهم ایدر آنی مشا هیر معانی فهمان  
پاسبان طبلی کبی کوشنر دالمیان  
صاچسه زهری کورینور چشم حسوده ثعبان  
اولدیلر جمله سی انگشت تحیر بدیهان  
دعوی دانشه آنجی سخنده برهان  
کسب و تحصیل فنون ایتمشکن نیجه زمان  
اشته انواع کتب اشته فحول دوران  
مکرم اولماز سم افندم اوله ایم باری همان  
بنی هضم ایتمدی بر در لو کرده اخوان



یعنی یوسف کبی او ضاع سپهر ناساز  
 و ارمیدر شرع مروته مسامی بلیم  
 بن چکوب روزی یکروزه ایچون چله غم  
 حید ایتیم بیلورم جا هله رفعت کلیم  
 بویله افر وخته کورد کجه چراغ جلی  
 بوکده از شد رایدن تشنه جوی مہممک  
 آب رویم دو که یم نابخل بر لرده  
 اولدی برج شرف سنبله جای خورشید  
 شکوه نک وقتی دکل فخر تمدح دخی عیب

نقل افطاره بدل بر غزل انشا دایده کور  
 اوله مانند شکر قوت و قوت دل و جان

شوقله تاب سحر اولدم او ماهه نکران  
 کلمدی کلمه اخر انه اخشامه قریب  
 شاهد غره کبی زاهد سالوس دخی  
 ایلیمش بوسه مواعیدنی و ابسته عید  
 بوزیلور بلکه عقیده نره ده قالدی صیام  
 ساعت کلمدی دیونا زایل ایهام ایتسه

و هیسا بوسه عید اولسه نقل امید  
 تلخی و روزه یی بر کون چکه مزدی زندان

وقت افطارده عرض هنر ایتیمک نه دیمک  
 قدر له عید سعید ایل کلوب آفاقد

مسند قدر و سعادت هزاران مه و سال  
 قدر و عید ایلیمه هر ایل و نهما رین سبحان

تخمیس قصیده نفی و عرض تاریخ برای تعمیر سعاد تخانه شیخ الاسلام مشار الیه  
 جبه افزنده دو تخانه چرخ آستان  
 عالم بالاده بوییشی ایدر و در زبان  
 صانک اندای سرای دلکش و دلستان

اولیله علوی کیم اودو تخانه کردون سمات  
 چار ارکانیله زی بنده بنای شش جهات  
 طاقنک زرمیندر اوج فلکه ثابتات  
 سده بایله پاینده اساس کائنات  
 طرح مطبوعه عیله نازنده زمین و آسمان

باقیه عیسی و ش بر آدم روزن خورشید دن  
 ویردی وصفن یازمه کفر دوسی و نکین سخن  
 اولمیه شهودی صحن باغنه بکزر چمن  
 کور محمد رچرخ چارمله بهشتی سیر ایدن  
 بویله بر روشن مقام و بویله بر حرم مکان

رفعت باینسنی تایدید و رب رب الانام  
 ساحه سی اولمش انک مالشکده وی کرام  
 بوسرای ایلیمش بویله سزای احترام  
 در که دوات پناهی ملجای خاص و عام  
 خاک پاک آستان بوسه جای انس و جان

طبع بانیسی زهی سعد اخر ذات البروج  
 قبه سی زیننده زرین افسر ذات البروج  
 شمسه در کهای مهر خاور ذات البروج  
 طره طاق ورواتی بزم ذات البروج  
 سایه سقف بلندی خوابگاه اختران

کعبه علیادینور سه کیمسه اینتریب و شک  
 صدر و الا قدرینک مسند طرازیدر ملک  
 بیت معور ایل آمار شرفده مشترک  
 پیش درگاهنده بریاضف نشینان فلک  
 زیر ایواننده پرواز ایتمه ده کرویان

قصر باغ دلکشاسی جنت اعلامیدر  
 وصف و در بلبلانک در و صبح و شامیدر  
 مشکید سوی حوضی همسر طوبامیدر  
 رسم کلیمجوری کلبانک مرغ بامیدر  
 کلشن دهره دیرن برک و نوای جادودان

ایلمش اول خانه معبودی فیض مولوی  
 سینده عارف کبی لبریز سر معنوی



مهرش روشن در دهنده فضائل بر توی || کنج خلوتخانه سنده علم و عرفان منزوی  
 گوشه باینده اقبال و سعادت پاسبان ||  
 سینه سن کرد حسد و نایب صافی بینه چرخ || باقیه چشم مهر ایلد آغاز ایدر تحسینه چرخ  
 رشکله اولمش خمیده رفعت قدرینه چرخ || راست قیلله قدینی ایرمزینه قصرینه چرخ  
 ایده ترکیب عناصر درون مکر کیم نردبان ||  
 مشکاد در کرد راه پاسبانی نافیه || ایتمه تشبیه اول غبار آسمانی نافیه  
 ویر میچون نکست عنبر فشانی نافیه || مشکاذ فریرینه قورلاردی آنی نافیه  
 کر صبا خاک درین ایر کور سه چینه ار مغان ||  
 رسم مطبوع عن قیلوب معماری بویله خوشنما || احسن اشکال تاسیس اوزره وضع ایتمش بنا  
 همسر عرش معللا اولدی بیچون غالباً || ارتفاعن آلمغه اولمش مهندس چرخ اکا  
 مهری اسطرلاب ایدوب قیلش شعاعن برسمان ||  
 مرکز قطب جهاندر چرخ اکا پر کار شوق || دور ایدر اطرافنی نشر ایلدوب انوار شوق  
 جبهه مهرنده روشن بر تو آثار شوق || چوب زمین ایلد ایلر هر سحر انظار شوق  
 اولمغه دربان در کاهیه شه خاورستان ||  
 مطلع انوار را فتر که آنک هر سحر || طلعت خورشید اولور و زلزلندن جلوه کر  
 روز و شب بخشنده دیوانخانه سنده نور و فر || منتظر هر کیچه چرخ پر کو اکبیل قمر  
 یا قلمغه صحنده بر شمع مرصع شمعدان ||  
 آسمان همرونق بنیان معموری دکل || مهر و شندل عدیل جام بلوری دکل  
 عقد پروین همسر قندیل پر نوری دکل || زیر طاقنده فروزان شمع کافوری دکل  
 اولدی زیر یکان ایلد هم سعادت در کان ||  
 سعد اکبر قیلش اول بیت شریفی مستقر || برج اسعد در ثریا طاقنه ایلر مقرر  
 فرق کردون اوزره ویرش فرقدانه زیب و فر || قبه سنده لوحه سمینده کلنج زر  
 مشرید رکیم فلکده ماهله ایتمش قران ||

طبع خضر آسا درون روشنی بر انجلا || حوض صافی منبع آب حیات جانفزا  
 عکس ایدوب باقد قجه اندن سینه به موج صفا || هر رخام فرشی بر آینه عالمنا  
 هرگزین فراشی اسکندر کبی کیتی ستان ||  
 کوهر مقصودین آنده بولدی بیچون اهل جاه || آستان آسمان بنیانی ایلر پناه  
 وارمیدر کرد و نده بلیم بویله روشن جایگاه || ذره نور شمس سی پیرایه خورشید و ماه  
 ریزه سنگ مرمری سرماییه دریا و کان ||  
 جنت آسا جای دجود را و نوطرح جمیل || سیر چشم اولق آنک سیرندن امر مستحیل  
 چشمه لر تنیم و کوثر کبی صاف و بیعدیل || قطره آب حوضی رشک جویبار سلسبیل  
 مشت خاک رهگذاری سرمه حور جنان ||  
 موج اور در اول حوض ایچنده جوشن روحانی کیم || مشربی صافی اهل حال و ش نورانی کیم  
 صفوت قلیله کل سیر ایلد بودورانی کیم || مولود رصمان او شاد روان سرکردانی کیم  
 هم دور هم اشکنی ایلر صفا سندن روان ||  
 در کبی هر قطره سی زیب کف غوا صدر || بو لطافت رشخه فواره سینه خاصه در  
 سینه عاشقه عین جوشش خلا صدر || زر کلا هیلدیه خود برد لبرر قاصد در  
 بر ایلغ اوزره سماع ایتمکده دامن در میان ||  
 قیلش اول جای فرج فرسای لطف کرد کار || ملجا ارباب حاجات و ملاذ روز کار  
 روچرود در نسیمی چشمه ساری خوشگوار || خسته در دوغمه آب و هوا سی ساز کار  
 مبتلا می قهر دهره در کبی کف الامان ||  
 تو تیار کرد صحنی ماه انور چشمه || ذره سی نور بصر در شمع خاور چشمه  
 فرویر کرد و نده هر فرخنده اختر چشمه || جلکمه میل شهابیلد فلکدر چشمه  
 دودی کل روشنادر دود کاهیه سرمه دان ||  
 جام بلورین صاف نور آینه سیم اند املر || بر توندن شرم ایدر افلاک مینا فاملر  
 انده روز روشن آسا پر ضیاء در شاملر || برق اور و روز نلر نده آبکینه جاملر



کوسر در نیاده جنت اولدین کوندن عیان ||  
 تابناک شجره فیض در کجینه و ش || صفه سی صفتا صحن دل بیکینه و ش  
 بلکه بر سیمین بدن دلبرده صافی سینه و ش || بر صفا و ارجام بلبلورنده کیم آینه و ش  
 کیم باقره کورینور کوکلنده کی رازنهان ||  
 سنبل باغی بریشان قیلدی زلف یاری کیم || غنچه سی دبه تیه تمشه راب دلدار ی کیم  
 قامت بلیقه بکزر سر خوش رفتاری کیم || برملوک کلمه تماندر نشخه کلزاری کیم  
 جا بجا مهر سلیمان رسمید را که نشان ||  
 حرم ایلر طوف در کاهی عنایت طالبین || بولش اصحاب منی جای صفا هر جانین  
 ناودان زر صافورد لشنه کلک صاحبین || کعبه اسلام در دیریم برادر صاحبین  
 شیخ الاسلام ایلش لطف خدای متعان ||  
 مظهر سر عارف عارف باسد کیم || واقف علم لدن صاحب دل آگاه کیم  
 روی ایل دانشه در کاهی مالشکاه کیم || اول خداوند خداوند آن فضل و جاه کیم  
 علم و عرفانیله اولش عرود و دامت توان ||  
 یعنی اسعد زاده مسند طراز سعادت || منجلی ذات شریفه رسوم محبت  
 نامد اشش مفر کونین عالی منقبت || عون ملت فخر امت مستشار سلطنت  
 عالم همت جهان مکرمت جان جهان ||  
 قلزم طبعی محیط و نطقی همقدردر || در مختار فتا و اسی کهر دن معتبر  
 نقطه در مجموع فضلنده عنوان عبر || مرکز پرکار دانش قطب کردون هنر  
 مالک ملک فضائل مفتی دور زمان ||  
 حکمت آموز فلاطون ابن سینا اشتیاق || حل عقد راینه وابسته هب تدبیر کار  
 بویله لازمدر امور سلطنته مستشار || فتنه بند هر دون مشکک شای روز کار  
 چاره ساز دین و دولت فیلسوف کار دان ||  
 ایلش ذات فلکجا بن خدای لایزال || زیر و بالا یضیا بخشش ناپاش نوال

ماهتاب دولت اندن کسباید روزگار || آسمان ملکه رانی آفتاب بی زوال  
 کلستان دهره لطفی نوبهار بی عزان ||  
 موشکافی خیالی دلپسند روزگار || دقتک تحسین ایدر مشاطه زلف نگار  
 نظم رنگینده حسن بکر معنی آشکار || بانوی خلوت برای فکر نه شب پرده دار  
 نو عروس حمله رایینه صبح آینه دان ||  
 تشنه در فیاض احسانه کردون دون || آئیده لبریز ایدر دی اولسیدی سرنگون  
 بویله روز و شب اولور لر خد متشده رونمون || مه سطلیل رایش جو دنده سطل نقره کون  
 مهر برزم ساقی بختنده جام زر نشان ||  
 ذاتیدر رو نقطه از مسند دنیا و دین || عزت و رفعت درنده پاسبان کترین  
 گوشه دامانیدر مالشکه روی و جبین || جامه اقبالنه دولت طراز آستین  
 خانه اجلانه همت رواق آستان ||  
 ایتمه کر نطق روانخشیله آغاز مقال || نفقه عیسی اولور هر لفظنه کویا مال  
 خط شعر ندن بولور روی سخن حسن جمال || نقطه کلکی عذار شاهد معنای خال  
 جوهر روح کلامی قالب معنای جان ||  
 امر و نهی باعث تنظیمیدر بحر و برک || آب تاب لطفیدر پیرایه سی خشک و ترک  
 تاب خشی شعله ایلر آبن اماکو هرک || هر بولی برداغ آتشناک اولور ماهیلرک  
 کرسموم قهری اولسه روی دریایه روان ||  
 روزگار ایتمز مفاد عفو و خشمندن نکول || کلشنه تاب تموز قهری کرایه شمول  
 ایلیمه کر چه شمر خاصیت سنیم قبول || هر شراری قطره نیشان اولوب ایلر نزول  
 کرسم لطفی کلشنه نیکا اولسه وزان ||  
 دادخواهان زمانه در کوهکده سروردا || کامیاب اولمده در لطفکله بیچون و چرا  
 ایلدم بنده بوکونه عرضحاله اجتردا || داور دانشور اصدرا افاضل پروردا  
 ای جهان سالار اقلیم معانی و بیان ||



نطقه ویرش خداتا اولقدر فیض اثر  
هر نه سویلر سک قلم لوح قبوله ثبت ایدر  
بر اشارتله قیلورسن بیک فقیری کامور  
سنسن اول دارندة یرلیخ احکام قدر  
خامه ک اولمشدر موز آسمانه ترجمان

همتک منحل ایدلدن حال مشکل قالمدی  
عقده غم سینه لردن اولدی زائل قالمدی  
جولردن ماعداجوینده سائل قالمدی  
غنجی وش اچلمدق دور کده بردل قالمدی  
نوبهار دولتک دنیا یی ایتدی کلستان

کیم ایشتش ایتدیکن بودمه شکو کیمسه نک  
تیغ جور ایتزدان آزرده قطع کیمسه نک  
خونی یوق برکسه دن دور کده اصلا کیمسه نک  
شویلر پرامن اولدی دورانکده دنیا کیمسه نک  
جای فتنه کوشه ابروی دلبر درهمان

شفقتکد رباع دهره وایه بخش خرمی  
رشته لطفکده احببایلمین نارغمی  
یوخسه بردمه شراره دوندروب هر شبمنی  
تاب خورشید ستم سوزان ایدردی عالمی  
کر تحاب عدل و دادک اولمسیدی سایبان

سنسن اول بنض آشنادانای حکمت استراج  
طبع دوات ایتدی تدبیر کله تصحیح مزاج  
حقه رایکده بر الساعه دهر بر علاج  
خلق عالم سرتسر بیمار در داحتیاج  
دهر بردار الشفا لطفک طیب مهربان

لطف حقدر کیم جهان سیراب احسانک اوله  
سوبه و حوض امل میراب جود کدن طول  
خضروش اولماز میسر بو عنایت هر قوله  
چشمه آب حیات فیضدر طبعک نوله  
کلک حلکاری اولورسه اکر زین ناودان

کر جایتز سن عروض مال وجاهه التفات  
سنده جمع اولمشدر آنجق نقد علم کائنات  
مستفیدد انشکدر ساکنان شش جهات  
شاکه نسبت افاضل مستحقان زکات  
دوات فضلیله سن صاحب نصاب کامران

کنج غمده بیحال اولمشدی مکث و عوقله  
طبعی تشویق ایلدم سمت شاکه سوقله  
عشقن آرتردی کلنج جنبشه بودوقله  
خاطره اثناسه او صافکده فیض شوقله

لاح اولدی عاشقانه بر غزلده ناکه مان  
زلف ایللمی بر عنقا میدربو کیوان  
کیم یه واسیلله او چورمش مرغ عقلن عاشقان  
اولمسه مجنون عشقی اول مهک کر آسمان  
بلکه زنجیرین سووردیوانه سیدر کهکشان

نسر طائر ایلمز دی باشی اوزره آشیان  
کل نظر باز قاشا روی آلک سیرنه  
سر و لرصف بسته قد نو نهالک سیرنه  
چشم عاشق سیر اولورمی خط و خالک سیرنه  
دیده لردر ظاهر و باطن جمالک سیرنه  
دلده زخم نوک تیرک تنده داغ خونفشان

جانه کار ایتدردی تیر خونفشان غمزه سن  
خلقه کو سترم یه زخم نهان غمزه سن  
بولغیچون رخنه دلده نشان غمزه سن  
دیکدی نعل سینه نه چشمک سنان غمزه سن  
نیزه سینی حلقه دن کویا کچردی قهرمان

چار پیلور حسن کورن آدم تحمل ایلمز  
صید و تسخیرین عجب وارمی تخیل ایلمز  
دعوتنده کرچه بر کیمسه تکاسل ایلمز  
خانه اغیار عشاقه تنزل ایلمز  
برهادر اول پر سه اماهای لامکان

عندایب آسا اداسی اویله خوش آینه کیم  
نوبهار قابلیته کل پر خنده کیم  
کسب قدرت ایلمش و هبی کبی هر فنده کیم  
طبع نفی بابل کویا در اول کاشنده کیم  
غنجی وش دبسته در آنده دهان شاعران

سایه کلنخل لطفکده اولور کن مستظل  
اولمسونمی بابل طبعم ثنایه مشغول  
دلده مانند صبا حبس نفس ممکن دکل  
تاب غمدن شعله سوزان اولور اغزمده دل  
اولمسم مد حکله کرسوسن کبی رطب اللسان

کوردمم ذاتک کبی عالمده ممدوح الصفات  
مد حشکده دل اولور الامام پذیر سانحات  
سینه می لبریز ایدر فیض ظهورات نکات  
باشلده قجه و صفکه باشلده بجومه داروات  
شویلمه کیم طاقت کتور مرآئی تقریره زبان

فکر و صفک قوندی صحن دکشای سینه ده  
قالمدی بر منزل خالی فضای سینه ده



بر شوب طور د قجه صدر جانفرازی سینه ده || یرو لفر گاه اولور معانسر ای سینه ده

اولقدراوغرا معانی کشوردن کاربان ||

ذاتکه تعبیر چساند ملک خصلت ویمک || شاعره وصفکله شایاندر مهابات ایلمک

بر طنین اولوب صدای آفرین ایلم فلک || ایرینوروی کوشمه آواز تحسین ملک

مدحتکله آست نکرده واروب آجسم دبان ||

چیمسه میدانه سنان خامه سن آلوب اله || کیمده وارور زهره کیم اول جمله یه قارشو کله

فارسان ساحه نظمه ویر بربر و لوله || عرصه پهناسه معنای قیلور پر زلزله

شهرسوار طبعم ایتسه رخش فکری زیران ||

سر عتیل عزم میدان ایتدیکچون یاره شور || عرض رفتار کجیلان ایتدیکچون یاره شور

ساحه معناده دوران ایتدیکچون یاره شور || وادی مدحکده جولان ایتدیکچون یاره شور

اطلس چرخ اولسه رخش طبعه برکتوان ||

طبعک اول و ایدیه انجی قوت جولانی یوق || غایتن بولق نه مشکدر ره آسانی یوق

بیگ تکاپو ایتسه قطع منزلک امکانی یوق || عرصه مدح و شنانک حدی یوق پایانی یوق

بیگ اندیشه عجبی اولسه بی تاب و توان ||

عیدر لاف و کذاف نابجا شمه نکرده || لازم اولدی خیر ایلد ختم نشانه نکرده

ایلیوب باب قبوله التجا شمه نکرده || ایدله صدق و نیاز ایلد دعا شمه نکرده

تاکه مقبول اولدی بغمده قالمیه ریب و کان ||

تا ایدیه خورشید و مه طاق سپهری تابدار || روشن اولسون روز و شب نماند رفعتدار

ایلمسون سعد و شرف هر کوشه سن جای قرار || نیته کیم اوله اسما س قصر کردون پایدار

زیور ایوان اوله اکا نجوم و کیمشان ||

موقع سته عیدین اسرته طرح لانه نک || بامنه قوتسون بهاول خانه شاهانه نک

برقرار اولد قجه بنیادی بونه کاشانه نک || اولسون ارکانی مرتب اول سعادتخانه نک

قوه مسمون بر طاشی کرفه سیردن فرقدان ||

تا اید محفو نظایدیه فیاض مطلق صاحبک || ایلمسون جمله امورنده موفق صاحبک

خانان علمه قیلسون زیب و رونق صاحبک || دوات عمر یله بر خوردار ایدیه حق صاحبک

حشره دک معهور و آبادان اوله اول خاندان ||

یایدی بی بیتم معهور اولدی نفی نک تمام || ایلمدی تاسیس تخمیسنده و هپی ایتام

اول سعادتخانه نکرده بولدی تعمیری ختام || عقد چو هر دن اکا اویزه بوتاریخ تمام

منزلن آباد قیلدی شیخ الاسلام زمان ||

قصیده تبریک و عرض تارخ برای احسان خانه از جانب مایون شیخ الاسلام کامل افتدی

بارک الله خانه مسعود رفعت ارتسام || مهبط انوار فیض ایتش آنی رب الانام

بیست معهور فلکمی کعبه علیا میدر || قبله انس و ملائک سجده گاه خاص و عام

منزوی هر کوشه سنده عزو اقبال و شرف || صفه سنده ایلمش اجلال و دولت ازدحام

طائر رفعت سر بامنده مرغ خانگی || اوج طاقتنده بهای سعادت طوتمش مقام

شمسه زرکاری چشم مهری ایتش خیره ور || کاشی دیواری رشک کنبه فیر و زه فام

عکس ایدر زیر زمیننده نجوم آسمان || ساحه سنده معدن بلور در فرش رخام

صورت ملک جهان آبادی روشن کوسرر || مهرش روزنلرندن برق دران آینه جام

لامکان او جن کذرا ایلر دی طاق رفعتی || قبه عرش معلای اولسه اوستنده بام

چشم انجمله کوروب هر شب قنادیلن فلک || عقدر وینه او ترتیب اوزره ویرسون انتظام

نوبتیله یاسبان آستانی اولمغه || خاورستاندن کلور مهر و قمر هر صبح و شام

اویله خوشبودر هوای سنبل باغی کیم || شمه سی ایلر دماغ غنچه دن دفع ز کام

کورسینضوان فهم ایدوب نیاده جنت اولدیغن || کلرین حور جنانه ایلد عطر مشام

فصل کله نغمه نور و زایل ایلر قرار || خوشنوا بلبلر ایتدیکجه تبدیل مقام

بوی مشکن شمش ایدوب شبوی سنک پیک صبا || سنبل خوبان چینه هر سحر ویرسون پیام

اویله کروی نهادک ملکیدر کیم اول سزای || کوشه احرامنی ایلر ملائک التمام

نامداش فخر امت ذات صدیقی صفت ||



حضرت کامل افندی شیخ الاسلام بنام

افتخار دین و دولت مستشار سلطنت  
خانان زاد شرف محمود اجماد سلف  
کورس کرمش لائمه اقتدا ایلدی کیم  
ابن حاجب طالع در بانی درگاهیدر  
تحفه جنس کمال ایتش اصابت سهمنه  
نطق حکمت رمزیدر موضوع بحث منطقی  
قول و فعل اجتهاد آراسته و ابسته در  
اولیه تجلیل ایتدیکم همسایه عرش ایلدی  
یعنی اول عالی سیرالی ذاتنه تملیک ایلدی  
قدر و اتلق جنبشده عذر لاشک اظهار ایدوب

رای و استحسانه وابسته تدبیر مهمام  
سلسله خیر الخلف اول فخر اجداد عظام  
انفس و آفاقدن عصرده دفع اولدی ظلام  
ایتسه شایاندر عصام الدین اوبایه اعتصام  
ارث آبای کر امن ایلینجه اقسام  
جامع الکلم اولدینن اقرار اید رایل کلام  
حل اشکالیه کشف شبهه حل و حرام  
خانان رفعتک شاه نشسته کردون غلام  
قدر و الاسن و وبالایلدی علوی مقام  
ایتدی تیمور سعد الدین بویله احترام

کاجنشا سرور ابدل کر مد ر عادتک  
نعمت بی مشکله سیر اولور چشم کرام

مهر لطفندن ایدر سه اقتباس نور فیض  
جمله بی ممنون احسان ایتک استر همیتک  
جانمی یا قمشدی کر چغدر ایدوب توجیهده  
خط کشیده منصب دیکر له و لاشاد ایلوب  
ایار سه کر مله ایلدک بو باغده  
اسب طبعم خیل میدان آلدی بورتار ایلدی  
واصل سر منزل الهام اولور بر خطوه ده  
مخلص تبدیل ایدردی مختشم کور سیدی کر  
روح جامی بر نشاط نشسته سرشار اولور  
فکر خیامی طناب ایتیم اوتاغ نظمده

آسمانده دور دایم ماه اوله بد تمام  
بذل الطافک دکل وابسته عرض مرام  
ایلدک نار حسودی بنده که بردوسلام  
همیتک قیلدی بنی دور کرده سرور بکام  
سنبیل پر مرده بی مستغنی رشع غمام  
ایتک استر وادی فخریه ده عطف زمام  
اول سمند برق رخسه ایتدن شرع زمام  
شوکت طبعم ایدر نجبه بویله عرض احتشام  
جم کبی بزم سخندانده دسته آلدقچه جام  
ایلسم صحن رباعیده کبی ضرب خیام

با که بیلدر مش معارف ملکنی اقرار ایدوب  
خطه معنی زبانم تیغنتک مقطوعیدر  
مالکامدر سخن ملکی اکا الحاق ایلدی

دهره قسام قدر ایتدکده تقدیر سهام  
کلک سر بستملی بولدی باش قلم قیدی نظام  
ملترتم مضمون خاص الخاصی ایتدم التزام

بر غزل یازدم خط مسکین یاری یاد ایدوب  
ذیل امضای خیالم اولدی مسکی الختام

وارایک سنده بو عنبر کبی خط مشکفام  
سلسله کپیوسه نسل بنی لام اولدینن  
مست نازم چشم فتانک نیچون مخمور در  
زلف شبویک هو اسیمله ایدن عزم سفر  
حسنک یا خلقنتک البته بر نقصانی وار  
آه ای وحشی غزالم کشت کوه و دشت ایلدی

عاشق زارک دماغندن چیترمی فکر خام  
کوسر سر حلقه زلفکده کی املا ی لام  
ساغر لبریز بزم عیشن ایکن اعلک مدام  
تا صبح حشره دک اولسون مقیم ملک شام  
بر کوزل یوقه رسکا شایسته تشبیه تام  
آردیکه چوق دوشدم اما اولدک ابرامه رام

که تمح که غزل بسدرای و هبی همان  
قیل دعا خیر ممد و عکده بذل ایتام

بو جهان طور دقچه طورسون خاندان دواتی  
باب لطفی اهل حاجاته کشاد اولسون ابد  
اول سعادتگاه کردون قدری فیاض ازل

اوله پابرجا اساس جای تار و زقیام  
رشدک باقسون قیاسون چشم حساد لئام  
ایلسون وارسته آثار عرق و التیام

منتظم سلک دعاده کوهر تار نخیدر  
جای مسعود اوله پردم خانه مفتی الانام

عیدیه بمشار الیه در ضمن تشکر خطهایون برای احسان منصب زغر غریق

جنبش ابروی جانانی مه غرامیدر  
بولبر قاشی هملالی کوسر و بیک ناز ایلدی  
یوخسه ماه نوخمیده قد کلوب تفخیم ایلدی  
شیخ الاسلام فلکجه ثریا رفعتک

چرخدن بوشیوه لر آفاقه استغنا میدر  
غره شوالی اهل روزه ایما میدر  
میلی پابوس جناب مفتی و انامیدر  
عیدینی تبریکه کلمش آسمان بیامیدر



حضرت کامل افندی کیم عجب ابن کمال  
فضل و دانش مکمل ذاتی هم نامید

جدید ز خیر البشر اسلافیده آنک کبی  
دیدی بیضاوی کوریدی بوساید و بانی  
ذاتی پیرایه دارالعلوم آیتش خدا  
هر کلام دلپسندی غبطه در و کهر  
صدر عز و جاهه تشریفی شرف پیرا یکن  
رفعتی آبا علو یه مدار فخر اولور  
زهدی کورسیدی بظامی تعجب ایلوب  
اوله مستغنی عالم کیم یاننده فرقی یوق  
زیب سر مشق قضایای دیران فلک  
کون کبی روشن کالاتک نیجه انکار ایدر  
خیره انمش چشم شومی بر تو خورشید دن

کامکار اقبله حاجات قیلمش حق سنی  
خاندان عز و جاهت کعبه علیا میدر

قصه ک آیانوع استعدادی ایا میدر  
دانشم محتاج استفاد و استقصا میدر  
خاکدن رفیع ایلمک احسان نابرجا میدر  
حیف و هبی بو هنر له جمله دن اونا میدر  
اوستنه اطفال حقیق لایق و احرامیدر  
سویلمک کیم د و لک شایسته اگر امیدر  
دسته صوندک دیدک آل پادشاه انعامیدر  
بو عنایت جمله اهل دانشک پیرامیدر

بر اشارتله مشار بالبنان ایتدک بنی  
والد مرحومک ایتشدی افندم امتحان  
سنبستان غمک بر سبزه پامانی  
قدیمی منصبله ترفیع ایلوب کویا دیدک  
یتیمه یتش بوسن و سالله بو حالله  
بواسکدار سنا ذیلنده شاه عالمه  
صفحه آلامه خط یما یون چکدیر وب  
یا لکز بنده کبی ایتدم عید بر بالای عید

تا ابد روز و شب جلالتک و لسون قدر و عید  
کائناتک بود عا و اورد صبح و شامیدر

در طلب ابقای منصب امانت کاغذ بیرون بقا مقام ملک محمد با شاعرش کرده است

اوله لوح و قلم سر نه مظهر کاغذ  
ساده و لرکبی براق و سفید ایدی ولی  
بر یوز سه مهره لنبجه نه چکر عالمده  
پر غبار ایلیمسه خط عذارین ریکه ان  
کور مسون غشی کامل دیوقت بو کیلوب  
روسیاهای امل ایله قالور صفر الید  
خاتمک نقشن آلوب عرض نیاز ایلیمه رک  
صانمه بیوه ده صریر قلم کتا بے  
آچیلور سه یینه بر راز شناسه آچیلور  
کاهی بخت سپهندن خط بطلان چکیلور  
روزگار ایلیمه لی بویلمه پریشان اوراق  
چله کشدر دیو کویا کوزینه کسدر مشش  
دل غمخورده ده کبی نقشن امل حکندن  
اوقنور صفحور ویمده نقوش هو سم  
سوده حفظ ایلر ایدم نسخه و شای صدر کرزین  
و مبدوم کاغذ بیرون ایچون آغلر و هبی  
مرده منصب ایله کاغذ اوچور سه چرخ  
یعنی جف القلم اصلا کچه مرز و الید دن

عالمی خطیلمه ایتزدی مسخر کاغذ  
قالمدی رونق کیم اولدی خط او کاغذ  
و جی وار قالمه اگر مهره بشدر کاغذ  
بلکه اولمزد سه قلم ایلیمه مغیر کاغذ  
کاتب نو هو سک عیبی او رتر کاغذ  
جمله امواله دخی اولسه ده دفتر کاغذ  
حان اعلامه ایدر داغنی محضر کاغذ  
سرنوشتن اوقیوب شکوه لرایلمه کاغذ  
یوخسه اسرارینی هب سینه ده صا قلد کاغذ  
رو سه مسوده حال دله بکزر کاغذ  
کهنه مجموعه مرک اوستنه دتر کاغذ  
شمیدی مقراض ستم سینه ده قرقر کاغذ  
داغ برداغ ایدر جهمنی بیریر کاغذ  
بی زبان اولسه ده حالنینه سولر کاغذ  
اولسه بر بشقه ر و س ایلیمه مقرر کاغذ  
موج اشکندن اولور آب زده هر کاغذ  
مرغ آواره کبی باغله شهر کاغذ  
ورق دیکر ایدوب استر آخر کاغذ

نه قدر جهل مرکب ایلیمه ده دستنده  
بو اینور بر ایکی اوج دسته مرزور کاغذ



در زمان توقیف شدن یک شهر و فقر داری عثمان پاشا برای مصلحتی نوشته \*

چون زماند که سیلغز ایدی معنای هم  
حمدت که او نام آور احسان ایدی  
یعنی کیم خامه سی توقیف عالیشانک  
نه تجلی خدا در کف الطافه کیم  
ذیل بر عصمت یوسف کبی محکم صاریلور  
نیچ بیچاره بی بر نطقه ایله احیا  
ایل حاجاته سیجای همدم راما

بیلورم بیتمنه ایلمز البته دریغ  
و هیسایله مدد سنده تمنا هم

رضانیه در حق رائف اسماعیل پاشا برای طلب منصب کتابت شهر یاری

هلال روزه کیم جنبش نادر طاق میناده  
اید منع و صاله گاه ایاد و اشارت  
هلال لکه مسلم منعی وار و روزه دارانه  
هلال ابرو اید رسه گاه وصلت و قن استننا  
ایله مجنن نور آیتک تفسیر کلمه شد  
رموز سوره نجم و قمر دن و عطا اید رکویا  
هلال ما اولوب جام هلالی به بدل قیلش  
آنی آفاقه بدر الدین شامی سمت مشرق دن  
شتایله بوشهره فرحتانی ایتمکه تبشیر  
رئیس ایل عرفانک رسیدین ایلیوب تقلید

سعی نجل ابراهیم کیم عید سعیدنده  
فلک بیک جانله جیدین فدایه اولمش آماده

نواز شکار رافتله لطفی کا مجویانه  
مزایای امور دین و دولت طبعه روشن  
اولور می ارتفاع شانسه بیج مستوی خورشید  
ضیاسی مستعار اولمازدی بویله ماه غرانک  
بدیع نثر نه بیهوده تقلید ایتمسون نثره  
اید راول مرتبه ترین اکار معانی کیم  
کلوب خاقانی و عرفی و خسرو محتشم شوکت  
کلامند علی شیر و نظیر ایتمکه استظهار  
کتاب جوهریده کورد دم الفاظ در بارین  
حریری نثر ایدردی طرح بیت عنکبوتندن

مکارم پرور ارا فتمد ارا ذات محمد و حک  
موفق اولمش انواع فیوضات خداداده

موافق اولمیدی صورت اندیشه که حکمت  
مال جوهر کل مایه ترکیب ذاتکدر  
جهانک چشمی روشنند فروغ حسن خلقکدن  
آلوب آغوشه حفظ ایلردی اخگر پاره یی پنبه  
زبان خامه و صاف اولوردی لال و دبسته  
ایدردم بن آنی ایراده صرف نقد وقت اما  
درونم زخم بر زخم اولدی تیر جور کرد وندن  
هنر قدین بیلور کان عنایت ایل پرور سن  
مثال ذره اولدم دیده دوزمه احسانک  
اولور سه کوب دری لطفک ختمه ناظر

بناشته عجبی بر نشاط آور غزل یازسم



صفا بخش اولدی یار را فتنک چون طبع ناشاده

نه کیفیت که غمدن اولدم بر خطه آزاده  
نیج خالی قالدور کیم صفحہ دل نقش سودادن  
نه چاره کوشه ابرو ایلد بر التفات ایتمز  
نکول ایتمزدی ابرام وصالی در میان ایتم

ینه بر سادہ رود لبر اداسن کوستر و دہی  
بووچ اوزره کلام اولسه ده مضمون دن سادہ

غدا ی روح ارباب سخند نظم شیرینم  
مزایا سے خیالم مخفی فہم فہمادن  
اولوردی بقہ نشہ نظم رنگینندہ نایتمک  
جهانده کر جخلق المعانی ایلش سبقت  
ایدر دم بندہ خلاق معانی لفظنی مخلص  
فلکہ مہر و مہ تحویل ایلد سرکشہ اولمزدی  
نه حاجت خود فروشانہ کزافہ قسار ایتیمک  
بلند ایلد دعا آوازہ سن افلاکہ چیقسو نکم  
ہلال روزہ تا کیم قدر و عید اخبارینی ہر سال

ہمیشہ مطلع الفجر شبی ہمقدر قدر اولسون  
اولہ ہر روز فیر و زی مرج قدر و عبادہ

بہار یہ در ستاینگاری رئیس الکتاب مرحوم عاطف زادہ عمر و حید افندی

دم سچہ بدلد بود مدہ باد بہار  
صبادم اوردی مکر سر کیف بچی دن  
زبان نامیہ مجرا سے کل ششی جی  
عجب افاضہ سی وار روز خضرہ نہ سمانک

بو آب و تاب و طراوت ایلد شہ نور روز  
چیچک ایلد لد و دوشندی ہمان زمین و زمان  
سیاہ مست ایدی بابل غم خزان چکر رک  
کتاب منطق طیری تمام ایدوب ازبر  
بکل ما جمعوا انے مال منطقہم  
آجلدی غنچہ طبع جہان بو موسعدہ  
طرف طرف چکیلور کلشنہ سہی قدر  
نظارت ایتیمکچون چشم مست خوبانہ  
چمنده ولولہ انکیر شور عشق اولد سے  
شکستہ بستہ واروب سمیت کلشنہ برکون  
نوا ی بابل کوش ایلد کدہ فہم ایتدم  
مدہ کھ کوی اولوب یعنی بر ہمکارک  
رئیس اہل مکار مکہ بوس پای ایلد

سچی حضرت فاروق و مرتضی شیمہ  
فرید عصر و و حید زمانہ فخر کبار

اولور نامیہ سیراب رشہ کرمی  
ریاض لطفنک اولسہ جہانده شادابی  
درونی لالہ کبی داغ داغ حسرت اولور  
فروغ مرحمتہ نور دیدہ امید  
نہاد پاکہ محیط عوالم دانش  
علو شانہ نسبتہ طاق سبع شداد  
صفای باللہ غر شہ ایدردی استعلا  
ویر عطار دوبر جیس کاغذ تلخیص



رسیدی اولدی رسیدی سپهر رفعت ایله  
یازیدی خامه سی تقویم چرخ حک احکامن  
اداره ایلمه اودا رأی دورانی  
قمر دن اینترایدی عکس نورین استرداد  
مثال طاق فلک خرق و التیام اولمز  
قالور دی چینه چیقزدی بودیاره ابد  
قبای عفتنه بنجه دوزا ونجه فلک  
کتاب حکمت اشراقه باقدی ویردی جواب

ایا کریم همکار و قدر دان هنر  
ویا مکارم و لطفیله مفر ابرار

سن اول شفیق شکسته دلان عالمسن  
در عطف و فته بر رفته ایلیوب تقدیم  
داروب حضور که عالم افاده ایلمه ایدم  
بویاس و حیرت ایلمه بیحال اولوب قالدیم  
شهاب ثاقبی باصه ردی شعله آهیم  
ایدر سمندری خاکستر آتش سینه م  
مقام راحت ارواحه بستمه در کویا  
سیاه بخت و بریشان و خانه بردوشم  
نه بخت ایش مدد الله بخت سنگین خواب  
تقال ایلمه آثار نظم عرفین  
جهان بکشم و درواکه هیچ شهر و دیار  
ز منجیق فلک سنگ قننه میبارد  
درخت کلشن یاسم که برک و بارم یوق

عجبی دور فلک در دسرویر رسیده بکا  
النده هر دمی ایکی سر نون کاسه  
کنانه ایش بلی تحصیل معرفت بیلدم  
مستاع کاسه عرفانه صرف عمر ایدم  
نولایدی بنده جهانده مثال کر باسی  
هنر غبطه او وقتک سخنور اننه کیم  
ندیم نامنه بر شاعر جهان و ارایمش  
نه پیر میکرده نه تازه لر آلود غزله  
نه درده او غزادی مرغ پریده بخت سرم  
قلنسوه یله کچنسون دیوب ویرلمدی بیج  
تدارک ایتدیکم اسکی مستاع سامانم  
رجال دولته لایقیدر که اخوانی  
محل غیرت اقران دکلمیدر عجبا  
او جاقلی زمره سی یولداش دیوب چکر غیرت  
برنده قول لغز یوقی شاه دورانه  
عنایتکله اولور سه جلا پذیر مرام  
عجبی پر تو شفقتمله مهربان اولسه  
کمال رافت ایله عطف اولمیدی اکر  
کیم اعتبار ایدر دسه منیفه عالمده  
نوله سنگن کبی خیر الخلف دخی شمدی  
بنم کبی نیچ بیکلمدی چراغ ایتدک  
جناب حق سنی عالمده بیبدل قیلش  
کورمندی کوزه خاک درک کبی سرمه

قدیمی علمتیدر چرخ سفله نکت دوار  
نه آب شفقتی نه قطره مروتی وار  
سزای عفو اوله هم ایلمسده استغفار  
آلور بولمندی اوستمه قالدی آخر کار  
تدارک ایتش اولایدم بر ایکی طوب استار  
ندیمه مائل اولوب دردی بریری رخسار  
کمند زلفه دوشسون الهی اول طرار  
زمانه نکت هنری شمدی درهم و دینار  
کیوب همان قفسی اولدی قالب دستار  
نه منصب و نه زعامت نه بر چو رک تیار  
رو امیدر که اوله شمدی زیور بازار  
اوله اسیر مذلت زبون غیرت و عار  
که اوله اوست و خراسانی کسوت جوار  
اولور سه بیرسی دلسوز بخت و اکدار  
طریقزده بولغا ز سه بر حیتکار  
قالور می آینه خاطر مده زنگ غبار  
کیمینه ذره ناپیازه مهر پر انوار  
جناب والد ماجد کبی همم کردار  
قالور دی خاک منلته بن کبی ناچار  
اصا ایتیلیدر سرین ایلمه اظهار  
ندر بولامعه شمع طبع را فکار  
نظیر کی آریوب بولمدم دیار بیدار  
تفحص ایتد سه صفایانی لمح انتظار



مثال دایره حصر محامد که سنگ  
کمال قوت طبعیله کان امکان  
بولن اول کهر تابدار معنا کیم  
نه دکلومعجزه پرد از ایسمده سلطانم  
او بحر معرفتم با خصوص جوش ایتمه  
فسون طبعله ماروتی چاهه حسن ایتم  
کبار دولته داماد محترم د کلم  
بنم اوقوت طهر سخنوران که کلوب  
بنم لسان عربده فصاحتیل مثل  
سوار دلدل طبعم بکا کیم ات چیتور  
کوریدی تاب می ناب نظمسی ناب  
سخنورانه صلا جامع کالاتم  
کوروب دقایق افکار ذهنی صائب  
حجاب ایدوب بنی شیر از ده کورنجه همان

عذیل خسته سید روح بیت بر غزل  
بومد عامی نظامیده ایلر انکار

نیلسون اول خط سبزک اطافتن اغیار  
شکسته خامه ایلر سر نوشت عاشقده  
مکر که مادر نک آب و تاب غازه سیدر  
بولور سه باغده کربغه او آهوی

کل امیدم اولور می کشاده ای و هبی  
کلور سه کلشن دهره هزار فصل بهار

اوچورده طبعی یربال و پر آچوب بویل  
قوش اوله مرسن اولور سکده جعفر طیار

مثال مرغ سحر اول حدیقه نهمک  
جهانه تا که کلوب روز خرم نوروز  
دعای خیرنی صبح و سوده قیل تذکار  
اوله طراوت ایلر تازه روکل و کلزار

نهمال بختی اولوب زیب کلشن آمال  
ریاض دواتی اولسون همیشه تازه بهار

قصیده کلامیه که در صدارت خلیل پاشا برای نصیح و استهزای شاعران  
هزیان کویان عصر با امر و اراده انشاد کرده است

سخن اولدر که اوله آیت کبرای سخن  
شاعر اولدر که آنک قلبه حسن کبی  
خبر و ملک سخن که دینور کیم قلمی  
ایلیه شععه فکر تے مانند کلیم  
دم عیسی کبی انقاس حیات افزای  
خضر و اسکندر سیلاباید جوی نظمی  
جوهر نطق کهر بار ایلر عالمده  
طبعی آینه اشراق اوله تا کیم اندن  
نظمه سلک جواهر می دینور اولیه نک  
بوته زر کر اندیشه ده قال و لمحق  
کیمسه باقر یوزینه تاب خیال رنگین  
سینه مرآت مجلا کبی صاف اولمز سه  
اولمیان حل الهی به قرین ایلر مز  
نجر دله اولور سه اثر آتش عشق  
خم اندیشه ده صبا کبی صاف اولمحق  
آنی جامی کیم نالی کبی زندان آکلر  
جیش فکر یله آلوب مملکت معنایی  
باز یله صفه اعجاز ده اعلای سخن  
نفی روح امین ایلر القای سخن  
چکه منشور خیالاته طغرای سخن  
جیب معناده نموده بدیضای سخن  
اید بر نطق روانجمله احیای سخن  
ایله آب حیات بدل اجرای سخن  
حسن صورت بولر افراد هیولای سخن  
منطق الطیر اوقیه طوطی و بیغای سخن  
دلی دریای هنر طبعی کهر زای سخن  
سیم معنی اوله مر قابل تمغای سخن  
اولسه قازده رخسار د لارای سخن  
حسن صورت می بولر آنده مزایای سخن  
دل بر عقده ایلر کشف مزایای سخن  
نشر ایدر راه کهنه سنبر سارای سخن  
نظم رنگین اوله مز یوز مینای سخن  
بشقه در شمع کیفیت صوبای سخن  
کوسر رشوکت و دار اتنی دارای سخن



ر ز مگاه سخن تیغ ز بان یار  
 محرم بکر مضامین اوله مرنا اهلان  
 صدف سینه دریای معارفده اولور  
 صابیه وادیلری سیران ایدرک چشم خیال  
 یوخسه مانند هوایی برایی گفته ایل  
 نیجه شاعر دیو تعبیر او انور آنلره کیم  
 شاعریت اکا اشنا و مجازی به چیمقر  
 طالب نظم غزل علمه چالشون اول  
 علم و شعر ایکسی معناده مرادفلر ایکن  
 اوله علم معانیده مهارت لازم  
 استعارات و کنایات و حقیقتله مجاز  
 احسن صورت وجه شبیهی بلیجک  
 فارسی و عربی دن یکی شهبال استر  
 ایده مانند همانر فلکله پرواز  
 شعر انکده بلی طالعی معبود اولر  
 سبب جور فلک حسن مقال اولدی دیو  
 برده جور ایتسه فرضا فلک انصاف ایتسه  
 برالای شاعر نامنتظم بد مخلص  
 وزن اشعاری تراز ولره وضع ایتمشله  
 اقتفا ایلدیله مسک عاشق عمره  
 کویهری گفته سنه دوندی بو کونلره مدد  
 خانه طبع خرابی کبیر یایدینی بیت  
 اکزی خلط کلامک هزیان محمود

علت قبض عروضی به دوچار اولمشله  
 هربری بحر میل بحر هنر جدر صا و دوب  
 چار موج اثر صر صر گفتار ندن  
 چالشور هجوه دخی حرف هجا بلغز ایکن  
 نه مسجع نه مقفانه کلام موزون  
 کیمی مانی کیسه وادی ترکانیده  
 می میخانه ایله مغنجه یی یاد ایده رک  
 سوز پروانه و شمع طولا شور لر کاهی  
 نوبهار اولسه بهاریه کل بابل ایل  
 زلف انکله اوزا در بحث جنون سلسله سن  
 ملترنم منقبه قیس ایتسه بلغم نه دیمک  
 تلخ اولور صحبت شیرین ایله فرهاده دخی  
 حسنی و ارمی بو قدر یوسفی تلمیح ایده رک  
 صر صر فایلمیوب مدرسه لرده عمرین  
 قصه شیخ عمارتدن اچوب چور بابی  
 او تدریر و گاهیجه بوردی کبی چاتلق قلن  
 طفل اجد کبی تا و نچ رکیکن ایده مر  
 اویدر و بکنده حسابنه همان تعبیه  
 سکه یی جهلمه مرمرده قازار اولر رشک  
 بشقه در علم معما ده مزایای نکات  
 نرخی التمشله ایندی هله تارده خلک  
 نیجه نا اهل کد اطنینت سائل مشرب  
 قالمدی شاعر ایله فرق همان جوارک

یتشوب تنقیه لرای تسون اطباء سخن  
 ریح انفاسن ایدر فورتنه فرسای سخن  
 غرق اولور صا و صله رق فلک فلکسای سخن  
 صانکه مردانه اولور داخل بیجای سخن  
 نه مخمس نه مربع نه مثنای سخن  
 قره اوغلان قیه باشیسی یملای سخن  
 اولدیله بکری کبی میکده پیرای سخن  
 طوتشور غیرت ایلد شمع شب آرای سخن  
 عاقبت کهنه بهار اولدی سرپای سخن  
 نیجه دیوانه معنی نیجه شیدا ی سخن  
 از دواج ایتدی می مجنون ایلد لیلای سخن  
 بعد ازین تازه و تر اولسه ده حلوی سخن  
 چاک اوله پرده ناموس زلیخای سخن  
 کچینور بعض یو باز سوخته ده منلای سخن  
 ظن ایدر قابل تاویل اوله ضروری سخن  
 نفسی ایتسه چالاردی قبه سرنای سخن  
 بیگ حساب ایتسه بنه داخل معنای سخن  
 ظن ایدر یادی او بیچاره معمای سخن  
 ایتسه لر نقشنی داغ دل خارای سخن  
 کور مر اول وقت نادیده یی اعمای سخن  
 یک او جوز لاندی بو بازار ده کالای سخن  
 جری سرمایه ایدر ایلد املای سخن  
 متعجرب و سوال اولدی قضایای سخن



طالبه باب کباره غزل و اردیه رک  
 کیم وفات اینه قازوب سنک مزاره تاریخ  
 حاصلی عالمی تاریخ ایله تلویستایدی  
 جایگاه اولدے او کاغذ لره بطالیه  
 عید نو کلمه همان که نه قصیده کتوروب  
 ایلموب شعر ی ورق پاره امساکیه  
 بو طریقیله چو گر سفره حلویاته  
 شاعر زبزه دیوسو یلمکه عاراید ز  
 قدما ناک بولوب آثارینی کنجینه مثال  
 سلخ و المام و نوادر دیوسکره چالشور  
 سرقت شعر ایدنه قطع زبان لازمدر  
 او یله خرد و حل حیرت اولان بی سرو پا  
 اغزینه الماز اگر قند مکرر اولدے  
 که نه مضمون کیوب اول جامه مستعمل ایله  
 عجم آخوندی کبی بعضی سیده بکه دیو  
 وضع ارکان معاینده خطاسن بلز  
 بود و میشود و باشد و آمد شد ایله  
 ظن ایدر باغله یعنی نظم شکسته بسته  
 طودر و بی معنی عشیران عجم پرده لرین  
 هربری فارس سیدان بلاغت کچینور  
 قوری لافیله سوزین جوی خیال ایلمیه مز  
 کورس بو هرزه لری تبریه ذمت ایله  
 نه خجالتمکه بنو زبرایو تور کس بیلمز

بر عجم بود کیوب باری عجم شکسته  
 کوی چوکان سخن بشقه او یوندر نه دیمک  
 بشقه اورنگه اولور کاله زربفت عجم  
 مائل دختر مضمون عجم بو الهوسان  
 چغتایچه ایکی سوز بیاسه نوایی کچینوب  
 شعری باز یکه طفلانه ایدن استخفاصک  
 بر زمانه ینه بو طرزه ظهور ایلمچک  
 قالدرم طاشکری استنده برر شاعر وار  
 شمیدی کورسیدی نه لر چقدی او منفذ لردن  
 خواجه کتون او قوغا غه بواجده خوانلر  
 نو سخنلر بکا تقلید ایله یاز سون سخننی  
 طبعم آینه الهام فیوضات خدا  
 در سهو ارمضامین ایله مملو سینم  
 ایشیدوب شهرتمی ملک بقا ده باقی  
 بلکه فهم ایلمر ایدی سودوزیان سخننی  
 کتدم اثبات وجود ایتمکچون شیرازه  
 بالتراضی وار بحق محکم یه اولمش ایدی  
 شایه عدلم اولوب حافظه وسعدی آنده  
 نوله و هبی الهی دیو مشهور اولسم  
 چاره نه بویه قفسه غم اولدم قالدرم  
 طعن حساد ایله دم بسته و لال اولدم آه  
 تشویر نصیحه ده لافیه غوغا یسه ده  
 شمیدی بر نظم دلارای نشاط آور ایله



غیری فیصل ویره لم فارغ اولوب دعوا دن  
اولسون ایسته بو غزل حجت ابرای سخن

سوز یلوب ناز ایله اولما زسه ده کویای سخن	ینه اول چشم سنجک ایدر ایمای سخن
دهنی حقه یا قوت لطافت کویا	نطقه کله صاحیلور لولو لالای سخن
شیوه قامت بالاسنی یاد ایستد کچه	یا قشور هر نقد رایلسم اطرای سخن
بوسه و عدا ایلش اغیاره لبندن دیدیلر	آره دم آغزنی بیج ایتمدی افشای سخن
سوز یاتسون دیو یک و ستنه دوشدم بویکجه	صبحه دک اولمدی بر در لوبزیرای سخن
او جفا پیشه و بابی سخن فهم اما	ایلر عاشق بیچاره دن اصغای سخن

و هبیا لال اولورم وصف لب اهلنده  
دهن تنگی دکلر ریلورم جای سخن

آصفا عفو که مغرور اولوب ایتم بویله	وادی هنر لظیفانه ده املای سخن
رخصتک اولسه جراتی ایدرم حاشا	طور فخریه ایله آیتکه انشای سخن
متاع لرلی آنجق غرضم تربیه در	اککله و نکره ایش رتبه والای سخن
قرمانلو کچه البته دلیل محتاج	کعبه نظمه کیدن بادیه پیمای سخن
یوخسه بیچاره لرک یوز لرینه عین اوروب	مقصده مایتمه دکل مسخره سیمای سخن
نیک و بد باقمه افندم ینه انعام ایله	مایه شهرت اولور بزل عظایای سخن
بر میکیلر دخی باقر ایدی نیک و بدینه	کله چولدن برالای لقلقه فرسای سخن
صده سن قایدیروب احیای قلوب ایستد کچه	بجیاتک دیر ایدی معشره ربای سخن

صده رفعتده همان دولت ایله صاغ اوله سن  
اولسون ارباب سخن محمدت آرای سخن

در وقت انفعال از نامدی بعضا کابر عرش بودی استغنا و تعریض نوشته بود	
ست عشق بویله بیوشانه در اطوارمز	نعره مستانه در کلکبانک استغفارمز
بر قدحله یادی ساقی بودل ویرانی	بویله تر دست مرودت و بزم معمارمز

اولم جوش ایدردی کیفی ساغر لبریز کیم	کاسه چرخه صفتش نشسته سرشارمز
بانک نوشا نوشله آیتک ایدر نجه جنبشه	رقص ایدر ذوق و صفاد صورت دیوارمز
سرخی انجالت چکر می رند استغنا پسند	رنک صهبادر بزم کلکونه رخسارمز
جان ویرد بر بوسه میگون اعلی دلمره	چکمیوب ناز سیجایی دخی بیارمز
توبیلی باشنده اشکست ایلر زمینا کبی	ساغر بزمی قرار سه زاهد کادرمز
انحنای قد کی کوسترمه فکر عذر ایله	ای فلک یوقدر سنگچون ذره دکلور بارمز
سایه بال بهایه التجا ایتک دکل	ناز ایدر سیمرخ قافه جعفر طیارمز
درج زیبای صدفده استراحتدن کچوب	تلخی در یایی چکر کوه سرشوارمز
صانمه اسباب مهاباتی قبای جاهد	استر زین نیامی تیغ جوهر دارمز
کیمسه یاغز دی جهانده حال اهل دانشه	هر نفسده اولم سیدی آه آتشبارمز
کوشه چشم تر حمله کیم اغلردی بزه	دمبدم قان دو کسیدی دیده خونبارمز
کرچه سنبل زاده یزوب باغده بی رنگ و بو	کل کبی آزرده ایتغر خلقی آنجق خارمز
گاه هرده گاه دستنده طوتار قدرین سیلن	کوه والای هنر در منبت از بارمز

ابریره روی کردونک دکلر رتشنه سی  
و هبیا شاداب اولور اشکیل سنبلزارمز

شهر انکیر برای چند جوانان مشهور و ملقب استانبول در وفرداری حلیمی پاشا  
برای لطیفه نوشته بود

حبذا شهرستان بوله که ووه خوبان	حسنه هر بریسی ولوله آرای جهان
یوسفه قول اوله یم پادشه خوباندر	اولسون اسماعیلده جان عزیزم قربان
رومی زرد ایدن یوا کلنک حسرتیدر	داغدار ایتدی دلی لاله عذارم نعمان
یکی طوغش آیه بکزد دیوشهر جبک	نره به کتسه کچر آردنه عالم شعبان
کرچه صاجلی طو ریده خیل طریفی اما	شمدی بو عرصه ده دیوان آتکدر میدان
ایشله مرسته اگر اول بسمه قیون ساعتک	هر دقیقه کریسن بندره کورسون یاران



کوشش انداز به چوقه چون کور و کما  
سبب و شغبتک او خستاده ده جیب الماسی  
قورده قاپدر میه لم یکت کو چو جگر قوزیلی  
یکت جفا کار دکل کر چه وفالی بیلورن  
شمدی غایتده تو لکلندی پری چهره خلیل  
طور عشاق ایدی موسی چلبی دکانی  
چون بشکطاشلی هنوز دایه قوجاغنده کز  
سروناز ایه طیا قبی افدی صاوسه دخی

بو کا قور قلی چکرسم یا قشور دقتر دار  
که تنون قور و غنه دار تر قبه صاچه بزیان

قطعه از مطایباتش متضمن لطیفه امامیه \*

کلدی کل جامعنه شوخ مؤذن زاده  
حسن صوتن اینیدوب آکلدی کم حسنیده وار  
کور دیکم قاشلدی حراب یوزی قبله نور  
بلکه آبدستی بوزلدی دیر ایدم ایتسه کر  
اضطر ایکت کور بجا ک سزدی جماعت جمله  
کندوسی آردینه کچسیدی تنخ ایده رک

غالباً بر حدت ایتسه تلا شیله چقوب  
یقولوب کندی حمان صاغه صوله ویردی سلام

\* ترجیع بند حقیقت پیوند که در ترک طریق خواجهکان نوشته بود \*

بوسینه صاف ایله عجب اهل صفایز  
او هم کبی ترک ایلشز نمکت فنای  
بر خرقه پیشینه ایله آل عبادش  
آیینه و دشمنک عشق خدا ایز  
شاهانه تفاخرله دیر ز کیم نه کد ایز  
برزیب و تجمل کورین اهل قبایز

بخت سیهک سایه سی تاج سر مزدور  
خاکستر مز کول صا ویر چشم حسوده  
هر قاضی موزن کوزله و اله و حیران  
آسوده مشکشی بال هتایز  
روشن نظران دیده سینه کل جلایز  
بر جسته ادا مصرعه مالل شرایز

صهبا ایله سیلابه ویردوب قصر یایی  
قور دق یکیدن کوی غرابا تبنای

محو ایتسه خاسه اثرین عنبر مزدور  
خضره صوره لم حشمة جانخشنه آیا  
لا یقنی اصل ساحه سینه یوز صولی دو کمت  
موی اوزره اولور تجربه تیزی شمشیر  
پر شره ایکن سینه سینه مهر و خامه  
آه ایتیم یوخسه ایا شمع شب آرا

کاشانه کردون یقولور آیه طیانز  
جانلریا نکت صانمه که جان دولی یا نغز

میل ایتسه دلا کنج غنارنج و عنادر  
بیهوده نیچون شکوه ایدرسنکه فلکدن  
فیاض ازلدر ریلور زمانع و معطی  
خلاق جهان قوللغه شایسته در آنجق  
ابواب اسافلده کزوب در بدر او لمباز  
اینان زمان باشنه چالسون کر من کیم

یو کلمته تحمل ایده مزدور ایه بارک  
قنبور فلکدر ایکلی قات پستی کبارک

اصحاب بهم اهل کرم سر بر میسند  
آیا بومید راهلنه تسلیم امانت  
پس پایه فرومایه اولان صدر نشیند  
خائن دیو بیله کلک میز جمله امیند



صادق و به جک یکد و نفس صبح ایدی آنجق  
دعوائی ریاستله کچر وقتی رجا لک  
سوکنند دروغ ایله ایدوب کسب منافع  
ارباب مناصبه ایلا قتمی آرا لر

الله قیاسون اولدی کشاده در رشوت  
هم رشوت هم مرتشی وارشیه لعنت

برموره کفاف اولمز ایکی خرمن عالم  
سر منزل مقصوده علا یقله و اولمز  
آخر با صیلور روینه تمغای ملامت  
قارون کبی اموالی ایله یرلره کچسون  
اسے دل اوله کور کنج قنا عتله توانکر  
بر نقطه قیوب جرم ایدر لر سنی صکره

هم سرکی کشف ایلمه اخوانه حذر قیل  
عالمده حقیقت اثری و ارمی نظر قیل

رو مال تذلل ایله پائے سفمایه  
اول زمره دن امید عنایت نه دیمکره  
پچا ره سکا مفتنه منصبی ویر لر  
هیب رشوت ایله ایلدیلر دولتی برباد  
مستغرق ایکن نعمته شاه جهانک  
خائن بولور البته بود نیاده بلا سن

ممکن دکل اصلاح مفاسد لر یایواه  
قهر ایلسون اولمه سفما زمره سن الله

بر بیوه صد شوهر ایکن بوزن دنیا

چون نقد حیات اولمش کاهر معجل  
الدانه رخ آنه اول پیره زنک کیم  
عشتی ایله مرادک سوب الله جمیلک  
لایقیمی کنارا ایتیمه سن جسم مجازی  
و هینی اکوب بچدی یکلک بلمدک ای حیف

قالدی ایشفر مغفرت رب جلیله  
شایان ایده عصیا نخری عفو جمیله

تخمیس غزل و هینی اول که بطلب حکومت مغنیابا سعد زاده عرض کرده است  
میل ایدوب حسن دلار اسنه مغنیابانک  
قیس اولور سم نوله صحر اسنه مغنیابانک  
اولدم افتاده تمناسنه مغنیابانک  
دل ویروب بر صاچی لیلا سنه مغنیابانک

دوشدی کوکلم نه سود اسنه مغنیابانک

خاک پاکنده نه ماند رنجیه خاصیت خاص  
کوندزک لاله ستاننده کوروب عشرت خاص

بیج طویلر هلمه بور اسنه مغنیابانک

واروب اول سوی دلارایه عیان ایت شوقم  
سندده ای آه علوزاد وزان ایت شوقم  
آقیدوب اشکلی ای دیده روان ایت شوقم  
کوه و صحر اسنه ای باد بیان ایت شوقم

بیلد را علا سمنه ادناسنه مغنیابانک

طوب آهیلد بولوب قلعه مقصوده نظر  
قالمده تنزه مجال و دل غمیده ده فر  
بند زندان المدن الیه کیر سیدی مقرر  
ویره لم هر نه اسه ماحصل سیر و سفر

مژد کانی قاتل سمنه مغنیابانک

منصب بار باب هوس خواهشید رای و هینی  
بویله دیر لر سه افندک ایشید رای و هینی  
معدلت اهل مروت ایشید رای و هینی  
خلقتک باعث آسایشید رای و هینی

حق صفالرویره ملا سمنه مغنیابانک



اول بهم بر در عصر ک نظر عدلی ایلد  
دیر لر غمه کوشن خبر عدلی ایلد

اولدی الحق سبب احیاسنه مغنیسانک

او کریمک همی عالمه تاثیر ایتمش  
بر تورافتی بو شهریده تنویر ایتمش

آفرین بهمت والاسنه مغنیسانک

در طلب حکومت بولی بمشارالیه عرض کرده است

خیلی صابر دی فلک جاده آمالمن  
باشمه عالمی تنک ایتدی بلی ضیق معاش

در حکومت طو بخانه نوشته

فتح ایدر حصن امید ی طوب شاهای بهم  
چیقمسون اما صداسی فالیه ویرمکن صاقن

برای تقدم ناهیلان نوشته

ایمزدی تفوق بکا ختمده اولندر  
کریشرو اهل معارف دخی اولسم

در حق قضات زمانه نوشته

اکثر یا قضات عصر مزک  
طفر ایلر ربه قطع ایدر مز

این نیز در حق قضات

سر لوحه اشرف دخی چله کشاند  
باری چکه لم منتنی تذکره جینک

در دیوان قاضی عسکری نوشته

بجهد تازه ایکن بز دخی خلقت اوکنه  
کیروده قالدق آنچون شو فنا دنیا

بویله در شیوه احکام قضایای وهبی  
اسکیملک غایب اولور رتبه استعداد

تخمین غزل نابی مرحوم

بکر خون اولدی فکر بوسه فم قنده بن قنده  
لب اعلک ایچون اشک دام قنده بن قنده

خراش سینده دن سر پنجه غم قنده بن قنده

کباب سینده خونی نقل بر میدر کویا  
اگر چه ظاهر ایزر نکدر دستمه کی مینا

بنم خویله پردر سا غم جم قنده بن قنده

چچکلی کاله اویمز اطللس صهبای کلفامه  
تکون کسوه سیده غیری کونه کیمدم جامه

باقیله چشم انصافیله شبنم قنده بن قنده

اوشو خرمو بمو ایتد کچه دقتله نظر چشم  
مسائل حلقة امواجیلد کرد ایدر دوزر چشم

صفای طره پر پیج و پر خم قنده بن قنده

فلک مجروح شمیر غم ایتدی جسم بی تاب  
آقشم دیده دن وهبی سزا دیو یله خوانی

هزاران زخم ناسور یله مرهم قنده بن قنده

مخمس. تضمین مصرع مشهور ثابت که از حکومت اردوی همایون در طلب اذن  
عودت معروض شد

عهد و پیمان وفا یی اوج پر کتسم  
رهبر اولسه کریمک کوی مرامه کتسم

دل ویرانی یا بسکده یقاسم کتسم

سنی معور ایدر دایم اوادم باریدن  
بنی آزاد ایدر لطفک بو گرفتاریدن



کسم امید می احسان همکاریدن || قورتاروب فکر مجازات شماریدن

دل ویرانی یا بسکه به تقاسم کسم

اولیوب دفتر قسام قضایه راضی || گاه بوجاله نائب اولور که قاضی

نفع مستقبل ایچون عمر اولدی ماضی || بسدر امانی تعمیره کرم انقاضی

دل ویرانی یا بسکه به تقاسم کسم

بنده کی خانه خراب ایلدی معمار ازل || غیر آباد اوله مزکلبه بر باد امل

یعنی تاسیس مبانی ایده هم کلدی کسل || دیسونه قوکه بونده بر اقدس که تمیل

دل ویرانی یا بسکه به تقاسم کسم

نیجه بر ناله جانکا هله فریاد ایتسون || همتک و هبی ناشاد کی دلشاد ایتسون

عمری اولد قجده غایله سنی یاد ایتسون || حق سنک خانه اقبالکی آباد ایتسون

دل ویرانی یا بسکه به تقاسم کسم

تخمیس غزل ندیم مرحوم \*

عقل و فکر غارت رفتار خوبان اولدی هب || بر تاشا کیم حواس خسته حیران اولدی هب

سینه و نخت جگر سوزشله بریان اولدی هب || عشقه دوشدم جان دل مفت جوانان اولدی هب

صبر و طاقت معرف چاک کریان اولدی هب

حلقه زنجیر زلفی ایلیم ب عرض جنون || چشم جادوسی اولور کن عاشقه حیرتمون

اول بری کوستردی بر آینه و ش لوح فسون || آجش اولدی سینه سن بر کره ارام و سکون

سینه دن بلمم حالتد کریان اولدی هب

اشکر حری کبی فرصت آرادی هر زمان || ملک جان بویله استیلا ایدوب شمدی همان

هر بری کویا اسیر ایتش هزاران مسلمان || خال کافر زلف کافره چشم کافر الامان

سر بر اقلیم سنک کافرستان اولدی هب

بزم عیشه کلکه اول عشو کرایتمشدی وعد || نوش مید فکرم هم لطف دکر ایتشدی وعد

بلبلدن طوطو طوطو کلک کرایتمشدی وعد || کردندن سینه سندن بوسه لرایتمشدی وعد

جمله سندن نیایم ظالم پشیمان اولدی هب

عطر فتنه یله ایدوب آلوده روغن بر چمن || نازیله بوسکول کبی بوکش اوچندن بر چمن

صار قیدر شکنجه کویا تابکرون بر چمن || بر نزا کتله آجوب فس کوشه سندن بر چمن

شویله کوستر مسکه کیم کوردی حیران اولدی هب

کر چه مادر زاد در دانه بوج حسن اقا || جنبش و رفتاری تعلیم ایتدی دایه کتالیل

شیر خواره طفل ایکن اماندر بو خوش ادا || شیوه گفتاری همشیره کبی اوکرتدی سکا

هر سوز ک شیرین زبانم جانم جان اولدی هب

دو نکی کون بر نمکه حالمدن آجوب بحث عظیم || نقل ایدنجیه سا که بروی کبی یار قدیم

هم تجاهیل ایلیموب هم نازیله اولوب بسیم || سن دیمش سنکم کیمک در دیکه کریان ندیم

هب مرو تشر سنک در دیکه کریان اولدی هب

تخمیس غزل سامی مرحوم \*

صفوت سینه مرایات تجلا دندر || صور و عکس امل نقش سوید اندر

خوب و زشته نظرات حکمت مولادندر || فرق ماهیت دل چشم قاشادندر

پرتو نیک و بد آینه سیما دندر

بی حیایق هله اظهار عناد ایتمکر || مجت علمی مبادی فساد ایتمکر

جام کر میتی افسرد باد ایتمکر || روزن خانه بی سر ماده کشاد ایتمکر

سردی بزم ادب خنده بجا دندر

کهرم سخت دیو اوله جهانده مغرور || حالت اسرب و الماس و کلکی منظور

ایله کیفیت خاطر شکنه وقف شعور || حاضر اول بزم مکافاته ایامت غرور

رخنه سنک سیمه پنبه مینا دندر

بحر بر مایه ایش سینه اهل عرفان || جوهرین بذل ایل کلمه اکا اصلا نقصان

نوله کر کسب کال ایلنه آندن نادان || صافدل تیره نهادانه اولور فیض رسان

کهر افشانی حاصل کف دریا دندر



دیساجوش و خروش اوزره ایکن عالم آب  
ماحصل ایل خرابات اولور خانه خراب

جوش موج سیلابه صهبا دندر

در وقت رسیدن بصرای ادرنه بامسکر سلطان برای لطیفه بخیری مرحوم نوشته بود

خوش کله ی بکا شهر دلای ادرنه  
هر قدر که عکسی دروننده نمایان  
دلبر لرنگ بوسه شیرین اب اعلی  
بکزه رخ خوبانته هر و جمله کویا  
ارزان صا تر شیوه بی بی نرخ و ترازو  
او غلا ثلیده برقر کبی دلا که سوزندک

دور ایلده رک عالمی شمدی بنی وهبی  
چرخ ایلده افتاده صحرای ادرنه

\* این هم در آنجا برای دختر که از نذر بخیری افندی نوشته بود \*

آه جانم قره دوشدی صبا غم کجی مدد  
قوما زاول دست محنایی تنی پیشنده

\* نظیره بقصیده مشهوره نفی که باستان سلطان احمد اول تقدیم کرده است \*

اول نازنین که بوسه سی عشاق جان ویرر  
بر نخلزاره سایه فکن اوله قامتی  
کل کیبی خنده لبه تصویر غنچه  
رحم ایلدک دکل دل سکنینی عاشقه  
افتادگان چاه ز نخلدانه  
چینه کیدوب شیمی صبا ایلد نافیه  
آغوش دیکرانه کیروب سینه صاف اولور

شول

شول که نه نخله وصل اولنان نودان کبی  
ابر و سپیده کشیده نشور حسنی کیم  
اول پادشه که در که نه روز و شب فلک  
اول پادشه که نعل شر پاشی رخسار  
یکتا سوار صحن جلادت که دستنه  
ظلاله حضرت سلطان سلیم کیم  
ملکه بو کونه رونق داد و عدا ایتی  
صحرای ادرنه عدلک بره آهوانه  
تدبیر مستعار ملک شاه طعن ایدوب  
رأی صوابی صورت الهام ایلد همان  
تأییدین و دولت اولنجه مراد حق  
صوالته کوی مری آتوب طومق استه  
قوس قره حله دستنه سهم سعادت  
هم تیر سینه دوزن ایتد کجه در کان  
خیام جیش موکب اجلا لیدر که جرخ  
اول دمکه دست قهر نه شمیرنی آلور  
شمیریدر او شیر سر افکن که طعمه سن  
چکمه او تیغی کاهی سر کوهیه خشمه  
کلبا نکل طوب ولوله انکیر نسطوتی  
انجم مثال نقش سهم رخسار دواتی  
کالای ساده فنج ایسه ده اطللس فلک  
اول رخسار برق رخشی قنیران ایدوب  
سر عتده نور باصره بی سبقت ایلدوب

بویره تازه شوقی اولور س جوان ویرر  
طغرای پادشاه جهانن نشان ویرر  
نوبتله مهر و ماهی ایکی پاسبان ویرر  
صحرای کوهیه زیب ره کهکشان ویرر  
تیغ و سمانی رستم ایلد قهرمان ویرر  
عدل جهانن سایه امن و امان ویرر  
نه پیش وادیان و نه نوشیردان ویرر  
شیر استمد کجه ماده شیر زیان ویرر  
کنده نظام ملکن او شاه جهان ویرر  
مرآت قلبنه نظر قدسیان ویرر  
دنیا یه بویله بر شمه صا جقران ویرر  
کردون او شاهیه ماه نوین صوبکان ویرر  
زال سپهر خنده تیر و کان ویرر  
اوج علاده طبله مهرین نشان ویرر  
اجرام هفت قبه سنی سایبان ویرر  
ارواح قوم جانده دخییم جان ویرر  
خون رک بریده کردن نشان ویرر  
نقش بلنکه ریزش برک خزان ویرر  
حصن سپهره زلزله ناکه مان ویرر  
سطح زمینه کوکبه آسمان ویرر  
بسط نیا زایل اکابر کستان ویرر  
جولا نکهنده جنبش عطف عنان ویرر  
بر لحظه ده دوزخ لاسکان ویرر

و هی



بیتان نظم  
تجربہ شہر ادبی غنای طبعی  
خاف تخلف در بولب طبعی

تکیننی ساحه سنده مکین اولسه کرد باد  
تحریک شہر ایلم غنای ہمتی  
بر ذرہ کینہ سنی خاکبایک  
ناپارہ غنای تیرہ دہری سیریدن  
جوش عطادہ دست کبر پاشی ویردین  
عالمی ہمدرد اولہ کہ من سماکبی  
لمح البصرہ بی سرو سامان کدرہ  
بر مورانکہ ایتہ سلیمان وش التفات  
زیر جناح مسعد تندرہ ہمارہ  
نور چراغ قصر پہر ارتقا عتک  
لطف نہادی اولہ بودای یہ فیض بخش  
اما اولور قہری شرر پاش روزگار  
شاہا بلندی قدری دیو آستانکہ  
اما بو چاکر کبھی ای شاہ نکتہ دان  
بن اول بقیہ سلفیم کیم زمانہ دہ  
خاقانیم کہ محتشمانہ ادا لرم  
ہر دم بہار فیض کلستان طبعہ  
کلکم سواد نظمی ایلہ چشم صائبہ  
اول خواجہ کیم کہ جوہر نظمہ کی رواج  
روم و عجمہ تحفہ کالاسہ شعری  
روی جمیل شاہد معنایہ فکر مک  
ہر شب جوان طبعہ بو چرخ پیرہ زن  
فردوسی خیالم اود و شیر کانی ہم

ذراستہ مکانت کویہ کران ویرد  
اجرام قافہ در زش بادوزان ویرد  
اکسیر آفتابہ ویرن رایگان ویرد  
صائمک شو قرص مہر و مہی خلقہ نان ویرد  
نہ ابر نو بہار و نہ دریانہ کان ویرد  
دہرہ نوال نعمتی بی امتنان ویرد  
یک نظرہ سنی نایش سامانیان ویرد  
تیور نامور کبی تاب و توان ویرد  
طاق سیرای رفعتی آشیان ویرد  
شب تابہ فرد کو کبہ فرقدان ویرد  
آب روان صفاسنی ریک روان ویرد  
امواج تجرہ لعلہ آتش نشان ویرد  
کرچہ قصائدین شعرای زمان ویرد  
بیج واری بر قصیدہ معجزیان ویرد  
ہر برسوزم جہانہ برد و استان ویرد  
دیوان شوکت شدہ دورانہ شان ویرد  
سعدی تر زبان کبی صدباغبان ویرد  
کحل جلالت بیدل صفہان ویرد  
نفعینک اشتہار نہ کسرو زیان ویرد  
اہل سخن بری برینہ ارمغان ویرد  
رنکین اداسی غازہ کبی حسن و آن ویرد  
صد بکر معنی سخن دلستان ویرد  
بوشیوہ لرلہ جنبش جور جنان ویرد

اول بلبلیم کہ نہ چمنک باغبانری  
طوطی خوش ادای شکر خای طبعک  
سینہ مدرا نجلا ایلہ آیینہ ر صد  
برہان سلمی اولوب افلا کہ حقیقہ  
بویلہ فرید عصر ایکن اما جفا چرخ  
قدم خم اولدے قالمدی کرچہ تحمل  
سر نخل باغ نعمتہ زاع قوندروب  
ساقی داد وراید ربنی سیراب خون دل  
صد نو بہار کلمہ دہ بوروز کار دہ  
وہبی تر شکایت بخل زمانہ کیم  
بر نطقی ایلہ سا کہ اوشاہ جوانخت  
سیروزی کلک ہمتی خطیلہ مدایدوب  
عبد قدیم والد مرحومہ دیو  
برایشمیدر قضا کہ اوشہ چاکر انہ  
دست نیازی ایلہ کشادہ دعایہ سن  
تا کیم نظام عالمی تأیید ایچون خدا  
تختہ دہ دائم ایلصون اول تاجدار ی کیم

بر نغمہ می ایشمکہ بیک کلستان ویرد  
ہر نطقی ذوق بوسہ شیرین لبان ویرد  
دہرہ جفا حکمت اشتر اقیان ویرد  
فکر م عقول فلسفہ یہ نردبان ویرد  
نہ راحت درون نہ آرام جان ویرد  
جو ریلہ بو فلکینہ بار کران ویرد  
آنجنق ہمایہ گاہجہ براستخوان ویرد  
نادان تیرہ طبعہ عے ارغوان ویرد  
برکت کل امیدمہ رنگ خزان ویرد  
استہ مراد کی اوشہ کامران ویرد  
بو پیر لکدہ قوت بخت جوان ویرد  
بو چلہ کشاکش غمدن مان ویرد  
آزاد نامہ کی یازوب البتہ مان ویرد  
بغداد و مصر و شہر نیچہ کشورستان ویرد  
فیض اجابتن کرم مستعان ویرد  
شاہانہ تاج و تخت معلماکان ویرد  
تاج و سریر سلطنتہ عز و شان ویرد

منان مستعان ایدہ ہموارہ کامران  
اول شاہی کیم عطاسنی بی امتنان ویرد



Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Arabic, arranged in approximately 15 horizontal lines. The text is enclosed within a faint rectangular border. The script is dense and flowing, with some variations in line length. The paper shows signs of aging and staining.

Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Arabic, arranged in approximately 15 horizontal lines. The text is enclosed within a faint rectangular border. The script is dense and flowing, with some variations in line length. The paper shows signs of aging and staining.





ابتداء تواریخ

در ذکر بعض تواریخ از تارخ نهم که اکثر او بامر و طلب برای اعظم حضرات ملوک و سایر افایم پسندیده سلوک نوشته بود از انجمله تارخ جلوس حضرت سلطان مصطفی خان جنت مکان

حمد لله کیم ظهور فیض الطاف خدا	ایلمدی دنیایی بویله خرم و بهجت فرا
قالیوب و رنگ کدورت سینه اکوانده	اولدی دللر جمله مرآت مصفا صفای
دیده لر روشنینه بر آفتاب سلطنت	ایلمدی رفع ظلام ظلم ایچون شرفیا
یعنی سلطان معظم مصطفی خان کریم	تخت عالی بخت عثمانی قیلمدی اعتلا
منبر عرش اوزره شمعدی خطبه سن جبریل او قور	اول امام المسلمینه ایلوب بسط ثنا
مقتدای عالمین ایتدی آنی رب معین	امر نه بانص قرآن اولدی واجب اقتدا
ظل یزداندر که اولمش سایه اند از امان	عالمه شهبال عدل و دادی مانند هما
عقل اول ثانی ادر اکت طبع پاکیدر	ذهن در اکنده وارد در اولقدر فرط ذکا
رشتک اسکندر دکلکی صورت دارائی کیم	صفو تیل طبعیدر آیینه عالمنا
لطف و احسان کوریدی خاتم طای اگر	شرمله ایلدی طی شهرت جود و سخا
قیلمدی مانند سلیمان عالمی زیر نکی	بای تختیدر همان روز کاره ملجأ

اول شهنشاه جهان بانی خدای مستعان || ایلسون ایام عمر و دانتک بی انتها

یازدی تارخ جلوس و هسپا کلک بیان  
شاه ملک آرام اسلام اولدی سلطان مصطفی

\* تارخ دیگر \*

شکر یزدان کیم و رای پرده تقدیر دن	شاهد مقصود عالم اولدی شمعدی رونما
یعنی سلطان مصطفی خان ایلدی تخت جلوس	دهری دلشاد ایلدی اول مرده عالمها
اولدی جاری جو بار عدل و دادی عالمه	کلک سن ملکه طراوت ویردی بونشودنا
شوکت و اجلال و عمری دائم او اسون تابید	طورسون اول شاه جهان طور دقچه بوارض و سما

افسر جمشیده یازدم و هسپا تارخ نخی  
پادشاه عدل فرما اولدی سلطان مصطفی

\* تارخ و لادت هبه الله سلطان کریمه مکرمة آن شهنشاه جهان \*

مصطفی خان جهان بانی معلا شاکیم	قدر و شوکتله او در مفر آل عثمان
اول شهنشاه فلکجه هبم فرمانک	چا کردر کبیر جمله سلاطین جهان
ذاتیدر مهر جهان تاب سپهر شاهی	نسل و الایسی دخی نور جمال اکوان
حمد لله او سپهر هبم او شوکتدن	قیلمدی بر کوکب دری معلل معان
شبهه سرنو هبه حضرت سبحانیدر	هبه الله ایلدی موسومه اولور سه شایان
مرده جیدر نیچه شمهزاده لک مقدمه	هبله آفاقه صفای کلدی او مهر رخشان
نیچه اولاد کر اسم کبر یله بویله	مستدام ایلسون اول شاهی خدای منان

و هسپا جوهر تارخ کلکی شرایت یوانه  
مقدم خیریه کلدی هبه الله سلطان

\* تارخ جلوس حضرت سلطان عبدالحمید خان \*

حضرت خاقان اعظم سایه رب مجید	پادشاه هفت کشور یعنی خان عبدالحمید
تخت عالی بخت عثمانی یرو نقبش اولوب	در کهنه جمله شاهان جهان اولدی عبید



ذات محمود الصفا شده بدید و منجلی  
جان اتار بود سده قربان و لغه جدی فلک  
عروه و تقای شرع الله ایتمش اعتصام  
قطره احسانید را سکندره عین حیات  
ستعار اولمزدی آثار ضیاسی تابد  
صیت قهر و صولتی اعدای دینک کوشنه  
سرفروایر او شاهک تیغ خون افشانه  
در که حقه توجایل یوب اهل قلوب  
ایلسون مولی سریر شوکت و اجلالده

وقت سلطان مراد و وزیر سلطان بایزید  
اولدی هنگام جلوس عید بر بالای عید  
قیلیدی اجساد عباده شفقشک جبل و رید  
عدلیدر یا جوج نطک منعه سد سدید  
مهر جودن هلال چرخ اولیدی مستفید  
ایلمدی القای پیغام اولی باس شید  
چار و ناچار اشته بود ملوده کفار غنید  
جمله ایلمر بود عای خیر له کفت و شنید  
وقت مسعودین مدید و عمر و اقبال مزید

و هیسایا زدی سر آفاقه تاریخن قلم  
مجد و اجلال ایلم سلطان اولدی خان عبد الحمید

تاریخ ولادت رابعه سلطان از دختران شاه جهانان \*

حضرت عبد الحمید خان عدالت پیشه کیم  
داورد از احشمت سلطان اسکندر شیم  
پادشاه بحر و بر ایتمش فتح و ظفر  
خاکه تاثیر استیم سطوتی لرزان ایدر  
عدلی آب و تاب روی دین و دولت در آنک  
حمد لله برج اسعادندن اولدی منجلی  
دید جوزا زهره کور ممش کرد و نده  
اسمیدر وفق مربع کیمی فال سعادت  
ذات پاک روی افزای مواید ثلاث  
کاله حسنک کور نجه اطلس کردون کبی

پادشاهان جهاندر بنده فرمانبری  
هر امور نده اولور حضرت هدایت رهبری  
خسرو پرویز و فرزند هزاران چاکری  
رستم و اسفندیار و قهرمان صفدری  
نسلیدر رونق فرای و دومان داورمی  
بدور روشن و شین بر آفتاب خاورمی  
کوکب دریدن اعلا اولم بر سعد اختری  
چار شهزاده تعاقب ایلمر اول مپیگری  
شش جهات و چار ارکانه دیر زین و فری  
نقد انجمله فلک اول ماه اولمش مشتری

و هیسایا زدم بکانه ذاتی و شس تاریخنی

روح مسکون رابعه سلطان اولدی زیوری

تاریخ قصر معلا حضرت سلطان سلیم خانکه مجبور هر مهر عرش تاریخت \*

معلا باب الحف و مهمتی سلطان سلیم خانک  
خوشا علوی بنا قیلیدی بو نو طرح همایونی  
بو قصر رفعت آرا عرشه همپایه در شمدی  
قنادیل تریا بام قد رنده شرف پردر  
کلور هر دم بهار باغ حسنی و صفنه کویا  
غبار در که اقبالنه روماله سرگردان  
قلم حیرتده و صفندن بنای سلطنتده بو

ملاذ یاد شاهانده که صفدر اولدی در بانی  
خورنق و نقش ویردی بلند ایوان بنیانی  
اوشاهک بولم اعلا در فلکدن رتبه و شانی  
صفای نور بدر اولمه روانمچ شبستانی  
هزار می نغمه نور و زاید روادی الحانی  
دل یمنده بر ایتمش شوق بوس پای و دامانی  
ادب شرمنده ایلمر بکه و صاف اولمه خاقانی

ایدر آویزه و هپی طاقنه تاریخت بر جهر  
مبارک اوله نو قصر فرخشیای سلطانی

دیگر برای آن قصر معلا \*

زهی رفعت نه طبع سلیمی شاه دور آنک  
ید تایید ایلمه کویا و علو قبله اقبال  
کوریدی نقش لوان رخام فرش میدانن  
ایدوب باغ نده کوش غنچی باد صبا تشنیف  
تاشایه هزاران چشمه مشتاقه در وریا  
کورلدن ساکنان عالم بالابور فعلله  
او قصر جنت آسایه ستایسکار اولان شاعر

زمیننده عجب شمیمیت رعنا ایلمدی انشاد  
فلکدن بیت جموری زمینایتمدی استر واد  
سلردی خامه سن بالی اتار دی یتشه سن فرهاد  
دیمش بونده اقامت ایلمرم بن هر چه باد آباد  
عجبی بیدکاهنده جبابن قیلسم بی تعداد  
و مادام عرش اعلا دن کلور بانک مبارکباد  
سزاور ایتسه فیض روح فردوسیدن استمداد

بر اقدم خامه بی الدن بولوب تاریختی و هپی  
بو قصر و انشینی ایلمدی سلطان سلیم آباد

دیگر برای آن قصر والا \*

شر فنجشای تخت داودی سلطان سلیم خانک  
سریر رفعتی همپایه عرش معلا و



سرای قدرتک هر شب او خاقان فلکجا بهک	سربانده قندیل فروزانی ثریا در
ینه بر قصر عالی ایلدی انشا سربانده	علو همک بیلدر دی کیم اعلادون ایلادر
مکر بورتبه ترفیع ایتدن بنیاد و لاسن	مرادی کسر قدر داشتار طاق کسرادر
قصورک یوق دیوانداسنی کوسر مکدر یا	او قصر دلکشایه قارشو مرآت مصفادر
هواسی رو جخش و بوی از بار حیات افزا	نسیم باغی کویا فیض انفاس سیجادر
جهان طور دقجه طور سون خانان رفعت شاه	خداون دانا مامل عالم بوتنادر

سراشت ابد کلک و هپی کوسر رتاریخ  
بوشا پانه بنا قصر سلیم آباد و الادر

دیگر برای آن قصر بیست

ظل خدای کریم حضرت سلطان سلیم	مظهر فیض عمیم اولدینمیدر آشکار
دشمنی بر باد ایدر عالمی دلشاد ایدر	ملکنی آباد ایدر اول شهم جم اقتدار
شوکت و اجل الله همک اکالله	قیلدی بواقبالله قصر نه رفعتدار
تخت فلک امیدر قصر دلا امیدر	عرش معلامیدر چرخ ایدر افتخار
کلشنی جای صفا سنبله بکره هوا	اولدیه مقام صبا آنده نوای هزار
قیلدی یم بیکران جوهر شوقن عیان	آینه وش هر زمان عکس ایدر درکنار
شاه جهانک همین ایلدیه رب معین	بختی اسان متین سلطنت استوار

جوهر ایلدیه و هپیا حسن تاریخ اکا  
بوا اثر نو بنا قصر سعادت قرار

دیگر برای آن قصر دلکش

علو همتی سلطان سلیمک	بو قصر سربانده ایتدی انشا
زمینی و نشین و طرحه موزون	ملوک کقطعه بر شهسیت رعنا
موافق رسمیده طبع سلیمه	عجب شاهانه نزهتگاه والا
صانور تخت سلیماندر هواده	بور رفعت کیم ایلر سه تماشا

آلور آغوشه عکس و لبسندین	کوشش آینه در میسند و دریا
وزان اولد قجه باغنده صباون	کلور بوس مبارکباد کویا
نه خوش صف بسته در هر جانبنده	سهی قدر کبی سر و دلار

بوتاریخی او قور کیم کورسه و هپی  
شده دورانه لایق قصر اعلا

تاریخ صدارت عزت محمد پاشا

مظهر فیض ابد حضرت سلطان حمید	که او در ظل ظلیل کرم و لطف خدا
داور جم عظمت شاه سکندر حشمت	کورسه دار اتنی شرمنده اولور دی دارا
نه شهنشاه فلکیایه که نور توفیق	جهبه سنده لمعان ایتده در مهر آسا
اولد سلیمان جهان اولدی قرین آصف	ایلدر مهر پناه یوننه عزتکدا
ماحصل اولدی اسلاف سلاطین نظام	اولدیه بر آصف ذیشان موافق اصلا
نیجه آصف کیم او در حامی دین و دولت	یعنی همنام نبی حضرت عزت پاشا
مظهر عزت و شرف مفر اجاد سلف	زبور هفت صدف کوهی قدر و بهما
لجنا جمله احم صدر کزین اعظم	مالک ملک کرم مخترع داد و عطا
جود و احسانیا سنده همان طی اولور	معن و حاتمده اولان شهرت معنی سخا
پست اولور قدر معلاسنه نسبت کردون	بلکه در بانیه ایدر نه فلک استغنا
دست اقبالنه دوش اولمق امیدر کلوب	شو قلم مروحه جنبان کور نور بالهما
نور نو اولمده در باغ عدالت شاداب	آب شمشیری ویر نامیه دوش نشو و نما
جمع اضدادی مراد ایلر یاقوت کبی	اگر ی فص نکین ایده حباب دریا
نهی آشوب ایدر لیفتنه چشم خوبان	کوشه غمزه ده خوابیده بالین خفا
بعد ازین منتظم الحال اولور البته جهان	اولدیه وابسته تدبیر نظام دنیا
و هپیا وصف شریفنده قصورک ظاهر	ایلد اخلاص در و نیل همان خیر دعا
تا کو اکبله مزین اولد چرخ اعظم	مردوش کو کب بختی ویره آفاق ضیا



صدری شریف اید بجه دیدیلر تاجن  
د آب عزتله وزیر اولدی محمد پاشا

تاریخ سیل خلیل پاشا در باب آصفی

آب روی سلطنت عبد الحمید خانکیم آنک  
ساحه خیراته جاری همت شاهانه سی  
نیت اخلاصه صدر حمید انصافتی  
آیاره نه مملکه راه حقه سو بسو  
قیلیدی از جمله سرای آصفی درگاهنه  
ایلمدی بوباید کویا کوش صوبین سیل  
فی سیل الله بکونه خیر جاریسن کورن  
سعینی درگاه الطافنده مشکور ایلمدوب

جوبار منع احسانیدر رب انتما  
بولدی دورنده ریاض معذات نشودنا  
اول امام المسلمینه قیلیدی چون اقتدا  
جستجوی فیض ایدر باب خدادن دانما  
سلسبیلک عینی بر دلجو سیل نوبنا  
ماحصل محتاج ایدی به او باب دلکشا  
طاس سیمندن بچوب آبن ایدر بویلده دعا  
آب و تاب عمر و اقبالن فزون اتسون خدا

و هیسا عطشانه اشراب ایلمدم تار نهجی  
آب زمزم ایچ کلوب باب خلیل پاشا دما

تاریخ چشمه آن سیل بی عدیل

فیض جودندن خلیل پاشای همت شربک  
منع عین عنایتدر که جو شفقتی

اولدی بونو چشمه زیبنده رو نقیض باب  
تشکان در که احسان ایلمد کامیاب

کلک و هبی لوله و ش تاریخی قیلیدی رودان  
دیردی باب آصفه بوشمه زیب آب و تاب

دیگر برای چشمه ثانی آن سیل بی شیل

بحرا حسانه نسبتله خلیل پاشا آنک  
دربدر کزنه کل ای شنه آب همت

کورینور بجه دریا قبوسنده چشمه  
دارایکن صدر معلای قبوسنده چشمه

و هیسا صوکی تاریخی او قور شنه دلان  
جریان ایلمدی پاشا قبوسنده چشمه

قطعه تاریخی برای شیخ الاسلامی شریف افندی

ایلمدی عز و شرفله شریف  
در د کوهر کبه تاریخی لطیف

سعد اوله مسند انشای شریف  
شهر علمه اولدی بوقتوای شریف

تاریخ شیخ الاسلامی حضرت مکی افندی در دفعه ثانیه

کر امتله مؤید حضرت سلطان سلیم خانک  
اصابت اوزره در هر حاله رای تیاونی  
نه تأیید امیدر که تسلیم اماننده  
یا قشدردی بونجه خلعت بیضای فتوایی  
طریقک قافله سالار فضل و علم و عرفانی  
سزادر کوشه احرامی جای التمام اولسه  
دوات زر نشانی ناودان زر میدر آیا  
جهانه قبله حاجتدر درگاه اقبای  
شرف بولدی قدمندنینه بوسندعالی  
صفای بخش اوله ده دانتشنگانه زمزم لطفی  
خراب ایتشدی دللر که بوسن حجاج درد و غم  
هماوش عالمه حفظ جناح رافت آتشددر  
مثال بیت معمور فلک آباد اوله دانه  
کل شاداب ذاتن بد نظر دن حفظ ایده مولی

ضمیر روشنی آینه در امام مولای  
نیجه طهر دینلر اول خدیو عالم آرای  
بولور اهلین کر امتله اوشاه معدتوای  
مقدس ذات مکی و ش مکرم اهل تقوای  
سلوکی استقامت اوزره راه شرع غرای  
اسب تعظیم زوار مقام عرش اعلاای  
که فیض لطفی جاری سو بسو اهل تنای  
مظاف قدسیان دیرسم سز اول باب لای  
بشارتله سزادر مرده جیلر کتسه دنیاای  
که سعی ایلمر مندا اصحابنه احسان اجرای  
ید شفقته آغاز ایلمد تعمیر و احیای  
نیجه آسایش ایتنر سایه لطفنده همسایه  
علو شانله اول خاندان آسمان بایه  
اوله هر بر مرزه خار مغیلان چشم اعدایه

بشارت برله آفاق دیدم تاریخی ای و هبی  
ینه مکی علوی کعب کلدی صدر فتوایه

تاریخ صدر دوم شدن ایرانی زاده اسعد افندی

حضرت اسعد افندی کیم سعود بختله  
کلمه سعد الدین اولودی دانشندن مستفید

کوکب عز و شرفدر طالع مستعدی  
منتها می فضلنه نسبتله سید مستدی



ابن سینا و فلاطون مکتب عرفانک  
خاندان دو اتند عزیز و رفعت خانگی  
هر انور کی صدر و می تشریف یابوب  
بنده و هپی گوشوار ایتم سپهر ک کوشنه

اوله اجلالی مدید و جاه والا سی سعید  
صدر و می ایلدی اسعد ذات اسعدی

\* تاریخ صدور و دم شدن حضرت عبداللہ ملا افندی عثمان افندی زاده \*

فاضل تحریر عبداللہ افندی کیم اودر  
قد و الا سی شرف بخشندہ اجلال اولور  
نور ذاتی التماح دیگرانے محواید  
مایه فخر غزالیدر علو رتبه سی  
علم و فضلی صدر و می ایلدی تخصیص اکا  
کاشن علمه و زان اولدی صبا اعتبار  
سیف شرع اللہ حق عدل و یردی جلا  
بیم حکمیلہ شرح اسعد التکار اولور

سلک فکره و هپیا تاریخیدر در نظم  
اولدی عبداللہ افندی صدر و نقبخش روم

\* تاریخ ولادت محمد و دم آن عالیجاه در صدارت اناطولی \*

حضرت صدر اناطولی عالی شانک  
پر تور رفعت ایلد خاور اقبالندن  
طالعی سعد اولور البتہ اولالا کبرک  
ایده حق جملہ سنی برج شرفه ثابت

و هپیا شمع پاشایت فلک تاریخن

|| محمد تہ طالع ایلد سے نور عثمان ||

\* تاریخ قاضی غلطہ شدن محمد و دم اسعد زاده که مجبور مصر عیش تاریخ نخست \*

حبذا امر نامم پرور رفعت پایه  
فخر جر ثومه امجاد کر اسم اطوار  
ذاتیدر بر صدف پر کهر علم و ادب  
منظر سر پر فایق ارباب عقول  
ذات پر لطف و همم زاده اسعد زاده  
منصبه پایه اعطا فله و نقبخشا  
ذات پاکیزه سیدر مسند علمه زیور  
اکا جاہ غلطه لطف جلی حقدر  
محمد و اجلالہ تشریف شرفایه سیدر  
شرف مقدم محمد و مدن اعزاز اولنوب  
کوکب بختنی حق ایلد بولید اسعد  
محمد اجداد عظامینه موثق اولسون

قد و تاریکلی و هپی بیلور اصحاب هنر  
جوهر فخر له حاجت قومدک اطرایه

\* تاریخ زیاست مرحوم رائف اسمعیل پاشا \*

جناب نجبه جر ثومه ستوده نسب  
کریم پاک شیم ملجای اهل همم  
رئیس اولدی سر ابا کرام کتابک  
علوم رتبه قد و شانه ذاتیدر  
ویر عطار و بر جیس کاغذ تلخیص  
طبقة زرخورشید اولور قلمدانے

سمی جد نبه میر رائف وانا  
اله النجی قلم حرف لطف ایدر املا  
اصالتیلد اودر سر فراز و مستثنا  
ایدر انکله شرف او منصب والا  
ویر پر فلک و صفن ایلد انشا  
رسیدنه نیج رشک ایتمسون مه غرا

تاریخ کهر صفت

تاریخ کهر صفت



دو آتی مله ای اجرای رسم آب حیات || که ر شحه قلمی عالمی اید راجیا  
خدا موفق اید هر امور ده آنه || بزه فریضه ذمت اکاد عا و ثنا

بشارت یله دیدم دهره و هسیا تاریخ  
رئیس اهل کال ولدی سرور دوسا

تاریخ خانه عثمان پاشا در وقت دفتر داری \*

زهی دولت سرای بی عدیل باهر الاسعاد  
اساس وضع ایدن فکر مهندس حسن صورتله  
تاشا قیله هفت و رنگ نقش فرط حیرتدن  
قصودیه قصودی غرضه خلد برین آسا  
معلای طاقی کویا لانه سیرغ دو اندر  
دکل قوس قزح تحمیلد چرخ ایتش آویزه  
نسیم جانفرای جذب ایچون صنعتله معماری  
صریر باب اقبالی لسان حاله سویله  
شرف کسب ایلوب هر لحظه تمکین میکنندن  
جناب دفتری کامکاره مسکن اولمشکم  
نسیل مرتضای نسبت و همنام ذی النورین  
علو همتی طاق بلند عرشه همسر  
اید رافتله خلقت خاطر ویرانی تعمیر  
ایکی مصرع یازدم و هسیا تاریخ تبریکن

اساس رفعت و اقبالی مولایده آباد  
بوزیابی بدل دولت سر اسعد و مبارکباد

تاریخ دیگر برای آن خانه والا \*

نه خوش رسم ایلش استادی بو طرح معلای || که حسن صورتی حیران ایدر چشم تاشایی

عجب طرز دلار اکیم جهانده کورمش آدم یوق  
کال حسنه تلج ایچون زر حلقه بویله  
اورتبه مرتفعه در کیم کورنلر طاق چرخ اوزره  
نه مستحسن سعادتخانه در کیم ایلش مسکن  
سمی کاتب فرقان دفتر دار عالی شان  
کال فطنتی حیرتفراسه عقل اولدر  
معلای آستان رفعتی کرد وندن اعلا در  
اساس عزت و اقبالی تأیید ایدوب یارب  
دعا ضمنده بر تاریخ ایچون اعمال فکر ایتدم

همان بو مصرع بر حسته ملهم اولدی ای وهبی  
مبارک ایلده مولای بوزیابییت رعنائی

تاریخ خانه محصل آیدین جهان زاده در کوز محصار \*

زهی معوره والا که مظهر حسن ابجاده  
قیماش چرخ اطلس یلمه آویزه شایاندر  
مصنوع صد مجسمه نقوش زینت افزاسین  
سزادر نغمه پرد از اولسه ایواننده بلبلر  
جهان زاده حسن بکدر بناسن ایلین تاسیس  
زهی عالی نسیدر کیم اصالت ذاتنه مخصوص  
کوزی آیدین جهانک روشنی مهر اخلاقی  
محصل ملقه محصولی رضا تحصیلدر آنجق  
همیشه خاندان رفعتن معور ایدوب مولی  
آجله قجه در و روزن کشاد اولسون دل احباب

خوشایوان مستثنای اولغز مثلی دنیا ده  
ایدوب تبریکت بالا خانه کردون بنیاده  
کوریدی موجب حیرت اولوردی چشم بهزاده  
مصور غنچه لر بکزر کل سیراب نوشاده  
نیجه تحسین اولغز اول سرای بهجت آباده  
بیلور واقف اولنلر نسبت آباد اجداده  
ظلوم ظلمی تبدیل ایتدی نور شفقت و داده  
دکل امواله مائل رغبت ایتمز جمع ایراده  
سعادتخانه سن قیلسون مقارن یمین اسعاده  
چکلسون پرده لر چشم بداندیشان و حساده

اولوب همان اود و لخانه یه وهبی دیدم تاریخ



جهان آباد قیلدی خانه سن الحق جهان زاده

تاریخ دیگر

سمی سبط فخر الانبیا قیلمش آنی بنیاد بود و تختانه اول میر همکاره مبارکباد دیدم تاریخ بالاسن او و الانزبت آباد کن جهان زاده معلا خانه سن قیلدی جهان آباد

تاریخ ولادت دختر داماد شیخ الاسلام کامل افندی

جدا محروم و الا شانه حق ایتمش سزا یعنی داماد جناب شیخ الاسلام کرزین مایه عز و شرف ذات رفیع القدر پدر اولدے چرخ و غابر دختر سعد اختری نه صدف کویا که بر مهد صد فکار یبدر و هبیا اولسون او مهر مملقا هر روز و شب اقران کوکب مفتی عالی همته دانش و عرفانه شایان کمال عزت نسلیدر و واقفرا هم خاندان دولته کیم سزادر وایه اولسه زهره اولمه طلعت کوکب در می دیسم لایق او کوهر قیمته لمعه پاش مسعدت ذات البروج عصمته

صبح دکن انجم شمار اولدم بوشب تاریخ آنچون ماه نو اولدے خدیجه آسمان رفعته

تاریخ ولادت دختر سربو این احمد اغا

مفخر اهل معالے احمد اغا کیم او در اول ثریا رفعتک قدر معلا سسی بلند کوکب در می کبی برد دختر سعد اختری خیر اولاد اولد بغندن ایلیم بول شتاب عزت عویدات ربانی تکملتا لایق ایدوب تا ابد قیلسون سعادتله آنی رب کریم بر تو اقبالله خورشید برج عز و شان تجلید ذات مسعودنده فیض مستهان اولدی نوار شرفله عالمه بر تو نشان مزده تعقیب مخدومان ایلد کله ی همان ذات والا قدر نه اولسون ملائک رقیه خوان والد سینه ایلد معجور و معمر کامران

و هبیا تاریخ نخی اول مهر منیر عصمتک نور در اولدی رقیه نسل احمد دن عیان

تاریخ رفتن زلالی از استادان شعرای از بکه بجانب بخارا

زلالی سخن پرورستان بولدن بخارایه وطن شوقیله سیل آسا آقوب کوزدن نهان اولدی

دیدم بحر سیمین عزم اید نجه و هبیا تاریخ زلالی ماوراء النهره دریادون روان اولدی

تاریخ تعمیر جامع الکماج علی اغایه کیم مهر آیدین

بحمد الله که معمار مردوت ایلدی آباد آنی معجور اید نلر نائل اولمزمی مشوباته سعادت لره سعادت الله افندی حاکم بلده یکیدین ایستدیلر اسکی عباد تکاهی آبادان جهانده که چه اشد اولدی جمله مؤمنین اما عبادت اولنه مادام بوجامعه اللهه دل عاشق کبی ویران ایکن بوجامع بر نور که تعمیر مساجد اجری قرآنده اوله مذکور ایدوب اعیان و اشرفیله برکون همت موفور یکیشهر اسلنک بوسعی بیهمتاسیدر مشکور اولور عتقاده روح بانی اولدنی مسرور اوله احیا سنه سسی ایلینلر خیرله مأجور

جماعت جمع اولوب و هبی او قورچهر کبی تاریخ قلندری جامع حاجه علی اغایه کیم معجور

تاریخ وفات لالا محمود بک کتخدا ی حضرت والده سلطان سلیم خان

معفر توایه ابدی محمود بک خدمت پادشاهان ایلد بولوب عز و شرف اولد بر کوهر تابنده یه لالا ایدے کیم حضرت والده پادشه دو رانه سیر اولوب خوان فراوان فنادن آخر ارجی امرنه اییک دیوب اولدی همان که آنک خصالت محموده سیدر نامه دود رتبه سامیه رفعته ایتمشدی صعود کوکب در می کردون کبی مثلی نابود کتخدا الق شرفی بختنه ویرمشدی صعود قیلدے میل نعم باقیه دار خلود واصل مائده رحمت رب معبود

کل تاریخ سخن اید رقطه اشکم سیراب ساحه باغ جنان اوله مقام محمود

تاریخ وفات خنیفه خانم همسر حکیم باشی زاده علی پاشا

صدر عالیشان علی پاشای جنت مسکنک ایلدی بانوسرای عصمتی عدنی مکان



لاله عدنه صفای باله پرواز ایدر	نخل طوبی اوزره طوتدی مرغ روحی آشیان
میوه دنیای دوزن کلدی نصرت روحنه	صحبت دوشیرکان جور عینه آتدی جان
مالکی کو سترمه یارب دین احمد عشقنه	روز محشر بر حنیفه شافعی اوله همان

باب فردوسی آجوب رضوان دیدی تاربخنی  
جای اعلاسی حنیفه خاتمک اولدی جنان

دیگر \*

روح فردوسی دیمش اخلاصه تاربخنی || جای علیا سی حنیفه خاتمک اوله جنان

تاریخ وفات زوج خویش \*

اومر حومه بلی دار السوره ایلدی رحلت || نه چاره بیت حزن اولدی مکانی قلب غمومک

قلبدن قطره خون آتدی یازد قده بوتاریخی  
مقامن ایل یارب جنت فردوس کلثومک

نجم



(بسم الله الرحمن الرحيم)

یا الیه سویلرم یتلم  
ایتم انفس عمری جمله تبه  
ایله آخر نغده لطف کله  
قوله لا اله الا الله

حرف الالف

اول شاه حسنه بودل دیوانه ابتدا  
کلدن ورق ورق سبق آلدی هزار مز  
دسازی نواسه جهانسوز عشقه  
اول ادای شکری کورسون بو نعمتک  
چقدے اعظم ایتکه دیوانه ابتدا  
ایتدی ابدل درس کلمه تانه ابتدا  
نای قلمده ایلده افغانه ابتدا  
ایتک رومی بسمله سز خوانه ابتدا

و هبی بو عرصه نک نیچه چاکسواری وار  
چیتکه سمند طبعله میدانه ابتدا

قد انار الحب فی اکباد نا حمر الغضا  
فات عمری بالنوی یا لهف من فرط الهوی  
لا تلمنی بالصبا یا من لغدلی قد نوس  
من اتی حول الحی من نهج صدق ما غوی  
وارمیدر یا نمقدن اوز که چاره با حسن رضا  
یو قمی آیا مدت ایام هجره انقضا  
چونکه تاروز ازلدن بویله در حکم قضا  
کر چه کیم راه طلبده خیل و اسعد رضا

فاسکبی یا هین حتی تنطفی نارالجوی  
و هبیا سوز محبت بویله ایتش انقضا

خال رخ جایی نشست اویش سویدا جا بجا  
بیهوده چکدک چون تعب برهینا یوقمی عجب  
ای یوسف کلیرین اولسون مدد زلفک حسن  
لطیف ایت چیتیر پیرانهنی کوسر او کل کبی تنی  
این جبهه السود ابست در کشت زاردل مرا  
ماندیم در راه طلب سر منزل جانان کجا  
آفتاده در چاه ذقن دلشنه ام بی دست و پا  
جان منی جان منی خواهیم شوم یکتن ترا

و هبی نه بولدم بهمنفس نه کسه اولدی دادرس  
در راه غم مانچون جرس کردم بسی فریادها

وصالک عیدنک جانیده قان خیرانیوز جانا  
ایک اول قطعه یا قوتدر کیم سر ایدوب خطن  
بو طغر اکبی قاشلر وار ایکن منشور حسنکده  
آخر لار سکت بزی سنک ملا متله آخر لار سن  
مدد حفظ ایلد زبرد استکده صرصر غمدن  
انکچون چار موج اضطرابه دو شمشیر بویله  
بچاقدن کچه اول خرم دمک قربانیوز جانا  
دیر مشق تعلیم خط ره کمانیوز جانا  
شه ناز و عتابک بنده فرمانیوز جانا  
سرای حسنک یک طفره لی مهمانیوز جانا  
جهانک نور شمع مجلس عرفانیوز جانا  
کهر وار سیننه مرده معرفت عثمانیوز جانا

قالور سه آدیز باقی قالور و هبی دیو یوخسه  
قنادینا ده باقی کیمی برزده فانیوز جانا

نفس آل عبدالله مکر باد صبا  
هر بد شوق ایلد دلداره او چور دم کاغده  
جذب عشق و هوا عاشقه چوق رنگ ایلر  
اوشمک جمله یمننده یارنده یورر  
که نهالانی ایدر سبز سر و سبز قبا  
یتلم آیا کتور رسته نبأ ملک سبا  
وجهی وار زرد و نزار اولسه اگر کاهربا  
برالای عاشق آواره مثال غربا

و هبیا مو هبه ایتیز سه جناب و هاب  
اوله هب نقش مساعی امل محو و هبا

مرصع تاج جمشیده برابر در سر مینا  
می اهلین ایلد مملو قد حد رفاه مینا



شب تار غمک مهتاب و شمع مجلس افروزی	ضیای سینه ساسا قه فروغ اختر مینا
جگمک آینه ای بر آیه ایتمش عهد و پیمانی	ایدر حکم روان پیمان لرله داوور مینا
قبار چشم کور نجه زاهد افی نکه گویا	ز مرد معدن نذر مکر کیم جوهر مینا
یور غمز و ورق صهبای جوش عالم آبه	سبک دستی ایله رطل کران لنگر مینا
ایدر تابنده صبح آسایش دیکور اندوهی	بیاض کردنگ کوستر سه شمع خاور مینا
مثال کردن دلبر که خون عاشق ایچمشور	اچار رنگ شرابی پرده ناز کتر مینا
نچه همشیره همزاد اولوردی دختر رزله	خم آبستن می اولم سیدی مادر مینا

تهی قالمز دل روشن صفای عشق دن و بهی  
بونی اشراب ایدر اولد قجه باده زیور مینا

هر سحر روشن ایدر چشم دل زاری صبا	کتور و بباد هوا خاک ره یاری صبا
بو کلدن قفس بلبل قویز خالی	کنج حسرتده او تهاز او کرفتاری صبا
هنوز آچلمدی بر کسم به اول غنچه ایم	دخی شمع ایلمدی بوکل رخساری صبا
بو لب چینه کتور رشمه زلف سیه	تر بیت ایتمکچون نازه تاتاری صبا

طره سی سنبله ده بسته زنجیر استر  
و بهیا قیلده نوا سنجی اشعاری صبا

اوماه اولور سوار سمنده استغنا	غزال مهر ایدر در کمنده استغنا
خرام ناز ایله کوتاه ایده قد سروی	کلور سه باغ او نخل بلند استغنا
خط آور اولسه ده غنچ و دلال ایله ایله	هزار سادده رخنی ریشخند استغنا
کمر کبی صاریلور دم در یغ اولسه کر	میان تیغ ستم بند بند استغنا

کروه عشوه کراندن و ناز نینی همان  
بکند و بهی مشکلی سمنده استغنا

اول عشوه کارک ایتدیکی هب ناز در بکا	ذاتنده جوری چوق ایسه ده آزدور بکا
چشم آشنای المیش اغیاره غمره سی	ایا ایدنده صکره او غما ز در بکا

مشکل و کللی صیدی رقیبا او آفتک	کبک دوری ایسه سکا شهباز در بکا
پر ناله ایلمین دلمه زخم سینه در	بونغمه لرده نغنی دغنی دمساز در بکا
فریاد اید نجه خار جفا سه زمانه دن	بیچاره عند اییب هم او آزدور بکا
بن اول بهما سه همتم اوج فلکده کیم	بال شکسته شهباز پرواز در بکا

برم سخنده مشرب حافظله و بهیا  
بوشمه بی ویرن می شیر آزدور بکا

مست نازم ثقلت بوس و کنار ایتمم سکا	برم عیشی مایه رنج خمار ایتمم سکا
سنگ زار کله مینای دلم ایتدک شکست	یلمش اول انجق آظالم انکسار ایتمم سکا
تشنه لب قالمده بو کاشنده ای بروسیه	لاله و ش عرض درون داغدار ایتمم سکا
ای فلک بیهوده کوستر مه خمیده قدکی	منتم یوق قیل قدر تکلیف بار ایتمم سکا

فیض حق کیمی دکلدر حاسده ویرسم نوله  
و بهیم و بهی نجه بن افتخار ایتمم سکا

بک اگر ی باقدی آه او قاشی کان بکا	تیرنگاهی ویرمده هرگز امان بکا
قیلده کرقیبی مقسم حسنگده حصه مند	سهم جفا میدرد و شش انجق همان بکا
شمه ی نیچون معامله بیکانه طرز در	چوق آشنای ایله ایدک بر زمان بکا
افتاده یم بلی قد مو زدن دلبره	شاعر ایسمده بونده دوشمیری یلان بکا

و بهی عجبی ایله ایسم تازه اختیار  
پیر اولدم اشته شمیدی کر که رجوان بکا

نیجه بن اولمیه یم سا که یانه یانه فدا	کند و سن ایله ایکن شمعه یه پروانه فدا
هر سرویکه ای شوخ پریشان کاکل	دل صد چاک و شادسون نچه سیک شانه فدا
جانی تسلیم ایدرم کله خیالک دلمه	خاندان ایتسه نوله وارینی مهمانه فدا
اول فدائی ره عشق بنم کیم ایتمم	عمر منک ما حاصلن برشمه خوبانه فدا
سنگ آزار نه اول طفل جفا آموزک	سرنی ایلمسو نمی دل دیوانه فدا

نیمه بدست با دشت کوکل کباب بخت



آسیاب فلک کردشی عینده دکل  
اشته قوج باشکه قربان قوز بجایم دیرک  
زاهدک ویردیکی بیانه شکست آوردلرب

نه صد فده بو کهر پاره نظمه و هپی  
اوله صد کوب دری کبی دردانه فدا

حسینله فلکه بنم اول مهر دلار  
بن اول کل نورسته کلزار جمال  
بو جسم لطیف ایله بنم روح مصور  
مخفوط نهانخانه کنجینه حسنم  
کویا دهنم منبعیدر آب حیاتک  
بر نظره ایله غمزه تاتار نکا هم

و هپی بو غزل اولسون او شوخک دهنندن  
عشاقه هدیه یینه بر غنچه کل آسا

حرف الباء

می ایچ ابلکه کورسون شراب ایچنده شراب  
فنون شیوه ده نون حقه لطافتسن  
ایدنجه کریم کل روی خوفشانک ایچون  
هوا ای زلفک ایله آهم ابره یوسته  
برنی فراقه یاقوب اوله غیره کرم الفت  
صفای عالم آبه چیتق تاشایه  
قدح اودست محناده بنقه رنگه کیروب  
سوال زاهد خر طینت علفخاره

نظیره سوله دیواهل نظمه ای و هپی

قلمله ایله بو فصل خطاب ایچنده خطاب

کهی ابروی یاری که رخک تصویر ایدر مهتاب  
او طفل نازی سود لیمان دیوز و قسوار ایتسم  
ضیا کسب ایلموب مهر رخ دلداردن هر دم  
او مهر ویک کوروب دیوانکان زلف شیکون  
شب وصلنده یارک کریمی در دسرویرمز  
نقیصه ویردیکن اهل کاله دور کردونک

دل و هپی اولور فرسوده کورسه سیننه یاری  
کتمان ناتوانه دوردن تاثیر ایدر مهتاب

سودیرر کند وی عشاقه او طفل مکتب  
جسم واحد اولم دیرمش او جانپاره سنه  
کورسه برقامتی موزون کوزلی سرو کبی  
یتراسه قانی ایچنه اقا حق پیرمغان

مرد ایست بکر مضامینه چاشنای و هپی  
شیوه شیوه یه میل ایتمه مثال زینب

خویریز چشم یاره کتوردی شراب خواب  
دزدیده غمزه سی کبی خوابیده قننه یی  
حل ایلمدم مال شکر خوابی کیم بوشب  
انجم شمار حسرت روی منبر ککک  
امن و حضور امیدنی ایتیم فلکه کیم  
اولسه عجبی غفلت نود و لسان فزون

و هپی مطابق اولمده تعبیری واقعه  
جوق کره ایتدی کرچه بری کامیاب خواب

نقیصه ویردیکن اهل کاله دور کردونک



یوز سوردیکی کورمدی اول پایه مناسب	افتاده دله اولمدی بو پایه مناسب
کیم بجدی ایسه بو چینی سبز قبایی	بو پنجه در اول قامت بالایه مناسب
کور دکره دیدم بر چینی طرف رخنده	سور سیمه کا کلی دیبایه مناسب
السون دل صد چاک کبی دستنه جانان	بر شان در اول زلف سمنسایه مناسب
عشاق ز حامدن اوشه سیره چیه قنجه	بر بر بوله هم بنده تماشایه مناسب
وصف ایتمکه بر مصرع بر حسته بولغز	اول قامت موزون دلارایه مناسب

راقاشلری مدحنده اولان نظمسی و هبی  
کور دی قلم یازمغه بورایه مناسب

جناب شیخ دخی نوش ایدر سه کهنه شراب	شبابی عود تایدوب تازه یی او پر شاب شراب
اوشرم پرور نازه زیاده در غازه	اولور عذارنه کلکونه ناب رنگ حجاب
خط آور اولسه ده ابرو سید و پر سترگاه	بقلم جامع حسنی بیرنده در محراب
برایکی بوسه سین آلم صایرنه چوق دیرک	صایلمز ایکن اولنجه جفا و جوری حساب
کیم ایچدی بزم جهانده شراب اقبالی	تنور غمه دل زاری اولد قنچه کباب
بصیرت اوزره دراشته بو بحر مجتده	قیار کوزین اوجر اچمدن هنوز جناب

عنا نکیر امل اولدن همان و هبی  
ایدر عدم سفرین آه عمر بار کباب

شراب دکشادن کور دیکیم ذوق صفادر هب	غم مطربه کوش ایتد کلام حسن ادر هب
سوب بر شوخ بالا قد بلاسن بولدی دل اما	کیمی کور دمه بر او بلبلایه مبتلا و هب
خطو کیسویه دینک عنبر سار اوشک چین	کلام خام تعبیر و خطا اندر خطادر هب
اینانمه سودیکم عرض مجبت ایتسه ده فرضا	کوز لدر کیمی اجاب ز مانه بیوفادر هب

تن خاکی طیانر روز کاره کرد با د آسا  
جهانک و هبیا آسایشی محو هبادر هب

✽ حرف التاء ✽

اول شوخ مؤذنه ندر بوقد و قامت	کل جامعیدر سستی یوری ایله اقامت
خطی نه کوزل نقطه خال ایسه بیرنده	یوقدر سر سوسن حننه سقامت
اغیار ی سر جنت کوینده کور پنجه	عاشق کربک باشنه قویلمز می قیامت
آچمازدی کر مکار لره دست امید ی	شیخ اولسه اگر سالک اکسیر کرامت

بیغوله غزلتدر اگر وار ایسه و هبی  
بود هر پر آشوبده بر جای سلامت

ساقی کلنجه مجلس ساغر بدست مست	سور دم ایاغنه یوز می بنده مست مست
بالا نشین مسند جم اولق استمر	میخانه کوشه سنده یاتن رند پست مست
جوش و غرورشله کویه بنغمی بولسه	پای خم شرابده جای نشست مست
آزده اولمه توبه شکن اولسه زاهد	کیفیله بلکه ساغری ایلر شکست مست

بزم از لده و هبی مستانه مشربی  
ایتمش بو کونه نشسته جام الست مست

دل اولسه پرورده بهزاد محبت	اولمزدی بوضورت ایله استاد محبت
بلبل سحر ی زالی تسبیح ایدوب الهه	تسخیر کل ایچون چکر اورد محبت
ای شوخ غم قد ک ایلد شرح سینم	بر بر چمن عشقه شمشاد محبت
سیلاب سر شک ایلسمه سوزش اطفاف	دنیا یی یا قرآه علو زاد محبت

بر آفت شیرین دهنگ شوقنه و هبی  
اولدمینه کوه غمه فریاد محبت

وارد امن یوسف کبی بر پاک انک طوت	اما که صقین چقون الدن انی پک طوت
بن بو کچه نیتکیم اول خوان و صاله	زاهد یوزی سن شبهه ایلد روزه شک طوت
طوز لود تور ره صکره صقین قیبه کبابه	ای رند می آشام بر از حق نمک طوت
طوتقون کبی بر لبه اغیاره طوتلمه	بوسندی ای شوخ کرک طوتمه کرک طوت

دیز کن کره جک یوق سکا بوعصه ده و هبی



اسب دلمک سنده عنان چکر رک طوت

بهار ایا میدرای دل فغان عشقی مزدادایت	مثال عند ایست کلر خاک باغنده فریادایت
فرا تود دجله آساجوشش اشک روانکله	اوشو خاک جنت کوبن بهشت آبادایت
تیر یقه کدل ویرانی شمدنکر و بیب	کل ای کنج امیدم کل مدد اطفکله آبادایت
نه حاجت یاد شاهم عاشقه تیغ ستم جلک	نیچون زحمت ویرسن کند که اغیاری جلادایت
هجوم ایستدی درونم حصن جش غم دوران	می پر زور ایله ساقی بیالی طور مه امداایت
امان ای شوخ تر ساقیدز لقمه گرفتارم	اسیر اولدسه ده کافر موت یوقی آزادایت

او قتمه کوشه هجرانده بود و هبی و خرو  
پیام وصله کله گاهیجه یا دایمیوب شادایت

در دفتر داری حلیمی پاشا از بهر قیون ساعتی امین نام پرستارش برای لطیفه نوشته بود

کیر سه بر دقیقه قیوم اول سیر ساعت	صفاسندن و نزل شوقله قاصه هر ساعت
کورد بمار منقش کبی زنجیر اولمش اغیاری	امین اولم کول قیومده عقرب اولدی ز ساعت
کریسی عیب اولور می بصره رالتوندن اشلمش	همان قلچ دیش دیش بندیر استادی در ساعت
یا بلشمی عجب قوم ساعتندن غیری دورانده	بو کونه دور دامله دوزیر و زبر ساعت
کلوب اخشامه قار شو ساعت کلدی دیش برکون	غریبیدر مکر اول ایلی کونلی معتبر ساعت
انی براسکی ساعتی یکو ستر دم بوزوب دوزدی	دیددی سلمه افندی که نه لشمش بو کهر ساعت

صداسی چیقدی چوقدن عجب یا کلشمی قور مشلر  
بوزلدی قور قرم اوله مصنع بر جالار ساعت

حرف التاء

نه قهر و نه چرخ ستم کردار در باعث	بویاس و حیرت هب بخت ناهموار در باعث
بلی موی میانه رشته بند شوق ایدم اما	امیدم کسمکه اول خنجر خونخواره در باعث
بو جوشا جوش بیوشی و نوشا نوش جام می	صفامزدن دکلر جوشش اکدار در باعث
کلید سادون یا بله سجد آسا خانه دلدن	تصاویر کنایه محو استغفار در باعث

قفسبندی

قفسبندی غمده عیش خن اولمده و هبی  
همان طوطی کبی شیرینی کفتار در باعث

خوابه سر شکله ایلمر شراب بحث	سوز دلمه ایلمه سونی کباب بحث
آغاز ایدوب نوایه پس پرده دن مکر	عشاق ناله سیل ایدر مش رباب بحث
برمنده چوق دو کلدی صبا جلدی او کلر خاک	خوبکرده عار ضیل ایدنجه کلاب بحث
سکین نهاد ایکن رخ خجایله سرخ اولور	لعل ایله ایستد کچون لعل ناب بحث
خطن کورنجه مغیچ آتشن رخک	صاندم مجوس ایله اید و اهل کتاب بحث

بسر و بدیده کونانی الزامه در عقب  
ایتمه کیمکله و هبی حاضر جواب بحث

درونی سویلمر اوشو خدل بیچاره عبت	یو غیکن مرهم امید ی آجیلور یاره عبت
نونهالم ییلورم اوستنه قوش قوند مرز	باشنه دوغنه ده مرغ دل آواره عبت
منجلی آینه حسنی نظر دن صا قنور	برده طره حسنی چکمز اور خساره عبت
دارمیدر فائده جلاده امان دیر سکده	الشیام ایتمه دلا غمره خونخواره عبت

بخنجر در بزی سر کشته ایدن ای و هبی  
سرزنش ایتمه لم چرخ ستمکاره عبت

حرف الجیم

عالم آبی ایدنجه جوش صهباموج موج	نشسته زندان اولور مانند دریا موج موج
اولمسونی فلک دل بحر سیاه حزنه غرق	جوش خط خویکرده روینده هویداموج موج
آهیم اولمش باد عین جبین دلر با	نوردریاسی صبادن اولدی کویاموج موج
عکس روی آتینک هم ارتدی جوهرک	ایستدی هم آینه ده سیالی جاناموج موج
حلقه زلفک غمیله جوش ایدوب بحر سر شک	اولدی هر بر قطره دن کرداب پیداموج موج
تشنگان جابه صحرای طلبده شوقله	کوری نور عین سراب اقبال دنیا موج موج

خامه موی ایستدی و هبی بلبلک مرز کانی



اولدی کلنقش افکنی دیبا معناموج موج

مخوری غم ایستی بزی ساغره محتاج	اولدی نه ساقی نشاط آورده محتاج
وصف برسمینی ایچون یازدیغم ایات	تا اولدی صفا و یرمه کیم از بره محتاج
دخسته یم اول رتبه که مزکانی غمندن	اولش رک جانم کوره سن نشتره محتاج
رنک هوسیله صاقوب بوزمه صفایی	مرات دلک اولیه روشکره محتاج
واعظ صد قایله صاقر قصر جنانی	فهم ایله که جنت دخی سیم وزره محتاج
بو بجه ده کشتی کرانایه جاهاک	آسایشی تمکین کبی بر لنگره محتاج

و هبی چالشوب منتسب اول باب خدایه

اولمه قیوسنر کبی در دیکره محتاج

عرقیننده اولمش طره دلدار بیجاچ	یا تور البت درون لانه سنده مار بیجاچ
میانی حردن کجش دیو سرشته و یرمکن	اوشوخ سیمکش دستنده اولدی تار بیجاچ
دو شرار در کبی کویا که کج شایکان اوزره	طلسم محکم اولمش عقده شلوار بیجاچ
نه ممکن طوغرو چیتقی ذروه جاه معلایه	طریقک رسمی ماندره که سار بیجاچ
رجالک باشی باغلو اولدی غمندن امرشاهی به	غراسانیده اولمش هیئت دستار بیجاچ
منار آسا اگر چه استقامت کو ستر زاهد	در و نک یوقلا دم اما اونا هموار بیجاچ

بوجسم ناتوانم نارهجر یار ایله و هبی

مثال سوی آتندیده در هر بار بیجاچ

کوردوم اوست عشوه یی طرف نگاه کج	سینه کشاده زلف پریشان کلاه کج
قدک الف بلال قاشن را خیال ایدوب	که راستدر مطالعه مز یعنی کاه کج
تقلید ایتمه خم ابرو یارمه	کو ستر مز ایدی غره سنی بویله ماه کج
شهره استقامت وارسالک اول یوری	کو چدر وصول منزله اولد قدده راه کج

و هبی نشانه امله طوغر و کتمدی

چیتقد مکر شو چکد یکنر تیر آه کج

ناوک غره سینه سینه می ایتمه اماج	چشم تاتاری سینه صبر می ایلمه تاراج
مشری جقم اکانمیدی بهای تیزدیر	کاله حسننه بن و یرمشکن بویله رواج
ای کوزم نوری مدد کل کوره لم انصافایت	چشم بیمار کایچون خسته دلم یوقمی علج
چاره ساز اولمه دکل در دند در مان اره یور	یوقایوب بنضنی ایتمه مسه کیمی استغراج

و هبی اوسمه امید ایلمه اول مغیچون

کافر ک و یردیکی یوقدر شه اسلامه خراج

حرف الحاء

کیفجه یا بلمش یله میخانه مفرح	صحباسی نشاط آور و بیانه مفرح
ساقی یقیلوب جام و سبو اولدی شکسته	کلدی بکابو اغزش مستانه مفرح
عنبر در ایدن قرمز معجون فرخا	خطیله دکللی لب جانانه مفرح
غمانه می تشریف صفا بخشنده دائر	بر نوخر آلام سینه امانه مفرح

و هبی سخنکده نه بو خاصیت تاثیر

حساده مکدر اولور اخوانه مفرح

روز عیش ایچون فلکده مهر خشاندر قدح	برزم شبده دور دایم ماه تاباندر قدح
جانر قدح معلای نشاط اولمش سینه	انجمنده بر ایاغیل شتاباندر قدح
صانده کیم بیهوده در جوش جباب باده یی	عارض ساقی به صد چشمیله حیراندر قدح
برمی کلگون کوروب صاندم دهان یارده	حقه یاقوته اهل بد خشاندر قدح

و هبی الدن بر اقامت سه نوله زندان کیم

دستخوش خسرو جمشید دور اندر قدح

بررق قالدی حیاتمدن مان عمرم نوح	یتش ای جان عزیزم یرینه کلگون روح
در میخانه قبانمش دوشه لم تکیه لره	عجبا بر قیو آچمز م بزه اهل قنوح
نصح ایدر زاهد بد لجه عبث رندان	سیله بوذوقی بوزر توبی عبقاده نصوح
م دوشینه بزی ایستی خمار آلوده	ساقیا تازه اسون کیفزی جام صبح



نخچه بوس ایتیه لم آغزنی نو حاک و هبی  
ایلمدی نطقی ایلم بو غزل تازه سونو

حرف الحاء \*

برج عقربده کونش کبی عیاندر زلف و رخ	زهر ناک اماینه بر تو فشاندر زلف و رخ
عالم آفرده در عشاق بیلر روز و شب	ظلمت و نور جهان حسن و اندر زلف و رخ
سینه و کردن بمنزله بهار حسن ایسه	سنبیل و کلدن عبارت کستاندر زلف و رخ
آتش و زره بر شامه عنبر سار اکبی	نکبت آرای شام عاشقاند زلف و رخ

و هبیا طاق و لمده صورسته او یخته در  
برسیه پوشیده لی آینه داند زلف و رخ

مرد تازه سی ایلمر ادای خدمت شیخ	شروطی او زره صحیحی دکلمی خلوت شیخ
هنوز تو به قیوس قیامت ایسه	قیامتدی در که میخانه لی نصیحت شیخ
نذر اوبار عمامه او شکل سالوسی	امان امان چکلور می افندی ثقلت شیخ
بو کهنه خرده میدریو خشم خارق عاده	کورلمدی نیکیدن بشقه بر کرامت شیخ
رداسنی چیترو ب رقص ایدردی دائره ده	او چنگلی شوخی اولیدی اگر هم الفت شیخ
سر شک توبه عاصی ایلم سونرد و رخ	سبیل کور ایسه جوشش عبادت شیخ

او نو نهالی سورسه عجبی و هبی پیر  
عصا دکلمی صوکنده مدار قوت شیخ

بوس ایدر کن لعلنی کلز بکاد شمام تلخ	لذت نقیله اولمز باده کلفام تلخ
چاشنی منصبه سوز و ارمی البت طالتیدر	زهر عزلیله صوکنده اولمیدی کام تلخ
بد سرشتان اولدین کور دکی لذتیاب عیش	دور در ذوق شکر دن اولیق بادم تلخ
جان ویر کن دل اب شیرینزه ایدر ایدر	عاشق کلز باده آهنگ بیهنگام تلخ

و هبیا هر کوردیکم ارباب دوات تلکام  
اکلدم نوش ایتدن کیم شربت ایام تلخ

حرف الدال \*

ابر و یاره بکزدیکندن بلال عید	افاقی روشن ایلمد نور جمال عید
زاهر ییمون نواله حلوا ایسه عاشق	بر بوسه در شکر کبی انجق نوال عید
کیم صبر ایدردی روزه بهر یله کلفته	انجامی اولمیدی امید وصال عید
کلدر کبه آچلمش او نو غنچه جمال	کیمش امان امان کوره سن آل وصال عید

عرض ایتکه ان او پوب اول شوخ و هبیا  
بو نظمی ایلم نقش سردستال عید

او خواب آلوده چشمان ستم معتاد دن فریاد	که بیدار اولمیدی صد ناله و فریاد دن فریاد
نیچون بیزار اولور سن آهزدن شاه خوبانم	نه مانع زیر دستان ایلمد بیداد دن فریاد
درای کاروان سمره ده صیت و صدا اولمز	سینه بخت ایسه ده چیتور دل ناشاد دن فریاد
نه سنکین دل دیوشیرینه طعنه ایتسه کوسار	همان ایتزدی بلکه تیشه فرهاد دن فریاد

هر یرخامه بیهوده و کلدر اکلدم و هبی  
بنم کبی ایدر مش کسب استعداد دن فریاد

امیدم زور قن چکدم کنار هر چه باد آباد	تملق ایلمم شور و ز کاره هر چه باد آباد
هبیا ایتدم تن خاکی نهادی کرد باد آسا	هوای عشقه دوزخ غباره هر چه باد آباد
ینه امید آباد ایلمد دوشدم خرابات	اگر بر باد اولور سمدنه چاره هر چه باد آباد
مشال کنج باد آور کتور سون مرده وصلی	نسیم آهی کوندر کوی یاره هر چه باد آباد
خمار آلوده یاس اولدین بر خوشه اشرب ایت	مبار کباد کله کچه کباره هر چه باد آباد
برزه ای باد بادی پریشانی اولور سکه	طوقن گاهی اولزلف تار ماره هر چه باد آباد

سنگدر شمدی میدان باد پای خامه کی و هبی  
چیتور مردانه صحن افتخاره هر چه باد آباد

کاله حسنی کوستردی بر و ساده مدد	نقد آرام دلی آلدی بر و ساده مدد
طفل نازم بیکه سیره کیدنجه تنها	مردم دیده قالور اشکله در یاده مدد



چش غم دجله کبی ایستد ی آقن حصن دله	کلدی جوشنله هلاکوه یینه بغدادده مدد
وادرکس قالمیدی روی زمینده عجباً	یتشور یوق بو قدر ناله و فریاده مدد
یولیز آلد کوهیله شوکافر اغیار	یتش ای شاه جهانم مدد دامداده مدد
وعدۀ و صلت ایشتیم ده تنگدن باری	کمتدن حسرت ایله ناعدم آباده مدد

قیدز لفسده اسیر اولسون ایروب و هپی زار  
او کرفتاری صاقن ایلمه ازاده مدد

حرف الدال

بوسه لعل کلور مجلس شرتده لذیند	نقل اولور شمه صهبایله غایتده لذیند
لگنت آمیر ادا سنده اولان حالتدر	نطق طوطی شکر کو کبی صحبتده لذیند
وصلتدن دهن دله حلاوت قالمش	بکا اول ذوق کلور کوشه خسرتده لذیند
خوش کوار ایتمه ده درجا غم عزانی کیم	نوش ایدن زهری صانور شو قله شربتده لذیند

و هپیاذ انقه حاسری تلخ ایستدی یخه  
میوه نظمیک ایکن بویله حقیقتده لذیند

چیتر سه آله دلدن اولور البت و عانا فاذ	اید زور کان تیری نشانه دالغانا فاذ
ینه سر جیوه رشوته در تاثیر البت	دل سخت کباره جا بجا اولسه رجانا فاذ
سختده راستی بادی تیزی اثر در کیم	سه دولتله اولور می نوک میخ کجنانا فاذ
قضایک ضعف دینی مانع تنفیذ دیوخسه	قویدر شرع حق البت اولور حکم قضانا فاذ

صلابت اولسه ده خار اکبی بر سخت مضمونده  
اولور بونیزه سر تیز خامه م و هپیانا فاذ

حرف الراء

کلک قدرت خطره کانی ناگاه یازر	صفحه سینه مه مدد الف آه یازر
وصف رویکده غزلری یازر ایل سخنگ	مطلعه کیمی خورشید کیمی ماه یازر
کور سه بصورت ایلمه نشی شهنامه سنی	ملکت عشوه ده خوبانه شهنشاه یازر

ایکین

ایکین ایتمه ده بریده مصور تحریر	سر و بالایی قد کدن یینه کوتاه یازر
لوح مهر و قمره ابن نجیم کردون	قلم غره ایلمه ویکه اشباه یازر
همسر شیر یازوب عشقی حیات الحیوان	عقل بر جیلله دنیاله روباه یازر
او قودم متن اصول کتب دو انده	قید حیثیت جهلی سبب جاه یازر
سینه در کاغذ سویدی دیر چرخک	انده نقش املی کاه بوزر کاه یازر

کاتب حکمه حکم قضای و هپی  
قسمتم سوهنی الرزق علی الله یازر

اگر چه کلشن حسنی بهمار نو جوانیدر	ینه اول و در غنما مل رنگ خزانیدر
یازر طرز صورتی دقت اولنسه قیل قلمله	او شوخت مومیا بلکه حیرتبخش مانیدر
مه کنعان ایسه شهیت حنه مصرع اول	او مطالعه بوموزون قاسم مصرع ثانیدر
اولور هر بوسه سی سنبله خوان نشاط اما	اب جانبخش ساقی میکشه نقل روانیدر
ملک و صفیا تسمه مالکدن آچار اول دوزخی بخشی	صانور سن بهمز بانی زاهدک کو یازر بانیدر
سخن سخنان دهرک تازه اناری قالور باقی	بو چرخ کهنه سالک کر چه هر اطاری فانیدر

عجبی غاب او اسم خمه بوقوله ای و هپی  
مرزکش جلد دیوانم درفش کاویانیدر

تاب فراق و گرمی هجران کلور کچر	تب لرزه لرده نوبت هجران کلور کچر
مانند کاروان مسلسل قطار چین	دلن خیال کا کل جانان کلور کچر
یکانی بر کزار قالور زخم سینه ده	هر محظه تیر غمزه فتان کلور کچر
کورد که سه کلد یکن آهونکملرک	صاندمکه فوج فوج غزالان کلور کچر
جوش و غروش فرصه اولمه ر بوده کیم	سینل بهمار کبی شتابان کلور کچر
دوشمه هوای رفعت بوروز کارده	ایتمز قرار تخت سلیمان کلور کچر

و هپی کبی اداسی خوش آینه کور مدک  
کر چه هزار رند سخندان کلور کچر



بوسینه بلی خانه بے روز نمز در  
چاه دقن افتاده سی و لبسته ز افز  
خالکله قناعت ایده روز موز نهادز  
خاکستر مزده کل آچار شوق عذار ک  
روی حسدی پرده اخلاصه مستور  
طاعت یوانه کتمه عزم ایلدک اما  
خورشید ضیا بخشی دل روشنمزد  
زنجیر قیو آنکچون مسکنمزد  
بر دانه سیده کیر سه ال خرمنمزد  
کلخن دخن ای غنچه تر کلنمزد  
هیب دوست یوزدن کورین و شمنمزد  
شیطان اعین کیر لوکرز روز نمز در

و هپی کیره مز لشکر آشوب زمانه  
بینغوله عزالت که بزم ما نمزد در

قالله حاله ایستد کچه نیاز اکیده بر  
هر قمرج باشنه اولمرسه ده اول مست غرور  
روز و شب مهر و مهن رشک عذار ایلد فلک  
قد و لبر و ار ایکن سدره و طوبی دیر رک  
که عتاب ایستدی او مهر و کفی ناز اکیده بر  
لبن او پدر مکه ویر سیدی جواز اکیده بر  
ایتمه ده سینه سنه داغ کداز اکیده بر  
ایتمه و اعظمیت شور بخشی دراز اکیده بر

و هپیابوس و کنار او لشیکن و لخواک  
ایلمه لاف حقیقی و مجاز اکیده بر

بنلرله کرچه کاله رویه شکلیدر  
کوز جیسید خیالی حصار دورنده کیم  
نار حریر کبی کور بجاک موی پرچن  
بر در ده و شمه یوخسه مه اوات روز کار  
خط بنفشه سجده بر طوب چچکلیدر  
مردم نشین چشم امیدم بچکلیدر  
بیلم اوزم خوی جوانی اچکلیدر  
تریاک اکبر اولسه دخی انکر کلیدر

با مال اسب عشوه ایدن و هپیابنی  
دلبر لرک خرام لونده شکلیدر

افتاده لرله کرچه او مه سنی بنلیدر  
براق سینه سن کوره لی یاسمن کبی  
ویر مرصفا لعل لبن خاتم اولسه ده  
بنلک ایدر سه ده یا قشور چفته بنلیدر  
باغک کل سفید نه باقم دیکنلیدر  
اصل عقیقی خوش بیلور ز کیم یمنلیدر

حور جنان خیالی ایلد آله ایکی زن

و هپی یا قشمش اول لب جانخسته خط سبز  
کویا کناری چشمه خضرک چمنلیدر

سفر برده عشقک نیجه دیاره کیدر  
غبار پاکت اچون اصفه مانده در نظری  
نیجه فتاده بی فتراک نازه بند ایتش  
چیتسه حسرت ایلد جانی عاشق زارک  
دره جیمی کشا دایستدی عطفله و اعظ  
مسعود اولسه ده کشتی بخشکه ایام  
کوزل آدک ایشیدوب تا کوز محصاره کیدر  
امید قند لبک ایلد قند هاره کیدر  
نیچون او شاه سوارم بنه شکاره کیدر  
حریم جنت ماوای کوی یاره کیدر  
بو آتشیله اوده قور قمر مکه ناره کیدر  
بوروز کاروی صاقن صانه برقراره کیدر

منازل قمر بد نمنه خانه و هپی  
کهی کلور سه ده طور مز او ماه سپاره کیدر

نه تیر غمزه دن نه دیده جادو لرنددر  
صفاهانده کور و برب چار ابروی خطن صوردم  
غم موی میانی نال ایدر امدل زاری  
کیر اندر غزال مشک و ش و حشمله عاشق دن  
بنم چکد کلرم آنجق کان ابرو لرنددر  
دیدم یو چار باغک سنبل و شبو لرنددر  
بور تبه بیج و تا بجم حلقه کیسولرنددر  
خط آور لرکه صحر اخطا آهولرنددر

قفس بند غم ایامد ر حیرتله لال اولمش  
بو باغک کرچه و هپی بلبل خوشکولرنددر

کل ای صباینه اول کلغز اردن نه خبر  
کودای سر شک روان کیملرک کنارنده  
نیم کلدی یاغی توزیله اسیده  
دیار حسنه کتمش خیال جاسوسی  
خراندیده هزار بهار دن نه خبر  
اوسرو تازه رس عشوه کار دن نه خبر  
عجب غبار سر راه یار دن نه خبر  
ینه او خسر و ملک و قار دن نه خبر

بریده آه کیدوب کلک اوزره ای و هپی  
پیام و صله د اثر نکار دن نه خبر



لعلک خیالی دلده صفای مدامدر  
تقلید اید رسه ساهه که سیم کلچه سی  
اون دردنه کیرنجه کور اول طفل نوری  
خاکستر اوله دوشه سمندر بو آتسه  
برزم جهانده مے بکاسن نذر امددر  
قورلردرون بوتیه بیلسونکه خامدر  
هر عذار ی شمدی مه ناتامدر  
تاب دلمکه حوصله سوز نعامدر

نقش خیال خاتم اهل خط آورین  
و هبی درون سینه ده پکت صافله نامدر

سوز یوق دهان یاره نه دیر سن سوز کندر  
کویا لفن اشارت ایلده ایتمده عیان  
عشاقی لال حیرت اید رنا زو شیوه سی  
اول غنچه لب بزه آچیلور می سن ای صبا  
اول درج در شاره نه دیر سن سوز کندر  
بق چشم سرمه داره نه دیر سن سوز کندر  
بویله کزیده یاره نه دیر سن سوز کندر  
بر کره آغزین آره نه دیر سن سوز کندر

اعجازه واصل اولدی دیر سکده و هسیا  
بو نظم نامداره نه دیر سن سوز کندر

ناز و فتنه چشم شوخنده نهفته خفته در  
وصف اعلنده دو یک ایات شیرینمینه  
کل کبی آغوشن آچق استین وار در هزار  
بو العجبر شمدی اینای زمانک جنبشی  
غمره فتانے بر آشوبگر آشفته در  
بوسه لکده بسته بغلانش نه رنگین گفته در  
کر چه کیم اول غنچه زیبا هنوز نسکفته در  
هسب ز روز یورله مانند زنان آلفته در

کچمش بر شاعرک سلک خیالندن هنوز  
و هسیا بو کوهر نظم در ناسفته در

یار همبزم اولوب اغیار ایلده پمانه چکر  
دامن دست تمنایه دوشور مزخسه  
عکس سروقدنی کور مک ایچون جولرده  
برده شرمی یا قر شعله عشق سرکش  
سن همان قدر کی سنجیده رغبت ایده کور  
عاشق زار عبث نعره مستانه چکر  
چاک ایدر هر بریسی شوقله بر یانه چکر  
جذب شوق بنی سوی کلستانه چکر  
شمعی مجلسده همان سینه ی پروانه چکر  
یوسف اولسکده زمانه سنی میرانه چکر

صید مرغ امله حلقه دام ایتمشدر  
ظاہر اهل ریا سبج صد دانه چکر  
قد محکمته ایلده باله کچه و هبی پیر  
هر شب اول ماه رخ سینه عریان چکر

بنی پامال اسب نازیدن اول شمولوند مدر  
دل مشکلمندم دکه بر مجبو به میل ایتمدر  
اوهر حلقه زرتار لفن کوسر و ب دیرش  
علو همت استغنا ایدر عرض تملقدن  
کور و افتاده سن دیر کیم نه دوشگون درمند مدر  
مسلم نازینم سودیکم آنجق افند مدر  
فلکده یوسف زرین رسنده در کند مدر  
سهر سفلده ناز ایتدیرین طبع بلند مدر

بو وادیده کچر دی اسب طبعم کر چه یارانی  
نه چاره و هسیا قید علایق با س بند مدر

قصر کاه مے نه دیر و نه شهنشاه یار  
کوسر در رسم بناصانکه فلک معماری  
سرکاره کله نک عیبی مرا مت اولوب  
جوشش اشک فراوانی بیجا صانمه  
آنچه محکمه یار سینه الله یار  
دل ویرانه مزه کاه یتر کاه یار  
کسر و نقصاندر بنی دبدبه جا یار  
کوی یاره کیده رک سیل کبی راه یار

و هسیا خانه غراب ستم اولد کسه نه غم  
کیمسه نک یامد بنی ایشلری بر آه یار

مرغ دلی صید ایتده ده شهباز جریدر  
فلکنی او کلپیر هنی سینه چکلمک  
بدر اولدی مه رویی لال ایه ده ابرو  
چشمه بدیهی کوریه نورعین لطافت  
کر مابه ده بوجسم لطیف ایلده کورنجه  
خال رخ زیر سر کیسوده نموده  
ایام صیام اولسه ده اخشامه باقرمی  
غیر تله ارتدی بو کچه شمع عروسی  
رفتاره کلنجه سینه بر کبک دریدر  
بو خاطره لردن بر سیمینی بریدر  
اون دردنه کیرمشک حساب قریدر  
ایانه مضمون نکات نظریدر  
آدم بایلور اوستنه کویا که بریدر  
انجام شب تارده نجم سحریدر  
نقل لب دلبرده که عاشق سفریدر  
بروانه ایلده لیم طو تشور عشق ایدر



بو تازہ زمینی بکوب نکتہ شناسان || انشا و نظیرہ ایدہ لم دیر سیریدر

وہی کل ترکیبی غزل سوہلمسوخی  
خو یکردہ رخک و صفنہ کیم ورد طریدر

چشم مردمش نہ ہر مژہ بر تیر ویرد  
زلفی آشفته سن ایلر سہ دہ دیوانہ عشق  
ہنوز اول طفل جفا پرورشیرین دہنک  
جذب ایدن دائرہ وصلتہ زردریاری

جمع دیوانہ نو لہ کوشش ایدر سہ وہی  
اوشہ حسنہ یازر حالنی تقریر ویرد

چشم بیاری سوزش عجبا خستہ میدر  
آلمہ دیر استہ سم اول نخل وفا شفتالو  
کیمی کورد مسہ فلکدہ بولنور برد روی  
کورد مدک دورنی چوقدن ہلم بروفق مرام

طوطی طبعی شکر ریز مقال ایتقرسین  
وہیبا آئینہ خاطر کاشکستہ میدر

کالاس و صل بی بدلی نقد جان دکر  
باقدم الور کوزیلہ او یوسف ملاحظہ  
میل شعاع ایلہ کوزینہ چکون آفتاب  
بو حسن بے بہانہ عالمہا ایلہ  
دکمزالی جوابنہ تحریرہ نازدن  
عشاق اچندہ بندہ سنی بک نشاندش

وہی جمال زادہ رعنا طبعہ  
قورقم بودر کہ بد نظر حاسدان دکر

سیب غنچب تازہ کیم تو باوہ المالیدر  
اور تاید و دوشم دیو کاهای میان قولیوب  
کلبہ تار یکزدہ شمعہ حاجت قالمسون  
ساز چالار کن مجلسہ کلکش دیکلمش منع اچون

دیش کر اسی استخر شفتا لوسن المالیدر  
اول قول او غلو نک کھی بو شوہ قول صالمالیدر  
برزہ اخشاملر سکتائی صبحہ دک قالمالیدر  
شیخ افندی نکت عصاسن باشنہ چالمالیدر

بو یلہ کو ہر لر چیترق استین نظم آشنا  
وہیبا بحر خیالک قعرنہ طالمالیدر

کر چہ ز اہد طو لو پیانہ لی کورد کچہ دو کر  
ناقدہ تیج چکر حلقہ ذکر اول سہ ولی  
کوزد کر د شگلہ زانویہ چکر سہم یاری  
چکہ مزایر دیکنی رفعتہ اہل ہنر ک

کنندوسی بو شمی طور ر کیر لوسبولر لہ دو کر  
شیخ افندی نکتہ سہر محفل خوبانہ چو کر  
کورد راغیار کہ اسباب صفادیر زہ سو کر  
قوجہ قنور سہرک بیلن اشتہ بو بو کر

شاہسونلر کھی باشینہ دونوب بر پسرک  
اولش ایراندہ وہی اوشہ حسنہ نو کر

اول طرہ کیم سرندہ سعادت نشانیدر  
کچم کند شتہ در دیو خط آور اول سہ دہ  
لبریزد و نشان طلعہ کیم خاک جم ہنوز  
اول آفت فرنگ زباندان دکلمہ دہ

مرغ ہمای حسن و بہا آشیانیدر  
شمدی نیاز و صلی کچر مک زمانیدر  
میخانہ کوشہ سندہ خم خسروانیدر  
کافر نگاہی حال دکلت تر جمانیدر

وہی صارلق اولمدے مکان کمر کھی  
بو یلہ بو کن ییلیمی بلی مو میانیدر

✽ در اردوی ہمایون نوشتہ بود ✽

زلفک اشفتہ سنہ کر چہ پریشان دیرلر  
نوناہلم بیلورم سروی صالندر مرزن  
یو غیکن ذرہ قدر و جہ شمعہ اہل نظر  
بوسہ وعدہ ایتشیدک برایکی پیانہ چکوب

خطکہ میل ایدنہ خیلی سواد خوان دیرلر  
نیچون یاقد کہ سر و خرامان دیرلر  
نہ سبیدن رخک ہر درخشان دیرلر  
سنی ای شوخ او پیانہ پشیمان دیرلر



نیچہ پیل کچھ لی بر موسی میان صار مغیچون  
بر زمان مشعل آہی شب افروز ایدہ رز  
اشتبہ بر شاہ سواران فضائی عشق  
حضرت خیری دانای سخن پیرایہ  
شمدی منشور بلا غتلہ اودر خاقانی  
بلہ سینلر رہ عشقی بلی آسان دیرلر  
ینہ بو انجنہ بزم چراغان دیرلر  
مرد اولان وارایہ کلسون بو کامیدان دیرلر  
شعر از مرہ سی تحسینلہ حسان دیرلر  
ذات والاسنہ طغرائی ذیشان دیرلر

بیلولرم حمدی بیرو اولم اے وہبی  
افتر ایلمہ بکا کر چہ سخنندان دیرلر

دل سودا زده کیسوی سیاه بندہ میدر  
اثر سحر و فوسنازی تخیل نظر  
خال ہندویہ می کیسویہ می قصد عزیمت  
چوق زماند کیدہ لی کلیدی بیلم دل زار  
جذبہ عاشقہ میدر شیوہ معشوقہ می  
بری متکوب زوال و بریسی نال و ہلال  
کورہ ہم یو خستہ اودہ زیر کلاہ بندہ میدر  
چشم کاہ بندہ می سحر نکاہ بندہ میدر  
سفر کچینہ می ای باد صباہ بندہ میدر  
کوی دلبرہ می قالدی سررہ بندہ میدر  
کبر با سبندہ می بو جاذبہ کاہ بندہ میدر  
فلکک روفتی مہندہ می ماہ بندہ میدر

قدر دان ہزار البتہ بیلولر اے وہبی  
جاہلک روفتی ذاتندہ می جاہ بندہ میدر

کلنار اعلیٰ جنت حسرت کراسیدر  
تلخابہ سرتک ایلمہ آہ علوشان  
چشم آشنای بیک نسیم مجبتک  
مینادہ جلوه کوسر ششی دختر زک  
یکانہ طرز در برہ ناز و معاملہ  
ذاتندہ احتیاجے یوق اثواب زینتہ  
محکم عمادی نخل برومند و ولتک  
بز استناد ایلمشز استقامتہ  
جانن ویررسہ عاشق اکا دیش کراسیدر  
عشاق شہرتک کوزل آب و ہوا سیدر  
کویک غباری باد ہوا تو تیا سیدر  
صرچہ سرای ایچندہ کی قزلراد سیدر  
بیلم او شوخ شمدی کی یک آشناسیدر  
اسباب ناز و شیوہ بو نیچہ لباسیدر  
اہل نیاز ساعد دست دعا سیدر  
شیجک بلی طیانہ یعنی چوب عصا سیدر

وہبی سبب فتاد کے پوتہ غمہ  
کسب ایستہ یکم فنون ہنر کیمیا سیدر

عشقکلو ہو اندم لے لاندکم کل کور  
بن بویلمہ تک و تنہا سن غیر ایلمہ الفتہ  
بقدر کسہ دہ جور کلو معور ایدہ کوریب  
پیمانہ بکف ساقی بو بزمہ ایامک بصر  
یانقہدہ فرا شکلو پروانہ لکم کل کور  
عقل و دل و جانملہ یکانہ لکم کل کور  
ای کنج دلک کنجی ویرانہ لکم کل کور  
جام می عشقکلو مستانہ لکم کل کور

بن وہبی یا مالم حیرت زده و لالم  
باز بیچہ اطفالم دیوانہ لکم کل کور

یکنیمہ اعلک کل و یکنیمہ شکر در  
کریان اولہ رق حسرت لعلکلو روامی  
حل ایلمہ ایدی مشکلی بلکہ میا نکت  
اشکمدہ کل رو یکہ حیران و تاشا  
دل مرغی شتابان کلیور نامہ می ویرمش  
وصف رخ خویگردہ دلبر لہ مطرا  
کویاد ہشت حقہ سی بر کلبش کردر  
خاکہ دو کہیم اشکی کیم آب کھردر  
امارادہ عقدہ اولان بند کھردر  
شبم کبی ہر قطرہ سی بر چشم د کردر  
بیلم او پری روی سہمان نہ خبردر  
وہبی ینہ بو تازہ غزل بر کل تردر

پیر و اولہ حامد دخی بو زادہ طبعہ  
یاران دیہ کیم نواثر پور و پور در

کا کلک دیوانہ سن ضبط ایلمز زنجیرلر  
منکسر در خاطر عاشق نواز شدن نہ سود  
کور دی دل رو یادہ چشمکدن نگاہ التفات  
شیخ افندی مائل اولمزدی او طفل نورسہ  
قاشنرک مقتولنہ حاجت دکل شمشیرلر  
شیشہ اشکستہ یہ بیہودہ در تعمیرلر  
خیر اولہ ہمب عیننی تلج ایدر تعمیرلر  
حسرت ذوق جوانی اولمسیدی پیرلر

وہبیامرات را یک اولسہ دہ صفوتما  
صورت تقدیردہ حیراندردتد پیرلر

اوشو خ عاشق بیچارہ در دو محنت سویلمر  
دو چار اولسہ طیبہ خستہ البتہ علین سویلمر



کوکلی بغماسنی یا ایدر مش گوشه چشمی  
خط آور لر گذشته حسن و آنن یاد ایدر گاهی  
امان مجلسه اول شوخ جفا آیینی سولمه  
نفس آلمش مکر برواقف سر حقیقتدن  
زبانلر زبانده نمی گوش ایتش عجب واعظ  
بوجاق تاتار ایدر رمزیلمه کویا غارتن سویلر  
مشال مردم مفلس زمان دولتن سویلر  
ستکارانه وادیلر له اسکی عادتن سویلر  
کئی ارباب حالک قاله کلر نیستن سویلر  
که هر کون مجلسه نارد و زخ شدن سویلر

اگر واقع ایه دورانده و هپی کامن آلمشدر  
می و محبوبه دایر خلق چوق کی نیستن سویلر

لعل لبک که جوش صفا چشمه سار ایدر  
فتر اک نازه باغله دل پر شکسته می  
جان کیبی صقله سینه ده داغ محبتی  
رند انک اولسه تاج سری نوله ساقیا  
نشو و نماسی باغ دل زاره سار ایدر  
چون شاه باز دیده شوخ شکار ایدر  
ای دل بیلور میسن او کی یک یاد کار ایدر  
ساغر که بزم عشره جمهر کزار ایدر

و هپی او نقطه اوستنه پر کار در کوکل  
خال سیه که مرکز حسنت ممد ایدر

بر کچه یاری چکوب انجن جامه دوشور  
خواب خر گوشه آلدانمه او طوشان بجه نک  
او پری به سکا بک کجی صبا غم دیر رک  
او اسون او السودیه رک بوس لبک میوه سیچون  
خرمن حسکی افتاده لره بدل ایدر بجه نک  
دوشمه باشند قره دریای هو سکاری به  
جامه خورشید بجه نک بجه نک بجه نک  
طاش یا تر دن کلو او بشیر ورق دامه دوشور  
نه یا بر سکت یا به کور خلوت حمامه دوشور  
نونهالم بنی بار طمع خامه دوشور  
دانه خالکی مرغ دل ناکامه دوشور  
سیر فلک املی بر کوزل ایامه دوشور

وصل به چون اوستنه دوشمک ایه قصدک و هپی  
کوند اولم او همک فرصتن آخشمه دوشور

جش اقلیمک خال سیاهک پادشاه ایدر  
عذارک صفحه سنده جابجا رقام رسم خط  
معنبر کا کلک فس ملکنده توغ شاه ایدر  
مکر عاشق ک مسوده بخت سیاه ایدر

کشیده قاشلرک ایکی قلیج تیار ایدر کویا  
خروش موج حسنت بروج حوتی ایلش غرقاب  
او خونی کوزلرک ظالم نه مرد کش سپاه ایدر  
که ماه اول بحر ناز و شیوه ده بر فسل با ایدر

بحمد الله که فیض معرفتله زیور عرفان  
دکلدر عاریست طبعده و هپی الیه ایدر

اولکه خویکرده رخک و صفنی تحریر استر  
دست فکر نده رسنا ز خیال زلفک  
لب و پستانچه لک اممک چون کریمه ایدوب  
کنج دل کنج خیالکله اولور آبادان  
نظم وصف دهنک تنک زمیندن غیر ی  
چمبر زلفک افتاده اولان عشاقک  
سینه به داغ مجسته دیر سوز و کداز  
شعله ده موج کلاب تری تصویر استر  
اول دو ابروی کشیده کبی شمشیر استر  
طفل بی دایه طبعتم شکر و شیر استر  
صانع ویرانه مرزی کلفت تعمیر استر  
جوهر اقلی دخی صیغه تصغیر استر  
نغمه مطربیده بسته زنجیر استر  
نی کبی ناله ده اولکیم دم تاثیر استر

و هپی پاک طولا شور شانه کبی چاک اوله رق  
دل سودازده بر زلف کریمه استر

مجر و صورت ظاهرده بر کهنه قبا مزوار  
جفای یار دن جور فلکن اغلر زهر دم  
کوکل مجذوبدر دلداره اما جذب به چون آنی  
خطای مشکه تشبیه ایلدک اول خط یاری  
بزم بوچرخ اطلسدن نهیم و نه رجامر دار  
دو چشم خورشید لیل دو کفر باجر امر دار  
بزمده عشق دیر لر بر قوی آهن رجامر دار  
کید نجمه رونق رخساری فهم ایتدک خطا مر دار

بو کلکک بر فسوندر و هپی خاصمی ایدن الزام  
همان ابطال سحره آتشوسی بر عصا مر دار

تکیه عشقه دور ایلد هدی دایر  
آسیا ایبی اولور مد غری غیره نصیب  
استقامته عصایه طیار دوی زاهد  
کوسر نقص و زوال مه و خورشید فلک  
دو نمره ر قاص صفت سمیت هوا به دایر  
حرکات اوله نک جمع غدا به دایر  
اولسه کردش تسبیح ریایه دایر  
اولد یغن جنبش و ادواری جفایه دایر



کور مدکت بز مکده دهره کلکدن و هبی  
ساغرو دانه دن غیری صفایه دانه

نقوش خط و خالین رمز ایله مکنون یاز مشلر  
ایدنجه شاه عشقه صورت حال دلم اعلام  
یاز نلر صورت ایلامی ایوان مجسته  
خط جامی صانوردن نقش رنگ آمیز نیوده  
قلم قاشیلر چشمن عینی ایله نون یاز مشلر  
اوشوخی باکه بر قاج بوسه یه مدیون یاز مشلر  
بنی بر صورت دیواره مجنون یاز مشلر  
پریوشلر مکر اول شیشه یه افسون یاز مشلر

نقوش خامه قدرت بوز لمر سردن ای و هبی  
عدولر کرچه کیم حقه کونا کون یاز مشلر

نور ارم صالوب سیر چمنی کلور  
چین زلفنده بولنر می بو آهونکلمک  
کوسر و ب خضره دیم غیب خون افشان  
ندر اول رنگ عقیقی بوسه میلی قدحک  
شرم بخشی کل و سر و دمنی کلور  
نافه مشک همان چین و خندنی کلور  
آب حیوان دخی بو چاه ذقندنی کلور  
ساقیا جو پیر می یو خسه یمنی کلور

لاله حسرت آچار کلش خاطر ده عجب  
و هبیا یک صبا سمت وطنی کلور

عشاقه کرچه یوز چویر رشمده یاز ایدر  
قاجمزدی کرچه بلبلین ایدر مدون اوشوخ  
بوی عبیر سنبل ایلمه ده دریغ  
همدوش قدیار اوله مز سر و خوش خرام  
برج رخنه نیم قرشکل کوسر و ب  
تنها آجابه بر کجه کلغنج بلبله  
اما خط اور اوله دوزده نیاز ایدر  
دللمون دیو صاقنور احتر از ایدر  
تطمیب ایچون فتاده لره جوق یاز ایدر  
بیو ده بویه قامتی طول و دراز ایدر  
اول مه نقاب طره سنی نیم باز ایدر  
وقت سحر ده ناله سنی افشای راز ایدر

یکتا سوار حرصه نظم که و هبیا  
یوقدر سمنه طبع ایله ترک تاز ایدر

اولکه در و چیر له تمخالت یعقوب اولور  
صبر ایله تنهانشین کلبه ایوب اولور

کوسر و شمع غسل انوار غیرت نیدو کن  
نرده برداناکور رسم رتبه ادا نده در  
بیکانه اهل جاه از ایدر نکبت دیو  
هر کجه روشنی تر به یسوب اولور  
طور معکوس زمانه غالباً معقوب اولور  
لیک بیلمز عزل و لنجه کنده سی معکوب اولور

روسیاه جرم ایسمده اشته بوریش سفید  
ساحه عفو خداده و هبیا جادوب اولور

قامت موزونی کیم بر مصرع برجسته در  
بر همان اولمایه حق اندیشه خام ایلمر ز  
باش باشه ویر شده کویا خون فشانق سویلشور  
قطره احسانی نابرجاد و کلمش سوبو  
اوج یاشمیناز اصولنده میان بسته در  
میوه نارنج بستانه یوز نارسه در  
تیغ ابرو سی انکچون سر بهم پیوسته در  
کاسه وارون کردون واریسه اشکسته در

باغ طبعمدن بوز کلین نظم ای و هبی نه  
تازه قو پمش نوشکفته دکشا کلمه سته در

هم ساقی و هم مطرب رنگین نغم وار  
دنیا بی صفایله تماشا ایده رم کیم  
شبنم کبی بر قطره افتاده یم اما  
ساقی ایاغن توبه شکسته بصره  
طغراکش منشور امل ایلمدم اما  
ماننده ننه سینه پر زخمه بویله  
محبوب ایلم می ایچمدن اوز که نه غم وار  
مرآت سکندر کبی بر جام جم وار  
خورشیده تعلقله علو هم وار  
واسد دینلر که ثبات قدم وار  
راقا شلر بنی چکلکه یارک قلم وار  
صاحب نفسک فیضی ایله بنقه دم وار

مات ایستی کرده شعری دیو و هبی  
دستمده بنم شاه عجمدن رقم وار

سن شاه ملک عشو سن ای نامور پسر  
کور دکره رقصکی یوره کم اوینادی مدد  
بویله بشر طوغریه ی ملک کبی  
فرزند لپند سن ای طفل نازنین  
اولسون نوکر قلم و حسنکه هر پسر  
بوجنیش و روش ندر ای عشو کر پسر  
مهد زمانه مادر کردون بشر پسر  
یوقدر عجمده هیچ سکا بکر دکر پسر



بابا عالم بیلورم قدر کی سنک  
یا بانه اتمه سنک فلاخن کبی امان  
میل ایلمم اولور سه جهان سر بر سر  
باشینه دوندیکم شه فرخنده سر بر سر

تلمر طاقندی باشنه وهبی کور و ب سنی  
بو چفته پر چیلله ای آفت نظر بر سر

آه بر منجه غار تکر اما مامدر  
آیت حسن او قنور رسم خط و خالندن  
چشم بیمار سه غمیل اولدی دختنه  
سمت دیرنده دو کوب سپنه می ناقوس کبی  
تار ز نار ایسه ده باعث جمعیت اولوب  
وامی اول آفت رومک عجبامشلی دیو  
چشم کافر نهی دشمن ایمامدر  
طرز انجیل ایسه ده معنی قرانمدر  
طبع عیسی دخی حیرتکش در مامدر  
ارغنون نغمه لر سه ناله و افغانمدر  
رشته پرچی شیراز ده دیوانمدر  
روم ایلی یازده موکب سیرانمدر

کور و ب اول ماهی قشیل لیدی فخرده وهبی  
موم اولان یا نغمه شمع دل سوزانمدر

حرف الزاء

خال و خطکده نیجه حسن عبارات او قورز  
کور مدک سیننه صافک کبی بر نشخه پاک  
ساز دهرک بیلور ز پرده برون اولد یغنی  
مخلی اولدی کندی شب تازیک امل  
دور ابواله در شمدی کساد آمال  
بیلدک علتی ذات اهل هنرک  
ابرو انکاه نگاهمکن اشارات او قورز  
دانا صورت دقت ایله مرآت او قورز  
مطر بارزده اصولیه مقامات او قورز  
بونجه کوندر که مصابیحله مشکات او قورز  
برنهمان در بدر اولمشده فتوحات او قورز  
کرچه قانون ایله اسباب علامات او قورز

قالمدی غیر سه تکابویه جمال ای وهبی  
او تور و ب کوشه عزالته تحیات او قورز

بنی کلشنده اجماز سرور و یاسمن سنسز  
کل ای روح روانم جسمه کلسون ینه جانم  
دیکندر هر شکوفه چشمه ای کلبدن سنسز  
تن بیجانم دو ندیم بستر حسرتده بن سنسز

شکر کبی ابکدن طالتو طلا و بوسه شو قیلد  
نیجه آرام ایدر تنه نشین کلبه احزان  
مذاق آرزو تلخ اولدی ای شیرین دهن سنسز  
سن انصاف ایله کل ای یوسف کلیم دهن سنسز

باقوب سروه خیال قامشکله اکلنور وهبی  
ایدر سه نوفر احم کا بهی سیر چمن سنسز

اولمشدی چشم شوخنه دلرد خیل ناز  
سیرایت نزا کتن بر ایچم صود کلیدر  
اول یوسف ملاحت ایدر سه شنادر ی  
ابر سیاه زافی نقاب اولسه اگر  
طاقنکدر ارم اولدی برادنی کرشمه سی  
وصلن نیاز ایدر نیجه تعلیل ایدوب او شوخ  
دعوائی ناجای خرامی اوز اتمسون  
کور دم رقیبی یاره اچار زخم سینهن سن  
جلاد غمزه سی ینه ایتدی قشیل ناز  
هر خطوه ده کدر کهن ایلمر سیل ناز  
باشدن آشار لطافت امواج نیل ناز  
خورشید روی دیده یی ایلمر کلیل ناز  
چو قدر بو نا توانه مکر کیم قلیل ناز  
بیمار چشمی کبی کور نمش علیل ناز  
قدکی دیکدی سروی چمنده وکیل ناز  
بک اشله مشش درون خیشنه قشیل ناز

غنج و دلال طبع جلاسه یه وهبیا  
تقلید شیوه ایتدی بو نظم جلیل ناز

بوس اب یار اولسه پیمانه چکلز  
بریان باقوب باده کشان سفره لرنده  
منشور ملوک اوستنه طغرای کشیده  
خیم ایتشیکن هاله کبی قدسه جور ی  
تا او لمیحق دسرس دامن جانان  
سنجیده کهر ایلمه کور قدر کی یوخسه  
انای زمان رشتنه بار اوله حذر قیل  
بی مطرب و نی نعره مستانه چکلز  
ز ایدر چکرک سجده یی بریان چکلز  
ابرو سه دلار اکبی شاهانه چکلز  
اول ماه ینه سیننه عریان چکلز  
پاسه طلسم کوشنه دالمان چکلز  
هر کس سه کنعان کبی میرانه چکلز  
کام المغجون شیوه حیرانه چکلز

وهبی نیجه چکلون سنی او باب سخن کیم  
بو واده نو طرز لوندانه چکلز



اول کلاه زاره اینتر اثر آه و زار مز  
جوی درونه عکسی دوشوب سرو قدر ک  
سختی دهری بخت سیه چکمه بر رسته ده  
منصب مدار رفعت ایست جا بله بزم  
چکمه ه خادجور و جفا سن هزار مز  
بر نخلزار تازه به دوند کفار مز  
کحل جلا کس اهل نظر در غبار مز  
معزول ایکنده علمه در افتخار مز

نخل امید مز کل رعنا آچار همان

یکر نکر در خزان ایله و هپی بهار مز

نیچون افتاد گانه سهم الحفک جابجاد و شمر  
خیال کاکلک قدرین نه سیل سون زاهد بهیمز  
عقلش زور میدان بنده دوشدم اوسته یارک  
دوشدم پائینه جلب ایتمک کاشانه به اما  
ایا قلندر مغفمت ایدر دوشد کیه ساقیلر  
کیر می عشق روشن سینه تار یک طبعانه  
چکمش عینکوت آسا اگر چه کوشه به صوفی  
کروه اهل منصب وایه دار طفره در یو خسه  
دوشون اقای ششی یا بر کز سکا بویه جفا دوشمر  
سرب دو لسانه سایه بال بهاد و شمر  
بوفرصت بردوشد یو خسه بویه داند و شمر  
بزم ستمه نه چاره گاه راه دگر باد و شمر  
اورنگ کیم النذن جام لبریز صفاد و شمر  
که هر بر چاه تنگ یوسف آسا مملقاد و شمر  
ولیکن دانه مور و مکس دن ماعداد و شمر  
طریقن بکله مکه نوبت اخذ و عطا دوشمر

بیله رکن شیوه انبای شهری شیوه دهری

اوصاف بوالهوس سلکدن نیچون و هپی باباد و شمر

جانا امید وصل ایدر جرم عظیمز  
قدی بلند و حسنی مسلم کوزل آرر  
اول چشم شو خدن نکه شفقت استرز  
در خوشاب قلزم تلخ قنا عتر  
بزم مرده اولد کس آله کلغنج امید  
سوز شده یزینه غم آتش شار ایله  
نار فراقت اولدی عذاب الیمز  
میل ایلمز اساقله طبع سلیمز  
بیمار دن دو اطلب ایله سقیمز  
سیراب شیر ابر بهر در یتیمز  
باد سومه دوند کس چاره نسیمز  
غنبر کبی جهانه طوطا رکن شمیمز

و هپی سرور کلاه ده هر جاییدر کیدر

طور سون کو کله غم کبی یار قدیمز

مطرب اگر چه پیشرونده پس استمز  
ساقیده سرکشان آحق باش اداسی وار  
آز رده نیم خط لب کلگون یار دن  
چوز نکه کی کور نسون ایملک کبی کرد نک  
اما نه چاره مجلس وصلت سس استمز  
اول طبله پرچم اوسته کافر فس استمز  
بلبل حریم غنچه ده خار و خس استمز  
جانا بوندنا بخل اوز کس استمز

و هپی کبی فلکه تجمل بدوش اولان

کهنه قبا به قایل اولور اطلس استمز

کان ابروانی چله سن هر بهلوان چکمز  
سیمه ست شراب نازد اول دیده میگون  
میان سینه به جانم دیو چکمه در کافت  
نشان ابروان اول شموک منشور حسنده  
کلاستان بهار عمرانی بی آب و رنگ ایله  
بیکروح نشاط ایتمک در رطل کران یو خسه  
مکرار باب رفعت جمله همدوش فلکدر کیم  
ایدن هر کارنی میران انصافیه سنجیده  
شال سرو بار آور دکله ده بو کلشنده  
اولور می نائل ذوق جوانی وقت پیریده  
که تیر غمزه سن دلن اوشوخ بی مان چکمز  
غبار منت کحل سواد اصفهان چکمز  
بلی عاشق اولمدر خنجر ندن بیم جان چکمز  
چکر سه خامه قدرت چکر طغراکشان چکمز  
او کیم بر کلاه ایل شراب ارغوان چکمز  
خنار آلود کاکت ثقلتن پیرمغان چکمز  
بهانه ایلوب قد خن بار کران چکمز  
بو بازار بلا ده سود کور مر سه زیان چکمز  
نهالم باری بیم دستبر دباغبان چکمز  
او کیم و هپی کبی آغوشنه بر نوجوان چکمز

نه ممکن پیر و اولق شهسوار طبع خیری به

اوبر چاپکرو میدان معتاد و غنان چکمز

آینه صفت صفوت ایله ساده ضمیرز  
انکشت اشار تله هلال اولمده یز آه  
بر مغچه نک پر چنک قیده دوشدک  
اغیار ایله می ایچد یکن ایتمز ده انهار  
هر صورت قابل کمر نقش پذیرز  
هر شهر ده کرجه مه نو کبی شهریز  
زنجیر بگردن ید کافزده اسیرز  
کیفیتی رعنا بیله زرنند خبیرز



چو قدن آیا غمگ آلتنه شو قیله دوشندک  
ساقی در میخانه ده براسکی حصیر ز  
سن دختر ز ذوقی ایله تازه لنور سک  
اسی پیرمغان برده جوان سو مده پیر ز

اشعار مزه راغب اولور سه نوله یاران  
و هبی کبی رغبت ایله مرغوب وزیر ز

دو باتن حرف وعد و صله آهمل یار آچار  
بنم کلغنج امیدم بوروز کار آچار  
شراب دکنشادن بزم میده اول کل اندامه  
کشایش کلید کچه رازی عشاق زار آچار  
نیجه نطع امله مات حیرت اولسون عاشق  
رخندن پردۀ زلفن او شاه عشوه کار آچار  
کل رعنائی عیشک نوهارندن غزان کورمز  
او کیم نرکس کبی بوباغنه چشم اعتبار آچار  
کشاد اولمز دلم سیر چندن لاله و کلدن  
بنی کل کبی دلبر لر آچار یوخسه بهار آچار  
طو تر راز درون غنچه و شال اولوب مستور  
مثال لاله سوز سینه سن هر داغدار آچار  
کلید دست قدرت فتح باب مطلب ایتر سه  
امیدم قفلنی مفتاح احسان کبار آچار

اولور انجق کشاده و هبی کلخل طبعیدن  
بوکونه تازه تازه کلکری هر شاخسار آچار

لبریز در شراب غمگله پیاله مز  
بر خون بترفضا سه مجبده لاله مز  
مجدوب مهر عالم بالاسه عشقه  
کل پستر نه ایلر آر ام زاله مز  
چققدی عدم تصور نه صوک نتیجه سی  
بحمت و بانک ایدی مال مقاله مز  
چرخک هزاره پیش ایله کجی جنبیرین  
بر ماه تاسه سینه یه آنجه هاله مز

و هبی همان ساده ج بهمه قالب دکل  
تغاییدر ختام قبو ایله کاله مز

کال اربانی کسر قدر له بی اعتبار اولمز  
زوال صلی شکسته اولسه ده ناقص عیار اولمز  
اولور آقا قدروشن عیب مرد کامل البته  
که ماه تمام اوزره کلف پک آشکار اولمز  
نه ممکن زیب چشم رغبت اولق کل نور آسا  
سیه بختا نکم سختی کردوندن غبار اولمز  
باقوب نقش نیکنه شو یلمه فهم ایتدکه عالمده  
درون شرع شرع ایتدکه نامدار اولمز

فلک قدین خمیده کوسر و هبی ییلمز کیم  
اورندی تکلف کیمسه نک دوشنده بار اولمز

هر زمان بدرک نیچون نقصان تمام استمز  
غالب اهل کمالی جرح خود کام استمز  
سندره بوپوسکورمه بنظر طره لر موجود ایکن  
صید مرغ جانۀ غیر دانه و دام استمز  
خط کافر کیشی حسنک خطه سندن قیل تراش  
ملکته بیجش کفری شاه اسلام استمز  
طبع عالمده تقاضای فساد اول رتبه کیم  
مجلسه مصحح دعوائی حکام استمز

بزمه چاک اول مست نازی کیفه باصه رو هبی  
یستر و صله صکره چو قلیق ابرام استمز

شیرین سخن لعل شکر باره سوز اولمز  
طوطی کبی بولدزت گفتاره سوز اولمز  
ایا ایله سویلر نه زمان سرمه چکر سه  
اول چشم سخنگوی سپهکاره سوز اولمز  
کلغنج کلزار عدم قاله کلور سه  
رعنا بلور ز کیم دهن یاره سوز اولمز  
آغزین قبا یوب مهر کویله عدونک  
بو وجهله مبهوتی اشتراره سوز اولمز

لال ایلدی حیرت ایله ارباب بیانی  
و هبی دیه جک دارمی بو اشعاره سوز اولمز

تهی دستانه ساقی دامن رطل کران دیرمز  
آغزلق آلمد قچه دخترین پیرمغان دیرمز  
اید ریکنظره ده تیغ نکاهی سینه می مجروح  
بکا اول کوزلری خونی مان دیرمز زمان دیرمز  
کلن آغوشنه تیرمه قدی چکوب دیر کیم  
فلک بیل بوکد کچه آدمه برنوجان دیرمز  
سهر سقله پرورد لنواز سک نهاد اندر  
همایه آشیان دیرمک دکل بر استخوان دیرمز  
کوردوب قرص مه و خورشیدنی فتم ایلدم کردون  
زوال نقصی بهضم ایتد مدکجه خالقه نان دیرمز  
مطالب نصیبی اول رتبه در کیم بلبل زاره  
کل انصاف ایتد کمدین دیرسه فضا باغبان دیرمز

زالال نظمی اشراب ایلدم خضره دیدی و هبی  
بزم سر چشمه مز یوله حیات جادوان دیرمز

قندلب نوش دهنن طامغه کلز  
شیر و شکری بر برینه قاتمه کلز



اختشامله مزاول بدر فلک بر کجی بزرده	مستاب کبی کاسه دخی یا تمغه کلز
باشدن آشوب امواج جفا فرقه دوشدک	زور قچه وصلی یناشوب چاتمغه کلز
دل مرغی کبوتر کبی دو نمکده دراما	اول طفل جفا پرورم الداتمغه کلز
کالای وصالی چیترو ب کیز لومزاده	ای شوخ ستم پیشه بزی صاتمغه کلز
دل سنک قلاخن کبی باشکده دوزنرکن	فریادمه رحم ایلیوب آتمغه کلز

وامانه یوز سور مک ایش خواهش و هبی  
ای خار مرثم سنده صاقن باقیمغه کلز

چکش پیاله لرله پیایی شراب ناز	چشم سیاه مستنی سوز دودی خواب ناز
درس تیار او قورسه نوله طالب وصال	خال و خطیله صفحه روی کتاب ناز
محبوب در آچلمش اول نازنین هنوز	قیاسه عجیبی روینه زلفن نقاب ناز
وعد وصالی دیده بیاری رمزایدوب	دلخه تکانه ویرمه شانی جواب ناز

و هبی یہ مرجبامی دیر اول شوخ عشوه کار  
دشنام ایکن فتاده یہ انجق خطاب ناز

حرف السین \*

علو حاله پاکیزه سیرت اوله مزهر کس	بلند ایلمر سه ده پروازی پاد رلاشه در کر کس
سوزوب چشم کبود فتنه انگیز صیه مستن	آقن صالیدی دیار صبرمه بر آفت چر کس
اوسر سر کشتم امن فشان ناز او لب کز سون	قبای سبزین ای خیاط بوینجه برابر کس
نگاه خشمناک تیر دل و زیله ای خونی	آچوب بر زخم تازه سینه اغیاره ایملر کس
قیماش و صلمه قیمت تشنه دیر آچلماز سن	او کالای کرانقدر ک بهاسن باری کوسر کس
بر سیمینکی دزدیده بر خوش و خشمیم دیر کن	الم قوی سنده طودک استر ازاد ایله استر کس

چکوب تیغ زبانت و هبیا بران قاطعه  
امان ویرمه لسان زمره حسادی یکسر کس

کوزین آچمش ینه کلزار ده شملانر کس | ایدر اول دیده مخموری تاشانر کس

کوز کوره باغده اغیار ایلمه می ایچدی بکلی	کوشنه چشمی ایلمه ایلمه می ایلمه کس
بابله کاهجه تنها اچیلور دسه غنچه	کوزه در کیز لوجه بر کوشنه دن مانر کس
ایلیوب کاسه در یوزه اوزرین قد حن	ساختر کلدن اومار جرحه صهبانر کس

انظر مده ینه اول چشمی سیه مستدر  
و هبیا باغ جهان اوله سر پانر کس

ایره مز منزل له هر بادیه پیای هوس	کاهچه خار مغیلا نه بصر پای هوس
جا بجا اولسه ده لبریز می شوق و نشاط	اکثری زور شکندر هله میسای هوس
هر زمان کشتی امید هواسن بولمز	کاه موج آور اولور در طله دریای هوس
کر چه پرواز بلند ایتمکه بال آچمش ایدی	لان کیر اولدی واروب قافده عنقای هوس

چکه رم شمدی خمار غم یاس ای و هبی  
بنی مستی تشیدی نشنه صهبای هوس

جاده عشقه اولسم نوله شکر د هوس	راه خوابیده در آنده نه کز بیم عس
نال ایتمک نه روا بخت سیدن عاشق	یوغین قافله سرمه ده فریاد بر کس
نیجه دم خانقه دهرده چشم و کوشز	کوز مدکنی کبی تاثیرلی بر اهل نفس
هر نه حال ایسه کمر بند کی جوز مک ممکن	ایده هم عقده شلواره تحمل اوز کس

و هبیا شمدی بود ستار مقرنس نه بلا  
مرغ آزاده ایکن اولدی سرم جلس قفس

حرف السین \*

صانمه لعل ناب میدن جا بجا تنهاله لشمش	غنچه تر در طراوتیاب اولمش زاله لشمش
سینه ینه نود اقلر آچدم غم رویله بریر	ساده عشق و محبت تازه تازه لاله لشمش
رخلری پوسکورمه بندله نکلی کاله نو	بندر حسنی بو صورتله همان نکاله لشمش
خرمن صبرم لیبب هجر ک اولمش سوزناکی	شعله آهیم فلکده برق و شش جواله لشمش
رند ایلمه خرم کوز نمش هر جمدن دختر رز	کاه همشیره چیتروش کندوسن که خاله لشمش



کهنه نخل آسیا تشدوش فدائی صانکه و هبی || بر جوان تازه سوش پیرایک نوساله لغش

شاهراه بندر معنایی آچمش طعم غیب  
سوق عرفان زیب و زیورله سراسر کاله لغش

حیال روی بر تابک دل غنچاردن کچمش  
نه خورشید اولک یولک بروج تنک و تاردن کچمش  
همان موی میانک سیمدن بر تاره بکزر کیم  
هزاران دقتیلر حده افکار دن کچمش  
قبای سوزنی کاهه اولمزنخیه دوز آنجق  
امل سرشته می کرچه نیچه سوار دن کچمش  
صراط مستقیم طوغوسی دنیاده بولمندر  
او کیم جوی کنایه جسر استغفار دن کچمش

دکله راختیار ی تازه سومت اعتماد ایتم  
اگر دیر لره و هبی پیر اولوب دلداردن کچمش

ساقیا بزمه صفا ساغر جمدن کلش  
غم کیدوب سینه یه بوشوق نغمدن کلش  
یلم اول کاتب نو خطمه کیم حرف آتمش  
چین ابرو ایله بی وقت قلند کلش  
کور مدک اوله ملک صورتی بود نیاده  
بلکه رضوان قاجر وب کوی ارمندن کلش  
دین تنک اول غنچه لبک سوز صغز  
وار ایسه کلش مو هوم عدمدن کلش

نظم و هبی به جهان اوله خریدار نوله  
تحفه نادره در سمدی عجمدن کلش

کوکل زلف سیمه خال عنبر باره باغلمش  
معقد طالعیم بو نجم کیمو داره باغلمش  
دل فرسوده عشاقه برد بلند آل و لمش  
اوسرست آفتک باشنده کی دستاره باغلمش  
کسلر سملک پیوند علاقه تیغ و خنجر له  
نطاق آرزو محکم میان یاره باغلمش  
کشاده طبع اولوب عشق شب وصلته سوزایتمش  
کور نجمه بند شلوار ی سینه بیچاره باغلمش

اوتر ساشو خنک هب زلفنه دایسته یز و هبی  
نه حکمتد جهان بر رشته زناره باغلمش

ابرو سده و میمه رخنه غازه می چکمش  
چشم سیمه سرمه ایوب تازه می چکمش  
نوخط کور نور صغیر خساره سسی اما  
مجموعه حصنه یکی شیرازه می چکمش

اغیاره نیام ایلمش ماتن سیمین  
تیغ ستمن عاشق سر بازه می چکمش  
مخفیج تاشایه کلوب باده کشانی  
زاپد کچج بر کوشه ده خمیازه می چکمش

و هبی سینه پیرانه ایدوب قدنی هاله  
آغوشنه بر مایه قاتازه می چکمش

می ایچمش عارض خویگرده سن پرتاب کوسر مش  
نه سحر ایتمش نه آتش ایچنده آب کوسر مش  
لطافت موج دور و دوری جانی باشندن آتمش  
که هر بر حلقه زلفنده بیک کرداب کوسر مش  
نگاه شو خنک مضمونی تسهیل ایچون کویا  
سینه مرز کاناری زیر و زبر اعراب کوسر مش  
فروغ عارضی عکس ایلیوب چاه ز نخلدانه  
درون چاه نخبشده خوش مهتاب کوسر مش  
هزاران فتنه بیدار وار طرف نکاهنده  
او مست عشقه کرچه چشمی در خواب کوسر مش  
رسیده اولدی شبنم دیده پر نمک خورشیده  
انکچون یاره عاشق چشم پر خواب کوسر مش  
کیوب ساده دلانه قارشو کهنه خرده لر صوفی  
کرامت صورتنده نو نوا سباب کوسر مش  
برهنه جامه عرفاندن بعض خود آریان  
توین دوزمشده فرو قاقم و سنجاب کوسر مش

سینه خواص طبعیم بحر معنادن چیتوب و هبی  
منجن سلکنده نظمن کویا یاب کوسر مش

غم وار کوکله الده شراب اولمش اولماش  
بریان اولدی سینه کباب اولمش اولماش  
خال و خطک عبارت معنای حسن ایلمش  
درس آلدی دل یاننده کتاب اولمش اولماش  
رنکین ایدر اود دست نگارینی جام می  
آلودکی رنک خضاب اولمش اولماش  
میل عمارت ایلمز اول شاه پرستم  
ملک دلم خراب و بیاب اولمش اولماش

و هبی همیشه تازه نماد و ترکیبی  
خویگرده روی یاره کلاب اولمش اولماش

طاغتمش موی زلفن روی زیبایه یا قشدر مش  
سینه سمورنی کلنبه دیبایه یا قشدر مش  
نزا کتله جیقر مش صره تملی بر جن اولشوخ  
اوجن بوکمشده دستار مطلایه یا قشدر مش  
اوسر اندام ایدر مش بو نیجه خلعت نازی  
قبای سبز فاسن قد بالایه یا قشدر مش



ختم خط امضای جتدر بیلور اما  
سید دستار صارمش آق عبا کیشینه زاهد  
زمینه صغیر بکذب منجم چیتش آفاقه  
نه چاره خاتم اعلان او امضایه یا قشدر مش  
بواسباب بیایی شکل تقوایه یا قشدر مش  
دروغ یغوغی تاثر یا به یا قشدر مش

تناسب صنعتیله خامه سن در دستاید و بهی  
ینه معنای لفظه اقلی معنایه یا قشدر مش

آشفته دلم عارض جانانه آچلمش  
محجوب ایدر اما او بت پرده نشینم  
آغزین قیامش پیرمغان واریسه شجک  
بو خانقه دهر دکل جاس اقامت  
شول کل کبی کیم بابل نالانه آچلمش  
نوش ایلیجک برایکی پیمانه آچلمش  
کیم سجده یاننده کی میخانه آچلمش  
بر تکیه در اول زمره مهمانه آچلمش

دزدنکی کیر دے مکر کلبه جان  
و بهی ینه بوسه بر خانه آچلمش

بویار زادم شراب اعانه بیلم نه رنگ ایتش  
هرف وش سینمی آجسم عجیبی پیشکاهنده  
صانور سن جرخ اطلس کله پوش عاشقانه کیم  
هجوم ایتک دیار مش کاروان صبر و سامانه  
جناب شجیده آلیله هم رنگ فرنگ ایتش  
کلان ابرو سنه مرکان سرتیزین خدنگ ایتش  
سمتله اول برهنه سرله افلاکی تنک ایتش  
ینه دزد نگاه شوخنی شک و مشنگ ایتش

او تیغ غمزه لی کیم کورسه سردن کجی ایا کیم  
خیال طره زرتارینی و بهی چلنگ ایتش

بر بر شوخی خط آور کورجک اوردم باش  
حشم آهونکیم عیننی تصویر ایده مز  
چکیموب منت کردونی عبا پوش اولدق  
طور میوب طعن ایله مینامزه طاش اتمده  
وقتیدر و صلتنگ ایتدم اصولیله تراش  
سر مرکان غزال اواسه ده کلک افقاش  
کاله اطلس جرنی بیلور ز کیم نه قیماش  
زاهد لشن سنک دکت باشنه طاش

عاش و نوش ایله کور بزم جهانده و بهی  
چکمه غم اهل ریادیرسه نه مانع عیاش

حرف الصاد

ساقی تشوب مجلس رندانه قدم بص  
دل نهی چیتقش غم خاتم لعلک  
چکمش ینه آغوشه او سمین تنی اغیار  
صید اولمز او طوشان بچه لی طاش یا ترا یله  
جوش می پرزور کایله لشکر غم بص  
سن استریسک سینه مه بیگ داغ ستم بص  
بیچاره کوکل باغریکه وار سنک الم بص  
وار کیز لویتا غنده بر آهوی حرم بص

عیسی کبی تجریده اول رفعت نائل  
و بهی سرافلا که یوری پای هم بص

ز خالصه دراکا واسطه خلوت خاص  
چله جور چکلر اوکان برونگ  
زاهداناف میاننده اولان جنبش ایله  
بنجه خاری کوروب دامن کله فتم ایت  
استعاذه ایده کور شیطنت و ترندن  
تربیت بوت سی بد طینتی قال ایلیه مز  
او قومه یعنی او سمین تنی تسخیر خواص  
ویره اسد مکر قوت سعد و قاص  
اوینادر بلکه سنی کورسک او شوخ ر قاص  
نیش غمدن دل پاکیزه یه مکنی خلاص  
دشمن کهنه اگر ایتسه ده غرض خلاص  
سیم خالصی اولور کیرسه ده اکیره رصاص

طبع و بهی چیتق ر بولم پندیده کهر  
غوطه ایتد کچه یم فکره مثال خواص

کس رقیب کافری چنگاله اورمیدانه آص  
شمسوارم صید شاهین نگاه مکر کوکل  
ایتمیوب اغیار ایله قطع نزاع عشق یار  
غیرت مرغ شب آویزه باقوبده کندو کی  
بوی نوموه اولسون دبال تار زلفه بند ایدوب  
نقد عقلم آلدک اول آل متاع صبریده  
تینگی شاه جهانم عرش استخمانه آص  
لایق فقر اک کور مرنگ دخی بریانه آص  
سن ینه ای دل بود عوالی در جانانه آص  
قامت دبر کبی بر نخل عالیشان آص  
بودل آواره لی وار کردن خوبانه آص  
ای بت کالافروشم گوشه دکانه آص

و هیاسنده بو نظم هفت بیت داکشی  
افتخار یله جد ار کعبه عرفانه آص



بونا زور و دش قامت بالاسنه مخصوص  
عشاق ایشیدوب غزنی سیرانه عموما  
تخصیص ایدوب اغیاره و فارسمنی و اشوخ  
یوق فرقی بخیل ایلده اهل کر مک کیم  
هر جنبشی رفتار دلدار اسنه مخصوص  
چققدی او شمهک راه تاشاسنه مخصوص  
قیلمش ستمک عاشق شیداسنه مخصوص  
انعامی ایلده قوم واجباسنه مخصوص

و هپی بیله ییم دیر سکت اگر بنده خاصی  
اولدر که نیازین ایده مولاسنه مخصوص

عرب المضاد \*

خلقت انساندن تحصیل عرفاندر غرض  
خانه تار یک رسمنده یا پلمش سینه کیم  
هر و قدن آیت توحید و قور اهل نظر  
شرق و غرب و رزش خورشیدی بودور انده  
صانمه اکل و شربله ترفیه حیواندر غرض  
آنده ایقاد چراغ نور ایا اندر غرض  
چشم کوتین صانور سیر کاستاندر غرض  
کیمسه بیلمز کرچه کون کیمی غایاندر غرض

و هپی اعرض هنرمندی دکلدر مقصدم  
بو سخندن کشف مرز نظم قراندر غرض

دیده پر خونی قیل اول چشمه سار جانه عرض  
عرضه کیرمش دیر لاول شاه جهانمکه رقیب  
زاله صانمه تاب خلیلله عرقیز اولمه ده  
مخضر مهور و ش حال دلم اعلام ایچون  
سوزشم بر شمع بزم آرای حسنه بو کیمجه  
دخترنده کوسر و ب زلفن او کافر مغیبه  
عینی ایلده ماجرای عشقی ایت جانانه عرض  
قور قرم اسرار حسنه ایلمش نادانه عرض  
عارض خویکرده سن قیلش کل خنداندر عرض  
سینه پرداغی ایتدم اول شه خوبانه عرض  
ایلمدم پروانه آسبانده یانه یانه عرض  
رشته زنا رایدرد لبسته ایمانه عرض

و هپی تر فیج قدر و شانکه راغب اولور  
ایلده بو نظم بلندی صدر عالیه عرض

عرب الطاء \*

صانکه تقریظ یا ز رشتی رخسار نه خط  
خالله قلم ابروسی ایدر وضع نقطه

صاریلور سم نوله اول موی میانه حکم  
فلکه دیر می کلک جوی سرشکی وار ایکن  
منزل کامه کیدنر کچه یوریش مزه  
بلبلور در خیر امور اولد یغنی چونکیم اوسط  
کتور عاشقی بغداد و صاله اول شط  
ایرمدی کوسه مراده دل آواره فقط

پکت چامور در بیلورم قوم قیو میخانه لری  
و هپی کل غلطه سمتنه کیمت ایتنه غلط

ساقیا جوش شراب و اسون و رتبه افراط  
بردیش قلدری مد و حقیقه جانم شدن  
حسن خطیلله یاز لمرودی و شاهه نامه  
نظر یاردن اغیاره و دوشور دم زاهد  
زیب و زیور له میدر پاک نژادک فخری  
قیل یوری وقت ایلده بار کنشاهی تخفیف  
که اساس غنی سیلابه ویره موج نشاط  
صاپلمسون سوزن مرکانن اشوخ خیاط  
سیلمسه معناسن اگر یازدیغی لفظک خطاط  
مرد اولور سهینه سندن یکادر بواسقاط  
بار در اسب کیمیلانه کوره رخت و بساط  
قیلندن اینجه بیله سنکم کچه جک حشر صراط

دار دنیا ده مسافر کبی طو رای و هپی  
صانمه کیم جای قامت اوله بو کهنه رباط

باغ حسنه نه شبوی و نه ره جاندر خط  
صفحه عارض دلدار ده تسوید اولور  
دل دیوانه اوسود ایلده شکر داولمش  
طالع حسنی بر فال کشادن صور دم  
خط ره کجانی ایلده شرح کاستاندر خط  
سر نوشت سیمه عاشق نالاندر خط  
کوی جانانه ده کیم شام غریباندر خط  
باقوب اول روی منیره دیدی بحیانه خط

او قو کیم دردیکه درمان اوله خاصیت ایلده  
و هپی بسمله سوره القماندر خط

مرآت دلدله قور می کدر ساغر نشاط  
غم کلدی باصدی بوزدی طاغته صفا مزی  
میدان عیشه مطرب و دلبرله طور میوب  
فرق چراغنه کار مساط و کلیمدر  
صفوت ویردرونه اور و شکر نشاط  
کافر اللهه قالدله مدد کشور نشاط  
ساقی ایق یوق یور و سون شکر نشاط  
بی باک کیمسه کیمدی تاج زر نشاط



کیفگی و آینه ندرای و هبی عزین  
بر نشه نظمک اوله ده شوق و نشاط

حرف الظاء \*

نه مکن کشتی اقباله اولق ناخدا حافظ  
او طفل مکتبم دکلمدی حقطن خوش اولرله  
کتابک راز مکتومندن اولر محفظه اکاه  
کلام حق هر مکن استنک استماع ایستکم  
رئیس اولسکده بومیده اولور آنجق خدا حافظ  
انی سو نظر دن ایله سن محفوظ یا حافظ  
ینه اخلاصی بیلر اولسه ده اهل ریا حافظ  
بوز لمر معنی قرآن اولور سه بد صد حافظ

ندربونشتمه نظم عجم جام خیا لکده  
می شیر از ایچور مش و آریسه و هبی سکا حافظ

اسرار غم لعل لبک سینه ده محفوظ  
ای شاه ستم پیشه برات غم عشقک  
دل دن چیه مرصورت زیبای خیا لک  
دشمندن امین اولم کیم اول زهر عدوت  
مانند کهر کیم اوله کنجینه ده محفوظ  
صندوق دل بنده دیرینه ده محفوظ  
عکس اولر ایکن خانه آینه ده محفوظ  
البته طور رسینه پر کینه ده محفوظ

اسباب تجمل هدف تیر نظر در  
و هبی اوله کور خرقه شمیمه ده محفوظ

دل آشفته مزایله خط آور تازه لردن حظ  
ایچرخون دل عشاقی هر دم ایلیوب کریان  
اولوب بنت غنبله مغجیله ذوق مستغرق  
همان تنهاده قور بولد قجه زاهد قوی نمنه یوخسه  
اولنرمی بنفشه زار ایچنده ورد ترون حظ  
مکراول طفل بدخوایلر شیر و شکر دن حظ  
ایدر آلوده مشرب رند خردن پسر دن حظ  
النده طومغه مجلسده ایتمز سیم وزردن حظ

نه حکمت و هبیا محظوظ ایکن بمجنسندن هر کس  
نیچون اهل معارف ایلمز صاحب هنردن حظ

حرف العين \*

ابر و لری شهبیت جماله ایکی مصرع  
اول مطلق تضمین ایله خط قیلدی مصرع

در دوا ستند ذوق ایله شلث چکوبای دل  
اول غنچه اسب ایچد کده چمنده می کلکون  
ابر سیسی پرده چکر چشمه خورشید  
ساقه ایله مطر بله منی اوله مجمع  
اهلی ایله زرین قدح اولمازمی مرصع  
زلفن کهنی قالد رسه اور خسار مشعشع

معماری اندیشه ایله و هبی استاد  
یا پمقده نو ایچاد نیجه بیت مصنع

عشاق کلوب کوینه زار اولسه نه مانع  
صهبا ایچه لم صبحه دک ای ماه سنکله  
بوحسن و اطافته کور رکن سنی جانا  
سمتک بولور ز مشعله آله البت  
پیرامن کلش نه هزار اولسه نه مانع  
کوند زبیر از آثار خمار اولسه نه مانع  
دلده هوس بوس و کنار اولسه نه مانع  
دلداره کیدر کن شب تار اولسه نه مانع

ای چرخ کهن سال بو کلش بیلک اشته  
و هبیده کلوب اوستک بار اولسه نه مانع

کهنی در بانی منع ایلمر کهنی اغیار اولور مانع  
مغیلمان تازه کله ر رینور دکعبه عشقه  
کمر بندین چوز ب چکسم او شوخی بستر وصله  
بلایه او غرادم زاهد کلوب بو سمته یراشدی  
برزه بو بایده البته بر بد کار اولور مانع  
برهنه پالره صانعه بویولده خار اولور مانع  
ینه حل مرامه عقده شلوار اولور مانع  
عصا سیمله چیقوبده ذوقمه هر بار اولور مانع

قصه عیالی امل متج و کله ر بیلدم ای و هبی  
تصور ایلمسم ترتیبی در کار اولور مانع

حرف الغین \*

ایده لی تاب رخ آکلی زیب افکن باغ  
عنبر زلف و خطکله اولان آلوده مشام  
بنی تیغ سمتک ایتدی هلاکت اما کیم  
نوش صهباده جوازی کیم آر ای زاهد  
سرو سامانی اولوب اهل رسو مکت دستار  
کلشک سینه سنه لاله وکل اولمش داغ  
چمنک سنبل و شبوسنه ایلمرمی دماغ  
اولسون ای روح روانم او کوزل باشک صاغ  
رند میکش بوله مزلیک یس اغیل مساغ  
هر بری باشنی بر قالمه ایتش افراغ



دارمیدر گازبلادن باشنی قور تار مش || بوشب تانده کیم یاقدی سر ازاده چراغ

کوه تمکین اوله ایم دیر سکت اکر ای وهبی  
ایده کور یاکی پوشیده و امان فراغ

کند و سندن ایلمر و نجسته عاشق جان دریغ  
سند و الطفایت شاه خوبانم مدد عاشقده  
ییلوب بویله سیه کاسه ضیافت اولدینغن  
یوسف آساکاه چاه غمده که زندانده ایم

کجی بزم یقرا جامی ایچوب صهباسنی  
و هسیاوش قالدی جام مجلس عرفان دریغ

حرف الفاء

سر بر مصر استغنا ده بر سلطاندر یوسف  
ترازدی نظره ایلمدم سنجیده تخمین  
خیالین کوشه دلدن چیرمق خیلی مشکدر  
امید شاه و صلی قوماز حسرتکش تنها  
ایردی جبهه ساق یلکانه نه ده خورشید  
رقیبی کرک خونخوار اولسه ده صید اید مرانی  
صبا بوی دلا ویزین کتور دی دیده لر روشن  
امانت ایلمم الله حفظ ایتمسون خطا لردن  
بوکرو بی صفتله حقیقتده ملک اما  
کسر دست امید مبتلا سن خنجر جودی  
عزیز مصره جوش نیلدر چون مایه بهجت

کور و ب چاه ز نخل افک نیجه افتاده اولمزدل  
مه نخب دکل وهبی مه کنعاندر یوسف

عاشقک آینه آساده ایچق سینه سی صاف  
نور در سر بر اول مهر سپهر خوبی  
نیزه و تیر ایله عز کاندر یدر صف بسته  
لب جوده دیر یلور باشنه اول سرو قدک

و هسیا غبطه ایدر دم اثر و صاف  
بنده اولدم یله سلطان سلیمه و صاف

کرز کجه عید کاهده خوبان طرف طرف  
ای دل اوشاه عشوه کرک ملک حسننه  
عقلم طاعندی کوردم اوشکین طره لر  
حیرتله باغده دیکیلوب قالدی عاشقان

نوتخفه و شش بوکونه پسنیده گفته لر  
وهبی بهیه کتمکه شایان طرف طرف

کشتی کامه دور کورندی کنار حیف  
برایکی قطره زاله یه دلتشته امید  
کلچین بی امان قویاروب کندی کلدری  
دشت طلبد آردنه دو شمشیدی عاشقان

کان معارف اولسه ده وهبی کهر کبی  
قالدی درون سنگه بی اعتبار حیف

برطرف سرو چمن اول قد با لابر طرف  
تازه تازه باغ حسننه لطافت کوسر تر  
نوخرا مانا اوزاقدن سیر ایدر افتاده لر  
برطرف اوسونکر ز ایدر بر مزه دیوق یری

و هسیا هر نظره سسی دنیا و مافیها دگر



|| بحکم اول شوخ جهانمندان اوله دنیا بر طرف ||

جسمی دش سینه سن ایتش او پری چهره لطیف	آدمک عقلانی آلوب سینه ایلر تلطف
طفل نازم پوری کت مکتبه تنه یولدن	حرف اتار بلکه سکا برایکی بد لهجه حریف
روفق حسنی اول منچر نک بوزمش خط	صانه سن نه حجه انجیل اولمش تحریف
اوقو مشدر اوجر معنی تاویلا	رشوق قایدی ایدر ایدر رک شیخ عقیف

ثقلت نظمی جکفر هدیان کویارک  
وهیسا ایتسه تخفیف برار وزن خفیف

✽ حرف القاف ✽

نوخطلرک خیالین ایدوب فصل باب عشق	قیلدم صحیفه دل زاری کتاب عشق
بربر سوال اولنم جوابک ندر شه ما	ایتد کلرک ستملره روز حساب عشق
اوله رسیده بلکه او آینه سینه یه	سحاب دلدل قالمیه چوق اضطراب عشق
هر کجنه ایدر نیچر کجنه لر نه مان	اولکیم تهرای سینه سن ایلر غراب عشق
هر سپهری ذره ناچیز و ش کورر	بو چشمی روشن ایلجک آفتاب عشق
هر بید ماغی سوز شنه ایتز آشنا	چیقمر درون دلدل کی بوی کباب عشق

شاخ نباتک ایاغی التنه یا تور  
وهیسا مثال حافظه ایتد شراب عشق

سینه پر چلی بر محبوب ستمنا بولور عاشق	آرر البته بر سر رشته سودا بولور عاشق
دریغ ایتنه همان سن نقل بوس اهل کلفا مک	یساغ پادشاه اوله سینه صه بابولور عاشق
خیال عار ضکله خوابدن اچسه کوزین ناکه	سر بالینی اوزره برکل زیبا بولور عاشق
نه چاره کندوسن بولماز او مدده فرط حیرتن	اگرچه کاهجه اول آفتی تنه بابولور عاشق

سن ای دهی جهانده اویله بر معشوق بولمازن  
نوم استر سینه یاننده اولی پروا بولور عاشق

کاله وصلتی بز کیر لوجه آلدق صاندق || بوبازار لقهده رقیبا سنی پک آلد اندق

چولکی سور مشیدک آتشد دعوت ایدر جکک	اوپری طومدی اردنده ایش قیساندق
قبو دان زاده یم فرقه بو غمشدی بری	ذوق وصلته بر جمله ده قیچدن چاندق
بستر وصلته یاتیم دیو ایلر دی عناد	بو کجه یار ایلر چوق عربه ایتدک یاتدق
فکر ایدوب سوزن الماس کبی مزگان	صحه دکت خوابکه غمده حضوره باتدق
دید ی بریلدی یو کسک کوزله دوشکوندر	طالع عشقی منجم باشی یه یوقلا تدق
صولی پک سرت ایدی اول اوترنج پستانک	یله صونجه واروب اوخشیه رق یوشا تدق
زیر نافنده اولان کیر لوشکا فک ذوقن	اچمدق کیمسه یه انجیق قلمه چا تلاتدق
کله مرقدوی کدوی می ایتد کده شکست	زاهدک برزدخی باشنده قبق پاتلاتدق
در میخانه لی شهنجه قیامق استر ایش	ایاغی دنک آلر رق کیر لوقباغی آتدق
دیردی صه بابو قروب پیرمغان چاشنی حلال	بوش بولندق ایشا نوب کافره واروق طاتدق

صرب ایکن وادی ثابت بر ایدر کن ایدوب  
وهیسا انده دسخه آخر اوی ناتدق

نقل اوله بزم میده لبالب طبق طبق	بوس ایتدک آری نه جانم طودق طودق
خوکرده اولدی باده تردن ادمست ناز	ساقی مدد تیشدره کورسون عرق عرق
چشم سیمه کاسه سسی خون دلی همان	همان قالی کبی ایتدش جتی جتی
پای نبات تو به می اغزیده ایلدی	ساقی مست بزمه کلنج ایتدق

دهی بودر نظمی منکوش ایتدک  
بحر عدن اولور سه عجمی قو قو قو

صیده کندی یاننه کلب رقیبی طاقه رق	قالدی افتاده لر آردنجه اوزاقدن باقدق
کچد بر ایتد برق کبی یانمندن	خرمن صبر و قدر دل زاری یاقه رق
بلکه اول سرو حرمانی کور رک کشنده	پاینه کوندره لم جوی سرشکی آقدق
کیر مسون مجلس رنده طایق بص ساقی	قبویه شیخ دیکلد کجه عصا سن قاقه رق

وهیسا بزمه چکاول مست شراب نازی



کچر رسن سوزیکی بر ایکی ساغر چاقه رق

نه تماشای کل ونه چمن استر عاشق	سینه ده برمه کلیر هن استر عاشق
وارد ماغنده شمیم خط عنبر بویک	صانمه کیم نازا مشک خن استر عاشق
اولمش افتاده چاه ذقنک بیچاره	اوزادوب زلفک دستن رسن استر عاشق
زرد اولوب کتمه ده در چهره سی التون کبی	نقد جان دیر مکه بر سیمین استر عاشق

شعرو هپی دیر رک سکا غزل عرض ایتش  
اونز اکتله لبکدن سخن استر عاشق

اول سینه کبی کور مدم آینه براق	مرآتله کرچه اوقودم حکمت اشراق
امواج یم اطف خد اوصفه کلور می	برقطره دکله رنه قدر ایلمسم اخراق
ازرق کوزینی کیز لودیکوب صحن چمنده	اول نرکس مخموره باقرز اهدز راق
ارباب شکم سفره باشنده سوز باقرز	ذوقیله اوقورسک دخی صد گفته اسحاق
یاند م غم هجر کله یتش ای شه خوبان	خنکار کلور اواسه فزون تابش اشراق
اصلاح اوله جق حالی یوق آشفته دلانک	قید سر زلفکدن ابد ایلمه اطلاق

مکتوب و سلا مکتله اولور می متلی  
دیدار که حسرتکش ایکن و هپی مشتاق

سر نکوند رکاسه کردون ایچنده باده یوق	نشسته سرشار انکچون مجلس دنیاده یوق
سلسله قید یله دبسته مد رسله دخی	یعنی دالنه لرد بر دل آزاده یوق
اول بر عنقای قاف عزالته تحسین کیم	لفظی وار دنیاده اما کندوسی معناده یوق
وار ایسه پیر مغانه رهن صهبا ایلمش	زاهدی کور دم یاننده سجه و سجاده یوق

و هپی ترتیب زاده بق ره عقبای چون  
انده ایراد طریق و اعتبار زاده یوق

رویک کبی کل چمنک آب و تابی یوق	طو رمزینه سکا اچیلو دیکیم حجابی یوق
فهم ایلمز دقایق معنای خطک	اول ساده دلکه حاشیه لشمش کتابی یوق

نقل ایلمش اوشوخ قوری چشمه صوینه	جوی صفامزک هله اولکی آس بی یوق
محتاج تربیت دلی چوقدر زمانه ده	هر خانه دهنه چاره بر ایکی کلا بی یوق

و هپی رکابنه دوشه جک شهسوار آرد  
هر بردواسجه ممتنه ارنگابی یوق

حرف الکاف

کندوکی ای دل واروب میخانه ده بر یانه جک	ساقی مستک الن طوت سفره بر یانه جک
تشنه لب قالدک جگر خون ایلمدی حسرت سنی	باده لعین بولورسک باری قانه قانه جک
هاله آساقه کی خم ایتمه ده جور فلک	هر کیچه بر ماه روی سینه عریانه جک
آه امی ظالم میانک سینه یه چکمه مده بن	خنجر خنجریزی استر سگ اود مده جاننه جک
دست غمدن بوکشا کشلر ندر صهبا ایچوب	چکمه آه ای رند میکش نعره مستانه جک
بار دستار کر انیلر چکلر ثقله تکت	سندره انصاف ایلمز زاهد کندوکی میرانه جک

بحث ایدر سه چاه توفیق قلمکش و هپیا  
ابروان یاروش طغرالی شاهانه جک

آلور دم اتقامک جا کچماکی کریم بانک	گریدی آه ظالم دسته بر کره دامانک
لبک دنیایی تسخیر ایلمشدرای پری سلیم	خط اعلیکیمه نقششی عجب مهر سلیمانک
طاغندی روز کار اورا قنی مجموعه شوق	مدوشیر از بند اسون سر زلف برستانک
بودر دیده نکهله غمزه لر ای آهوی وحشی	چکر لمح البصره سرمه سن چشم غزالانک
قرن المایی طودی نامی سبب غنیک کافر	یتشدی پور تقاله شهرت تارنج پستانک
الک و پدر سه ساقی برزم میده نقله حاجت یوق	ندر عنابدن فرقی وانگشت محنانک
بنای عالم آب اولدیرندن توبه صهبا	اولور پیمان سیلابی اساس عهد و پیمانک
برایکی تازه سعیدینک کلاستانک اوقور کوردم	چیتقدم معنی ذوقن بوکون سیر کلاستانک

نه دیر سن و هپیا سن جمله سن کورمش کچر مشین  
می و محبوبدن غیری صفاسی وار می دنیانک

اوید بر عنقای قاف معنی کیم کول  
لفظ نام و در برانده کیم آشته بود کبی



\*(۵۲)\*

دو شنبه چاه امید ه ذقن ذقن دیر رک اونازین قوز بجق طفل شیر خواره ایکن مثال سایه و دوشوب پاینه اوسر و قدک اوشو خجان دلی بشقه بشقه عرض ایتدم درون باغده که سینه گاه کردنی رقیه اولمدی نوش زلال لعل نصیب	کنند زلفه صار لدم رسن رسن دیر رک لبن مردم آیا ورم لبن لبن دیر رک کناره چاک یوری ای دل چمن چمن دیر رک افندم استیکک آل بکن بکن دیر رک آچوب اصولله اوپسم سمن سمن دیر رک اگر چه قوریدی اغزی دهن دهن دیر رک
نه یادی ایسه یادی زایدی دهی چیردی بزم صفادن یسن یسن دیر رک	
اولش کوکل فتاده سی بر طفل مکتبک ز اهد بیلور می قدر نی زلف سیاه سنک اول شاه حسن و صلت ایچون ایتدم عرض حال آمالی گاه ال صونوب اول نخل عشوه یه	معناسنی سبق ایده یور ارفار غبک یوقدر رسوا وده علی او جهل مرکبک تعلیق اولندی خط حصولی بو مطلبک شفقتاوسن نزاکت ایلد سیب غبغبک
دلبر سوب شراب ایچوب جنبش ایتده ده یوقدر ریاسی دهی آلوده مشربک	
ور در شرمنده رنگ عذار کدر سنک ست نازم هر وده ایکی قد حد بر زمکه موبو آبتن آشوب اولان کیسوی شب ظلمت خط سیمه قیلش احاطه سو بسو عکس رویک دو شمسون مرآت بیلر قدرنی هر شبای خورشید طلعت دیده حشر تکشان	لاله لر صحن چمنده و افند ار کدر سنک نه فلک سر کشته رنج خمار کدر سنک سایه زلف سیاه مشکبار کدر سنک آب حیوان اشته لعل خوشکوار کدر سنک دیده حیرانیان آینه دار کدر سنک صیحه دک انجم شمار انتظار کدر سنک
قنقی بلبلدر دیش سن بویله فریاد ایلین کلهزارم و دهی نالان و زار کدر سنک	
هر سوزنده اولسه بیک در لولای شاعرک سرایدر عینینه حسن بیانی شاعرک	

\*(۵۳)\*

باری اوستنده سبایسک بولمخر سه دخی بو العجبد ر کیم اولور کن اکثری مجبوب دوست طعن ایدر لر باده و محبوبه میل و شوقنه خانان عرض و ناموس سی یا قریب جوی ایلد جوهر اولسه ساده و زینله چکلر طوغر و سی	برق تیار در تیغ زبانی شاعرک بکر مضمونی سور طبع جوانی شاعرک خلق انصاف ایلر می یوقمی جانی شاعرک الحد شد تلی آتش در لسانی شاعرک انظم ناسنجیده طبع کرانی شاعرک
و دهی از ارک افندم غیر دستا ویری یوق یاغز لدر یا قصیده ار مغانی شاعرک	
کلر ایکی یقه سی بریره ایلر ر قمتک ماسو انقشنی محو ایلد کور خاطر دن جنگده یاشرو فوج غرات اولدر بنیدر اکل جنتی وصف ایتده در کیم واعظ دل ارباب هم شیشه کبی ناز کدر حشمت منصب ایلد غلغلده اربابی الک اوپدر میکچون بر خمره بهمه آبی کرم اربانه ویرمزدی عطایه نوبت	سبب چاک کربانی بو اولمش قلمک اولسون کعبه دل صورتی بیت الصنک سرفراز اولمه سی عالمده همیشه غلمک لذاتی اطعمه در مجلس اهل شکمک منت سختی شکسته ایدر اهل کرمک خلق ایدر ذوق تاشناسنی های و حشمک کده کیرسون یوری زاهد او مبارک قدمک ذوقنی سیله بخیلان دخی بدل درمک
عرب و رومده استاد سنجند و دهی عجمی اولدی یاننده شعر اسسی عجمک	
دست ستمک ایتدی کربانی صد چاک تا کیم اید سن لعلکی سن بویله می آلود سودارده دل زلفک ایلد بولدی تسلی سیر اولمدی کلبه سنسوسه وصله	ر شک ایتده نوله خرقه مره اطلس افلاک زهاد دخی ریشه تاکی ایدر مسواکت مار سیمه اولسه نه عجب مایه تریاک دل روزه هجر کده نیجه ایلسون امساک
کاشانه هوش اولمدی و دهی یله روشن تامغر جنون اولمچق روغن ادر اک	



حرف اللام

خیال زلف و رویک کشن سینه سنبیل کل	سرمه تازه زخم سنک آزارک قرض کل
تاشای چمن هنگامید رای مست نازم کل	سنی کلک کبی آچسون نوای بیل کل
صبا کلشنده اولش خنده کلخجیه بادی	نسیم ناله و آهمله باری سنده ای کل کل
آلور کلبوسه لر دیاده روی آتشینکدن	او یورکن عاشقک ایلمر نه کلخنده تخیل کل
ککای آفت کلگون قبا هر نک جنس اولماز	کینه کلکلی کوسر سه اسباب تجمل کل
ریاض مدح سنده حضرت سلطان سلیم خانک	صافو هر نظم رنگیم تاشا ایتمه بیل کل

طراوت بخش عالم در غای لطفی ای و بهی  
یومو سمده آچار طبعم کبی بر مرده سنبیل کل

ایتمی معنای کاستانی تامل بیل	منطق الطیره اید رشمدی توغل بیل
باغبان منتنه محنت خاره طیانود	ایده مر غار مت کلچینه تحمل بیل
جام کلغام حقیقتدن ایدر کسب انشا ط	کورینور سه نه قدر مست کل و مل بیل
یار ایله دعوی حسن ایلمر ایش شایه کل	رنکه او غر اگر ایلمر سه تکفل بیل
قیر اور خجلت ایله چهره کل ای و بهی	ایتمه تقلید مقالمه نزل بیل
ایده لی طبعی شاداب کرم شاه جهان	نظم رنگیمه دل داده اولور کل بیل

کل کبی بولدی کشایش دل سنبیل زاده  
اولسه بودمده سزامل سنبیل بیل

لبریز ایچور مسیدی بیایی پیاله کل	مست ایلیوب هزاری قوازدی بو حاله کل
بی اختیار ایدرینه فریادی عندایب	کوش ایلمر اگر چه بیلور آه و ناله کل
سوز و که ازون صاقینور بال بیل	کیر مر مثال شمع شب ار او باله کل
چشم ترم خیال رخ یاره جلوه گاه	آغشته در او شیشه ده آب زلاله کل
هر دمه تاب عارض دلیرله تازه در	داغ درون عاشقه بکزدی لاله کل
باغ ثنائی حضرت شاه جهاندن	و بهی بر ایلمد مینه بردستماله کل

فیض غای وصفی ایلم بولدی آب و تاب  
اولسون بو نو غزل سر ایل کاله کل

آه اولدمینه بر قاشی کانه مائل	تیر مر کانی نشان دل و جان مائل
دمدم غمره جلادنه رخصتی ویرد	چشم خونی نکلی اولسه قانه مائل
مائل جامه ایلمه سیر ایدلی اولمشدر	چرخ اطلس دخی اول شوخ جهان مائل
صاقن اول سرده طوقندرمه نسیم آهی	تازه در اولیه سمت و کرانه مائل
سکاجنون دیمو نمر عقلای دوران	اوله ایلی ایسه ده حسن زنانه مائل
خم اولور قامتی ارکان کبار ک اکثر	اوله رق بار چکوب شهرت و شان مائل

قالمده کرچه قوای بد نم ای و بهی  
حرص پیریدر ایدن طبعی جوان مائل

اورای زلف سیه خانبه دوش و تابسان اول	بر نشان ایلمدک ظالم بنی سنده بر نشان اول
کچر سنک ای خیال یار شهراه مجتدن	کوکل دیر لر نرم بر تکیه مرزدارنده مهمان اول
سر بالینه بر کره کل بو خسته هجرک	باقوب ای یو فایسته کلرک چوره بنیان اول
اوصاندق اغلامش چهره بل اول و جوعو مکدن	بهی صوفی نذر بود ادا بر کونده خندان اول

نیچون ای مغچه کاشانه و بهی به کلر سن  
اکافر کل بوشب باری هم آغوش مسلمان اول

بچاره کوکلی سکا ویردسه جانم آل	روایتیوب مدد آئی ای بی امانم آل
باری سلام آلزایسک کوردیکک زمان	بر نظره ایلم خاطر م ای دستانم آل
کالای روی لکه دل چیتدی مشتری	زنک ایتمه آئی دیر بکانه در وانم آل
تیر جفایه سینه اغیار ی قیل هدف	عشاقک انتقامنی قاشی کانم آل

لطف ایلمویده و بهی بیرکد عاشنی  
ای پیر اولاسی تازه رسیده جوانم آل

کیرمدی کیسه مره کرچه نفود آمال  
مالخو لیا در ایدن چیمز مال مال

القم هو یخ یاره ایدی و بهی  
چوزو کتدی خط سبز کورجی شادی



شسته بادیه حسرت دیداره عجب  
کوه سیمینی جگر بر قیل ایلد کویا کیم  
خواب آراسی حرام ایتمه ده در دیده مره  
دل دیوانه می اکلند ره هم بریده  
صور دم احوالی بیچاره مکر احوال ایش

و هبیا وصف ایده رک موی میان یاری  
ایلمم رشته اندیشه می دقتله خیال

✽ مستزاد سیه ✽

خرامان دل چمنده کل ای سرور دانه کل  
کوزم یوللرده قالدی کل اجل غنچه دانه کل  
ندر بونا زواستغنا  
کورن صانسون کل زیبا

بلاک حسرت دیدارک اولدم کنج فرقه ده  
حیات تازه ویر بو خسته هجرانه جانم کل  
مروت یو قیدر ظالم  
ایدوب وصلک ایلد احیا

بترشمشیر ابروی او زاقدن کوستر بکچمک  
دروغم چاکچاک اولدی مان کسدک امانم کل  
بنم ای چشمی جلادم  
صا دل مرهم کبی جانا

یقلدی کتدی جمله وکی کون کورد کلرک اغیار  
بوشب ویرانه مرتنه نادرای کنج نهانم کل  
یلان کیمی صوفلشکن  
صفا لرایله بی پروا

نظاشلر دیکدی غمزه ک سینه عشاقه کلر سن  
تاشا ایلد اوق میدانتی قاشی کانم کل  
ند کلر چله چکلر  
هر قدر تیر که دنیا

نکطاش سمنیدر کاشانه مرده راحت یار سن  
بنم ای دایه پرور طفل نازد استانم کل  
برابر صا ریاوب یا نسق  
قولک اولسون سکالالا

رخک مرآتیه و هبی باقوب بر نوغزل یازمش  
شکر کیمی اوقوامی طوطی شیرین زبانم کل  
افندم بک کوزل یازمش  
لبک بوس ایلرم انا

✽ حرف المیم ✽

کل

کل باغ ابد ریاره تعریض وصال ایتمم  
ایدراغیاره دزدیده نکلر مجلس میده  
طاغتم چین کیسوسن صباوش آه سر دله  
بن اول ایلی نکلدن دور اولوب صحرایه شومده  
نظر کا هم اوماهک کوشه ابرو سید رانجق  
کوزم آچدم غبار آستانک توتیا کوردم  
بیولور لر شاعرک بر مصرع بر حسته دن قدرین  
درون دله طورسون چونکه یوقدر قیمتک اکلر

نقیضه بخششی کردون دون دریش ایکن و هبی  
فلک همقدرد بر ایلر ده عرض کال ایتمم

اوزاتمه مجلس تفسیر پندی سلطانم  
حدیث عشق چالم شیخ افندی سلطانم  
خط آور اولمشیکن بیج دوشرمی ایلیم سن  
رینه فتاده لره ریشخندی سلطانم  
ایدن نموده رخک دانه دانه خالی ایلد  
درون ناردده مکث پسندی سلطانم  
کوزنجه کردن پیوسته طره کی عاشق  
ایلد بویننه طاقمش کمندی سلطانم

مشال سنایه یانندن کیدرمی و هبی زار  
بکنش آه او قد باندی سلطانم

گاه وعده که نیاز و گاه ابرام ایلدم  
نیلمه ایلدم یاری ایلد رام ایلدم  
که عذارین فکر ایدوب که زلفنی یاد ایلیم  
هر نه حال ایسه نبه بو کونده اخشام ایلدم  
اول بلال بروی بدراولده قده چکدم سینه بی  
بو فلکدن کوردیکم نقصانی اقام ایلدم  
طعن حاسد له درون سینه می خاتم کبی  
چاکچاک ایتمه ده عالمده بر نام ایلدم

آغندوشمش کن اود حشی آفت ای و هبی همان  
صیدا بچون ریش سفیدی بر عجب دام ایلدم

بولوب بر صرزه صابلی جانبها شوخ فرنگ ایلدم  
یولنده کرچه سردن کیم انا کیم چلنک ایلدم



خیال لعل ایله جام چشمم ایلمدم بر خون  
می کلکوندن بر شیشه بازی ایله دنگ آلدیم  
قدوم محتسب بدن بر ایاقلی ایلمدی آگاه  
ترالدن باده بی تنها چکوب آغی دنگ آلدیم  
رقیب سکت نهادی یاد اید نه مجلس میده  
ایدوب مینا سنگسنگ دستمه برایکی سکت آلدیم

بودلرده عبدر نیزه بازی قلم و هبی  
بر اقدم جنگ اشعاری له طومار جنگ آلدیم

نقد غمدن دل بیچاره یی در هم بیلورم  
یو خسه عالمده نه دینار و نه درهم بیلورم  
فسلکن بر جی دلدن سپور غم یو خسه  
نه چیکدر بو کله ستانده سپر غم بیلورم  
سهری برک کل اوزره دو کلن شبنم و ش  
غم رویکله کوزم صاچدی بوشب غم بیلورم  
قندر و ب اهل حسد کیر لوج بر نقطه یی کیم  
اولدی بمصورت مجرم نجه مجرم بیلورم

دیره مر سکت بوزاکت ایله و هبی به جواب  
ای خیالی مفخم سنی مفخم بیلورم

آرزوی دهن یار ایله معدوم اولدم  
جوهر فرد کبی معنی مو هوم اولدم  
شایگان کنج و صالک ایده رک خولیا سکت  
کنج ویرانه حسرتده واروب بوم اولدم  
تخکام ایلمدی دشنام لب شیرینی  
ایچمدن آه او شکر شربی مسموم اولدم  
دل قنیل آلدی فزده اومه رومی کوروب  
یانغه صحن کلیساده دخی موم اولدم

ینه در دولی بن بیلورم ا و هبی  
وارمیدر فائده کیم عالمه معلوم اولدم

یانکدن دفع اغیار بد اندیشی اتم صاندم  
صانور سنگمینه ای بیوفابن سا که کم صاندم  
لب پیانی کورد که لعل یاره پیوسته  
ایکی مستانه دلبر بر بریل فم فم صاندم  
خط آور بر مرکب صاچلی کاتب زاده شو حاک  
تنگ آبادی کاغذ طن ایدوب قاشک قلم صاندم  
بت فرخاره بکر بر بر سر کوردم صفا بانه  
رخک شهنشاه حسن اوزره تصویر عجم صاندم  
سهر سفله برور خیل بالتر کور نمشدی  
مکر ایچی ایش اول باقوب عالی هم صاندم  
قور تدی کشت زار آرزوی منت خشکی  
سحاب تیره روی صاحب ذیل کرم صاندم

ایردی طبع پر زورک علی شیر او ستنه جمله  
سنی و هبی عجمده بن کوروب شیر اجم صاندم

نجه بر خواهش مال ایله مجبول اولدم  
ترک مطلب ایده لم نائل موصول اولدم  
من و ماد اعینه سن نقش ضمیر ایلمیوب  
صله عاطفت دوانه موصول اولدم  
واصل بزم کبار او لمیچون خار جدن  
کیر رک هر قیویه داخل و مدخول اولدم  
قابلیت اثرین محو ایده لم قابل ایسه  
برزخی جاہل مقبل کیم مقبول اولدم  
کرچه مشکل کورینور وضع جب انداز فلک  
ینه دنیاده همان صاع اولدم صول اولدم  
فصل وصل و جنت جامعه تختن آچرق  
برز او موضوعه بو تقریبه محمول اولدم

چکمیوب بزم نمک رنج خمارین و هبی  
باده و دلبر ایله جنبشه مشغول اولدم

سیلن قوجیچون بر آفت غداره چار بلدم  
کسی شمیر نه که خنجر خونخواره چار بلدم  
رقیب دیوجن طومش کبی بر اضطراب اولمش  
ایستش کیم بن اول شوخ پری رخساره چار بلدم  
نه افسون ایتدی بیلم بر با قشله چشم جادوسی  
کیدوب عقلم باشمدن غره سخاره چار بلدم  
متاع وصلی و یردی غیره نقد عقلم المشکن  
زیانه او غراوم بر شاہد بازاره چار بلدم

کلورکن خانه مه یاری چور مش و هبی اغیار  
ایستد که تلاشمدن درود یواره چار بلدم

صانمه کیم دلوله سازیکه مقتون اولدم  
مطر باوادی شهننازیکه مقتون اولدم  
کوشه چشم ایله برینم نگاه ایتد ک کیم  
فتنه غمزه غمازیکه مقتون اولدم  
نوخراجم صانور دک باقه قالدیم حیران  
شیوه قامت ممتازیکه مقتون اولدم  
سکا ای آفت فتان ایده رم عرض نیاز  
که بکا ناز ایده سن نازیکه مقتون اولدم

نی کبی خوب نوا اید بکک ای و هبی  
انغه کلک خوش آوازی که مقتون اولدم

مهر خسارینی وصف ایتکه مطلع بوله هم  
قدموز و نه بر شیوه لی مصرع بوله هم



خط نو خیز نه تلمیح او چار ابرو نک  
سودمند اولدی چوق شربتک ایچدم دهرک  
حفظ عرض ایتمکچون برده ناموس کبی  
حسن تعبیر ایله بر نظم مربع بوله هم  
ینه در دلمه باده ذن انفع بوله هم  
نوع و سادیه بر ایو برقع بوله هم

مجلس عالمی بر بر آسم ای و هبی  
ایله جمعیت خاطر کبی مجمع بوله هم

نشسته بخش دل اولعل میکسار مدربنم  
لاله دوش ساغر بکف کلام بوبرمه ساقیا  
برکل صد برک حسنه عاشقم کیم ببلان  
بوکیجه ماهیت رسم بلالی کلام  
بوسه دن چاه ز نخل انک پرایتمک تابلب  
ناوک مرکانن اور دقچه نشان سینه یه  
الده قالور می سن انصاف ایست عنان اختیار  
تازه مضمون قودی نخل خامه دن کلر کبی  
یوخسه نوشاوش می جوش خمار مدربنم  
جام کلگونم درون داغدار مدربنم  
شر مسار صوت رنگین هزار مدربنم  
چرخه تصویر نیم ابروی یار مدربنم  
خواهش خشک دل امیدوار مدربنم  
اول گان ابرو دیسیدی برکزار مدربنم  
یکه تازناز او طفل نه سوار مدربنم  
و هیسار ماذخی جوش بهار مدربنم

فاکله کرچه شتاده نار ایتمش اجباب ایچون  
میوه ترده بو نظم آیدار مدربنم

فکر چشمک حلقه پای قرار مدربنم  
صبح دکانی مه بوشب شیرینک ایتمم آرزو  
تشنه آب حیات او لمر شهید زخم عشق  
کرد باد آسا کچر کن چشمکی یاد ایلمم  
خانه بردوش اولدیم زلف سیاهک کبی آه  
آتشین رخسارک اوزره غیر خالک سنک  
کهنه ابرق وضوی زاهد اولمیدی شکست  
نوغزلار عرض ایدوب اهل شعوره و هیسار  
هرقد مده یوخسه صد آهوشکار مدربنم  
دیدم انجم شهود انتظار مدربنم  
آب تیغ خوشنشانک جو یسار مدربنم  
کحل اصفا یان او پسمانده غبار مدربنم  
شیوه بخت پریشان روز کار مدربنم  
مایه سوز درون داغدار مدربنم  
دیردم ای مینا شکن بونگسار مدربنم  
نوبنو اشعار فخر ایتمک شعار مدربنم

نخل کلکم سر فرو ایلمر بکا طوبی کبی  
چار موسمه نه مال میوه دار مدربنم

مصرع بر حسته سرو نخل زار مدربنم  
نام عنقا گوشه کیر قاف ایکن پرواز ایدر  
موج عرفان در صدف اسبابنی بر باد ایدن  
سختی دور انله کامل عیار او لمر ذلیل  
کوسفند لاغره قصاب اولور می در قفا  
ظلمت شبده اناهتم ذکر ایدوب کریان اولور  
بوچمنده طبع موزون برک و بار مدربنم  
آشیان عزات اوج اشتیاق مدربنم  
سیل خامه م آب در شاهوار مدربنم  
بخت سنگینم محک اعتبار مدربنم  
حصن امن و راحتیم جسم نزار مدربنم  
چشمه خضر اشته چشم اشکبار مدربنم

مجلس عرفانده یاد ایتمسولر ای و هبی همان  
بو غزل ارباب طبعه یاد کار مدربنم

دیوانه دلی زلف سمنه سایه دوشور دم  
لعل ای شو قیله غروش ایلمدی شکم  
بویانجه میانیل کورلدن او قول و غلن  
بر منجه اوراق دلی قیلمدی پریشان  
شهبال بهادن سرمه سایه دوشور دم  
اول کوی مرزی قیمتی دریایه دوشور دم  
بنده قول اولوب باشمی اور تایه دوشور دم  
اول مصحفی جیفاکف ترسایه دوشور دم

دیردم یینه بر سنکله کوکلی و هبی  
بیلر لک ایلمه شیشه می خاریه دوشور دم

برمه بیو قادر اکلنچم  
کاچه بوی زلفنی کتور  
اول قاشی یا غنمن اولدم پیر  
خسته درد و محنت دهرم  
یوقدر آسایشم زو کور تلکدن  
قالمدی شمعی ساقی و نی و می  
یاد ایلمه آشنادر اکلنچم  
بوسیدن صبا در اکلنچم  
زه کبی بر عصا در اکلنچم  
آرزو دوا در اکلنچم  
صنعت کیمیا در اکلنچم  
زاهد بقادر اکلنچم

و هیسانان و نعمتین سیرک



|| پادشاه و عا در اکلنج م ||

کوشه میخانه ده کرچه اسیر باده یم	ز اید انجق غم آیامدن زاده یم
مومیان مومیا و صله محتاجم مدد	بر سگسته بسته بویه در دمنده افتاده یم
حسرت محراب ابرو کیله اولدم پایمال	محفل عشقه دوشمنش کهنه بر سجاده یم
باری بر کره صار ملق فلان اولمزی عجب	بویه باشند صاومه کیم دستار که ولداده یم

کل کبی رنگین دکلسمده نه مانع و هسیا  
خاردن پاکیزه دامانم که سنبل زاده یم

ذوق بوس لعلکی دور اولینجه بیلدم	نشسته صهبایی مخمور اولینجه بیلدم
صاریلور کن یاره بیلدم صفای سینه سن	مرهم کافور ناسور اولینجه بیلدم
قصر و الاطاق رفعت بی اساس اولد یغنی	که خراب و کاه معمور اولینجه بیلدم
زخم انگشت اشارت آدمی نال ایستد یکن	غره و شش آفاقه مشهور اولینجه بیلدم

و هسیا انجام جاهک یاس و حرمان اولد یغنی  
صد مئه عزایله مقهور اولینجه بیلدم

آشفته و سر داده بیج و خم اولیدم	تک جبهه یاره دو کیلن پرچم اولیدم
اشکسته اولور سمد و دوشوب سنک جفایه	ساغر کبی ساقی ایله فمدر فم اولیدم
انجق اولوب افتاده کل عارض یاره	سائریره دوشبزمدم اگر شبنم اولیدم
تیرنگهک اوردی دله باری دیسیدی	برکون صاریلوب یاره سنه مرهم اولیدم

ترک ایتمز ایدم جنت استانبولی و هسی  
برکندم اداره ایده جاک آدم اولیدم

✽ حرف النون ✽

مستعد نظر اول چشم ستمز اذن	حکمت العین اوقیوب غمزه استمادذن
بیم خونباشی سرخخبر فولادذن	قان آقار زخم دل عاشق ناشادذن
فته خط لب ساقی ساغر بکفی	کور سه اکلردی هلاک خط بغدادذن

دلیر آهوی حرم اولسه ده بردامه دوشتر	حاکم قور تلمز پنجه صیادندن
صاحب همت مردانیه زند و سترک	حصه یوق قصه مجنون ایله فریادندن
کهنه داغ دلمز تازه انور لاله صفت	نوبهار ک کل نوحنه نوشادندن
طبعی موزون اولانک میوه سیدر عقد دل	باغده فتم ایده کور مصرع شمشادندن
دل ارباب هم کل کبی پرشورده انور	صورت بلبلک اندیشه فریادندن
دانه خرمن عمر اولمده در نحو و هبا	آسیای فلک کردش بریادندن
خلقی کریان ایده رک سخی عمارتده اولان	بے خبر در ره سیلابده بنیادندن
طوق قمری یه باقوب حلقه بکوش اولد یغنی	اکلدم بو چنک سر و سر آزادندن

حوض صدر خنه مصرف بر اولور می و هسی  
کسب دستک ایکی فواره ایرادندن

چشمنده اولور فتنه ایله نازه نه دیر سن	طورماز او یار ر غمزه غمازه نه دیر سن
طرف نکلی مرغ دلی ایله می تخیر	چنک مرده دیده شهبازه نه دیر سن
چکشده ی بکاغزه اوقن اتدی رقیبه	اول راستکش و اول غلط اندازنه دیر سن
عشاقه قرار ایتمشیکن دوندی مقامی	اوج ایلیه رک باشلده ی شهنمازه نه دیر سن
کور مشمی عجب پیک صبا اول کل روی	ویرمز سه بزه بر خرتازه نه دیر سن
حرف آتدی یه مطربه هم سازه طوقندی	اول زاهدی پرده ناسازه نه دیر سن

و هسی ایله کیم سولشورای حاسد بدکو  
بویه سخن معجزه بردازه نه دیر سن

✽ تخمیس غزلی فہیم ✽

تخم پرشور و شر در سر نموده فرمندن	احتر از اوزره کچر برق فلک پیرامندن
سوخته اولور ضیای مهر کیر سه روز نمندن	ای نفس بیوده تجمه جان آتش مسکندن

|| ر عشه ریز شعله آه اول نسیم شیونمندن ||

دار می بر آتشکده بوسینه پرتابه بکزد	ناکهمان کلمه یه مندر دوشه خاکستر ایدر پر
-------------------------------------	--



سوزشیدن جنت کوکب صاقن ای چو سیکر  
بر کرد ای خانه سوزم شعله پیر این چو اختر  
اصل دوزخ بر سر در شعله پیر اینمندن

مهربان اولدک کور نجه کبر جو مغدوری مشفق  
چاره قید یله ولیکن چکمه هرگز زوری مشفق  
باقیموب ایل بریده کل سن اول ناسوری مشفق  
جوشن الماس پوشایت مزیم کافوری مشفق

احتر ازایت رحم زخم جسم مرهم دشمنندن

وارد و غمده قنیل عشق یک بر کشته عالم  
دود آهیل بویاندم حسرت بزم و صالم  
ایله تار یک غمده دور دایم بی محالم  
ای چراغ چشم عاشق بنکه فانوس خیالم  
جامه خوابم روشن ایل پرده پیر اینمندن

آسمان حسنه سنسن اول مه خورشید منظر  
کیم ایدرتاب عذار ک زاله ناپیزی کوه  
شرمسارانه نگاه کرم ایدوب ای سعد اختر  
تابش مهر جمالکدن عرق ریزان اولم کر

کوکب و اختر تراوش هب مسامات نمندن

دامن دشت بلاده سر بر خاک و سنگم  
جوشش شو قیله بحر غمده موج بی درنگم  
عاشقم قان آغلمقدن یوقدر اصلا شرم و سنگم  
اواقدر هجر کله دو کدم اشک چشم لاله رنگم

اولدی طوفان داغ بردل آستین و دامنندن

لوح الهام اولسیدی کرباط خط نظم  
نورله اولمزدی بویله اختلاط خط نظم  
و هیسا و ارسلک فیضه ارتباط خط نظم  
اول فهمیم ضمیرم کیم نقاط خط نظم

شیراغ ایتم شعاع مهر طبع روشنمندن

ویرمدی بوسه کراسن لب مینوشندن  
کویه کوند ز کورینن نجم شب آهنگه مثال  
دو کیلوب طره لری کل یوزینی کوسر مز  
قوجا غمدن کیم الور آه او طفل نازی  
نفس خشکی ایل و عده کون کبار  
زیور ذات کرک یوخسه قاور عریان تن  
ذوقیاب ایتمدی اول میوه میخوشندن  
روینه شعله دوشر جوهر منکوشندن  
بیج و تاب وزره یم اول سنبل کلوشندن  
حیقه بر کره هله دایه نک آغوشندن  
خلقی سیراب امید ایتمه ده در کوشندن  
جاملک حقیقه اوزرین قبادوشندن

موج خیر او سینه دم لطف طبع و هبی  
بویله کوه چیر سیند پیر جوشندن

او مهک شعله سینه بر اقدن  
قماشور دیده خورشید فلک طاقندن  
مست ایکن بلکه ایاغن آلود ز مشربچه  
ساقی عشوه قالی طوطه لم ساقندن  
افنی کا کل خمد رخم و بیجا بچک  
نیجه فرق ایلیم لم زهر نریا قندن  
وصلتک کار نهفت اولسنه وابسته  
مطر یک پرده یه صاقلند یغی عشا قندن

صورت روی دلار اسی چیر می و هبی  
عاشقک آینه سینه مشتاقندن

چکش می محبتی اهل شراب ایکن  
عشاقی جام عشقی ایل نشه یاب ایکن  
دوشمش شکج زلفنه بر سیم کرد نک  
اولمش اسیر غم شه مالک رقاب ایکن  
بر کلر خاک خیالی ایل اشک تردو کر  
خو یکرده روی غبطه و دو کلاب ایکن  
فخو رسته نگاهنه خیران بر آفتک  
چشمی شراب نازیله مست و خراب ایکن  
اولمش نسیم عشقه تمسیر کرد باد  
حسن کرانقه رله سنگین رکاب ایکن  
بر طفل ابجد ک سبق عشقی اوقور  
معنای خط و خالی مسلم کتاب ایکن  
اولمش خلیده سیج جگر دوز عشقه حیف  
تاب زخیله سینه عالم کباب ایکن  
بر لاله در هوا سسی ایل آه کرم ایدوب  
صولمش عذاری کل کبی بر آب و تاب ایکن  
اولمده جوش عشقه در دانه پاش اشک  
بونه صد فیم طلبنده جباب ایکن  
بر خط عنبرین ایچون اولمده سوزناک  
سودای خالی داغ دل مشکناک ایکن

ممکنی نظم را شدی نظیر و هیسا  
بحث سخنده هر سوزی فصل الخطاب ایکن

دل افتاد کاکت ذره ج فهم ایل عالندن  
صاقن بو آفتاب حسنت ای مهر و زوالندن  
کلب کج کجه حسرتخانه سن بر کره شیر فلک  
کچر بو آرزو مندر کز کاه خیالندن  
مدر بوحسن صورت کلک قدرت دار ایه یارک  
چیرمشش نقشنی بر عالم آخر مثالندن



مثلیت قینا دوب بنت غنبدن زاهد سالوس  
آجلسون گفتگوی کاکل و موی میان بجی  
می کلگون ایچر مش برسیه بر چلی د لبرله  
ثلاثه عقدی ایلمک صفالمنش حلالندن  
اوصانق درسه و قتل مال قیل و قالندن  
نه دیرسن شیخ افندی یه او تاغز آق صفالندن

بکاد و شیرکان ساقزک غنبدله پستان  
دخی خوش کلدی ای و هبی ترنج و پور تقالندن

بر می ای ساقی نه بر طمطراق ایتمز یمن  
شوق رخسار یله اول مپاره نک ای دل بوشب  
یار دن اغیاری دفعه صورت حقن کلوب  
لیله و صلمده د لبرله یا تور کن ای کوکل  
ایش ایاغ و دوشدی سن تشمیر ساق ایتمز یمن  
نور چشمک شمع بزم اشتیاق ایتمز یمن  
زاهد انصح اولق اوزره بر نفاق ایتمز یمن  
صبحه دک اندیشه روز فراق ایتمز یمن

نمکن اولسه می ایچوب لعل نگاری بوس ایدوب  
و هبیا مشرب بجه اجرای مذاق ایتمز یمن

کچم امید بوس لب لعل یار دن  
خط غباری کر چه اب یاری قبله مش  
کلز بوسیه آه اوسر چشمه امید  
زلف سیاهین او خشیه رق بوسه خواه اولوب  
قالدم مثال غنچه تصویر بسته لب  
بحر طلبده ورطه کردابه دوست مدین  
ایتم عجبی قویه می خوشکوار دن  
پر شمشیم هتوز بن او کیف غبار دن  
بیوه ده آتیه یانه زانتظار دن  
امید یاد زهر ایده رم صانکه مار دن  
یوق خواهشتم آچلمغه باد بهار دن  
فلک امید ی قور تاره کور بر کنار دن

مفتوح ایکن همیشه در لطف کبریا  
و هبی کنشایش استمه باب کبار دن

بولمزینه سیر رخ بر تاب صفاسن  
رو یاده ایدوب اول لب شیرینی تاشنا  
اول کردن بلورده خون دل عاشق  
برزد و قمر ایدره ز آتش تر دن  
کلشنده ایدنر کل سیراب صفاسن  
چشمم بو کچه کوردی شکر خواب صفاسن  
کو ستردی صراخیده می ناب صفاسن  
بر حیلده ایدر زاهد خشک آب صفاسن

بر شوخ خط آورله ایدوب مشق محبت  
بدر بره طاق خم ابرو یه پرستش  
پیمان بکف آینه سینه کشاده  
حلواده بولور ذائقه سسی لذت عیشی  
سود ازده دل ایلدی کتاب صفاسن  
بخش ایلدی لم زاهده محراب صفاسن  
ساقی ایده لم بر کچه مهتاب صفاسن  
صوفی نییلور صحبت احباب صفاسن

دیر مرز در نظم صفا پرور و هبی  
ارباب دله کوهر نایاب صفاسن

فرق اولمز روی بسترله شکلی کاله دن  
سینه بهیه چکمه ره چکمه رسنهک تاصبحه دک  
جوهر میدن کلشنده بو کیفیت عجب  
تاصباح حشره دک بیدار اولور چشم امید  
نوقماش حسنی کلش صانه سن نکاله دن  
دون کچه بیدار اولوب تقلیدین آلمه باله دن  
فرقی یوقدر لعلنک یا قوه سیاه دن  
بخت خواب آلود او یاغز سه بوآه وناله دن

ر شحه اشکم غاویر مرزامل کلزارنه  
و هبیا کلز طراوت برک خشکه زاله دن

مست ایکن اول منجه آجده کوردک سینه سن  
دانه دانه خال رخسار کغدای روح ایکن  
شیشه چکدر مش ایشتم زاهد میناشکن  
عاقله لایق می فردای فراموش ایلمک  
کور محشک اویلمه بر صافی فرنگ آینه سن  
چین زلفکده نهان ایتمه او مرغک چینه سن  
قانی ایچمشده آلمش آیکینه کینه سن  
فکر شنبه طفلیک ایلر کن تبا آینه سن

و هبیا رفعت بولمز زور عرفان ایلد  
اطلس چرخد کشر خرقه پشمینه سن

بوسه سین آلدیم او نورسته نک ابرام ایلد بن  
سر انگشت مخنا سنی مخفیج صقوب  
آه ایتد کچه دماغ دلی تطیب ایدرم  
دکر چشم و لب شیرین ایدوب جانغدا  
ایچر دوشرب تنی مجلسی تلخ ایلد بن  
میوه و صله یشتم طمع خام ایلد بن  
یاره ایهام مرام ایلدم ایهام ایلد بن  
عینر و مشک خط و خال سیه قام ایلد بن  
بلدم مرغ دلی شکر و بادام ایلد بن  
ثقات زاهدی دفع ایلدم اکرام ایلد بن



رد صوت ایلدیکن کوش ایده لی کسارک	سویلم روی جماده دخی دشنام ایلدین
ایلدم سینه می مانند نکلین داغ بدل	و هسیا نقش نکون طلب نام ایلدین
روشن اولدی چشمه بوسینه بللوردن	کیم وجود ناز نیک خلق اولمش نوردن
مطر بابر نغمه سرشار استر کیم کوکل	تالب حوضه دو کلسه کاسه طنبوردن
بر نشاط اولمز دماغ شوق خنجر غمک	کاسه می اولسه ده خاک سر فغفوردن
کتدی اول دملر که غم خنجر خنجره وقف ایدی	دانه لی هر کس قاپر شمیدی و بان موردن
وصف زلفک یازمق ای و هسی نه ممکن اول مهک	مسطرم اولمز سار کینسون حوردن
عشاقی عید و صله قریبان آلور یمن	جانا بومده بوسه و یروب جان آلور یمن
بر دوش ایدوب او پای چنایی کیزلوج	زاهد بوکونه بوسه سن قان آلور یمن
آلدم خبر بهاسنی کیم نقد جان ایش	کالای وصل دلبری ارزان آلور یمن
ایل هنرله داد و ستد ایتنه ای فلک	بر پول ویر سهر چهره عرفان آلور یمن
و هسی غریب دوشری سر کویکینه	خلوت سراسی و صله مهمان آلور یمن
ای کوکل خط رخن کورد کچه آه ایتیز یمن	مهری بنه مان کرده ابر سیاه ایتیز یمن
بوسه تقسیم ایتسه اول مهر و دویک عشاقنه	مطر باسن اوج اغازد و کاه ایتیز یمن
بونجه دمدر صور مدک حال دل بیماری	کوشه چشمیلد باری برنگاه ایتیز یمن
دامن کله شکفته تازه سنبلد کبی	کا کلک پیوسته طرف کلاه ایتیز یمن
و هسیا یوز سور مک خاک امام اعظمه	شط کبی بغداده طوغر و غزم راه ایتیز یمن
* حرف الواو *	
سور سک یوسف آسار برمه پاکیزه دامان سو	عزیز مصر استغنا مسلم شاه خوبان سو

نظر باز رخ بر تاب یار اول چشم شبنم وش	فلکده اولسه ده همتم بر مهر در خشان سو
رسوم سوزش عشقی باقوب پروانه دن او کرن	یاز سکه نه مانع باری بر شمع شبنستان سو
عقیده آلمغه کتد کچه لالایی بولوب فرصت	شکر کبی اب اعلاک او بول اول طفلی بنه مان سو
شب صلمته طور سه صبحه دک اول ماهی او خنجر	کمی رخ کاه کردن کاه سینه کاه پستان سو
اولوب بر پاک صوی البر کرم الفت دام صوی	تن سیمینی خلوتک حما مده عریان سو
حقیقی عاشق اول و هسی کچوب حشر مجازیدن	اویوب نفسیله شیطان نه عورت سونه او غلان سو
یوز سور مک ایا شک ای سر و عشوه جو	کلزار کوکی طولا شور جو سو سو
رندانی باتله دن بود کلمی قبا قلوب	ساقی دیر زندان ایتدی اول کج اداکده
ترک ادبله بر حدش ایتش مکرینه	کوردوم جناب زاهدی تجدید ایدر وضو
آینه نقش آلمغه طالب هر آینه	بیلم نه یوز ایل اولور اول ماهیه و برو
بر دل طولا شمسون دیو صده بیج و تابل	شانه اورر طارر او سر زلفی موبو
سیر اولد قنچه تابکلو خوان و صلمته	سیر جمال ایل ایده هم دفع آرزو
و هسی نه مال کلک سرافرازی کوردوب	طوبی عجبی خجالت ایل ایتسه سرفرو
خط سیه کی سر کینسون ندربو	بر باغده سنبل ایل شبنمی ندربو
طاقتی کلور آه مدد کسدی مانم	شمسیر میدر خنجر ابرو ندربو
دل داده یم اول خنده دندان غایه	اس غنچه دهن حقه لولو ندربو
چوق دو شمیدم آردنه صید اولدی کتدی	دختمه قاهر بچه آهوس ندربو
و هسی قلک منبعی آب حیاتک	جوی خنکمی بر ایچم صومی ندربو
کهنه شراب ویر بکا تازه بتازه نوبنو	تازه له کیفی ساقیا تازه بتازه نوبنو
طفل ایه ده او عشوه کار یوقدر المده اختیار	پیره جوان ایش سز اتازه بتازه نوبنو



غنچه مثال تازه لر سینه ده داغی تازه لر  
صحن چنده روغنا تازه بتازه نو نو  
نیلر ایدوب نغمه لری اکریره اسکی دملری  
ایله نوا سی مطر باتا تازه بتازه نو نو

وادی کونه مبتدل کل کبی اولدی غزل  
تازه زمینه ده و هیساتا تازه بتازه نو نو

دیمشدم بوی خطاک شمع ایدوب مشک خطا در بو  
مکر غنبر ایش بیلد مکه تعبیر خطا در بو  
رقیب بدلقایه یرویر رسن کند و یا نکرده  
نه هر جانی سن انصافایت نه طور نا بجا در بو  
کوروب چین جینک ناپاک نقش حصیر آسا  
دیدم ثقلت زمینده دوشمنش بوریادر بو  
کهی اشک روان که باد آهیله دوزن کردون  
هبای دانه عمر ایتکه بر آسیا در بو

بیچون بیوده حاسد رشک ایدر کفتار و هپی یه  
عجب بیلر می کیم کسبی دکل داد خدا در بو

حرف الهاء

ایق بص ساقیا بزمه امان ال ارقسی یرده  
ایا قلندر قیو کده بر طو دوستی ایله طور مه  
یتقلسون ارقسی کلون زمین زال کردونک  
کولشمک کلر الدن رستم بر زور عشق کله  
تمنای قاش ایله بر برر بکنار کده  
نه لر حکم الدن تیر غمزه کجانه کار ایتدی  
الک قوی کوسکه باری اوز اقدن مرجالرله  
کوروب خنجر بکف بیلدم اندن قیو تالش یوقدر  
بلی هر بر خنده دست بر بالای دست اما  
ظہیر و دستگیرم حضرت سلطان سلیم خاندن  
زمین لطفه فرش ایله تاب پنجه مهرین  
کوروب بذل عطا سن زیر دستان بر ایایه  
قدح درد دست دامن قیو امان ال ارقسی یرده  
مدد یک دوشدم ای پیرمغان ال ارقسی یرده  
یترو تکیه ده ایتدی جهان ال ارقسی یرده  
دیمکدر چاره سی ای پهلوان ال ارقسی یرده  
طور ربی دست و پا افتاد کان ال ارقسی یرده  
یترزخم اورمه ای قاشی کان ال ارقسی یرده  
سلامه منتظر بونا توان ال ارقسی یرده  
اومستک پاینه دوشدم همان ال ارقسی یرده  
ایدرو هپی یه یاران هر زمان ال ارقسی یرده  
کلوب بندن ال ارقسی یرده  
دو نر کرد سر زده آسمان ال ارقسی یرده  
یدر عیالنه ایلمر شمعان ال ارقسی یرده

زبردستی قهرندن عدم ملکندره قالمشدر  
زمینبوس نادب قهرمان ال ارقسی یرده

باقدم نهال قامت دلجو یینه یینه  
کله دن هزار مرتبه رنگین غا لیکن  
بر شمسوار عشوه نک اولدم ربوده سی  
جادوی چشمی صد دل شیدا یی باغدی  
شبو میدر نذر بودیو چوق طاق قلند یار  
خوکرده اولدی شرمه الد قچه بوسه سن  
آقدم مثال جو سچن سویینه یینه  
کلکونه ایله رنگ و بر رویه یینه  
چو کان زلفی چکدی بنه کویینه یینه  
کیدوسنک فسون ایله هر مویینه یینه  
سنبل نقشه زلف سمنبویینه یینه  
میل ایتسیدی اسکی جفا خویینه یینه

و هپی جهانی حیرت ایله ایلکم ایتکه  
رخصتی ویردی طبع سخنکویینه یینه

مشرب رنده کوره بوسه دو یکدر بادده  
مجلس طوز لواو تور سه کبابی نه عجب  
حکمت بالغه دندر دیر ایش پیرمغان  
آخر کار دوشوب کشمکش انبیه  
مطر با اشتیاق تقسیمده تکرر بادده  
منکر حق مراعات نمکدر بادده  
آب ایکن تشنه لب خون نمکدر بادده  
برزه چمکدر دیکل در دسه چکه چمکدر بادده

اکلنور مجلس عشرته عیار اجباب  
و هیساتا تجربه قلبه نمکدر بادده

دستنی چکدی رضا ویرمدی ما بوسه  
اودم اوج کره ایکی بوسه نیاز ایتیشکن  
مطر بابوسه نکایت نغمه یی کیم دلبردن  
طاق ابروسنک اوستندن اوبالا قدم  
اوشونک رخصتی و ارمی عیال بابوسه  
دیدم نازیله کولوب اول کل زیبا بوسه  
ایده عشاق اصولیه تنابوسه  
ایله افتاده دله ویردی برا عیال بابوسه

و هیسایار ایله در خواب اولیق کلدی رقیب  
ینه حیفا که با صلح بو کیچه کابوسه

اولمه بر شعله و اکریم رخ تاباننده  
ذره در مهر جهان تاب فلک یاننده



لعل کلفانه حسرتکش اولان عشاقک	غنچه تازه برچاک کر بیابنده
کندم اول یوسف کلیر نه حسرت ایله	روز محشر کوره لردستی دایمانده
صار یلوب منچیه شو قله ایمانم دیر	ایله مستانه لک شهبه وار ایمانده
باب مقنوع کرم صامنه کبارک قیوسن	ندر اول چوبه نظر قیل کف دربانده

شکوه آمیر غزلله نوله وهبی زار  
حان اول شاهیه بیان ایلمسه دیوانده

نیچون محرم ایدرسن موبوزلف بر نشانه	دیر بر بیکانه سر رشته شاید ای پری شانه
فروغ عارضک عرض ایله تاب آورد کلمه	یانر سه شمع سوزانه پروانه پروانه
نیجه صحرانور دو حشت اولمز قیس بی آرام	که خاک راه ایلی سرمه در چشم غزالانه
سهر اوزره دکل غره همان نال اولدی رشکندن	هلال ابرو لرین کوستردی برکون مایه تابه

شکست ایتمش بهمار اولد قده جام عهد و پیمانی  
کتور ای ساقی کلرخ شیشه وهبی به پیمانی

مایلم بر نو نه مالک تازه شفتا لوسنه	باغ دهرک با قمرم آلو سینه بالوسنه
اصفا مانده چار ابرو بر پسر سیر ایلمدم	خطی بکزر چار باغک سنبل و شبوسنه
بریتاقده باضدی یار بله تی نوشب رقیب	کافرک طاقت کلور می ثقلت کابوسنه
در دند ان کورن اول طفلک لالایر تو زک	ایلمز چرخک نظر لالامنه لوسنه
وهبی وار کیسوی کافر کیشنه اولسه اسیر	دل فرنگستانده باقد قجه بتانک روسنه
احمد اول رنده کیم پای خم میخانه ده	باده در کف مست اولوب یارین چکر زانوسنه

چاره سی یاره صار لمقدر لبک اسمم دیو  
چونکه ای وهبی اولدک خنجر ابروسنه

فریاد ایده رز زلف سیه کاری کورنجه	البت قو پار غلغله لرماری کورنجه
پر آتش اولور لوله نرا کتله امامه	بوس ایلمز ایکن اهل اب یاری کورنجه
داد و ستد حسن و بهایع وفادار	میل ایلمه هر شاه بازار ی کورنجه

بلکه اومیانی چکر رم سینه دیر دم	کسدم المم خنجر خونخوای کورنجه
ماروت کبی چایه کیر دشر مله یاران	
وهبیده اولان خامه سخاری کورنجه	

کلدی ناز ایلیه رک بزمه سر پاشیوه	چشم مستنده ادا سنده هوید اشیوه
حدنی قدنی ییلدر روی نه شمشاده	کوستر و ب باغده اول قامت بالاشیوه
بو قدر جنبش و نازه نیجه طاقت کلسون	بن هلاک اولدم آظالم نه بو حالاشیوه
مرد او در کیم اکا غالب ایده استغنا سن	کوستر رسه تقدیر بیوه دنیا شیوه

کلک وهبی سینه بر عشوهر کرک شوقی ایله  
بر غزل یاز دیکه هر لفظنه معنا شیوه

آه اوشوخ مغچه کتد کچه پر کین اولمده	کافرک هر نظره سی غار تکر دین اولمده
عکس رخسار دلدار سن کور و بایینه ده	بر رقیب دانی کتد اولدی خود بین اولمده
بیج و تاب عشقندن آزاده سرا اولمز کوکل	طره سی مادام بولم چین بر چین اولمده
نجم بختم جمع و تفریق اوزره در کردنده کیم	که بنات انغشه بکزر گاه پروین اولمده
جام جم نوش ایله کتسون سینه دن کردکر	بزم عالمده صفایوق بولم نمکین اولمده
قصه ایدوب صوفی شراب جامه ایدر مش مکر	رنده ایله کتد کچه مهر نک و هم آیین اولمده

تاب میدن عارض ساقی کافر ماجرا  
چهره ایمان وهبی کبی رنگین اولمده

دل یک اولدی آه او قاشی کانه آه	تیر نکاه ییز نه اولدم نشانه آه
بر شمع حسرتک وستنه پروانه وش دونوب	خاکستر اولدی کتدی کوکل یانه آه
ایکی قدح شراب ایله خونی نگاه اولوب	چشم سیاه مستی سینه کیردی قانه آه
صامنه شهاب ناقب اولور چرخلمه پاش	حقیقه اهنم آتشی تا آسمانه آه
کرزردی خانه خانه بنی یتر ایدوب	شطرنج آلتی کبی لعب زمانه آه
یوقدر تحلم نشور غیر ای فلک	بار بلاسه چکمه کلد م جهان آه

جامه باسه فدا انجلیه یاری کورنجه  
نظم ایچین



و بهی یلم بو کلدی غم اشتیاق ایل  
صارلمدم کمر کبی اول مومیا نه آه

ماه ایلز دسه مهر ر خکله مقابله	اول شکل خوبه ایتمه قصه مشکله
زنجیر بسته ایلدی عشاقی کاکلک	دیوانه لراید لر او چنبر ده ولوله
نور جبینی اوزره کشیده قلم قاشن	صاندم کور نجه سوره یوسفده بسمله
بالا نشین صدر او یحق پست فطرتان	خلقه یو قاریدن آشاغیدر معاطله

دوش اولدک آه ر عشق پیر می بهیسیا  
بنیان عمر سے یقیق ایچوندر بوز لرله

غزل بی نقطه \*

آکاه اوله کوردورده احوال بلاله	عالمده ولا اوله هوسکار کاله
آواره آلامدر آسوده دکلدر	اهل دل اولورماحصل آلوده کللاه
معکوس المدر امل دهر سراسر	اوله هوس مالله آلوده ملاله
مسرور اوله حم آه دلمده کدرم وار	دلدار مساعده اولور اما که وصاله

لال اوله در اسلام بله هر حالده و بهی  
اولد که اگر مطلع اورا کت ماله

مسمط که در شیراز نوشته بهنگام سفارت \*

بخش ایلیم ایرانی بن خال رخ جانانه	شیراز و کشمیر و ختن اولسون قدردانه
تصویر خوبان عجم رونقده دار الصنم	شایسته تشبیه ایلسم هر شهری بر بخانه
بازیکران کابلی جادو شان بابلی	بیوش ایدر جان و دلی افسون او قوریمانه
هر جفته بر جملی پسر بر شال سرح ایتمش بسر	سودا سی ایتمرمی اثر سر المین دیوانه
کرچه عراق و اصفهان اولمش مقام عاشقان	خوبان آذربایجان بکت آشنایکانه
سیر ایتمدم اصفهاننی چوق سرمه لی خوبانی	صد آفت کاشانی جلب ایلدم کاشانه
دور ایلیمکه جام جم بوکیفله غمدن نه غم	رقص جوانان عجم جنبش ویرر مستانه

کیسولری سنبل کبی رخلر آملش کل کبی  
عاشقلمی بابل کبی آتش بر اقسون لانه

ای شاه اقلیم جمال چون ایلیچیه یوقدر زوال  
و بهی ایدر فکر وصال امرک نه اول فرزانیه

در حکومت ردوس نوشته \*

نیجه ذوق اولیه بوشهر بهشت آساده	آره سه مثلنی آدم بوله مرز دنیا ده
باغ داد ایلش اول خیر باطلی مولی	بو کوزل بلده لی ترجیح ایده رم بغداده
بر طرف زهد و ریاقیدی بقول حافظه	بونده رنکین اولتور باده ایلده سجاده
دختر رزمی دیلمر نجه می استر دل	جمله اسباب صفا ماده و نر آماده
قوجه دستی ایل باده کتور ر دستاویز	نه زمان پیر معقان کلمه مبار کباده
وار ایکن غنیمت و ستانجه خوبان الده	کیم باقر تازه تر نجه کورین کباده

اوپدی خویکده رخ اوستنده تراولمش زلفن  
بولدی سنبل صوین و بهی سنبل زاده

ندربوز اف عنبر بو او شوخک کل یناغنده	کل و سنبل مکر بریده بهتش حسنی باغنده
او مشکین زلفی قوتلا تمه قراسون بوری اغیارک	فساد اولد یغنی بیلمر یمن جاناد ماغنده
کیر رمی طیلسانیلده در میخانه دن زهاد	نیجه قویرق صالر رو با ملر ارسلان یتاغنده
حسد اول رنده کیم تنوا چکلش گوشه باغده	سبوز انوده دستنده قدح و لبر قوجاغنده

نه عقله اویدک اویلمه بردلی قانلی جوان سودک  
هنوز قان طلمرای و بهی او خونیک بو چاغنده

اولدم کرما به ده یکتی او جسم پاکله	باری نامخلوت اولدم بر کوزل دلاکله
شانه لی کوردکده دوشدم بنده بوسود الره	زلفنه اولدم فتاده سیننه صد چاکله
روی پرتابک کور نجه کریمه لرایتم نوله	ایردی شبنم آفتابه دیده نمناکله
جذبه خورشید رفعتدن اولور می بهره ور	ذره و شش اولجه یکسان اولمیلر خاکله

سوزناک اولمقده مغرا استخوانم و بهیسیا



شمع و شش آلد م فتیلی شعله اورا کله

صافله مهر حاک زلف سیاه التنده	قالسون حسن عمل ابر کنانه التنده
چشمسون مار سیه کیبی بنا کوشیدن	بر چمک طور سون مان بویه کلاه التنده
آب و تاب ر حکی سبزه خط قیلدی تباہ	کل شاداب چمن قالدی کیه التنده
قدری پست اولمه کردونده کرجی بانک	آفتابک دخی قالماز ایدی ماه التنده
ناکهمان قعر زمینه دو شرابیل رفعت	چاه محنت قازیلور رتبه و جاه التنده
خوشه چین املی سیله ویرر گاه فلک	آب خدعه یوریدوب کیرلیچ گاه التنده

فخر ایدر شوکت طبعه عمل سمند معنا

و هبیا اسبک اولور رفعتی شاه التنده

نکه تاب آور اولمز نظره روی دلارایه	شعا عندن باقلز آفتاب عالم آرایه
بهای حسن دلبر شوق عاشقن اولور معلوم	آلور کوزله باقتلیروسفه باقسون زانچایه
مچهر خنجر یلمه مو میانن سینیه چکسم	مسلم طاش دیکردم بسته میدان تمنایه
تحمل کوجدر ایا طور نابرجا سنه خلقت	مذار راحت عالم رهین اولمش مدارایه

آچلماز باغ و صلتده بزه اول غنچه زیبا

هم آواز اولم و هبی هزارنا شکیبایه

نور آیتی دیدم رخنه اقتباس ایل	شمس و قمر دسمده اولور دی جناس ایل
سیرایت نتیج رسته طول امل دخی	کوت دکللی اول سر زلفه قیاس ایل
باقد قجه آفتاب عذار منیرنه	آینه درونه کیرر انعکاس ایل
فریاد او طرف دیده خونی نکاهدن	ایچمکه بویه قانغزی ایکی طاس ایل
عالمده مردا و در که زور زور استمز	بردیراننده اطلس کردون بلاس ایل
چرخک التنده غمزه و کل بچمکه کلور	هرماه کشت عمر برایایی داس ایل

البیت نموده ظاهر و باطنده برکدر

و هبی ندرده اوغرا مشو زبوجواس ایل

خالی دکلدی دل هوس ایلردی خالنه	مسکین اوغرا مش قره سوداخیالنه
کلنار بوس اعلانی ویرمز سه ده دخی	تازه نهالدر هلمه یک بنه دالنه
یاره تراش ایتنه دیمش خطرو یکی	شیخک افتند کولیه لمن صقاننه
بیانه میه قوتیلن آب صاف و ش	مخلوطه حراست بو عهرک حلالنه

و هبی او آفته نیلر یک یا پوب همان

رام ایت مرام و صله قومه کند و حالنه

ویرمز دی بوس اعل لبک ساغر اولمه	نقله وسیله نوس می احمر اولمه
کار ایلر دی زخی رک جانه دیمدم	خونریز چشمه شک مرزه سی نشتر اولمه
ایتمزد چاک پیر هنی زیر نافه دک	البته چاکچاک اوله جق بریر اولمه
قوجق اولور دی بلکه ییلن اول ستمکرک	بویه میانه ده خطر خنجر اولمه

کلر دے کیفز یلمه بر در لوو هبیا

بزم جهانده باده ایلد دلبر اولمه

حرف ایاء

مصفا کردن بلور یاره قاره بن دوشدی	او کافور اوزره فلفل کیبیکاره بن دوشدی
قلم قاشن چکر کن دست قدرت نوک کلکندن	مرکب صحرایوب یشانی دلداره بن دوشدی
بنکلی کاله بندر گاه حسنه بشقه اورنگدر	بوو جیهله قماش روی آل یاره بن دوشدی
اونخل عشوه نک خان کورنلر کرداهلنده	صانور کیم جابجانونباده کلناره بن دوشدی
کتاب حسنه نک منالری جای نظر در کیم	یشال نقطه شک صفخر خساره بن دوشدی
دل افتاده مجروحش نوله پرسوز شوق اولمه	که عنبر لکری اول روی آتباره بن دوشدی

اوشو شک خرمن حسنه و هبی دانه چین اولدق

زمین قسمت مرغ دل غمخواره بن دوشدی

فتنه نک خوابکی کوشه چشم نازی	موقف فتنه در اما نکه غماز
قدنه دیردی الف زلفنه لام و فنه میم	مصحف حسنه اسرارنی بیله رازی



دیش بیلر چوقدن او نقل لبه مسواک بدست  
سیم بازو ایله رقص ایتمه ده یکتا در اوماه  
بکا چکچکن اتار غمزه او قن اغیاره  
اوکل اندام ایله نوش میه آغاز یا نسیم  
رهنگدارنده او شاهک کورین برف وکل  
مطر بابر مه ثقیل اولدی قدومی شجک

حرص پیری ایله شیخ آچدی دبان آزی  
اوله مز زهره بازیکر چرخ انبازی  
نکر راستکش چشم غلط اندازی  
بلبله غالب اولور غلغله نک آوازی  
آق صودیا سنی چرخ ایلمدی بای اندازی  
کل اصولیه چیقیر پرده دن اول ناسازی

جمع دیوان نشاط آوراید نجه و هبی  
ایندی شیرازه رک موج می شیرازی

خالک غمیله ایلمه لی بنکی سن بنی  
ناز و تغافلک ندرای زلفی سنبل  
حیفاکمند کا کلکه ایر مد الم  
صائمش مسخر اولدی بنی آدمه پری  
اوپد که کل یوزین پدینه باقوب دیدی  
ایندی سان خلقد بر پار متی انکبین

کلمه او حاله کیم بیله حم شمدی بن بنی  
سنسن بوباغ غمده پریشان ایدن بنی  
افتاده ایتمه آه اوچاه ذقن بنی  
جسم لطیف یار ایله یکتن کورن بنی  
بلبل بیلور صفامی نه بیلسون دیکن بنی  
بر بوسه دیر میکله او شیرین دهن بنی

و هبی سوزم زلال کبی خوشکوار ایکن  
هضم ایلمز نیچون نه ایل سخن بنی

سنی کیم چکدی آیا خلوت حمامدن غیر  
دبانک و ارمی او پیش سویلای شیرین زبان سویله  
نه کوردم نونهالم میوه باغ وصالکدن  
لب شیرین چشمک عشقه نوش ایلمسم باده  
شکر خند لبک اغیار می شیرینکام ایدر اما  
اولور سه آب خضرک عینی باقم چشم رغبتله  
عقیق اسادل پرخونی ایتم شرحه دار اما

کیم آلدی سینیه یه آینه اندامدن غیر  
نراکتله لب جام می کلفامدن غیر  
ترنج غنجهک شو قیلله فکر خامدن غیر  
کتور رم بزمه نقل شکر بادامدن غیر  
بنچون بهره یوقدر تلخی دشنامدن غیر  
اوصاندم منت خشک زلال کامدن غیر  
نه چقدی ذیل امضای طلبیده نامدن غیر

هجوم طائر اقبالدن نو قصر دولته  
نه یاسون بوم بولماز لانه کنج بامدن غیر

کلور یوق خاطر ویرانی آباد ایتمک و هبی  
پیالی جوش ایدن سیل غم ایامدن غیر

کوره لی خط سیله اورخ یاسمنی  
چیقیر اول سود قوزیسی کرچه قیوندن اما  
شوق دندانی ایله کریمه لر ایتم حیف  
خاتم لعل خط آورده سن ایلمر تقلید  
کور و ب اول سرو خرامانی کنار جوده  
فلک اقباله ریاس ایتمه ده رغبتله فلک

ماتم حسنه دوش ایلمدی غم یاسه منی  
استمز شیر و شکر کیبی لبندن امنی  
سیم اشک اولمدی اول در نمیک ثمنی  
نوله نام آورده هر او سه عقیق یمنی  
بولدی سیلاب سر شکم دخی سوی چنی  
صوده در یلمکنی هر کیم شاعر سه دو منی

کل نسیمین کسید رکردنی اما و هبی  
قومدی بوسه منی آه او خوشبو سمنی

کل بزمه هلاک ایلمه دن غم بزی ای می  
هرم و سیمه بر تاب و طراوت ایدر انظار  
فیض آلدی مکر خضر و سیجا همسندن  
زاهد دخی تنها ج صفا سن چیقیر ردی  
بر جام لبلا بلبله نیچر ند که ایه  
رقص آوراید و شیخی دخی بزم طربده

ساقی نه جان تازه لسون آل له می می  
کلغچ نور و زو چراغ شب دی می  
کیم پیری جوان ایتمه ده در مرده لی می می  
کیفیتنی بیلمه ندر زوقی نه ششی می  
شاه ایتمه ده در عصره مثال جم و کی می  
شو قیلله یلملایله لے واهی می می

سویلمدی بوسه تپانه ادا نظم صفای  
و هبی یه نه قلقل سینا ایلمه نی

ینه وعد وصال ایتدک دبانک او بسم اولمازمی  
سیه کخا ایله پوشیده لشم کعبه در کویا  
ندر ای مهر طلعت بوسباح الخیر یاشانی  
بری رویم ایستسم کیردیکک حمامه عریان تن

که اسمم که لب شیرین بیانک او بسم اولمازمی  
رخکده طره غنیر فشانک او بسم اولمازمی  
منور جهته بهجت نشانک او بسم اولمازمی  
بولوب خلوتده هر عضو نهانک او بسم اولمازمی



نگاه التفات ایستد کینه و هپی و نا کامه  
تشرک کونه چشم و استانتک او بسم اولمازمی

آه عاشق طوقنور سه نه ضرر باد کبی  
چار بلور عکسکی آینه ده کور سه آدم  
تیغ ابرو سنی جگش نه خونی چشمک  
زنه نائل اولانی طاشه طوتار مش رندان  
سن صالین تازه فدایم یوری شمشاد کبی  
صور تاشینه دروننده پریر ادا کبی  
قصه دی وار قانغری دو کله جلا د کبی  
بیستونده کوریلان صورت فرهاد کبی

دید ی رندان عجم بکه نه کلمش نه کلور  
رومدن بو طر ذوهپی استمد کبی

غزال عشوه سنج دام ایدر سه چین ابروی  
موزن زاده قد قامت کتور سه جامع حسنه  
اب جوده اولور انکشت حیرت سروبالاسی  
ینه شمشیر ویر مش دست زنگی سیه مسه  
هزاران کاروان چین ایله مشک خن کلمه  
خمارین نشه دن اول جکر سن جام صهبانک  
نگاه شوخی صید ایلر نیچر مکرده آهوی  
امام الله اکبر ویر کور و ب محراب ابروی  
خرام نازی کوسر سه چمنده قد و لجوی  
ایدوب یوسته آبرو مکحل چشم جادوی  
دماغندن چیرم بن اولف عنبرین بوی  
دلا بزم صفاده همد م ایتمه رند بد خوی

خوش ایلر جهانی نغمه سن کوش ایتمه دیروب بوله  
نواس از ایلسه و هپی نی کلک سخنگوی

ینه خاک ره جانانه صبادن قایدی  
جکوب آلدی الیزدن مدد اولشونی رقیب  
چهره سن زردنایتمه نوله عاشق زار  
زخم دل بوله هو المندی نم یانس مکر  
سرمه سن دیده تر باد هوا دن قایدی  
نعمتی کلب کبی دست کد ادن قایدی  
جذبه عشقی باقوب کاهربادن قایدی  
خشکی ابر سیه روی سمدن قایدی

شعر ابویه بوده اوله جق نکت لری  
سخن و هپی یا کیره ادا دن قایدی

الم ایرمز کله پاد رکف خار اولد یغم قالدی  
بو کلشنه همان بلبل کبی زار اولد یغم قالدی

کاله ایرمدن بدر امیدم بولدی نقصانی  
قلم وش اولدم آزاده سر بخت سیاهمدن  
کشیاش بولدی کنجینه کام عزیمتله  
بلال منت چرخ ستمکار اولد یغم قالدی  
کریبا نچاک محنت دیده خنبار اولد یغم قالدی  
طلسمن محکم ایتم زخمی مار اولد یغم قالدی

نگاه لطفنه بر کره مظهر اولدم و هپی  
اوشو خاک حسرت چشمیلر بیمار اولد یغم قالدی

رنک شبر ابله رخت اولد قد کله کللی  
ای غنچه لب بو باغده سن کل آجل همان  
اولش نسیم آهمز اول سرو قامتک  
چوقدن اولوردی دشت جنونه قد منوماد  
آجری جباب کاله می چشم بایلی  
داغ درون عاشقک اولسون قرفلی  
سمت رقیبه باد نه عرض تایلی  
بابسته قلمه دله زنجیر کا کلی

و هپی قناعت ایلکسه بر پیاز ایله  
دامان کوه رغبتک اولمزدی سنبل

غم لیکله سر شکم اقا شراب کبی  
خیال اهل لبک کنج سینه ده مکنو ز  
نوا ی ناله سن اول بیوفایه دکه ده عز  
زالال دشنه که بر رتبه تشنه در که کوکل  
رهین محفظه اعتبار اولور هر دم  
دپانه کلمه دخی دیکرانه قسمت اولور  
درونی آتش هجر ک بقار کباب کبی  
درون کانه محفوظ اهل ناب کبی  
اودکله دردله زار اولمیه رباب کبی  
اوسویه آقمه ده درجوی عقلی آب کبی  
دلنده رازی کتم ایلین کتاب کبی  
نصیب آردنه دوند کجه آسیاب کبی

سحاب منته اولم دهنک و هپی  
اولور سه قطره لطفی در خوشاب کبی

طفلیک اگر چه خوش کورینور دلر بالنی  
ز روی چهره کاه ایدر جذب مرحمت  
آنجق کرامت اهل عباد اولور دیمش  
همشیره سی چیرمی ایدی دختر ز دخی  
عاقل اولان سورینه خوبان بالنی  
عاشق کت بود جمله در کهر بالنی  
نمندی بیلنده خرقه لی شیکت قبانی  
پیر معان اولسه رند کت بالنی



اول ماهی شصت و دو سر روی دل ضعیف || بر چاره ایلسید سفتقور بالخی

و هبی پیر طر مش او تور مش کوزل سور  
طفک اگر چه خوش کور نور دلربانی

کری رسیده در طرح زمین و آسمان اگری  
مماثل اولدی بچون تیر لر مژگان خونریزه  
خرامان اولسه کلشنده اگر شوخ بهی قدم  
ر سوم کج نهادید سز امر دان غداره  
بو تقری بیلد اکثر طبع ابنای زمان اگری  
مقوس قاشنه تقلید ایلد اولمش کان اگری  
خجالتده اکوب باشن قالور سرور وان اگری  
انچون وضع اولمش رسم تیغ خونفشان اگری

افندم طوغروسی بور تبه ده برهمت اولرسه  
خم ایلمر قامتین و هبی زارک الامان اگری

جام لعلک شوقنه مستانه ایتدک سن بنی  
بویسکه اولسون و بالی کاکلک زنجیر نی  
پیر لکده خاطر م یقده کنه یادم بن سکا  
زلفه قوند ر میوب مرغ دل آواره یی  
محرم اولدی غیر یلمر شمدی حریم وصله  
یانه دن یا قلمه دن پروانه شمد نصکره کیم  
کاسه لیس سفره میخانه ایتدک سن بنی  
کردنکده کوسر و دیوانه ایتدک سن بنی  
عاقبت کنج دیو ویرانه ایتدک سن بنی  
بویله مانند هتایی لانه ایتدک سن بنی  
آشنا ایکن بچون بیگانه ایتدک سن بنی  
شمع رویک کوسر و دیوانه ایتدک سن بنی

حسنک مجنونی ایتشکنینه و هبی یدیر  
عالمه لیلی کبی افسانه ایتدک سن بنی

مطر با اولسون میان بسته یلی یلی  
دانه دوش ایتشینه مرغ دل آواره یی  
کر چه دامک شلک ایلردی او یوسف طلعت  
ایلیوب بنیان درد و محنته وضع اساس  
ناز ایلد رقص ایلسون بر اینجه بللی یلی  
زلفه بند ایلیوب بر طوره تلی یلی  
صد نیاز ایلد یاشدم ایکی الی یلی  
خان عشقه اولدم تملی یلی

کر چه مشتاق اولدیغن صقردی و هبی سینده  
آچلنجه بزم میده اولد بللی یلی

زخمناک ایتدی درونم دیده خونخواره سی  
ایلمدم سنجیده میران چشم اعتبار  
قونمه بر نخل استغنا آر رکیم عاشقک  
جام لبریز استغز صهبا کشان درد عشق  
ایلمز چونکیم شکاف لب قبول ایتمام  
یاد ایدر و غنچه حوری قزلرین بک شوقله  
وارایسه یاره صار لمقدور بولنسه چاره سی  
بر آخر با شلی کوزل اما آلتش طاره سی  
بک هبو آلتشینه مرغ دل آواره سی  
ساقی بزمک لبندن مست اولور میخواره سی  
غالب تیغ زبانه کده او کلز یاره سی  
شخی زندوست ایلش استانبولک مکاره سی

تاب عشقیله غزلی سویلمش و هبی ینه  
انظمه سوزش ویردی بویله طبع آتشیاره سی

ویرمش خدا سلاله پاشایه بکلکی  
اول شمسو اراسب ملاحت قول او غلوکک  
فخر یله در میان ایدر رک فرش خانه سن  
آتون ایدین قزل باقر ایلر بولور سه کر  
ویردم بوشب قلم و خولیایی ضبطه چون  
رب الفلق مماکک افلا قده دخی  
بیوده طاقما مشله اولملا بکلکی  
دوشمک پیاده جریانه یایه بکلکی  
اول خود غنا بکم اتار اور تایه بکلکی  
صار ی بک او غلو کبی فردمایه بکلکی  
زیر کافده دل شیدایه بکلکی  
ایتش قلاده کردن تر سایه بکلکی

بکلکی ایتسه لرده و کالتله و هبی  
میر یسز استم او قوری یایه بکلکی

جکرمی منت تلخ حقیقی بوسه مشتاقی  
بقول رند درد آشام طوره بزم صهبا ده  
اولور کن بر توندن پرده شیده نهان هر کون  
مذاق جانی تلخ زهر هجر ایتدک سه ده ظالم  
ممک خطله شیرین ابی معجون عشاقی  
ادر کاسه و ناولها الایا ایها الساقی  
رخک خورشیده تشبیه ایتدک در تعبیر آفاقی  
صفای لذت و صلتک دهاننده هنوز باقی

صراحی کبی ویردی نشسته سرشارای و هبی  
بکا بزم صفاده کردن بلور برافه

سزادر و مبدم قان اغلک ای دیده باکی  
بچون سودک کور نجه اولد بر خونریزی باکی



اوشوخت فصل وصلنده اولان ذوق و مزایای  
جہات جامعہ بخشنده ایماستدی سکاکی  
مجرد پاک صوی بر طفل ایدرسه پیر پاک ایتسوا  
صاقن صویدر مدین پوستک سوب بر کهنه نایاکی  
کودنجه جوزه شلوارین بوشاندی زاهدک بندی  
بویاندی دوندی سو مانایه اول چقشور لیلای

خرق نوش ایت شراب این طوغر دسی بن بیلدیکم و هپی  
یوب افیون و بر ششی اوله بر قنور تر یاکی

حسنه کیمدر مسلم شاه خوبانم کبی  
دور یوسفدن بروکیم کلدی سلطانم کبی  
شوق لعلک سینه ده حفظ ایلدم جانم کبی  
رویک ایللدن صاقندم نور ایمانم کبی  
فرصت ال دیرسه بر افرزدوم اوشوخ سرکشی  
دامتک چاک ایتینجه تاکر ییانم کبی  
قچه زنگدر یا قشمر مردو الایمه  
زیب و زیورله مرغرف شیوه لو خانم کبی

تار مار ایتدی کوکل مجموعه سن بوروز کار  
و هپسا اوراق آثار پریشانم کبی

آه کیم آغزم صولاندی سیر ایدر کن ساقزی  
بوسه و عذیله شکر چیتدی بر تر ساقزی  
رنک صهبایله اولمش کل یناقلر آل آل  
بیضه سرخ ایدی هم کافر کیمش قرمز  
کاکل زرتاره بر جی بر ستاره بند ایدوب  
قورقم کیر مرال تاو ر ققاله کوندر  
صانکه ایندر مش کند ایل فلکدن یلدری  
حسرت نارج پستانی بوشوقیله بزی

مسلمان پات یقیندر جنبشندن آکادم  
و هپسا نصیح ایتسیدی آه اور هپان دینسری

✽ برای بگزاده نوشته بود ✽

تاشایا تسمه اول روح مصور شوخ ترسای  
آثار آغوشدن مریم انا تصویر عسای  
چلیپاوش کشاده سینه سمینه صار قمتش  
مثال رشته ز نار کیسوی سمینای  
بکا اول ماه رومی بشقه تقویم ایلوب اظهار  
دوشوردی سال خلف و عده وصله کیسای  
طیور دم راز عشق سینمی دو ککله دنیا  
ایدوب ناقوس وش کلبا نکله فریاد فرسای  
صولوناسری سیلاب ویردی چشم کر یانم  
بر ایتدم اشک خونیم ایل قانلو کایسای

بخور مریمی با صدردی دودناله و آهم || کورلدن آتین روینده خال عنبر آسای

اینانمز آه او کافر ماجرا اخلاصمه و هپی  
ایمین ایتسم او پوب انجیلله تورات موسای

با ابرام بعض رجال دوات در صحرای نیش برای ساره نام محبوبه نوشته  
شد که از بهر مراغه بدیوان آصفی آمده بود مبنی بلطفیه ایتست

صاریلی نوجامه سیله صاره سیلسم ساره یی  
کل کل اولسه بوسه دن او بسم او کله خساره یی  
ساره اما ساره اول طر قیاس اول مطلقا  
نور حسنی روشن ایتش سبغه سیاره یی  
آه کیم صار مزین ساره هم دیو ایهامله  
بنده کوستر دم اکاسینه مده قانلو یاره یی  
خون عاشقی حنا مید رالنده الامان  
جانه قصه ایلردی کوردم اول بت خونخواره یی  
جای بلبل نخل کل سرو اوزره قمری لاز ساز  
بن او نخل نازه قوندر دم دل آواره یی  
شاه نازنده در کیم حسنی اثبات اچون  
ظالم اولدر مش یمین ایلنجه زبانه یی  
عطر شاه میل سوروب زلف سیاهن کوستر  
سورمک استر ساده دل عشاق یا غلو قاره یی  
نقد جان استر قماش حسنه ایتقر قبول  
باره باره ایلوب یردم دل صبار یی  
قلبی سنک خارده دن سخت اولدین ایما اچون  
گاه اولور خونی کیر سبز او ستنه آل خار یی  
حاشقه محنت قلیجی اولد یغن قطع ایلدم  
بن یتاغن طن ایدردم کرجا اول غدار یی  
عالمی لمح البصرده حسنه تسخیر ایدر  
قیلیدی جادولر بسند اول غمزه سحاره یی  
دیده لیلانکمله طره زنجیر ایل  
ایلمش مجنون هزاران عاشق بیچاره یی

کام التار و هپسا اول دختر نوساله دن  
ایتینجه واسطه بر پیره زن مکاره یی

✽ تاریخ خاتمه بضمن ختام غزلیات ✽

حمد لله که جناب منان  
قلمدی یعنی پریشان اوراق  
دور مسعود سلیم خانیده  
قیلیدی بونده یه لطف و احسان  
بویله آثار لطافت عنوان  
اولدی شاهانه مرتب دیوان



لطفی اول خسرو عالی همک  
ایلم کند و المله ترتیب  
وقت پیریده بنی قیلدی جوان  
بی کم دکاست و قصور و نقصان  
ایلیه محو خطا و بزیان

ملهم غیب دیدی تاریخن  
بولد سه وهبی غزلکه پایان

در ایراد بعضی باعیات مفرح

شاید که عنایتلوانندم اوله راغب  
طوغدی کونم اول روی پراناری کورنج  
اشعار می عرض ایلیه ییم یوم رغب  
بخت سیهم اولدی کشاده نه غراب

دیگر

کتاب حسنه خال و خطی فهرست مجلد  
نتیجه مدعای حسنی شریطنجه مدللدر  
حواش طره سی اول متن ایچون شرح مفصلدر  
قیاس ایت کاکل صغری و کبری شکل اولدر

برای نصرت اسلام بقلعه یرکوک

بریر هجوم ایله آلودم صاندی یرکوک  
تنک اولدی قاره باشنه چرخ کبود رنگ  
کافر بوزلدی فرق ایدمه اولدی یرکوک  
دشت بلا ده خرکله دش شمدی یرکوک

دیگر

ای کان کرم لطف و مروت نه زماندر  
کلزمی عجب خاطره دولتلوانندم  
بیچاره لریک حاله شفقت نه زماندر  
وهبی به مواعید عنایت نه زماندر

دیگر

زمانه خلقی مجاز سه تعلق ایلیه رک  
حقیقت وزره در آنجق خلوص وهبی زار  
باقلمه صورت ظاهرده جمله مخلصدر  
بحق سوره اخلاص عبده خالصدر

دیگر

کوشه محکمه عدله کجوب ای قاضی  
هر نه حال ایسه بله بکله غم توقیتی  
قسمتکده اوله کور حکم قضایه راضی  
نفع مستقبل ایچون اولیه عمرک ماضی

دیگر

عید اضحیه ده سیر ایتدم او خون افشانی  
آه کیم احمر قانیدن ایدوب جامه سنی  
نیم بسمل نیجه جان اولمشیدی قربانی  
تیغ خونریز نکاسته ایله ماچمش قانی

دیگر

کوزاسن بی بدلسن عشوه کار و ناز پرورسن  
سنی کوردم حیات تازه کلدی جسمه کویا  
نه چاره ناز نیتم پکت جفاکار و ستمکارسن  
بنم جان عزیزم وار ایسه روح مصورسن

دیگر

شید اتر ایدوب سلمدی چشمده کی یاشی  
بدر فلکه ناز ایدر اول قاشی بلالم  
ییلیم نه مالکد راوتر دامن یاشی  
کیرمش بحساب قراون در دنه یاشی

دیگر

آه او کافر دختری پکت صدقیر دستانی  
چشم مستی بر نگاه شوخله ایلر خراب  
ناز ایدر عشاقه آچمز کل کبی بستانی  
بو جهانک ملک روم و فرنگک تانی

دیگر

وار ایسه صفا کوشه میخانه ده قالدی  
طرف نکلهک سیر ایده لی غیریه باقیمام  
فرخنده صد انوره مستانه ده قالدی  
ساقی کوزم اول دیده مستانه ده قالدی

دیگر

مجموعه خاطر ده کتابه خط و خالی  
برگره طوب باینی بردوش ایده ییلسم  
نقاش ازل قویمدی اول صفحی خالی  
سرتا بدم بوینمه اول سیمدی و بالی

دیگر

مخدوم مکر م کبه دل داده بولنمز  
طشره کوزلنده اراده ناز و اطافت  
دلبر بولینور کرچه کشی زاده بولنمز  
خوبان ستانبول کبی دنیا ده بولنمز

دیگر

برزم آسای شمنز زلف و رخ یار ایله در  
چون رفای ایشمنز نار ایله در مار ایله در



او اقدار طاع و اردن ایل یوق غوغا مز || هب کشا کشکله مز چرخ ستمکار ایل در

دیگر \*

کردن دلبره تقلید ایدر کن کله شکست || صایتور راحت حلقوم دیو نام شکر

طاطلی طاطلی سوزیلوب چوق ازیلور برمنده || بوسه لعلنه ایلر طمع خام شکر

دیگر \*

سخن غیر ایل معنایه تو سلمی اولور || زاغ تقلید نفم ایتسه ده بلبلی اولور

و هبیا نظمکه درج ایتسه خیال دگری || عاریت جامه ایلر عرض بجملی اولور

دیگر \*

باب عنایتک که جهان کساده در || یوزسوردی صدنیاز ایلر کلدی بودر بدور

مفتاح دست همتک ایلر سه فتح باب || طور مز درون خانه دلدن کدر کیدر

جواب دعوت افطاریه \*

روزه دار بوسه یم آنجق قناعت ایلرم || صبحدن اخشامه دیک نظاره دیدار ایلر

دعوت احبابه کیم ایلر اجابت و هبیا || حاضر افطاریه وار نقل لب دلداریلر

در ایراد بعض مفردات منظمه \*

ای کل رعنا صاقن اولمه هزار آشنا || ایلر داما نکه پنجه خار آشنا

دیگر \*

کرچه کرم مقاسله چوقدن ایشتمش || اما اولقظه مبهمه معنا ویرلمش

بوالی بغداد عمر باشا نوشته \*

بلکه معمور ایدر والی بغداد بزرگ || دست احسانی ایلر بعد خراب البصره

دیگر \*

فلک کویا کلکدریش چشم کریمه ناکده || مثال شط آقوب عشقیله کتدم سوی بغداد

دیگر \*

ای هلال ابرو کوروب رخسار که تقلیدنی || روی خورشیده فلکده ماه نو خنجر چکر

دیگر

دیگر \*

کدرک الیمز بند میانه نندن او شوخک || ای خنجر نوخوارینه جان طوقندک

دیگر \*

اراد قنچه دل پر جوشده معنا بولور || قعر در یاده نیجه کوهر یکتا بولور

در دیوان قاضی عسکری گفته \*

بویله در شیوه احکام قضا ای دهبی || اسکیکک غالب اولور رتبه استعداد

دیگر در قلم مکتوبی نوشته \*

اسکی سرمایہ دن اصلا ضرر کن یوق دهبی || کهنه کالای هنر بونده سراسر سوریلور

دیگر \*

اغیار کندم دیر ایش طره یاره || قور تلمیه الله ویره بوینی رسندن

دیگر \*

زخم جفا سی جاننه کار ایتدی عاشقک || طاقت کلور می اول شه حسرت بو چاغنه

دیگر \*

لبی شوقی ایلر رو یاده دخی عشاق || اعل ویا قوت کور غمر سه ده مرجان کورینور

دیگر \*

باده و دلبر صفا سن وارمیدر انکار ایدن || زاهدک بیهوده در دعوی نهی منگری

دیگر \*

دور کردونینه مستبخری ایتدی هلال || کرچه دهبی ایدی بر ایلر کسب کمال

دیگر \*

بر طفل ستمکار ایلر دل بولدی بلا سن || بویله قوج لالا کبی چکله جفا سن

دیگر \*

عجبی ساعد سیمینه نعل آچسه کیم اولشوخ || کرزمی دست رغبتده کومش کلمه تمغایه

دیگر \*

مکرر بار بار



چو رک خم ایستی قدمی که چکان کبی || ظالم نشانه اولمه صا قن تیر آهسته

\* دیگر \*

وارد را و شوخ عاشق زارک علاقه سی || اغیار کافرک نذر اما علاقه سی

\* دیگر \*

زاهد خیال باطل ایله سبج کرد اولور || هر فکری طرز دور و تسلسل و کلبیدر

\* دیگر \*

تلخ ایسه ده دشنام لبک ملتسمدر || اول زهر بنم جای قرار مکسمدر

\* دیگر \*

و هیا آینه دلده صفا نمکنی || عکس خط رخ دلبره کدر نمشدر

\* دیگر \*

قوش دیلی سویلیه رک بویله قفسلده شاعر || کیم دیدی بلبله بو باغده اولسون شقراق

\* بمعنی بیت و صاف \*

رنج خماره دیر یمن یسلم که ابلار حبا || ساغر بکف ساقیلره ویردک که سه ملا حبا

\* دیگر \*

نفسکی کورلمکه بریتشور آلمه دوزن || آجسونکر کوزیکی صکره بولوب بشقه دوزن

\* دیگر \*

نشنه سن صویه کتور سهینه صوسر کتورر || آجی موصلقه قوری چشمه لی سقازاده

\* دیگر \*

شوتنگنای جهان ایچره خلوتی موسی || قمیسه کیر مکده راضی ختام زاده ایله

\* دیگر \*

له کسملی کوروب او بدم انی اگر امله || کجدی بیک ناز ایله بر منچر بچلی چلی

\* دیگر \*

استدم باش اورمغه بر دختر نازنده یه || دیدی باشک درده او غرار سمقر قرطاشیدر

دیگر

\* دیگر \*

اکلدم کل همه سندن دخی دوشیره ایش || دیدی آونه دیمک چک الک استرسک کس

\* به پیشگاه استانکوی در قرلیمانی نوشته \*

سوسوبو بحر سفیدی کشت ایدر دک بر زمان || زورق آمالی صو قدک شمیدی قرلیمانه

\* آنجادر ایمان چتال لر نوشته \*

بر زمان آق دکره ملکن ایدر دک اما || قبانوب کشتی دل شمیدی چتال لرویه یاتر

\* در غزلش از حکومت طوبخانه نوشته \*

باتلامش عزل ایتدیر نجه و هپی اوانادلی || کورلدی طوبخانه میداننده والک دنکلی

\* در ذکر بعضی معیسات مصنعه اش که برای تشخیز اذیان سخنوران آورده است \*

\* بنام محمد و احمد \*

صفحه عشقه یازر کلکم ایکی اسم منیر || اول زخرفی تکرار ایدوب آلوده مداد

\* بنام احمد مبنی بقاعده فن جفر \*

کر سوال ایلمر ایسک نام و نشان یاری || علم جفر اوزره اشاراتی فهم ایت باری

اول اقلیمده واربول سکر نچی شمدری || یری قر قنجی جمله آره دار چار

\* بنام محمود \*

رسم لعل لبی خوبانه دکلمی محسود || شکل دندان یرینه نقش دهندر مشهود

\* بنام یوسف \*

روز تخر و سفر عشقه یو قدر پایان || آه کیم در دمه جاناینه بولم در مان

\* دیگر بنام یوسف \*

اولدم آزاده سرقیدر هوس دیر کن آه || هوس عشق در دله بیدار اولدی

\* بنام یعقوب \*

روی یار ایتسه دل زار می اول شادان || صکره استرسه عقوبت ایده هم بی پایان

\* بنام عثمان \*



نامنی یلدم او آفت نکلک ای دهبی || ناز ایله دیده و ابروسی اید نجه ایما  
 \* دیگر بنام عثمان \*  
 هر حرف پایضم ایستد نام || برمه صاحب حیایه چمقد نام  
 \* بنام علی \*  
 بی سرو باد رفک کو یا آرد اول دلبری || بر طرفن آفتاب و بر طرفن مشتری  
 \* دیگر بنام علی \*  
 عقیق اولق نه مکندر لب لعلک ایله کسان || ویرسه قافدن قافه و جوهر درینه ارزان  
 \* دیگر بنام علی \*  
 نام والاسنی صور نجه اکا || چشمی ایله اشارت ایتدی بکا  
 \* بنام حسن \*  
 عرق فشان کورینورسه سرخم کاکل || اولور فتاده پایلی دو نیم اولوب سنبل  
 \* بنام حسین \*  
 ایتدی لولودیا افتاده یم خولیا به || سر حیرت زده می آه اورسم دندان  
 \* دیگر بنام حسین \*  
 بزم میده اولقد بر تاب اولور کیم دغری || بخود ایله حسن بی پایانی مهر انوری  
 \* بنام قاسم \*  
 خوش یراشمندی قبا اول سیم اندامه ولی || قالمی دلدرده طاقت سیر ایدوب رفتارین آه  
 \* دیگر بنام قاسم \*  
 فاء قاف و عین لام و لام میم || عین و لامک اورده سنده فاء سیم  
 \* بنام طاهر \*  
 شاخ طوبی سرو قد کله کلو رسه بریره || هر کورن جانا اولور البت طرفه ارک سنک  
 \* بنام امین \*  
 میان نو نهالان چمندن || اوبالاقدی چک میدم کناره

\* بنام حسام \*

حریم چشمه کاسه خیال سرو قدک || کهر فشانق ایدر چشم تر صفاسندن  
 \* بنام سمیر \*

خایت مهر ایله اول عشوه کرک عهدده || شوق دل اولدی دوبالانه مجسته ربو  
 \* بنام اسمعیل \*

نام والاسن خیال ایتد کجه خوش شوقله || پای اشک و لمقره بیرون گوشه سندن دیده نک  
 \* بنام فخرالدین \*

زیر لافنده کوروب عکس رخ جانانی || دل شکست اولدی اصل حفظه خداده اوله دین  
 \* بنام اسعد \*

صافه کیم رام اولمیه اول سرو قد سمین بری || فتح ایدر التون سد محکم اسکندری  
 \* بنام صادق \*

نزد جانانه مجسته یقین اولد قچه || بای اخلاصی یوری بص سرقاف قربه  
 \* بنام دهبی \*

کوشه ابروسن اول مه بر طرفن کوسر زب || همینه ایما ایدر مشس لادیو ابرو لری  
 \* بنام عصمت \*

روینی عرض ایلیوب چشم و دهانک کوسر زب || تاواروب دامانه رومال ایده افتاده سی  
 \* بنام محمد عزت \*

ظلام عالمی محو ایتدی بجز مداحانی || همان خورشید در سیاره ایچره روی تابانی  
 \* بنام رمضان \*

اوماهک غرضنده سیر اید نجه زلف شبکون || دیدم بر معدر اولکیم بر شبی بیکت هره راجحدر  
 \* بنام شعبان \*

کاغذ ز کبی کور دکده اوزرین کمری || یلدم اول ماهی که وار بند میاشنده برات  
 \* بنام نوری \*



سنبیل زلفی ایلدی ایشنام || او کلک اسمی بر شوخو ایش

بنام زینب \*

صورته زینت جهان اما || صورت زینتی نشاندرد

بنام عوض \*

دو شرسه جرحه جام آب جان بخشی اول شوخک || کنار حوض اولور سر چشمه آب حیات افزا

درد ذکر بعض الغار ایلیمه که برای تزیین خاتمه آورده است \*

کیمدر اول صوفی صایم قائم	کیج کوندز دوز و نراو طرز نایم
دور اموالنده عجب ماهر در	مولوی اولدینی یکت ظاهر در
اوقیوب و ردنی ایشکده سماع	ذکر نی کیر لوبج ایلر اسماع
کشف ایدر عالمه راز غیبی	یعنی برو قته بر اقرز سب
هم چالر هم چاغر هم رقاص	سیم تنگله ایدر خلوت خاص
آدمه گاه اولور چهره نا	شیشه آر دنده پریدر کویا
گاه اولور کیم یکی قمت جامه کیر	گاه عریان کز اول سیمینبر
اولدی دیوانه لکی شهر تکیر	پایینه ایلدی یلر در زنجیر
اولسه زنجیردن ازاده ولی	صرعه اوغر هله بر اوز که بدلی

بویله برو لوله آفتد راول  
بلکه معناده قیامتد راول

لغز دیگر \*

ندرا اول قد خمیده پیر شیریر	جامان ایش قهر یلد لکیر
کهی بر شیر مرد مخاره بکزر	کهی برد لبر خنده اره بکزر
سر ابرو سنی پرو سمه ایلر	دمادم جنبشی بر رسمه ایلر
کهی بیل بکجیدر اول ولاور	کهی قطع طریق ایلینه یاور
کنا منده یا تور مانند اوز در	ایدر کچینه سنده حقل جوهر

ولیکن

ولیکن تنک و تیره خوابگاهای	کیرر حبسه که بک چو قدر کنای
ستمد چون کاک آیین و عادت	اصار لر ایتسه ده مردانه خدمت
بیلغز قنده در اصلا مقاس	یه هندیدر یه مصریدر یه شامی
قرلباش اولدینی غایته روشن	خراسان ملکنی ایتشدی مسکن
جلادت سایه سن هر سمته صالمش	جهانی قبضه تسخیره الممش

اگر چه شعله سی دوزخ نشاندرد  
ولیکن کولکه سی ظلمت جناندر

لغز دیگر \*

ندرا اول ساحرا عجب به فنا	ایدر اشکال غریبه پیدا
یعنی هر صورت قابل کورینور	بربری چهره خوشدل کورینور
کرچه بر عاشق روشن دلدر	طبعی امانه یکت مانلدرد
خوب و زشتی اراغز پاک نظر	کیمی بولسه آلوب آغوشه چکر
ینه صوفی کیدر صاف درون	بر انفس حالن ایدر دیگر کون
بر فرنگ او خلا نیدر ناز کتر	چهره پرداز دکلن بر بر
بر سیمین و جلی منظر وار	سینه سنده کورینور جوهری وار
ایلمه ماهر اگر عرض جمال	ایکی اسج پاره اولور شکل هلال
روز روشنره اولور حسنی عیان	شب تاریکده مستور و نهان
ایکم اماندر اول سر عظیم	کایجه قوش ویلی ایلر تعالیم

ایلمین فن اصولی تحمیل  
او کتایله ایدر مشن تکمیل

لغز دیگر \*

ندر کیم اول ایکی یوزلو منافق	نایان چهره سنده لون عاشق
کز زنیایی هم بیدست و یادر	مقسیم خانه اهل غنا در



تعالی الله ندرا آنده بو قدرست  
کسی مسلم قیام فتنه بدیدار  
گیر هر صورت ایتمز تماشایی  
سمندر و ش کیر و ب هم ناره یا نغز  
قرسم پاره پاره اولسم اما  
عجب محبوبه در پاکیزه مشرب  
یا تور زیر زمینده خاکه یکسان  
اگر کیم اولسم بدی قلبی فاسد

یترو صف ایلمه ک اول سیوفایی  
یا نمکن کتمه ویرمز صفایی

✽ لغز دیگر ✽

ندرا اول طاسباز کرم نهاد  
تپه سنده اولور نموده کوزی  
خلوتی طن ایدر کورن آنی  
هم مجر دایله ایدر الفت  
کوند زانسانله اولوب محرم  
دائما ماجرا سی بی پایان  
عشقده آب چشمی جوش ایلمه  
نار هجر بله سینده سی سوزان  
سوزناک اولسه ده صفاده مدام

کوچ دکل در عقب ایدر ادراک  
بونی هر صاحب طبیعت پاک

✽ تاریخ اتمام دیوان ✽

حمد و شکر بی نهایت حضرت الله کیم || ویردی بو عبد ضعیفه قوت نظم کلام

و هیسایسته کده اتمام میسر عون حق  
یازدی بوتاریه نخی خامه م بولدی دیوانم ختام

تم



تاریخ	
روز	ماه
۱	۱
۲	۲
۳	۳
۴	۴
۵	۵
۶	۶
۷	۷
۸	۸
۹	۹
۱۰	۱۰
۱۱	۱۱
۱۲	۱۲
۱۳	۱۳
۱۴	۱۴
۱۵	۱۵
۱۶	۱۶
۱۷	۱۷
۱۸	۱۸
۱۹	۱۹
۲۰	۲۰
۲۱	۲۱
۲۲	۲۲
۲۳	۲۳
۲۴	۲۴
۲۵	۲۵
۲۶	۲۶
۲۷	۲۷
۲۸	۲۸
۲۹	۲۹
۳۰	۳۰
۳۱	۳۱

تاریخ	
روز	ماه
۱	۱
۲	۲
۳	۳
۴	۴
۵	۵
۶	۶
۷	۷
۸	۸
۹	۹
۱۰	۱۰
۱۱	۱۱
۱۲	۱۲
۱۳	۱۳
۱۴	۱۴
۱۵	۱۵
۱۶	۱۶
۱۷	۱۷
۱۸	۱۸
۱۹	۱۹
۲۰	۲۰
۲۱	۲۱
۲۲	۲۲
۲۳	۲۳
۲۴	۲۴
۲۵	۲۵
۲۶	۲۶
۲۷	۲۷
۲۸	۲۸
۲۹	۲۹
۳۰	۳۰
۳۱	۳۱



اولدی یادی بریایم — ام

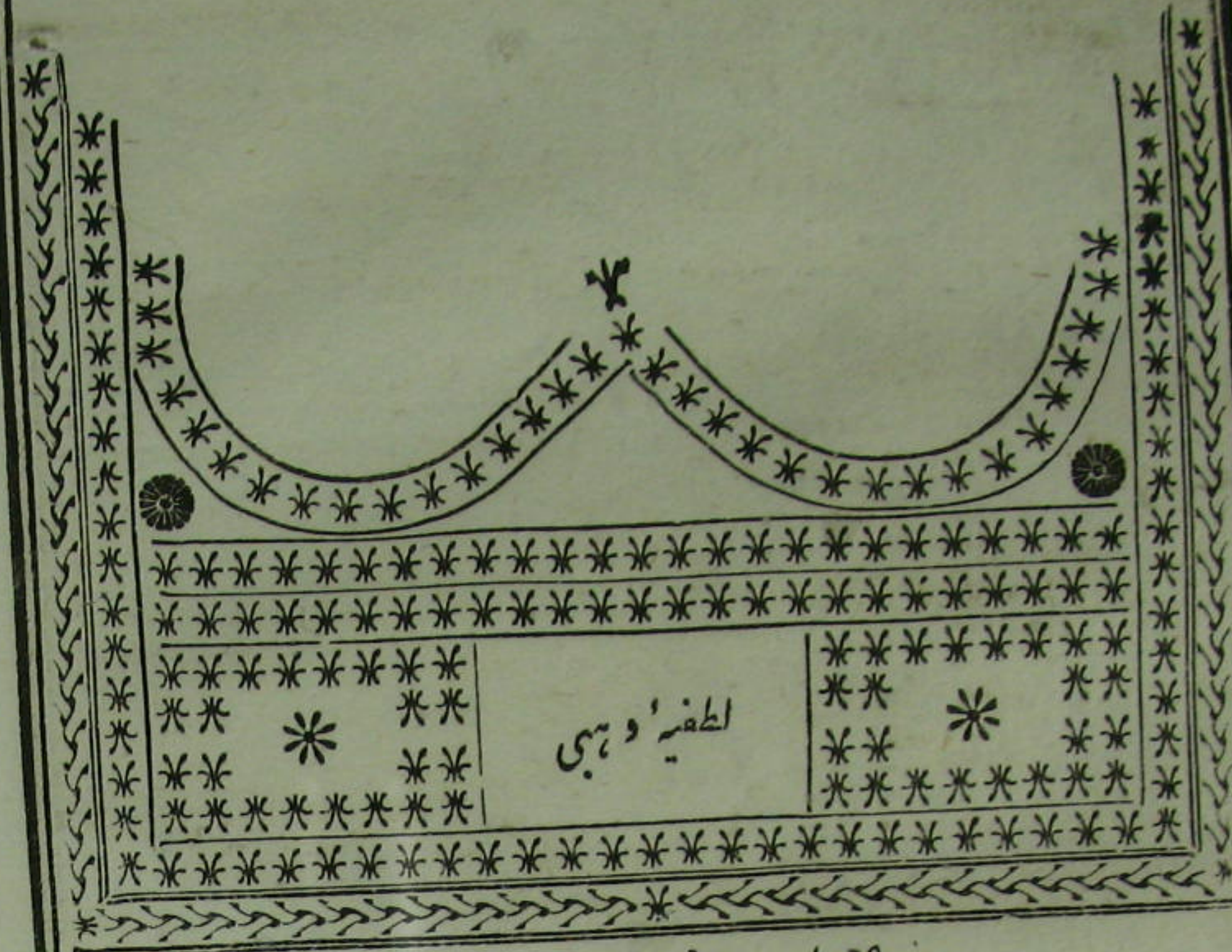
اکاهیم سائره اولسون صلوات

بولور زانلر ایلد بزرده نجات

در خطاب فرزند خویش

بعد ذال — ولد آگاهیم  
ای کلستان ابد به کل تر  
وی غایر و ر فیض جاوید  
وی کزیده کهر درج شرف  
وی کوزم نوری سرور قائم  
حمد لله که خدا — منان  
اولد ک ای ما حاصل عمر عزیز  
مهر و شایلو ب اشراق و ظهور  
نوله شکر اوزره بولنسم هرگاه  
راضیم شیمه و اطوار کدن  
چون سکا جلب رضا در مجود  
جد بجه مایه نسلمک ظاهر  
کر چه یوقدر سکا حاجت پنده  
که محامد ایلد ممتاز اوله سن  
اوسبیدن بونی ایتدم تحریر  
فن اخلاقده چوقدر تالیف  
لیک نابی دقیقه دانک  
پند خیریه سید پر معنی  
کر چه تفصیل کلام ایتشد

بکرم باره سی لطف اللهم  
سنبیل تاغزه سنبل تر  
نخل نورسته کلزار امید  
مهر تابنده رخ برج شرف  
عمر مک واری حضور قائم  
سنی بونده یه قیلدی احسان  
پیر لکده بکا حالت انکیز  
دل تاریکی قیلد ک پر نور  
بکا مطلوب ویردی الله  
حسن اخلاقده رفتار کدن  
اولسون الله دخی سندن خوشنود  
اصل ذانکده نجات ظاهر  
لیک وار شوق طبعیت بنده  
لایق رتبه اعزاز اوله سن  
دیه سنکم اثر والدی پیر  
نظم و نثر اوزره اولمش تصنیف  
یعنی اول پیر سخن پیر انک  
دیمه یازمش نیجه مالایعنی  
باری تحقیق مقام ایتشد



بسم الله الرحمن الرحیم

حمد او خلاقه که قیلدی احسان  
هم ایدوب لایق حسن تقویم  
شرف نقطه هم اول منان  
قابل علم و کتابت ایتدی  
کرم و نعمتی بی پایاندر  
ایلیوب لطف و عطا سن کال  
قیلدی هم آنکره تنزیل کتاب  
ایلدی راه صوابی ارشاد  
مکره اول رب کثیر الانعام  
ایلدی احمد مختار رسول  
ایلیه دین مبینی تکمیل  
که اودر مظهر اخلاق حسن  
ایلیوب اول دخی چوق سنی بلین

بر آوج طبر اغه شکل انسان  
عقلله قلمله ایتد — تکریم  
قیلده ممتاز گروه حیوان  
صاحب رشد و درایت ایتدی  
شکری واجب نه اولو یزداندر  
انبیا ایتدی پیایی ارسال  
امر و نهیله ایدوب نیجه خطاب  
قالمیه تا که ضلالتده عباد  
ویروب اول سلسله یه حسن ختام  
که ایده عالمی حقه موصول  
کوسره جسته دکن طوغر و سیل  
صورت و سیرتیدر مستحسن  
قیلدی ابفا — رسوم تبلیغ



بندہ یا زدم سکا بوجھتھرے	حاضر ایتدم نہ ایسہ ماہضری
مختصر اولسہ دہ مضبوط و مفید	بولور بوندہ نیچہ اطف مزی
گاہ آکا کہ بوکا ایلہ نظرے	بیلہ سن قدر مقال پد ری
چون سنگون یازیلوب اولدی تھام	قندی اطفیہ وہی دیو نام

سندہ اولاد کہ نصیح ایلہ سن

بوندن اعلا لرینی سویلیہ سن

✽ در فضائل علم شریف ✽

یعنی ای نور دو چشم الم	درج دلہ کہہ بے بدلم
پدرانہ سختم کوشاید سن	در کبی کوشکہ منکوشاید سن
وارمیدر فائدہ سسی دنیا دہ	دیسہ لردہ سکا وہی زادہ
ارث اولور میاب وجد کہ ہنری	علیدر نجل اصیلک پد ری
علم و عرفان سبب رفعتدر	حالم اولیق نہ بیوک دولتدر
علم انظار اید نجہ آدم	ادلدی بالجلہ ملائک ملزم
انبیاء وارث اولمش علما	اکلہ کیم بوندہ وراثت نہ غنا
مالہ علی مسادے صائمہ	مالہ رغبتلہ داروب الدائمہ
اغنیاء مفسس اولور بردمدہ	کور مشر نیچہ سنی عالمہ
مال برنسہ کہ چوق دشمنی وار	بولینی بکلچی رہنر نہ وار
علمہ سینہ کے ایلہ مالی	صافلسون مخزنہ ہر کس مالی
علما چاکہ دہ فرضا خسران	علم سرمایہ سسی بولماز نقصان
آتشہ یانسہ جہان عرق و لماز	قوسہ طوفان صویہ دہ غرق و لماز
جبر ایلہ حاکم دوائے آلہ مز	قالہ میداندہ خرسر چالہ مز
کسر و نقصان ویرہ مزبذل و شرف	یوقدر اندہ خطر محو و تلف
بولطہ صریلہ اولور سے افزون	یرہ کچسون ہلہ مال قاردن

دار عقبایہ برابر جہ کیدر	ہم جہاندہ براغور نیچہ اثر
صائمہ تحصیل فنون اولہ جنون	بوسوز سے سویلمز الما جنون
کیمیاء فضل و ہنر در آنجق	استمر کلفت عقد زیبتق
علما ہب ایشن التون ایلہ	کیمیاء کر جکرین خون ایلہ
اہل علمہ زرد زبور رخ زرد	یوکلور مال اشکی صرتہ درد
عالم فاسق اولندے تر جج	جاہل عابدہ بانقل صریح
علمک اوصافنہ غایت یوقدر	نہ قدر سویلمس آندن جوقدر
یازو سے تفصیلنی فخر رازی	اوقیوب کشفایدہ سن اول رازی
جملہ سن ایلہ ہم بن تقریر	کوسرہ سا کہ حدیث و تفسیر

اول سعی و صو کے موہبہ در

قوانہ جانب حقہن ہبہ در

✽ در تعظیم استاد ✽

خواجہ کہ ایلہ بغایت تعظیم	حق استاد عجب امر عظیم
حرف پر نکتہ من علمنی	اکلہ در قیلید یعنی بندہ سنی
قید محنتن اولور آزادہ	دائما قوللق ایدن استادہ
خواجہ یہ ہر کیم اید رسہ آزار	کور مدکا اولدی یعنی بر خور دار

طلابہ خروعا سے استاد

دو جہاندہ سبب نیل مراد

✽ در سبب تقدیم بحث علم ✽

جملہ دن اول یا جان پد ر	ایلمدم علمہ سنی شوق آدر
کہ اودر جملہ دن اقدم بیلہ سن	علمی بو مرتبہ مکرم بیلہ سن

اولدی چون مایہ حسن اخلاق

بولسہ تقدیم نولہ استحقاق



در علوم نافع

ایک ای لطف خدای علام	علم نافع دیمه در اصل مرام
دخی اول علم شریف نافع	بے عمل اولیہ محو ضایع
عمل و علم ایکسی واحد در	صورت عکسی اکاشا ہر در
سنده وارث حق ترتیب علوم	آندہ ہر نوعی دیکھے معلوم
علم تفسیر و احادیث و اصول	آدمے جنتہ ایلر مو صول

فقہ ایسہ بحر عمیق عرفان  
وار در آندہ کھر بے پایان

در علم طب

علم ابدان اکا ہم تو آمد در	بلکہ آندن دسخه چوقا قدمدر
چون صحیح او لمیح اصل وجود	علمہ بذل ایلیمه مزسن مجہود
علم طبہ ایدہ کور کیم وقت	اولہ سن قادر حفظ صحت
او قواسلوب حکیم اوزرہ همان	فن شریکچہ دہ ایلہ امعان
قالمدی شمدی طیب حاذق	اولدیر ر خلقی کیدیلر یازق
اقتضا ایسہ تداوی و عللاج	اولمہ اولیلہ جملایہ محتاج
ایتمہ آنکله ولی کسب معاش	خستہ لر مالی ایچون چکمه تلاش
کند و در دین بر آغوبده آدم	نہ بلا غیر یہ سور مکٹ مرہم

ایک اول فنی ایدر کن تحصیل  
ایلمہ قول حکیمی تاویل

در علم حکمت

کیرلور حکمت رب متعال	حکما سوزلرید روہم و خیال
کورینور کرچہ موافق عقلہ	اکثری ایک مخالف نقلہ
کورہ سن شرح موافقہ تمام	رداید ر آنلری ہب ایل کلام

فلسفیاتہ توغل ایتمہ	روز و شب آنی تأمل ایتمہ
فلکیات و طبیعیات	انفعال و کم و کیفیات
او قیوب بن دخی کیفیات بشیدم	فلسفی سلکمنہ کتشیدم
جملہ بر ہانلریدر نامو ثوق	حکمت خالق بیلر مخلوق
آنہ نہ صاحب قانون آکلر	نہ ارسطو نہ فلاطون آکلر
اول اراجیف عقول عشرہ	صفہ حق سنمہ می عقل بشرہ
عرضی جوہری بولسک آلمہ	فکر صور تلہ ہیولا قالمہ

در علم منطق

منطقہ ایلہ و لیکن اقدام	خطایدرد کلمہ کیم دیر سہ حرام
حد ذاتندہ او در فن و قیق	کہ ایدر طالین اہل تحقیق
نفعیدر حاصلی بیحد و قیاس	بیل نتیجہ آنی ہر علمہ اساس
اولدی چون خادم انواع علوم	سنده ایت خدمت اکای مخدوم

در مباحثہ بوجہ اداب

بحث علم ایلہ بوجہ اداب	طاریلوب مغلطہ یہ ایتہ شتاب
خصمکی ایلر ایسکده الزام	ینہ تطیینہ ایلہ اقدام

در علم ہندسہ

اعتبار ایلیمہ پک ہندسہ یہ	دو شمعہ اول دائرہ و سوسہ یہ
باقوب اشکالہ مقرنس دیرک	یہ مربع یہ مخمس دیرک
دوش اولوب دائرہ افکارہ	ماحصل دو نیمہ سن پرکارہ
خط و اضلاع سوزی داعیہ در	صائمہ کیم اکلنہ جک زاویہ در

معرقتہ سوز مز یوق اما  
بیلہ کتسون آنے معمار بنا

در علم نجوم



چیترا ر ل ر س نه ده بر تقویم  
 رجم غیب است یکنچون اهل نجوم  
 اکثری سوز لیدر کذب صریح  
 نیچ منجوسه ایدر نسبت سعد  
 شاهد حالی د کلمه باری  
 چوق منجم بیلورم سبب یونند  
 ایتدی موت هلاکوی عیان  
 قالدی حیرته کورد بخواج نصیر  
 بوسعید ایتشیدی نیچ زمان  
 بیلمه قاسطنه یاننده  
 بالشماده بیلور ز عالم غیب  
 ایتمه تکمیل هوس اول فنی  
 بنده اول اوقو مشدم اما  
 بیلمه قبله ایل او قاسطنه  
 جغنی ایل مجطی دیه رک  
 ایلیمه هیلمه صرف مقدور  
 صورت حال خسوف کسوف  
 آنه نطن ایلیمه بر امر عظیم

ارتفاع آلمغه بن الاحباب  
 رمضان یا قشور اسطرلاب

در رمل

صفت رمل ایه غایت مشوم  
 اکثر ارباب فقیر و مذموم  
 آتله کفر عید فقر و سوال  
 تخته سن باشنه چالسون رمال

اعتماد

اعتماد ایتسیدر غایت عیب  
 که اوله بوجمله عالم غیب

در علم جفر

جفر ایه اهل کرامت ایتسیدر  
 کیم کورد ر اهلن انک کیم ایتسیدر  
 آنی اشخاصه عیان ایتسیدر  
 اقچه ضمننده بیان ایتسیدر

در علم تعبیر

فن تعبیر ده ابن سیرین  
 یازدی چوق سنه شکر دن شیرین  
 صا قن اما که معبر لکدن  
 دوشی آزمشره ایل بر لکدن

در علم وفق

دخه اوقا هوسکار اوله  
 میل اقبال ایل ادبار اوله  
 معنی شمس معارف مکثوم  
 ذره ج فائده سی نامعلوم  
 اربعین ایل خلوت نه ایش  
 تک و تنها او مشقت نه ایش

اولور اولماز ایش اسماء جکه  
 صدمه قهر سما جکه

در سحر و نسخه کاری

سحر ایچون بت وارون اوقومه  
 رقیه خوانق ایل افسون اوقومه  
 اولیوب سحر حرامه میال  
 شره سی ایتکه اودر سحر حلال  
 اخراج اخراج دیلمکله نه چیترا  
 کیم یا بر آنیک الله یقتر

نسخه جملک هلمه یکت از مقدر  
 یعنی انجامی کو یکت یاز مقدر

در نارنجیات

رنجد ر آدمه نارنجیات  
 ایلیمه بیلمه میل و نیات  
 چار بیلور ایتکه رام و تخیر  
 قوم جنی نیچ بیچاره فقیر



دشمن آدم ایکن دیو و پری  
ایتمه دعوت یانیکه شیطانی

عقله صغیر قتی چوق بویله فنون  
آنلره دینه سزا شسته جنون

در علم کیمیا \*

کیمیا علی کیمی ایتدی غنی  
کیمیا معجزه موساد ر  
جلد کے قوی یلاندر جمله  
جابرک اکلمشور بطلان  
اصطلاحات مزیدر هب  
زروسیم آدی ایش شمس و قمر  
کیم بیلور زیب قی جراج ندر  
بویله لاف قاپیلوب نیچ فقیر  
مالنی ناره یاقر مفلس اولور  
نه قدر آغله یانه یانه  
چو غنی مایوس اولیق آخر کار  
نیچ تحویل اولور ماهیت  
تکلیف کوره بو امر محال  
میچ کلور می سکا اول هر جایی  
بیل سن آنجق ایدر رب قدیر  
دارمی دانش کبی خالص ابریز

معدن فضل ایدر الله سنی  
کوزی طوق دولتی چوق قلبی غنی

در قصه کیمیا \*

بیلور زوار ایدی بر کیمیا ج  
سود صانورد لے لبن عذرا بی  
بر عرب جاریه مالک ایدی  
پوته کر منه هر شب تنها  
قاره صویه قاری شخبه آق صو  
اول سیه روی سیه کس عفریت  
عقد فرار صوینده الحق  
چیقدی صان کوچه اولوب سیم وزری  
نظر فایتمکچون استهزا  
دیدیلر چوق چالشور دک جلپی

عقلنک صحنه دعوا ج  
مایه یه ویرشیدی سودایی  
راه سودانه کبی سالک ایدی  
طلق محلول ایدر دسے القا  
بولنوب ایچی اولوردی مملو  
حاقبت طو تدی مثال کبریت  
ایتدی قطران طلومن برزیق  
طوغدی اتون صاریسی بر پیری  
کتدی یلر خانه سینه بی پروا  
پوته دن اشتمه چیقردک ذهبی

بویلیوب رد جوابه چاره  
شرمله چهره سی اولدی قاره

در علم سیمیا \*

سیمیا ایسه خیال و او هام  
اصلیدر شعبده مو هو مه  
حقه بازه یا قشور بویله فعال  
بلیوب اصلنی بعض نکبت  
میچ آنک عقلنه اولسونی سزا

اسمی وار کر چه ولیکن قوری نام  
یعنی صورت ویره مز معدومه  
اکار غبیتی ایدر اهل کال  
ابن سینا ایدر مش نسبت  
که اوله مائل و هم و خلیا

بویله خلط ایلر آنک اربا بے  
هب کوزی باغلو صانور اجبابی

در علم تعویر \*

مغر بے بیلدی علم تعویر  
جلب مال ایتکه دام تزویر



|| شقار ضیله و فینه بوله مر || چاکلمه سیرده خزینه بوله مر ||

|| قاید سیروب مالیکی الدائمہ صاقن ||

|| مغربی مال بولور صانمه صاقن ||

✽ قرطاسیہ ✽

|| علم قرطاس بیلن بیچاره || اوله سے آنچه یہ پاره پاره ||

✽ در طلسمات و حیمیا ✽

|| ایلمه فن طلسمات هوس || اچا مر سن او طلسمی اوز کس ||

|| حیمیا آد سے محمی اید ه مر || عاقل اول تهلمکه راهه کیده مر ||

|| ضرب شمشیر طیا نر پولاد || عقلی کس نر ایدر بونده عناد ||

|| قولنه حفظ ایدر آنجق الله ||

|| ایلمه حرز طلسماتی پناه ||

✽ در علم اخفا ✽

|| اوله آواره علم اخفا || کند یکی کوز کوره ایتمه رسوا ||

|| اصلی یوقدر بیله سن چکمه زیان || هر هدی ایلمه مقطوع زبان ||

|| سورمه مخفی اید ه مر انسانی || سورمه لی آنی دین شیطانی ||

|| بیچ نه نمکندر اوله شخص کثیف || وز غر پوستی ایلمه جسم لطیف ||

|| بیلورم قالمدی شبه م مبهم || مخفی رند جهانم فافهم ||

|| کرم اولوب اوله فتونه باقمه ||

|| کند یکی نار بلا به یا قمه ||

✽ در علم تصوف ✽

|| اوقوسک علم تصوف نه ضرر || پاک بیل تصفیه باطن ایدر ||

|| چون اودر علم شریف ابرار || کنج اسرار حقایق آثار ||

|| قوم صوفیه در اهل تحقیق || دل صافیلری دریای عمیق ||

|| وارد راول زمرده جوق صاحب حال || واصل رتبه اعلا سے کمال ||

|| نه خطا آنلمه ایتمک اسناد || فعل بدعت ایلمه قول الحاد ||

|| صاقن اسلامه صاقن طعن ایتمه || متعصب روشنده کتمه ||

|| ایلمه تخطئه قول قصوص || اصطلاحات اوله شاید مخصوص ||

|| هیچ یا قشمرله اهل دینه || افترا حضرت محی الدینه ||

|| کورفتو حاتنی کیم اول نخریر || نیچه اسرار ایدر آنده تحریر ||

|| حققرنده صاقن ایتمه بهتان || حاصلی ایلمه کور کف لسان ||

|| آنلمه دخل ایدن دبار اولدی || یک بیوک درده گرفتار اولدی ||

|| صانمه کیم راه شریعت بشقه || مسلک اهل طریقت بشقه ||

|| ظاهر و باطنی بیلنر جا اهل || قشرو لب نکته لرندن ذاهل ||

|| ظن ایدر باطنی کیم باطلدر || کند و نک رأی ایلمه عاقلدر ||

|| نقش بندینه نه پاکیزه نقوش || آنده اسرار حقیقت منقوش ||

|| خواجکان ختمی بوجه آداب || انتساب ایتمکه حقه ابواب ||

|| حالت وجد و سماع امر نهان || ینه آکلرانی صاحب وجدان ||

|| یازدی احیای علم منده امام || سکا کشف ایتمشیدم آنی تمام ||

|| آنلمک حاکم لنه الله بیلور ||

|| سر لرین عارف آگاه بیلور ||

✽ در احوال ملاحد زمان ✽

|| شمعی کورد کلرک اهل تقلید || بکزه مر آنلمه کر شیخ و مرید ||

|| نه شریعت نه طریقت آکلر || نه حجاز و نه حقیقت آکلر ||

|| حال صاحب لری قلت اوزره || حکم معدومده ندرت اوزره ||

|| اکثری دیش بیله یوب قربانه || کوزدیکر نذره باقرا حسانه ||

|| بوکار اضیمی اولور رب خیر || خلقه ذکر اوله دام تزییر ||



آغلیوب خلقی ایناندر مغیچون  
طالغه توحیدی دیو جوش ایده لر  
کورسه لر بر کوزل اوغلان کلیور  
تاقیه قایمق روشندن آگاه  
سترایچون ایلمدکی خذلانی  
حاش تنه ندر اول قول سخیف  
بولینور نیچ وجودی منزه سب  
وارد اول زمره ده ضعف ایمان  
ینه دعوائی کرامت ایلمر  
اولمه ملحدده کرامت اولور  
الحذر انلر ایلمه الفتدن  
تکیه دن تکیه به ایتمه دوران  
بونلرک ظاهرا اولان بطلانی  
برکوی بونلرک ایلمر انکار  
قاضی زاده سوزیده روشندر  
ینه سن ایلمه طعن و تشنیع  
قلب درویش طوقمه حذر ایت  
چون اوله جذب سیمی من عند الله  
بیلور ز آغزی ایلمه قوش قاپه مز  
صانمه الفتلرینی احسنه  
خرقه و تاج کینلر چوقدر  
وار ایکن راه کتاب و سنت  
نیشور سا که طریق حنفی

دخی سر منزه تمیز بو منصور  
آتلرک مسلکدر راه سلوک  
قومده علم عقایدده قصور  
اولمه کمر اه خطر گاه سلوک

بلکه معفو اوله نقصان عمل  
اولسون ایک عقیده کمره خلل

✽ در علم موسیقی ✽

موسیقی فنیده حکمت ندر  
بیلورم راحت ارواح اما  
بسته خوانلق سکا شایسته دکل  
دیمه مطربله یللا یله  
صاقنوب سویلمه شرقی مانی  
طبعک ایلمر اگر میل نوا  
اولمه سازنده لک دمازی  
نایه تضییع نفس ایلمه لی  
چالمه اولمه دود که مولانا  
پرده نزلکدر امان ایتمه کان  
نه ذالت دیه لر سنطوری  
دفکش تحفه ده یازدم سکابن  
نغمه ده کر چه نیچ حالت وار  
اولیحق سمع حقیقت آگاه  
شو قیلله ولوله آوازه  
طبع انسان نیچ ایلمر که قرار  
موسیقی اولد یغنه فن جلیل  
یازم اول قصه لی چون شهرتی وار

علم اصحاب طبیعت ندر  
مایه قوت اشباح اما  
سلسله ک آتله یو سته دکل  
اولمه هر طنبور نهک ادره تلی  
نیدر کن بیلمه هله تور کانه  
بیل مقاماتی بی صیت و صدا  
چالدر لر سکا شاید سازی  
اولم فلیوب یعنی آنه نیلمه لی  
که دینه آدیکه نیزن مثلا  
یا قشور سینه جور حجه یکان  
شهرتک اوله یا خود طنبوری  
عسیر اولمه صاقن دایره زن  
نیچ وقت ایده جک حکمت وار  
ایشید ر نیچ صدای جانگاه  
بیلک قوندینی چوقدر سازه  
حظ ایده اشتر اشکسته مهار  
یتشور قصه شهرزاده دلیل  
آنی کوش ایتمه نک ندر تی وار



لیک سن ایله اسک میل و هوس	دائرہ کده ایشیدہ نجه هر کس
جلای ایل هوادر دیر لر	مائل ذوق و صفادر دیر لر
چونکه احوال زماندر معلوم	جمله عننده اولور سن مذموم

غیری یرده بولجق کوش ایل  
غم ایاسه فراموش ایل

در علم فراست

فن رعنا ی فراست نه کوزل	بیله سن حال قیافت نه کوزل
صورت آدمی دل رب کریم	قیلده ی زی بنده حسن تقویم
یک بیوک نخت کبرای وجود	او قور آنده معانی شهود
اکا د قلم اولسه امعان	بیله نور حال خفته انسان
ایدوب آینه ذات دقت	کوره سن نیچه عجائب صورت

خیلی اتقان ایدو جاک معنا در  
کور مشر آنده تخلف نادر

در ادبیات و تاریخ و سیر

ادبیات ایل تاریخ و سیر	سیرت ایل ادب و سیر
آنلر ایل نیچه معنا بیله نور	د هرک احوالی نه رعنا بیله نور
بیلمین بونلری یک غافل اولور	علی و ارا یسه ونی جا ایل اولور
بیلیوب حال جهانی بی ریب	قصه خوانلردن ایشتمکده رعیب
انتساب ایل کور تار نیچه	که سزا اولمیه سن تو نیچه
اوقیوب تجربه الامصار ی	کشف و تحقیق ایدو کور اسرار ی
چو قدر انواع حکایات و عبر	که صفا ایل ایدو دفع کور
نه صفا در بیله سن حال ام	جمله مضبوط اولو احوال ام
اوله سن واقف اطوار دول	سکام معلوم اولو اسرار دول

جنگ و صلحک بیله سن فائده سن	دولت اوکر نه سکت قاعده سن
حال عالمدر اولوب یعنی خیر	اوله سن صاحب رأی و تدبیر
نه زمان درج دیانک آچه سن	برزم عرفانه کور لر صاحب سن
ایشید نلرده صفالربوله لر	باقه لر آغزیکه جبران اوله لر
فهم ایدو دب نیک و بد اسلامی	آندن آگاه ایدو حسن اخلاقی
مستشار اولمغه شایان اوله سن	نایل مرتبه و شان اوله سن
جمله مسوعلی تدقیق ایدو کور	سلفک حالنه تطبیق ایدو کور
هر قفادن ایشیدو دب بر آواز	دو سنک ایلده شاشتن کبی باز
نکته دانه کوره حق الانصاف	چکاور می قوری بوش لاف و کذاف
هر سوزک اصلنی ادر اک ایل	ذهنی و غده دن پاک ایل
نیچه بیله کچمن عا قلمدر	بیله یکن بیله یکن نا قلمدر

کنده وی واقف احوال صانور  
هزیانن ایشید نلر ادا صانور

در شعرو انشا

شعرو انشا هنرک اعلا سی	یعنی هر معرفتک رعنا سی
شعرا طالعیدر سهم الغیب	شعره طعن ایلده در غایت عیب
نه صفارند سخنندان اولوق	ز یور مجلس عرفان اولوق
شاعر ماهر سلطان دیر لر	شان دیردوب صاحب دیوان دیر لر
با خصوص اوله فضایل پرور	فیض اسرار علو منه مظهر
شعر نه ایلده علمه تطبیق	بیله مفهوم معانی دقیق
یعنی صفوت و یردوب آینه سنه	بکر معنایی چکر سینه سنه

سویله طوطی کبه گفتاری  
اوله همقددر شکر اشعاری



از قد و ابرو بد آن ماه چهر  
موج آب دیده اتم بالای منار

\* در علم معما \*

اوله هم علم معما ده بنام  
یو قدر آنک کبی برفن لذیند  
ملک ایرانده بغایت مقبول  
بونده نادر بو اینور اربا بے  
پدر کدانی تحصیل ایده کور  
شعرک انواع فنونی مرغوب  
شعره چو قدر حد ایلر نکبت  
شعر و هپی الهی اما  
هلم خوش بیلد یکمز معنادر  
آنی جمع ایلر شاشته و صاف  
اکا تقلید ایدن اهل انشا  
کر چه لاف هنر ایلر چو قدر  
پدر ک سبیل او لمشس اکاه  
شعر و انشا یکسی توأمدر  
طرز انشاده نه خوش طور جدید  
ویسی و نر کسیدر کار قدیم  
کندک ایجاد ایده کور آناری  
فن امثال ایدر سک همت  
فارسی و عربیت لازم  
بوالعجبدر هلم اناس زمان  
فارسی کوی قرلباش صانور  
عربی کر چه هنر در سوز یوق

چیتره دانش و عرفان ایلد نام  
ذهن اهل دلک ایلر تشنند  
میلین شاعر او لور پکت مدخول  
بیلور زادی چیقن اجا بے  
بیل مز ایا سنی تکمیل ایده کور  
انده وار شیوه حسن محبوب  
که اودر براله کیر مزد و است  
سعیله کسب اولنور مشاشا  
بو اینور ناشی شاعر نادر  
طرز اعجاز ده حق الانصاف  
اولور آتیه حقایق پیرا  
لیک وصافی بیلور بیچ یو قدر  
او قوبندن آن انشا الله  
لیک انشادخی پکت الزمدر  
کونه وادیلری استک تجدید  
شعری متر و کدر اطوار قدیم  
چکه هم بسمه قالب گفتاری  
کلور انشای کلامه قوت  
یعنی آنلرده مهارت لازم  
کور مشرق و جوق متعصب نادان  
صائب و شوکت او قورسک و صانور  
فارسی لیک شکر در سوز یوق

اوله سن او یله درونی ساده  
اقتدا ایلر کور استاده

\* در حسن خط و املا \*

صفحه خطده او قواسماری  
حسن خطله کور نور کاغذ خوب  
نه هنر در یازده سن حسن خط  
بوندن اعلا اوله می یعنی هنر  
هم آنکله اولنور کسب معاش  
بلی انواع نقوشک کوزلی  
سعیکی ایلر اما مقصور  
صرف ذهن ایلر کور املا  
کر چه نحوی او قدک کافیه ده  
تا که تصحیح ایده سن املا سن  
او لیجی خبط و خطا املا ده  
لیک اولمز ایسه املا ده غلط  
کتبه آسه ده جاہل خطا ط  
خط تعلیق ایلر هر خواهشنی  
باقیه او یله یازیجی نقاشه

سر لوح و قلم آنده جاری  
بر قلم قاشلی خط آور محبوب  
حرف آتہ خال دلارای نقط  
دیزه سن سلاک سطور کوه  
قلم اربابی ایدر آنی تراش  
حسن خط اولدینی مشهور و جلی  
ساده خط ایلر اتمام قصور  
سنی اول واصل ایدر معنایه  
علم خطه ایوبق شافیه ده  
بیلر سن یازدینکک معناسن  
حسن خطدن نه چیتره معناده  
او قنور اولسه ده خطک اوسط  
تقلید ایده مز مشق نشاط  
بعضیلر صاعلدی کر چه ایشنی  
یازده که تختیه کاهی طاشه

اوله سن تخت و طاش نقاشی

ایتمه لرده سنی تخت باشی

\* در بازیچه نرد و شطرنج \*

لعب و لهو یله چو دنیا مشغون  
چرخ دون قور دی عجایب دوزنی

استمر عاقل اولان غیری دیون  
الدار لعب ایلر مردوزنی



جمله بازیچه سید رطل و خیال  
 ذهنگی لعلیه قیلمه حیران  
 نه رواد و نذر صاحب خانه  
 زرده کوردم ایسه نرد و شطرنج  
 زار در کاری اولور می دلشاد  
 دوشهر و عقلنی قید و دوشه  
 نیچه سبی بر پول اولش محتاج  
 دخی شطرنج را دوباره قرین  
 او منصوبه سنا سم و صفات  
 عجمیسی دخی ماهر کچنور  
 تخت باشین کجوب شاهانه  
 خیل فرزان ایدر دعوا ای  
 قیرار کرچر دخی خجالت ایله  
 کش کشته صرف ایدر امانفسی  
 ادعای براغوب آخر کار  
 صیصه و داهرنی سیر ایتدک  
 اکثری آلت شطرنج مثال  
 صانکه جلج ایدی حق الانصاف  
 نه رواد و یله او یون طاله سن  
 باخصوص اوله قمار مردار  
 کرچر شطرنجده جوق صنعت وار  
 براد و نذر اکا عالم بایلور

لیک ادمان و کله و مقبول

که ایدر آدمی غایت مشغول

در منع مناهای و فسق و عصیان

اکلدک ملعبه و چونکه جهان	سنی الداتمه بازی زمان
اولمه کیم نفس و هوایه مغلوب	اوله سن نزد خداده محبوب
او غرامه ساحه سنه عصیانک	امرو نهین طوته کور مولانک
فسق و عصیان سبب نکبته	اجتناب ایلمه جاک حالته
حال ارباب معاصی مشکل	توبه کار اولمسی عاصی مشکل
خدمت خاقله ایلمه تقصیر	خلق ایچنده کورینور خور و حقیر
اتقا و زره اولان اهل صلاح	ایک عالمده بولور فو زو فلاح

صورت حصار ایله در نص جلی

متقه زمره سیدر جمله ولی

در منع تعصب و ریا

لیک بر زاهد سالوس اولمه	خلقه ثقلت ایله کابوس اولمه
دین فروش اولمه صاقر صاتمه ریا	بوریا اوزره قالور سک فضا
چهره کی قیلمه تعصبه عبوس	دیمه سونلر یوننه شخص منحوس
کوسر و بکا بجه طرح کلفت	ایلمه اقران ایلمه حسن الفت
کورینه روی بداشت سنده	ایلمک کاه نه مانع خنده
اغلامش چهره لی صوفی نه بلا	جنته کیر سه ده کولم فرضا
کل کبه کاه آجل یارانه	بلبل اول باغچه عرفانه
نه صفادر اوله سن مرد ظریف	اوله خلقت کبی خلقمده لطیف

خوش ادا خوشدل و خوش روی اوله کور

بر کله کچه محل کوی اوله کور

در آداب سخن



لیک آداب ایلمه سویلمه سخنی	بوش بوغازاق ایلمه آچه دهنی
بد زبان اولمه نگو گفتار اول	قول لین ایلمه بے آزار اول
کورینور کرچه زبان جرعی صغیر	لیک سویلمه تک اولور جرعی کبیر
عنقله ایلمه بر فرده خطاب	که ایدر کوه دخی رد جواب
بعض مجلسده سراپاکوش اول	یعنی چوق سویلمه یوب خاموش اول

ایلمه اول سوز یکی اندیشه  
صکره دن دو شمیمه سن تشویشه

❀ در منع کذب ❀

حر فکیر اولمه ظرافت صاتم	سوزیکه کذب و دروغی قاتم
شاعر اولسکده یلان دن حذایت	طوغر دیولدن ره صدقه کذایت
دهن کاذب اولور زهر افشان	بر در املاده یلان ایلمه یلان
آتشه یاننه ده بیت کذاب	اینانوب کیمسه کتور مزاکا آب
مرتبک خصمتیدر اولمه صفات	صدق اولور واسطه فوز و نجات
نه سعادت سکاصادق دیر لر	اعتماد ایتمکه لایق دیر لر

مجلس اراق ایچون و الحاصل  
اولمه تزیین کلامه مانل

❀ در منع اصطلاح پردازی ❀

ییلور ز چوق متشق جلیبی	ناز کانه آچیلوب غنچه لب
کوزینی قاشنی بر خوش سوزه رک	اوینادوب باشنی آغزین بوزه رک
اصطلاح اوزره تکلم ایلم	باقوب اطرافه تبسم ایلم
سوز ییلور ناطقه پرور کچینور	خیلیدن خیلی سوز آکلر کچینور
بے محل فقره یه آغز ایلم	ظن ایدر کیم هنرا بر از ایلم
جوش ایدر صانکیم عرفان	اصطلاحات بو غار یار ان

کوستر

کوستر کند وی قاموس لغات	سویایوب نیچ عربچه کلمات
بط ایدوب کاهجه مخلوط کلام	فارسی خلطه ایلمر اقد ام
اکثری بسمه قالب رابطه سز	اصل معنائسی غلط ضابطه سز
ایدر الفاظ غریبه آهنگ	صانه سن وانتقو ایدر یافه تنگ
کند و بے تا که شنا ایلمه لر	مصطلح بر چلبیدر دیر لر
اهل ذوق ایلمه صفاسن چیتقر	هر کلامنده خطاسن چیتقر
کرچه خوشد ریلور زر بط کلام	لفظ و معناده اوله حسن نظام

اصطلاحات قایلمه اما  
طوغرودن طوغر و کرک حق ادا

❀ در منع استهزا و نمیه ❀

کیمسه یی ایتمه صاقن استهزا	کورمه حقت قوانی هنرله سزا
خوبد و کرچه لطافتله مزاج	اولمه لیکن مؤدی سلاح
کور مشر اولد یغنی هنرل و شقا	اصد قایه سبب بغض و شقا
مجلسک مجلس عرفان اولسون	هر کورن شو قلم حیران اولسون
یعنی هر افتظاک اوله پر معنی	ارتکاب ایلمه مالایه یعنی
کلمسون سمتمکه ارباب نفاق	شخص غامر ذیل الا خلاق
کیمسه یی فصل و مذمت ایتمه	اهل غیبت ایلمه الفت ایتمه
غیرینک ذمن ایدن شخص دنی	بیلکه مدح ایلمر البته سنی
حذر ایتم او مقوله تکبیت	کند و قون سکا ایلمر نسبت
کور مشر کیم چوغنک افسادی	اولده انواع شقاقه بادی
نقل مجلس ایدر یجی شخص لیم	شبهه سرنانی شیطان و جیم

ظاهر حالده وسواس اودر  
صورت ناسده نسانس اودر



در منع حوادث

دائرہ کدہ ہزیان سویلتمہ	اولور اولما زہیلان سویلتمہ
خانہ کے ایتہ حوادث خانہ	سکا لازم دکل اول افسانہ
دوانہ دائرہ آجلمہ صحبت	منعہ ایلہ او ساعت غیرت
برہ آنجق یا قشور خیر دعا	ایلسون آنے مؤید مولا
دار نیچہ حدینی بیلمز نادان	بی ادبک ایلہ سویلر ہزیان
ناسزا خلط کلامہ مائل	بیلمہ وہ حقہ دکلہ ر قائل
دور ابواب ایدر اول بی ناموس	کند و باشینہ جہانہ جاسوس
سوز لری خارج اطوار ادب	عالمہ نشر اراجیفہ سبب
اہل جاہی او توروب ہزل ایلر	کیمینی نصب و کیمین عزل ایلر
بولدینی یردہ ایدر اکل طعام	سیدکی ایچدیکے داندہ حرام
کرچہ او کمر او مشلو تکبت	دوش او لور دام بلایہ البت
اناری مجاہدہ او غراتمہ	سوز لری برپولہ آکوب صاتمہ
التفات ایتہ کولوب یوز لری نہ	اعتبار ایلیمہ هیچ سوز لری نہ
اصلی یوق سوز لری مجنون سویلر	صورہ ہر بردلیدن اصلو خبر
یاغلی کبتلی مدہ اہلگردن	پہلو انک چکہ بیلک دامن

اولمہ دلال مصیبت چوقدر

عرض و انصاف و حیا سی یوقدر

در ادباران دولت

بولینور نیچہ بغیض عالم	بی سبب دشمن ارباب نعم
طاق اقبالدن اولمش دوشکون	کچینور دولتہ کویا کوسکون
الہ دامن دولت کیرمز	قبضہ شوقنہ فرصت کیرمز
تسلیمت ویر مکچون سینہ سنہ	چارہ امید ییلہ کینہ سنہ

اولا باشلیوب آہ دواہہ	طعن ایدر زمرہ اہل جاہہ
جملہ سی اہل خیانت دیہ رک	کندوسن صاحب امانت دیہ رک
آنکرک یعنی بکنز ایشنی	صیقور جانی صیقہ ہم دیشنی
فرصت ال دیرسہ بداندیش وظلوم	صدہ عزللہ اولمش مظلوم
مد براما کہ مدبر کچینور	مثلی یوق تطنی ایلہ بر کچینور
کندوز غمچہ ویردہرہ نظام	ایدہ رک رابطہ سز خلط کلام
ظن ایدر آنے نیچہ ظاہر بین	قصہ غیری کشنی دولت و دین
اولیہ مرتکب و مفسد در	رأی و تدبیری دخی فاسد در
او مقولہ متجاہد سر قوال	منقرض اولدی دیو جملہ رجال
بے محابانہ حصار تلر ایدر	سوز ایلہ قیلنجون دفع کدر
یور یوب فصل کبار عصرہ	طاش آتار نیچہ معلا قصرہ
بیلور زاولہ ہزاران منحوس	سوزنی بیلمز او انجہ مایوس
آغزین آچد قچہ مصیبت سویلر	طور میوب سویلر او تکبت سویلر
یک یقین اولدی قیامت دیہ رک	کورینور نیچہ علامت دیہ رک
کامہ مدہ چیقر کہ دجال	بیقلور دیر بوجہانے فی الحال
اولہ اقباللہ اماشادان	عمر دنیا یے ایدر بیابان
دکلمہ اویلہ کریہ اقوالے	او غراسون باشنہ سو حال
سمتکہ او غراسون سو قرین	شر لردن سنی حق اتسون امین

اولمہ ادبار ایلہ ایتہ الفت

قربنہ وارمہ اولور سہ جنت

در موانست کرام ناس

احترام ایلہ شریف النسبہ	صاحب عرض و وقار وادہ
اختلاط ایتہ فرومایہ ایلہ	مبتذل زمرہ سی پس پایہ ایلہ



ناس ایلد ایلده چوقا تئنا س	اولمه موسوم نشان افلاس
جستجو ایلده یاران و جلیس	کتب فاخره و ش و ارمی انیس
ناسز ایزمه صاقن کتمکدن	قدر کے محو و هیا ایتکدن
گاه اجباب زیارت ایلد	لیک اطوار نه دقت ایلد

سزیک شک شبیه استحقاق  
قالقه کور طوره او توره فی الحال

در منع تصدیر

داردیغک یرده کوزتمه صدری	پست اولور طاب صدرک قدری
اولمه خانکده دخی صدر نشین	کوشمه یه کجه اولوب خزانین
دار ایلده جو هر ذاتکده کمال	جایک اولمه نه ضرر صف اعمال
یو غیمه مایه فضل و هنرک	دارمیدر فائده صدر اولمه یرک

ذاتکی ایلد سزای رغبت  
کچور لر سنی صده البت

در تواضع

دائما خلقه تواضع کوستر	روی دل طورنی هر کس استر
متواضع اوله نک رب رفیع	رتبه و قدر نه ایلد ترفیع

در منع کبر شیطان

کبر و عنوان ایدن اهل تبلیس	لا ابق لعنت اولور چون ابلیس
حضرت آدمک اول اولعین	اولدی سجده سنه مبر برمین
ایلمدی عجب و غروره آهنگ	صکرة اولادنه اولدی پوزه و نک
متکبر لر اولور بویله حقیر	کبره راضی دکل اول رب کبیر
ایک هر شخصه تملق ایتنه	طور ذلتله تخلق ایتنه
سکا کبر ایلد نه کبر ایتک	صدقه و یرمه کبیر بی شک

خوبدروضع وقار و تمکین  
اوله سن جمله رذالتدن امین

در لباس ادبانه

اولسه ده فخره سزا اسبابک	اویدر اقرانکه هر اثوابک
ز روز یور یا قشور نسوانه	جامه مرد کرک مردانه
اهل ایمانه نظافت لازم	جامه ده یعنی طهارت لازم
کیمه سفلیت ایلد کیر لولباس	پاک اثوابه نظر ایلر ناس
ایتمسون حدی تجاوز آنجق	سفها ذیانه اولمه ملحق
کورکی صانمه سبب عنواندر	قوری بر پوستکی حیواندر
مایه فخر اوله مز ثوب حریر	یاز بلا غتله حریر سیه نظیر
صار یغک اولمه طرز سفها	الکیمه باشک صار مه بلا
چقرو ب سروی سنی دستارک	قیلمه سرکشته ادا رقتارک
تیج یا قشمر یکی حقیقه زینت	قد ما طور نه ایلد رغبت

ستر ایدر عیبی انسانک هب  
نه کوزل جامه ایش ثوب ادب

در منع کشف عیوب

گاه تجدیث نعم ایت اما	ایلمه تزکیه نفس اصلا
اولمه جاسوس عیوب عالم	هر کسک حاله الله اعلم
اکذر کیمه یی قیلد تعییب	کلمسون باشک اول عیب عجیب
قیلمه نقصان وجوده خنده	بو خمه معیوب اولور سن سنده
عیب دیکردن ایدوب غضب بصر	کند و عیب کور را صاحب نظر
صورت حاله ایلر امعان	کورر آینه زانوده عیان

ستر عیب ایتنه ده علام عیوب



نه دیمک سن اید سن کشف عیوب

در حلم و انصاف

چونکه انصاف ایش نصف الدین	منصف و معتدل اول خیره قرین
صفت حلمه چالش اولمه غضوب	حق سنی قیلیمه تا کیم مغضوب
کر چه حلم اولدی پسنیده نا	اولمه حلم حماره ااما
ینه آدمده حمیت لازم	بعض حالاتده غیرت لازم

وارد در اسماء الهیده صبور  
اولدی بر اسمیده اما که غیور

در صبر و عفو جمیل

صبره اعلا بیلور ز تلخ اما	ینه اولماز می نیچه درده دوا
کظم غیظ ایلده دخی عفو جمیل	اولدی ممدوح خداوند جلیل

مشکل اما که بشرده بو خصال  
مکر اقدار اید رب متعال

در غیر تکاری

آدمی غیرت ایلده بعض امور	انتقام آلمغه ایلر مجبور
با خصوص اید شحاتت اعدا	اکا طاقت کتور لمز اصلا
خاطره عفو کتور مز غیرت	انتقام آلمغه ایلر همت
عفو اگر چه ایو نام آلمده	انتقام آلمده ده کام آلمده
اولمه رخصت اگر نو عما	منتقم اولمز اید نام خدا

ایلیوب دشمن ایلده دفع جدل  
صبر ایلده عفو اید بیلک نه کوزل

در لذت انتقام

لیک ال ویرسه موافق فرصت  
انتقام آلمده ده وارد در لذت

نه صفاد شمنی مقهور ایتک

ملک اولد فچه چالش عفو دلی  
حسن اخلاقن اولد ریگ کوزلی

در منع حسد

کیمسه نک نهمتنه ایتمه حسد	که سنی منعم اید رب صمد
کلخن سیننه سن ایلر پردود	دائم آتشد یانر قاب حسود

غبطه یه وار ایلده ده نوع جواز  
علم و تقواده ولیکن اوله آاز

در توقیر اهل علم

اهل علم بو لوب ایلده توقیر	تا اید علمک الله توقیر
یوز سوروب آینه اکر ام ایت	جلب دعواتی ایچون اقدام ایت
کور کنه بو رکنه باقمه اصلا	عرف و ظرف آدمی ایتمه اعلا
پوستی صر تنده کرز حیوانک	علمی صدر نده اولور انسانک
خاک ایچنده درو کو هر بو لینور	کبه نکه ده دید یلر ار بو لینور
نیچه بول یکل مفتحم کوردک	مجلس بجمده مفتحم کوردک
اولده چوق قوجه قاقلی جهلا	باشمنه صار دی تعظمه بلا
کور نه نور خیل عجب الهیکل	مبحث علمی آخچه باشی کل

اولده جاهلده سن اولمه قرین  
اوزاق اولکیم اوله سن حقه یقین

در توقیر پیران

کور یچک پیر لری اکر ام ایت	احتیاجی وار ایلده انعام ایت
زور پرواز ویرر تیره کان	بودر آکله مثل پیر و جوان
یعنی پیران ایلده ایلد الفت	نصح و پندنده بولور سن قوت



آنکه کج تجربه سسی اقوادر	نیچه سسی اهل دل و دانادر
کرم و سر دین چکه رک دور انک	آکلا مشنید و کنی دنیا کنک
نطقه تشنه لب اول قائمه صاقن	کوشه مشد چکه سسی صانمه صاقن
کهنه تقویم دیو بدیه آتمه	بونا مشد رو دیو مقته صانمه
قدی خنکشته لری کورمه حقیر	چون کاندرب سبب قوت تیر
سوزینی اینتر ایسکده اصفا	ایتمه معنوی دخی استهزا

ایله پیرانی بغایت تو قیر  
سنیده پیرایه اول رب قدیر

در تعظیم ابوین \*

پدر و مادریه تعظیم ایله	یعنی افراطیله تکریم ایله
الحذر اولیه سن اهل عقوق	که اودر اکبر باب فسوق
اف دیمه باشکه اوردیه فرضا	دانما ایلمیه کور جلبت رضا
وارایمش جنت اعلا یوده	یعنی تحت قدم مادریه
بیله سن ادعیه ام واسب	اولدی ماننده دعواست نبی
کیم دعا آله بولور فوز و فلاح	بد دعا سن آلان و ملز افلاح

والدینه سوز مز یوق اما  
آدرامه غیریده آثار وفا

در کیفیت خویشان و حسد ایشان \*

وارایسه خویش و تبارک سائر	اولیه چوق دائره سنده دائر
تجربه ایلمشوز عالمده	واربو خصلت که بنی آدمده
بر برینه حسدی ظاهر در	اقر بادیه هله پک باهر در
بوسوزم صانمه تنی اعلا بل	بلجو در و قعنه قابل هایل
اقر بانک حسدیده مشهور	خصمی خصمی بیلور اهل شعور

عم و غم بریا زیلو راملاده	فرقی بر نقطه در آنجق ساده
خالی خالی دیدیلمر شفقتن	خافل اولیه بوسخفه حالتدن
هیب عقاربدر عقارب بیل سن	بر برینه متقارب بیل سن
مشفق و مخلصی نادر بولینور	بیگ ایچنده ایکی یابر بولینور
اغنیاسی وارایسه فاسدا و لور	فقراسی دخی پک حاسدا و لور
یوسفه نصیح پدر در که همین	دادر کدن هله سن اولیه امین
دوشرب غم غمته چار و ناچار	اکثری قومن ایدر درده دوچار
بیلور زنیچه کبار دوات	صد رپیرای مقام رفعت
اقر با سیمه بلا سن بولدی	اندر ایستی اوجر اسن بولدی
سکایتیم بو قدر جه افهام	قیل توارینه نظر آکله تمام
ایک سن حسن موالات ایده کور	اقر با ایله مواخات ایده کور
آکله مفهوم اولی اقر بابیه	ایلمه کند وکی پک هر جایلی
صله در موصله رحمت رب	قطع رحم ایتمک اولور بعده سبب
اقر با اولسه ده فرضا دشمن	اجنبیدنینه البت ایهون
اولی حق بنض وعداوت در کار	ایتمه بیگانه یه کشف اظهار
آنکه ک عین قیل افشا	عاقبت راجع اولور قبحی سکا
بو العجبد رمله احوال زمان	بیوفا اولدی سر اباخوان

اومرم حضرت منان و غنی  
ایتمسون آنکه محتاج سنی

در انجامز و عد \*

وعد لطف ایلمر ایک از ایله	لیک مو عود کی انجامز ایله
وعد عرقوب و کله در مرغوب	صکره خلفیله اولور سن محبوب
بعض ذات ایلیوب اظهار هم	وقت عز لنده ایدر وعد کرم



او ایچق نائل جاہ و اقبال	ایدر انجازی ترک و اہمال
عبید راویلہ مواعید دروغ	شیخ جاہنڈہ قوماز نور فروغ
صادق الوعد اولور اہل ہمت	شہدی اول زمرہ دہ و اردر قلت

اوجدیلمر قافہ ہم اصحابے  
صائمک عنقاد رانک اربابے

✽ در وعد معزولین ✽

وعد معزول ایلہ اولمہ مسرور || بیلکہ انجازی ایش دور ادور ||

اصلی یوق وعدہ محبوبانہ  
او ممہ رنجی کتور انسانہ

✽ در منع از دور ابواب برای طلب رزق ✽

رزق چون ایلہ دور ابواب	در احسان خدا نعم الباب
یوزیکی سوراو اولور کاتہ	قیل خوشو عیلہ نیاز اللہ
وانما حقہ توکل ایلہ	فیض باری یہ توکل ایلہ
غیرہ باقمہ واراکن لطف خدا	اکامحتاج تنون شاہ و کدا
بیلہ سن جملہ بی عبد عاجز	اولہ مز رزق کیمسہ حاجز
ظاہر اغیر سید اولسہ سبب	لطف و احسان خدا نکدر ہب
کرچہ اسبابہ تثبت لازم	اعتقاد ک اولہ اما جازم
کہ حقیقتہ خدا در رزاق	اوایدر عالمے آنجی رزاق

غیرین مانع و معطی صائمہ  
ظاہر حالہ باقوب الدائمہ

✽ در ادای شکر نعمت ✽

شکرین ایفا ایدہ کور مولانک	قدرنی کلیہ رقی احسانک
شکرایدر نعمتی غایت افزون	کافر نعمت اولور پک ملعون

خالقک نعمتی بے احصا دور	خالق آنک شکر نہ اولمہ قادر
حق شکر ایدہ مز یعنی انام	شکر اللہ دیکلہ اتمام
شکر اولور کیم نعم انظار ایدہ رک	عجز و بقصیرنی اقرار ایدہ رک
فقرایہ ایدہ سن انعامے	مستحقہ قیلہ سن اگر اسے
صحتک شکر عبادت ایتک	خستہ لر حالہ شفقت ایتک
شکری دار بقہ جہ ہر اعضا نک	عقلی ایر مز بو کہ ہر انس آنک

ایتش احیادہ غزالی تفصیل  
اوقیوب آکلہ نذر شکر جمیل

✽ در مہمان نوازی ✽

شکری ایفا ایلہ خوش و صاف اول	بذل نعمت ایدہ رک مضیا فاول
وانما مطعم اولان منعم اولور	مکرم اولمہ می او کیم مکرم اولور
دیشدن آرترویمہ دن اصل مرام	ایلمکدہ فقرایہ اطعام
ایدہ کور خانہ کہ کلمہ مہمان	سفرہ کے خوان خلیل الرحمان
شرط اکرامہ رعایت ایلہ	عرض اخلاص و محبت ایلہ

یا قشور می ادب انسانہ  
ترش رو کو ستر ایلہ مہمانہ

✽ در اطعمہ خسیان ✽

چقروب اطعمہ کی پاک و نفیس	اولمہ نامختصت اشخاص خیس
یشستان ایلہ بعض یاران	ساحہ سفرہ سن ایلہ بستان
زیور خوانے بقول خمسہ	چار موسعہ اصول خمسہ
بیہ دیر لذتی مدح ایدہ رک	یا قشور خمس مبارک کلمہ یک
جملہ بد رایجہ و ناما کول	یہ مز آج بولنان شخص کول
رمضانہ نہ ایسہ غیرت ایدر	جاہ کجا قشورین دعوت ایدر



طوبیر مجلسی یا غلی چوره که	بقول ایلده سوز واد بوره که
قابچاق کیر لوله لایسبر الای	آره یوده چکر اتباعه قلا
بو یله خلقه طوبیر صدده کچر	آجی مطبوخ کبه قهوه ایچر
صا ویر بد قوقلود و دسیاه	چو غندن ایدر آدم اکر اه
خاندان اهل ضیافت کچینور	صاحب سفره نعمت کچینور
اولمه اولمه رمضان مضیانی	ذوقی واری ایدر لم انصافی

هر زمان اولمیدر بزل نعم  
بو یله در قاعده لطف و کرم

\* در منع خست \*

احتر از ایلده کور خستدن	کنده کی قور تار او سفلیستن
نیکنام اولمه ده در مرد کرم	مستم خست ایلده شخص لئیم
زنده در تا بابد اهل کرم	دخی طے اولمیدی تام حاتم
بخل ایلده اولدیغیچون پکت مردود	کیر مدد مصحفه نام نمرود
صاحب انعام ایدر جلب قلوب	هم اولور نزد خداده محبوب
سبب عزت اولور جود و عطا	خلقه شیرین کورینور اهل سخا
ظنت اربابی اولان شخص دنی	ظن ایدر کیم اوله مالیه غنه
مال ایه آدم ایتمز اغنا	اولا کلیمجک قلبه غنا
چشم حرصی طوبیر خاک آنجق	موت ایدر چرکن آنک پاک آنجق
اهل خست هلم پکت نکبت اولور	خلق ایچنده قتی بی قیمت اولور
متج خیر اوله مز آماله	دوستی یوق دشمنه صاقلر مالی
قاری شوب غیر بسک قسمته	صانکه صاقله قرینه عورتنه
تیج دوشمنز که کبر سه او اشک	یه لر عورتی یفعلیه رک
کنج ایکن حرصی ایدن مایه جان	کندوسی پیر اولور حرصی جوان

ریشه نخل کهنال مثال	کو کلتور هر صله طول آمال
حرص پیری یه اولور صکره دوچار	او بلا عمره سور را آخر کار
با خصوص اوله مثال اشعب	طبع آلوده دنی المشراب
طوبیر مزیر سه تنون دنیایی	تشنه در ایچمه دخی دریایی
جمع مال ایلده دن اصل مال	هر نه ایه یه حرام ویه حلال
چون تمقله ر فاهیتدر	دار دنیا ده برار را حتمدر
بو خسه بیوده ندر او یله بلا	که ایدوب مال غمینی پیدا
اوله لر انکیچون برز خده	یا قدر جانلرینی دوز خده

اولمه ده نقد کشیری موجود  
ینه آنلر فقر اذن معدود

\* در بیان سخاوت و منع از اسراف و سفاهت \*

بط کلی ایه ده نامقبول	ایکی بویکه ایتمه مقلول
اقتصاد او زره کرک یعنی سخا	اولمه و اصل طور سقما
چونکه نهی ایتدی خدای سرانی	نه روا ایلده سن اتلافی
مال موجودی ایدوب محو و هبا	یا قشور می کیه سن صکره عبا
صاچر قی اچمه که ناحق یرده	اولمه محتاج صاقرن نامرده
بیلک سن دشمنی چو قدر مالک	صکره نامستظم اولور حالک
صورت حال جهانی فهم ایت	طور ابنای زمانی فهم ایت
طال قافله باشک او غراردده	اولمه ثقلت چکلور می سرده
خلقه بیک در لو کلاه ایتمشکر	نیچ دستار قابوب کتمشکر
علت آکله و ش اول کیدیلر	نیچ میراث بدیلر بدیلر
بو قدر انصاف و حیاسی خلقت	چو قدر اولمه سفها سی خلقت
اکل ایدر مالک او لجه تمام	صکره ویرمز کور بجک یولده سلام



طالو طالویر ایچر بے پروا	آبی سوز لرله ایدر استهزا
احتر از ایله او ناکسردن	لاشمه یه قونجی کر کسردن
بولجق ایلنه ایلد کر مے	خلقه بیهوده طاغتمه در مے
صدق و اخلاص ایلد ویر کیم صدقات	مالکه عمر که کلسون برکات

سکا اول رب کریم و منان  
عشر امثالنی ایلر احسان

در کیفیت جراد و اعطای صدقه بفقرا صابرین \*

لیک واریچ خیا سز جراد	اتخاذ ایلش اول صنعتی کار
کندویه باب سوا لی آجش	یوز صومین بر لره دوکش صابش
کیمه دن شرم و تحاشی ایتمز	قبویه دیکمه عصایی کتمز
بعضیسی مکه مدینه عربی	اکثری مصری و شامی حلبی
کیمی ساییس کیمیدر حکام	صاری نوب شمبله بوروش اعرام
کسوت جری تمام اویدر مش	حاجی فشفش دیونام اویدر مش
ظاهر ادیر سه ده شیائده	آلور البته او خواه و نا خواه
جر نفع ایتمده در لیل و نهار	یعنی جراد دکلده جبار
ال اچار اولسه داخی محتاج	قارنی طوق اولسه نینه کوز لری آج
بعض اعمی کور نور پایی شکست	طولاشور کاسه در یوزه بدست
طوتد یغن جرایله تحریم ایلر	بلکه شیخی بونق تعلیم ایلر
بد صد اویله دلنجی یه تمام	خر کد ادیر ظرفا اعجام
بعض جراد ده شاعر کچینور	جر ا ثقالده ماهر کچینور
طاغیدر خلقه مزلف تاریخ	اوله رق لایق لوم و توخ
ایشیدن یونس آتیسسی صانور	بد اداسن کورن آدم او صانور
سوز لری بر چور کت اچیه ایتمز	جائزه آلمسه قالقوب کتمز

آلمه کن

آلمه کن آلمه بنیدر دفع بلا	یقلوب کتمکچون اول نقلا
سنی مدح ایتمکچون جواره	صاقینوب ویر میه سن بر پاره
اولجق کر چه خلوص نیت	نائل اجرا و نوب بی منت
ایک انعامه سزادر او فقیر	که قلوب دست ضرورنده اسیر
آتش فقر ایلد سوزان اولمش	جگری در و یله بریان اولمش
صبر ایلد تاب و توانی کسیلور	تیغ یا سیلد امانی کسیلور
ینه ستره چالشور احوال	عرض ایدر رب کریمه حال
او تا نور جرد سوال ایلیمکه	سفره باشنده او تور مزیمکه
سرنی کیمسه یه فاش ایلیمه مز	آج یا تور آغزین آجوب سویلیمه مز
با خصوص اوله عیال و اولاد	ایده لر نان طلیلد فریاد
ارایوب بویله فقیر نا کام	دائما ایلد عطا و انعام
صدقه آشته بوکونه احسان	صدقه دوشه کیدر نیشان

بویله الطافه موفق اوله سن

اجرنی ایکی جهانده بوله سن

در اعتبار بر سوم شرع شریف \*

اخذ و اعطاده بوجه تدقیق	ایله هر کار یکی شرع تطبیق
ایتمه تخفیف رسوم شرعی	قیل امور کده همیشه مرعی
دیر آنکله ایشیکه استحکام	اوله محکوم کرده حکام
ایله شرعی سنداته رغبت	مدعی به چقر رسن حجت
اهل تزویر نهایت یوقدر	شاهد زور ایه غایت چوقدر

احتر از اوزره بولون اولمه امین

اقتضا ایتمه ولی ایتمه یمین

در شهادت \*



حاکمه و ارمه شهاده صاقر	کرز مه پیوده رذالتله صاقر
شاهد حق بیلور کن خصما	بیلان شاهی دیر بی پروا
نه روا بویه خجالت چکه سن	اوتانوب صکره ندامت چکه سن
کرز دیروب تزکیه ایچون یوره لر	دوسته دشمنه حالک صوره لر
سکا اولد قده ولیکن محصور	آتم اولمه اوزمان ایتمه قصور

الترام ایتمه ایلمک دعواسن  
باشکه آلمه جهان غوغاسن

\* در منع وصایت و وکالت و کفالت \*

نه تصدیه وصایت ایلم	نه وکالت نه کفالت ایلم
ایلمک مال یتیمی آلمه	نار سو زان حجیمه طالمه
صاحبندن قلان اول مال خبیث	دامن پاکلی ایلمر تلویث
حق ایتمه رعایت کوجدر	اعتدال اوزره وصایت کوجدر
آنکره صبر ایده مز مرد شفیق	کوزلری یاشلی اولور قلبی رقیق
نه قدر ایلمر ایسکده عفت	کلیموب اکثر نه امنیت
بیوک اولد قده چکر دعوا یه	باشلیوب ناله و واویلا یه
دیر که برکشته ایدوب حالمزی	طمعندن یدی هسب مالرمزی

یعنی انجاسه ندامتد ربیل  
بلکه بادسه غرامتد ربیل

\* در وکالت \*

دخی رسوا تراولور حال وکیل	که یا توب کند وصفاسنده اصیل
اوکرزوب خلقله غوغا ایلمر	نیچ شرت ایلمه دعوا ایلمر
نیچ اولماز که جهانه رسوا	دیر لراشته وکیل دعوا
سینه کی آینه وش صاف ایلم	بونه صورت کوروب انصاف ایلم

کوزی طوق طوری ایکن اطوارک  
آج دعوا جیلوق اولوق کارک

\* در کفالت \*

بوندن دنی کوریه نور حال کفیل	آخرک دینی ایلزار و ذلیل
بی سبب کنه وی مدیون ایلمر	عاقل ایتمز بونه مجنون ایلمر

بو بلا ده متحاشی اشخاص  
مالنی نفسنی ایتمز می خلاص

\* در منع تولیت و جبا یست \*

دخه اولمه متولی جابے	بهره مند اولماز انک اربابے
واقفک شرطنی ایفا ایده مز	جهت اربابی ارضایده مز
اکل اید ر غله و نقد وقفه	یه قلو رسه پایه مز بر سققی
بی تکلف یه رک مالی کبی	وقفی بر باد ایدر حالی کبی
قوینی دفتر لی او جابے نه بلا	رفع اولوب شرم و حجابی نه بلا
سو بسو جمع کرایه طولا شور	چامور ایسکرده کرز پک بولا شور
آنکرک اکثر یدر خانه خراب	ملک عقباده اولور وقف عذاب

ارتکاب ایلمه بوجالاسته  
اتقا ایلمه بیلوب واداسته

\* در حیا و استغنا \*

الحذر اولمه کد چشم و دنی	قلبک اولسون هلمه غایته غنی
بیلمر م تجربه ایلمه اعلا	جالب رزق اید و کن استغنا
برده سی صیرقا ولاندر منکوب	ستر ایدر عرضنی مرد محجوب
زن طبیعتک اولور ضربه سزا	دست جبر یلمه در سوط حیا
طبعه البته اولور مایه زین	صفت مادحه ذی انورین



رزق مانع دیکه لوده فرضا  
بی حیالقی سکبه وارمی منفور

حد ذاتنده کیم اولمازسه ادیب  
فلکک سله سی ایلمر تادیب

در قرض و دیون \*

آدمی عالمه ایلمر رسوا  
ایلمه دادوسته کده وقت  
سنی بیوده طولاند رمیله  
قرض مقراض مجتد ر بیل  
ایتمه اجابکده داخه اقراض  
اولا اولسه دخی مستحسن  
اقتضایتمه ده سن آلسک قرض  
یوق رباده هله خیر و برکت  
مالک اولسه نه قدر بیبایان  
سن دخی کیمسه یه ایتمه دینی  
الامان دینه هو سکار اولمه  
رج فاحشله چکوب خسروانی  
رومی مدیونده قالمزرواق  
اوهرم کیم سنی حفظ ایده خدا  
کلفت دینه ده اولسک مجبور  
صاقن اول باره تحمل ایتمه  
آلیق نیتک اولدقده ادا  
ایل دینه یا قشور اول خصلت

بیحیا لر ایله اخذ و اعطا  
اولمه افتاده دام محنت  
کو کلک صکره بولاند رمیله  
قاطع رشتنه افتد ر بیل  
کسمه سون آره کزی اول مقراض  
صکره چرکن کورینور قرض حسن  
وعده سی یوقدر ادا سن بیل قرض  
اولمه مردار ایتمه اولسون لعنت  
بولور ارباحله کورد نقصان  
شانکه ویرمه اوکونه شینی  
سجن محنتده کرفتار اولمه  
ایتمه ایل مالی ایله عنوانی  
مبتلا ایلمسون کیمسه بی حق  
اقتضایتمه ضرورت اما  
قیلمه و قتیله ادا سنده قصور  
میچ ادا سنده تکاسل ایتمه  
سکا امد ادا ایدر البته خدا  
که ایده دین ادا یه همت

اولکه صاغ ایلمش آتش ویریشن  
سوزینک صاحبی ایل غیرت  
فهم ایدوب نحن قسمنا سرین  
رزق مقسومه قضا عتد راهم

چورک ایلمر بیله سن صاعظم اینش  
اقچه بولمقده چکر می زحمت  
دو شنبوب حکمت مولی سرین  
هم درهم ایل اولمه درهم

سن همان قسمته اول قانع  
اوله مزر زتقه کیمسه مانع

در منع از بیت المال و مال میری \*

صاقله خانه که بیت المالی  
کیر مسون کیمسه که مال میری  
استخوان پاره ماراشته او مال  
سنی محتاج قوماز حضرت رب  
آه کیم کسب حلال اولدی عسیر  
با خصوص ایتمه بلکه اقام  
ینه سن ایلمه کور کیم عفت

ایلمه صندوق کی آندن خالی  
اولمه مسؤل سوا ل میری  
زخمی افزوتتر اولور هضمی محال  
قیل همان طیب اموالی طلب  
عفو ایده جر حمزی رب قدیر  
مصرف شهرستان بولی حرام  
بوله سن مالد خیر و برکت

یعنی ترک ایتمه رسوم و رعی  
خلقک اموالنه قیلمه طمعی

در منع ظلم \*

ایکده کیر سه ده فرضا فرصت  
چون خدا اولدی ظلام عبید  
آسمانه چیر آه مظلوم

ایلمه ظلم عباد ده جرات  
نه دیمک ظلم ایده بر عبید  
یرده راجتی یا تور شخص ظلوم

آدمک مالی قاور دنیا ده  
حق عبده نه ویرر عقباده

در حب جاه \*



جاہنی چاہ بیلوب دنیا نک	اولہ پک اوستندہ دو شمعہ آنک
حب جاہیہ دوشن ار باب محن	کنندویہ حاضرید رچوق دشمن
کر چه لازم سبب امر معاش	آز و چوقا تیکچون دفع تلاش
لیک سن ظلمہ ہو سکار اولہ	اولد یغاک کار دہ غدار اولہ
حق سنی ایلدی چو نکیم قاضی	سندہ اول حکم قضایہ راضی
عدل و احسان ایلد مشکور اولہ کور	یقینوب عالمی معور اولہ کور
یا قلمہ منصبہ واروب اطرافنی	قومہ الدن نہ ایسہ انصافی
قاضی جنت اولور صاحب داد	دوزخ طوغری کیدر ایل فساد
مسکک اولیہ وادی عوام	کہ اولور عینی یکی کوزلو ہوام

علماء سلسلہ سی اجداد ک  
نہ رواویہ دہ اولوق آدک

در منع تبدیل طریق

اولہ تبدیل طریقہ مائل	مہینت یوقدر اولور سن سائل
باشمہ کلدی بشیمان اولدم	چوق زمان زار و پریشان اولدم
معتبر اولمشکن دولتہ	ینہ آزر دہ ایدم کافکہ

کور مدم حاصلی برکون راحت  
قہقرے ایلینچہ رجعت

در طریق علما

موصول راحت اولور نو عما	قالدے دولتہ طریق علما
نقش امضالرید رکچہ فقیر	ینہ اما اولور لر تو قیر
علمہ تعظیمہ آل عثمان	آنکرک جاتہ چون ویردی امان
پیر لکدہ بولور اما دولت	لجده وارنجیہ دکہ در راحت
منصبی ارپہ لنی یردہ یاتر	بلیم آخردہ واروب نردہ یاتر

اولسہ دہ گاہ دو چار تغریب  
ینہ تزجہ کتور لر نہ غریب

در طریق خواجکانی

خواجکانلق دیمش اول نابی	شمہ دی سدا یلد یلر اول بابی
کثر تی مانع اولوب عزتہ	سبب اولدی چوغنک ذلتہ
صدقہ منصبی ایل سائل	صاحب اقبالیہ ظل زائل
اکثری دائرہ سن بسلیہ مز	دفتری اولسہ دہ چالوب بیہ مز
سروسامانی خراسانیدر	مفخرے خواجہ دیوانیدر
آچلغندن اتنی صاتمہ مثال	قالسہ راجل ینہ دیرنجن رجال
بعضی مائل اولوب عنوانہ	چا ایچق عید دہ مہتر خانہ
فخر ایدر خیلی معنون کورینور	سیر ایدن خلقہ مطنطن کورینور
پک بیوک غلغلہ ایلر انظار	ایشیدن اولدی صانور دفتر دار
اولیہ مصرف عیدیل ملول	دور دن خوشیہ کلور صوت طبول
باشنہ کید یکیدر قوری قفس	متواتر اولان ایرادی نفس
مال صرافلہ در عنوانہ	ویرہ سی اوستی ایلر ارکانی
آتکدر ختلہ پر کو کبہ در	اصلی یوق بر قوری بوش دبدہ در
مایہ دینہ ضرورے محتاج	بورج کیر مرزہ نہ چارہ قالور آج
کلچک وقت ادای دینی	خستہ یم دیر قبا یوب مابینی
بقاسینہ دیکلور سہ قرہ بت	دیمز جیق یقلوب کیت برہ ایت
خواہ و ناخواہ مدار ایلر	ویننہ وعدہ تمنا ایلر
دیر کہ یقلشدی ہلد تو جیہات	بوللادن بولور زغیری نجات
یا عطیہ آلور زیامنصب	ویرہ لر بلکہ برا علا منصب
بویلد لافیلہ کچر اوقا تے	کوزہ در لیلہ تو جیہاتے



دیر و البته کلنجی بیرام  
ایله دعوتی آلد قد ه خبر  
قولاغی سسده کوزی درده قالور  
حرم و دائره سندن اوتانر  
ارنگا بانه پشیمان اوله رق  
قیلوب ارکان صلا حیلده ناز  
گاه منجم اریوب که مال  
رفته رفته طاغیلور اعوانی  
دوش اولوب چاره سی یوق بر رنج  
یوزی یوقدر که داره صراف  
غیرے مخدور نه یوقدر پایان  
اول خراسانی یوک آفتدر  
از قضا او غرادی باشم درده

مرغ جان ایدوب الله امداد

او قفسدن بنی ایتدی آزاد

\* در ترک عنوان و هضم دوات \*

طوغریول ایتنجک حق توفیق  
هر طریقک شرفی ذات ایلده در  
دخی لازمدر اوله قوت بخت  
حاصل مائل عنوان اوله  
نه ایله هضم اید کوردولسکی  
ییل سن عالمی دار محنت  
آدمی بسلیه مرزاد طریق  
صانمه کیم رختله در آت ایلده در  
شخص بد بختک اولور ایشلری سخت  
فکر شمه تله بریشان اوله  
تا که راحت ییسن نعلسکی  
بونده مکنی کال راحت

صانمه آسایش ایدر بر فردی

بولنور هر کسک البت دردی

\* در عدم آسایش ایل جاہ \*

ایل جاہ تک هلمه تیج راحتی یوق  
بلکه اتباسی ایدر ذوق وصفای  
الطفله عالمی ممنون ایدره مز  
با خصوص اولدی زمانه غدار  
ایشدر سه اولور البت غمناک  
بویله محتله کچر ایا  
سکر منصبه یا تور کن سرمست  
با خصوص اکثر ایدر دون همت  
ییلدی یک یار صد یقن او نودر  
عار ایدر انلر ایلد الفتدن  
یاننه کیر سه ده باقر یوزینه  
قطره همتن ایتیز تسوینغ  
سفهمایه قاپیلوب منصبده  
کند و بی عالمه ایلر رسوا  
یعنی بر در لومو فوق اوله مز  
کیدی بکک صکره المذن فرصت  
لیک فرصتینه کیر سه الینه  
طوتر البتینه اسکی صوینی  
ییلور ز اولد سی نیجه ایل نعم  
ینه فرصت بولجیق کالاول  
عصرک انواع کبارین کوردک  
دوشنوب عزانی ایتیتی یوق  
کند و تک چکد یکدر جور و جفا  
هر کسک خواهشی اوزره کیده مز  
سویلنور حقنه یوز بیک گفتار  
غیرت ایتیزی درون صد چاک  
دوشنور کیم نه اولور انجامی  
جام اقبالی اولور کاهای شکست  
بیود کچه اولوب ایل عظمت  
اسکی احباب شفیقن او نودر  
اجتناب ایلیر رک صحبتدن  
التفات ایلر اصلا سوزینه  
ایدر الدن کلان احسانی دریغ  
انجق آنلر یا پلور منصبده  
قازانور باشنه بیک در لوبلا  
ارایوب راه صوابی بوله مز  
ایدراظهارند امت قوت قوت  
نام احباب بنی آلمز دیلنه  
چیقسه ده جانی دکشمز خوینی  
صکر بویله کسیدن اندم  
ایلدی طورنی غایت مختل  
نیک و بد صورت کارین کوردک



عفت اربابی سلامت بولدی  
 حقیق ایدن عرض و وقار و شان  
 یعنی بیهوده دکلدر هر کار  
 بی سبب کیمسه به قدر اینمزلر  
 جاه اربابنه عفت لازم  
 جاهدن مقصد اولان عزتدر  
 عفت اربابی اولان صدر نشین  
 مرکب طینت اولان صاحب جاه  
 لطفله ایلمین جذب قلوب  
 نه ایه جمله سسی بی راحتدر  
 گوشه دامیندر جای شفا  
 ظاهر ادبیه و حشمتی چوق  
 غبطه ایتمه باقوب اهل جاه  
 ذروه جاه دکل جای قرار  
 پک خطر در حذر ایلد لب بام  
 متوسط اول حال و مالک

نور عینم بوسنه فهم ایلد یقین  
 اولمه عنوانه باقوب ظاهر بین

در اتصاف اصناف بعدم انصاف \*

بعض اصناف ایدر اماراحت بوقدر اندرده معزز بر فرد نیجه سسی نقد حیل صرافیه خواجگیلرده عجائب دولاب	بیچ چکلر ایلد ذل عرفیت چون یکت باشیلری باش نامرد نیجه سسی اولمش اغر خفانی آجدر خلقی طولاند ر مغباب
---	---

صنف اصنافده بوقدر انصاف  
 ایدر رک حیلده به صرف مجود  
 بذل ایدر ماعتنه مقدور  
 کذب سرمایه ایدوب حیلدی کار  
 نظری در هم و دینارده در  
 مشتری آکله بولدن چویر  
 حاجه اغادیو اکر ام ایلر  
 مدحه آغاز ایدر رک کالاسن  
 صکره دیر کیم ایلوطقون بولدم  
 نیجه سسی شکل تعصبه کز  
 آچمز اول بسمله سزد کانی  
 کورینور کرچه پیلنده مسواک  
 اوقیا فتنله نه جانلر یا قمش  
 یشلن بسط زمین ایلر رک  
 مال سویلر سه یلاندر بیله سن  
 صانمه سندن یکا در بازاری  
 اویله مکر می قتی مشکل یوتمق  
 اوکار ایلور زحیلده صتان  
 دالما محتسبی یا شنده  
 نه رواعر ضمه اولان تجاره  
 چکه رک فائده فکر یلر زیان  
 عاقبت ایچ ایدوب پای سنی  
 صکره دکاننه دوشه فاره

یعنی نادر بولور سینده سسی صاف  
 آنلرک عقلی اولور عقل یهود  
 اوسته دن اویله آلور دستوری  
 دوشر روانه انواع شکار  
 حقیقه جق ایکی کوزی کارده در  
 بیورک دیرالنه قهوه ویرر  
 کندوز عینجه آنه رام ایلر  
 چیتقر صانکه اکا اعلاسن  
 اولایوب توی کبی بر قاض بولدم  
 سورمه لی کوز لرینی خوشجه سوزر  
 آلد اور بوسه ولی شیطانی  
 دهنی کند بله امانا پاک  
 آتش حیلده چاقمق چاقمش  
 وار دینی بیتیمین ایلر رک  
 اصلی یوقدن نذر یا نذر بیله سن  
 کندونک اور تاغیدر سمساری  
 اکسکن یعنی تمامه طوتمق  
 پاک سرمایه سنه کذب قتان  
 چور و درمالنه دکاننده  
 ضم ایدوب حیلدی کسب و کاره  
 خلق ایچنده اوله پک حالی یان  
 کدی به یوکلده سرمایه سنی  
 یاریلوب باشی اوله صد باره



ماحصل اکثرینک حالی بود	ارتکاب ایستکی انفعالی بود
اولسه ده هر نقد رانصافک	یک اینانمه سوزینه اصنافک
چونکه سندن و تجارت ایلر	صانمه کیم ساکه صداقت ایلر
سن آنی صادق ایدرسن تخمین	یه جکدر او ایسه کیزلوچمین
آنلراجا بنه برپوله صتار	ایشینه سودجی کبی جوق صوقتار
ویرسه هب مالنی آلمه ویره سی	قبودن طشره چیقراول تره سی
لا محاله سنی مغبون ایلر	کچر دفتره مدیون ایلر
عسیدر عاقله مغبون اولق	صوک پشیمانلغه مقرون اولق
غن فاحش ایلر یک مو حشر	بیلک آتش ویریشن جوق ایشدر
بیل حسابک چکر ایسکه تعب	کیم تفر اولور افلاسه سبب

قوللنان عیشی ایچون عقل معاش  
چکله ضنک معیشتله تلاش

✽ در احتراز از حیلہ کاران و خائنان ✽

سمتکه او غرامسون شخص مجیل	کیر مسون دائره که او یلر ذیل
خده انجق یراشور کن جنکه	بویامق خلقی سزایمی رنکه
جمله ارباب حیل مدبر اولور	حیله سی یک چوغه سور مزطیلور
یو غیکن دلکی کبه حیله کدار	ینه پوستی صویلو ر آخر کار
آکله سک کیمده خیانت اثری	قربنه وار میوب اول دور وبری
یلر او کفر او کرده مکر وه	بوله مز ثروت و سامان و شکوه
اکثری مفلس اولور خائندر	دائلم آردنجه کزرد ایندر
آنلرک اولدر ییچون ذاتی خبیث	برایشه کیرسه ایدر لر تلویث
خائن اولدنی سبیدن فاره	دید یلر بق شو صیچن مردار
بلیم آیانه زماندر بوزمان	صانکه بر بشقه جهان اولدی جهان

آریان

آریان ایل امانت بوله مز	کیمسه ارباب صداقت بوله مز
ازمایش ایل اولدی معلوم	صدق و اخلاص اثریدر معدوم
اکثر انبای زماندر حاسد	ظاہره باقمه درونی فاسد
کذب به حمل ایتمه کلام قطعاً	یار صادق بوله مز سن اصلاً
اعتبار ایتمه مداین سوزینه	پاک ایشدر تو کرر سک یوزینه
خلقی باشند چیقراول کرده	یک ملوث اولور او یلر مکر وه
نیچ غافلری مغرور ایدر رک	اصلی یوق مدخله مسرور ایدر رک
چاره سزدر وه دوچار ایتمشدر	یوب ایچوب طایغیوب گتمشدر
اغلا در آدمی یوزه کواچی	سرخوشک کریه سیدر مکر سنجی
ایلیوب وقت ایلر ذینکی تیز	دوستدن دشمنی ایلر تمیز
یک خطر در ایو فهم ایلر که سن	کورینه دوست یوزندن دشمن
دشمنی دوست اولور صانمه صاقن	عرض اخلاصنه الدانمه صاقن
خواب خرکوشنه اولمه مغرور	صوا و یور دشمن او یور مشهور
ایو کون دوستی ایلر یار اولمه	بیوفانا کسه غمخوار اولمه
کیمسه به ایتمه عداوت اظهار	شاید اول دوستک اولور آخر کار

حالت آکلمه دخی دوستکه سن  
کیمده رک بلکه اولور سن دشمن

✽ در منع از کشف راز ✽

غیبه و شراز کی صاقله مکنون	کل کبی ایتمه صاقن کشف درون
چاتلا در سر کی خلقه اجباب	دو کیلور شیشه اشکسته دن آب
چالشوب سن اوله کور مردکتوم	صاقله اسرارنی خلقک مکتوم
عسیدر آدمه کشف اسرار	ارتکاب ایتمز آنی صاحب عار
سنی بر کیمسه بیلوب یعنی امین	ویره رک دقت ایلر بلکه یمین

\*(۱۳)\* واهی



در دونه بولغچون بر در مان  
بیج مرو تیدر ایتمک افشا  
بودر ارباب خیانت کاری  
موبوسر نی خلقک آره مه  
با خصوص ایتمه نهانک اظهار  
قندر در لرسکا بر نقطه کم  
ایلمه عقلی هوایه مغلوب  
عقلکی ایلمه همیشه اعمال

عقلله اولدی مشرق انسان  
قالله مانند بهایم حیران

در مشورت امور

ایک پک عقلده مغرور اولمه  
بکه نوب عقلن اولنلر خودین  
قلبی و حیله اولان مشرق نور  
متفاوت اولور البته عقول  
مشورت جمع عقول ایتمکدر  
مستشارک اوله اما که امین  
حقه بر وجهله کتم ایلمیه  
ایلمیه راه صوابه ارشاد  
بوده نادر بولینور عالمده  
ارایوب بول نه ایسه ایوننی  
حقه بیلده کده ولی ایتمه عناد  
ایتمیوب رای خطاده اصرار

اولور انسانده نیسان و خطا  
مجهتد لرده دسخه واقع اولور  
ایشلر کده متوکل اوله کور  
ایک معلوم دکلدر تقدیر

اوله سن مظهر توفیق خدا  
ایلمیه خیره موفق مولا

در تدبیر امور بیت

ایلمه تدبیر امور بیتک  
منتظم اولمیدر خانه همین  
ویرمین خانه سنه حسن نظام  
دائره ک اولسه بیوک حد کدن  
صکره پرکار کبه دو نمیدر  
بوله سن حاله مناسب خانه  
منتظم اولمچون احوالک  
مصرفک اویدوره کور ایراده  
لیک اولاد و عیالی قومه آج  
آنلرک رزقته الله ویرر  
امتنان ایتمه عیاله حذر ایست  
بیلیموز حالمز عقباده

ماحصل دائره ک اولسون مضبوط  
خانه ک ایلمه نظامه مربوط

در امر ازدواج

ازدواج امر سه ایلمه امر خطیر  
آنده واردر نیچه مخدور کثیر



عقلا آندہ تحر سے ایلم  
چونکہ ہر کسہ طبعیت بشقہ  
اختیار ایت آنی کیم ر عنادر  
بوندہ بن اکلادینم رای صواب  
کر چه یوق حر و کثیر ککره وفا  
نه لسانده لطافت بولینور  
اولم ده حسن جمالی معلوم  
بلکہ برخانہ بر انداز چیتقر  
چون قادر شدی مورہ لی بغدادلی  
با خصوص الدن الہ کز منش اولہ  
طولا شوب یعنی اسیر باز این  
اولم ده ناز و اداسی مقبول  
عجمیسی دخی حیوان کبیر  
نیلو ر حسن نظام داری  
تریت ایلیم مزاولادی  
حادث جاریہ اہل صفا  
تازہ دن تازہ یہ ایلم ذوق  
آنلرک اکثری شہوانیدر  
بواغانظیم کبارہ یا قشور  
کہ اولہ مانل تکثیر نسب  
ولدایم کرم ہادی ر  
سندہ میل ایلم اسک کور جیب بق  
آنلرک مردوزنی اصد قدر

ایتمیوب جاریہ یہ حصرامل  
مانہ حسنہ ایتہ رغبت  
ثبات اولم دخی معنورہ  
شہبہ سبز باکرہ در مستحسن  
بکر آررکن پدرک معنادرہ  
عورتک مانہ اولسون لغنت  
چککہ کر میت ایلہ در د عجز  
سم قاتل دیدیلر پیرہ زنی  
مکر مکارہ دن ایلہ حذر سے  
اولم خواہش کر خضرای دمن  
آنلرک کیدی ایش کید عظیم  
سعتری فاحشہ و شش مو حشر  
سور ترک مالنی دلاکہ ویر  
قالیوب جامہ ایرر انجامہ  
اوچقورین بولم اولور چقشورک  
سو بچینک صوکی حمام انہ سی  
عورتہ ویرمہ حذر قیل رخصت  
آنلرک ایتہ امورہ محرم  
رخصت فاحشہ در اول رخصت  
ماکیاندن کلجک بانک خردس  
شوم واد بارینی جز میلہ تام  
مردایشینہ قارشورسہ نوان  
عرض اسلامہ یا قشمر حاشا

کشی زادہ الہ سیلک نہ کوزل  
عرضہ دیننہ ایلہ وقت  
الہ کور باکرہ باکرہ  
در ناسفتہ در البت احسن  
ثیب آلہ قوجہ شاعرزادہ  
مال ایچون عورتہ اولم عورت  
یک صوقہ ریلہ سن برد عجز  
اولم مکر و ہتہ بد بود ہنی  
ایتہ اول سمۃ احالہ نظری  
حسنہ اولم دخی تازہ چمن  
حفظ ایدہ جملہ لی اول رب رحیم  
اودہ براو ایلہ معظم ایشد  
پاک اثواب بنہ ناپاکہ ویر  
صوینوب صکرہ کیر حمامہ  
پشمان قوش اور نا طورک  
یکدر آندن ہلہ ایتم آنہ سی  
کہ آنک چوغی اسیر فرصت  
چیقسون طشرہ یہ بیج صوت حرم  
کہ کورہ کارر جالی عورت  
اولوب اول خانہ نک اہلی مایوس  
باشنی کہک ایلر اقدام  
چارہ سن کور میلہ بویلمہ ہمان  
زن کفار اولور اولم رسوا



ارنگاب ایلز اهل غیرت	که ایده اهلنه دایر صحبت
صکره لایقی لسانه دوشمک	نعمت عرضه کو بکار او شیمک
بعضری یازدی عذاب ناری	ناشزه آتش بکزر قاری
چون خدا قیلدی ر جالی قوام	اوله مغلوب زن بدفرجام

سنی مامون و موفق ایده حق  
خانه که غالب مطلق ایده حق

در حسن الفت بهمسایه

سرد و بند ایلمه باب داری	تا اوله جار که لطافت جاری
ایلمه جار جنبه عرض خلوص	نشر ایدوب آب مروت مخصوص
کرچه ارضاسنه یو قدر چاره	ینه سن ایتمه اذیت چاره
قوشونک اکثری آج کوزلواولور	یک که اطمینت و طوق سوزلواولور
حاکم ناظر اولوب منظره دن	کوزه در لر قیود آت پنجره دن
لا محاله ویرر آنلر البت	طبعه مانند حواله ثقلت
هر نه ایسه حمیدین دفع ایده کور	حسن الفت روشننده کیده کور

فقر اسن طویر و ب نعمت ایل  
اغنیاسیله کورش عزت ایل

در احوال خدمه

طویر اتباعک ایلد وقت	که بوله قو کسورک امنیت
اهل عرض اولمحق خدا ملک	نیجه فکندر اوله آرامک
سفهای قیویه او غرامه	اوله چرکابه حذر قیل باتمه
مشکل اولدی بله جمع اشباع	اتباع اوزره هوایه اتباع
نه بلاد سفهای خدمه	کوندر آدمی ملک خدمه
بولنان یختی قباندر اکثر	قاب قاجار بابی قیو قاپو کزر

آیلغه یلمغه ایلر خدمت	اره مزحق و س نعمت
نه قدر ایلر اسک لطف و کرم	ایدر انلرینه کفران انعم
منصب اولد قده قنار لر پاره	اوله رق خدمه پاره پاره
عزل اولنج یانکه کلز لر	اوزمان بلکه سنی بیلمز لر
اتفاق ایلر لر ملغمه	جمله سنی یکدل اولور مفسده
ویرمکه سوز لرینه استحکام	قلج ایلر ده اوپر لر انعام
ملک ایرانده نه لر چکده م آه	ایتدیلر مالکم مجود تباہ
اکثر بویله خیانتله کزر	آدمک باغرینی محنتله ازر
امستان ایلر رک خدمتینی	فصل ایدر سفره کشن نعمتینی
او کفر آنلر ده بلی چوق سوری نور	علیت فقر ایلر مسکین کورینه نور
طویر البت کوزینه نان و نمک	کور اولور شبهه می و اراو یلمه کوک
خاینه او غرا در الله قهره	بولور ارباب صداقت بهره
هله صاد قلمری یک نادراولور	آنلر می بولمغه کیم قادر اولور
آق بیق دیر لر آنک که نه سنه	فخر ایدر تازه سنی بلیم نه سنه
بعض کیمسه ارا یوب کنج بولور	خانه سنده صانه سن کنج بولور
عیبر عرضی اولان انسانه	صقالن یولدره براو غلانه
اوله هر حالی یاننده مقبول	قاله اقران ادا سنده مدخول
چو قدر او یلمه سفهایه قاپلور	یقیلور عرضی صافور کیم یاپلور
ظاہر ا دوست طوتار محبوبی	چار منج ایلمه در مطلوبی
مدبران کاریدر اول ناپاکی	مکر اوبار دن ایتمز باکی
قتی مردار در اول فعل خبیث	وامن عصمتی ایلر تلویث
بولور عشق حقیقی یک آرز	هیب علاقه کورینن رسم مجاز
نظر پاک اولور سه مطلوب	خوبد ر سیر جمال محبوب



اولم ده مائل حسن ممتاز  
نه کوزلد رخدمه اولم تميز  
چو قدر اولم بغير بولدر مش  
بر جوان سال خط آور کچينور  
کوستر شيوه خزانه سني  
برزه لازم دکل اول کونه لعين  
ابن خلدون حقايق پرور  
درده تقسيم ايدوب خدامي  
بري هم عاقل و هم صادق  
آني هر بر آرين صانمه بولور  
بر هم خائن و هم احمق  
بريسي صادق احمق هم  
بريده خائن اولور عاقل اولور  
اختيار ايت آني استخدا مه  
هر نه ايسه ايدوب امعان نظر  
ايلمه ارنادوي استخدا م  
پاک ظن ايتمه عر بکير ايلري  
هوس ايتمه خدمه چو قلغنه  
ايتمه خدای امور محرم  
استمالتمه کولوب يوزلرينه  
پک خطا در انا عورت سوکمه  
کتخدا عقلنه اولمه محتاج  
مصرف ايتمه وکیل خرجي امين

اولم از باب نظافت بچه باز  
چيز نا پاکدن ايلمه پر هيز  
چهره سن دوز کون ايلمه صولدر مش  
پير پرورده سسي دلبر کچينور  
اکد يرد همشيره و آنه سني  
غيري يردده طاقسون تعيين  
يعني اول صاحب عنوان عبر  
بيلمه يرد لايق استخدا مي  
اعتبار و نظره لايقد ر  
بادشهر دخی کوچ مالک اولور  
جمله سندن هلمه بو آچقد ر  
آئیده ايتمه ديمش مستخدم  
حسن و قبحي يته عقليله بولور  
بويله تحرير ايدر اول علامه  
ار تکاب ايتمه ليدر اهنون شر  
کلخند ريري اولسون حمام  
اولوت يته سسي کير ايلري  
طور سه لرده بوغازي طوقلغنه  
اير يلودر ده ياشور دشمنه هم  
اعتماد ايلمه چوق سوزلرينه  
طاري يلودر سکت قبودن سورد و کمه  
اجموسنم کوزيکي سن کوزک آج  
چوغي خاشند ايدر صکره يمين

مرد غافل کورر البته زيان	ايل ايلمه طيلور يعني يلان
کلبن ايجاعه ايدنمرد قست	اولدي و سبر نوال راحت
ليک امکداره رعایت ايلمه	صادق سنده صداقت ايلمه
هلمه هر دور لو قصوره باقمه	جاني يانمشلري ناره باقمه

چاره يوق چکمه لي چار و ناچار  
قومان حق سني لي خدمتکار

\* در تذير از مکيفات \*

حفظ ايدوب دائره کی والحاصل	اولمه پک ذوق و صفایه مائل
جام عشرت ايلمه مد پيوش اولمه	جمع ايدوب عقلی بيهوش اولمه
يقولر طور مز اياقده سرمست	شيشه عرض ايدوب يعني شکست
انفعال ايتمه دخی چوق ياران	کيفيه بچون کم يازه چوق کلک بيان
باده نک جمله بيلور حرمتی	استمه هم آچمه کيفيتی
ای او غول ام خبايشه رے	فسقی تولیده سبب پيد رپي
شعرا باده بي ايلمه سه ده ياد	تشنه عشقی ايدر جمله مراد
ساقی و مغپه معناسی مجاز	بيلور از باب حقيقت نچه راز
صانمه صهبای بهاری چکلور	هر جان کيبي خمار چکلور
مسلمان کوره در نامسعود	مشرب پير معان شرب يهود
کله ده باد هوا دن باده	خرمن عقلک و ير مه باده
ييلوب حدن ايدن نوش شراب	حدش بيلمه چکر صکره عذاب
هم عرق اولدے مقطر جيفه	صانمه کيم آنه مطهر جيفه
عنبر يه ديدے چوق بچاره	اويله بدر ايه که لے مرداره
طالب يرو ب کند کی عيش و نوشه	خم صهبای کبه کلمه جوشه
اولسون سر خوش ايلمه باشک خوش	آنرا ايلمه کور و شلر قوري بوش



کتور و ب مشرب که شاید شوق  
آنلرک صحبتی خلط و هذیان  
الجزر آنلر ایلد الفتن  
نبلا در بله برش و افیون  
بنکی کتم ایلیمه مزاسر این  
تلخ اولور ذائقه ادراسکه  
یقیلور سن بله میخور اولمه  
مبتلا در نظر فاشمدی تنون  
عادت است قلت استعمالی  
ایتمه قلیان کبی دائم غلیان  
قهوه خانه بو جا غنده قومه  
یا قشور می اوله اهل عرفان  
ناتراشم اوله شایسته مکر  
توتونه بو غله رق نیچ دهنه  
جابه برقهوه یه پک جانن چکر  
آنلرک اکثری آواره اولور  
خوشجه برکیف ایدی انقیه خبیث

آکلرک اشته بو کیفیاتی  
آدمک کیفی کر که رذاتی

در منع قوشبازی \*

سخنی ایلدک اما تطویل  
عیشه اولمه حذر قیل مشغول  
بو اینور نیچ هوایی شهر ی  
ایده لم برایکی سوزله تذیل  
سندن آنجق بودر اشته ماسول  
چکمه مشس در دبلای دهری

کوزی باغلو قوشم بکزر اکثر  
کر دیر الدن قناریه قفسی  
یم دو کر قوشلرینه دانه صاچر  
طو تدیفن بملیوب ایتمز محتاج  
قوشی قوشیلد صانور کیم ایده صید  
بو قدر انصافی نیچ انسانک  
قفه بلبلی محبوبس ایلر  
بملسه قوش سودی ایلد فرضا  
عندایمب ایده قفسده فریاد  
آنلرک باب هو از مره سیدر  
سر بام اوزره ده حقیقه قوشباز  
بلبلی کوشش ایده کور کلشنده

مرغ عقلن اوچور و ب قوش بملر  
قصیلور شو قله قوش کبی سسی  
دانه عقلنی یا بانه صاچر  
بر اغور یور یلرین لانه ده آج  
صکره بردامه دوشرا دل لاقید  
قوشجه جانیته قیوب حیوانک  
بوی کلدک آنی مایوس ایلر  
ینه بیچاره ایدر و او یلا  
نه روادر ایشیدنلر اوله شاد  
عقلی اوچمش سفماز مره سیدر  
اوله مز حاصلی بالا پرداز  
غنچه طبعک اوله پر خنده

صانمه کیم قوش دیلنک لذتی وار  
طوطیدر شاعر شیرین گفتار

\* در منع شکوفه کاری \*

بویلمه بیود ده عملکر چو قدر  
وار نیچ تازه آچلمش چلبی  
ایلیوب طرح شکوفه فکرین  
دیکمه سوکمه عقلن و یرمش  
باغبان کاریدر او کند و کی چک  
ده شک قیلد صوغان بخشنه باز  
نوبهار اولمه چیقوب کلزاره  
صنح باری یه بوجرد قوت

مبتلا سینه نهایت یو قدر  
لاله جیلکله طاقتمش لقبه  
صاقسی صایمقله اونتمش ذکرین  
صانه سن قعرز مینه کیرمش  
دیمسونلر سکا کیم بونه چچک  
ایتمسونلر سکا یک در لویاز  
قیل تماشا آچیلان از باره  
سنبل و کلدری سیرایت قوت



باغ عرفانده سنبل اوله کور	سن اوکلشنده آجل کل اوله کور
دیه لراشته بو سنبل زاده	تازه کلدر چمن اجداده
دیلمر حقدن یا بجل نجیب	باغمزده اوله سن سنبل طیب
فضله شهرت جدک بوله سن	ثانی شارج اشباه اوله سن

سنی معورو و معمر ایده حق  
لطف و انعامنه مظهر ایده حق

خاتمه

خوش بیلور سنکه یا بخل خبیر	بونی بر هفته ده ایتدم تحریر
با خصوص اولمشدم بک خسته	نوله یازدهم شسته بسته
حال بیمار دکلک معلوم	اولده بویه یازدهم محمود
دیرمدم حسن نظام ترتیب	عین تسویدی بواسلوب غریب
شاعرانه یازیلوب بعض نکات	موجب ضحک ضروری کلمات
ایلمدم نیت تشیط قلوب	پندنامه اوله تا کیم مرغوب
وارایه سهو و خطا و هذیان	او مرده اوله قرین غفران
ایتدم حاصلی تطویل کلام	بودر آنجق بکا اقصای مرام
که بیلوب تخلیه و تخلیه بی	ویره سن ذاتکه خوش تربیه بی
بوله سن رونق خلق حسنی	هر کورن ایلیمه تحسین سنی
خالقک سودیکدر شخص خلوق	اکا ایتدم محبت مخلوق
او قویک جان ایلیمه احیای علوم	حسن خلق آنده سر ایا معلوم
ایلمه اخلاق علائیه نظر	بول نصیریده کی معنایه ظفر
دار بوفنده کتب نامه و د	اکثرین برده بولور سن موجود
لیک بو پیر جوان طبع و حقیر	پیر و سائق تقدیر قدیر
دورایدوب خیل زمان دنیایی	اکلدم نیچ خفته معنایی

چوق زمان محرم اسرار اولدم	بهمدم زمره ابرار اولدم
نیچ خدمتده اولوب مستخدم	ایلمدم فهم خفایا سیم
ایدوب اطوار زمانه وقت	نیچ حالاتدن آلدیم عبرت
کرم و سر دین چکر رک کردونک	دورنی سیر ایلیمه چرخ دونک
قالمدم کورمدیکم عالمده	وقت اقبال و زمان غمده
ماحصل کهنه سوار عصرم	واقف شیوه کار عصرم
یعنی چوق سنه بی اعلام بیلورم	کیر لومعنا لری رعنا بیلورم
اکله کیم بویازیلان گفتاری	اکثری تجربه مک آثاری
غیر یلر بویله و قایق یازمز	یازمه ده عصره موافق یازمز
فهم ایدوب قدرنی وجدانکده	حرز جان ایلیمه سن یا نکهده
سکا بو پاک نصیحت بندن	استرم طومغه همت سندن

پندمه ایتمه صاقن محو و هبا  
دیمه کیم لاف نصیحتی بابا

تاریخ کناظمه

شبه سز قوت انطاق ایتدر کیم کلک و هبی بونی بر هفته ده ایتدی اتمام

اولدی تار نه خیده خال رخ زیبای خیال  
احسن و جمله لطفیه نوبولدی ختام

تم طبع هذا الدیوان \* بعون الله الملك المنان \* بمطبعة صاحب السعادة  
الایدیه \* بیولاق مصر المحمیه \* فی اواخر شهر رمضان المبارک  
سنه ثلاثه و خمسين و مائین بعد الالف

من هجرة من له العز  
والشرف







تاریخ فوت ہمشیرہ

حیفی اور دیدی تاریخ وفات سر

مسکنی فاطمہ نک کلشن حبث اولہ

ما بعد قتل  
الرجح عفوہ  
فی سنہ

Süleymaniye U. Küt.  
Hasan Hüsnü Pr.  
Eski 993